

# Post Position Data By Stem Class, By Prefix Category

Draft

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
<b>Class 1: C-Initial, Preceding Low Tone</b>						
	-'aan	In addition to				
3 Pers	ba'aan	NT	Rev 07:04	Ízrel dine'é éi ał'aa dine'é t'áá ałtso dabitahdée' neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan dǵidi míl yilt'éego bída'diidlid, éi bída'diidlidgo yéelta'ígú diséts'áá'.	Then I heard the number of those who were sealed: 144,000 from all the tribes of Israel.	
	-'aa	More than, in addition to				
3 Pers	bi'aa	DNW15	34a	Yáál nléigóó bik'é na'asdee'ii éi tsosts'idi neeznádiin dóó bi'aa ashdladiin dóó bi'aa dǵí' dóó bi'aa tsosts'idts'áadah sindáo bik'e tá'dooldee' lá jiní.	The cost of the entire trip was \$754.17, . . . (NHS 2:20b)	Three examples.
REC	ał'aa	NT	Acts 10:12	Éi biyi'gi nidaaldlooshii [áádóó nidaaldlooshii báadahadzidii] áádóó nidaa'na'ii índa nidaat'a'ii t'áá ał'aa ádaat'eeii jiiłtsá.	It contained all kinds of four-footed animals, as well as reptiles of the earth and birds of the air.	Also Acts 26:7; Rev 21:19.
REC	da'ní'aa	NT	1 Cor 12:04	Níłch'i Diyinii aidii'aahii t'áá da'ní'aa át'éego da'oodlání yeidii'aah, nidi Níłch'i Diyinii éi t'áá'á'í.	There are different kinds of gifts, but the same Spirit.	Also vs. 5; 14:10; 15:41.
	-'ih	disrespectful, bad				
3 Pers	baa'ihgo	NT	1 Tim 06:01	Diyin God bízhi' áádóó bina'nitin doo baa'ihgo bá ha'doodzih da biniyé, da'oodlání naalte' danilíinii t'áá ałtso binanit'a'í t'áá ałtsoji' í ildí yááh danilíigo ádayósin doo.	All who are under the yoke of slavery should consider their masters worthy of full respect, so that God's name and our teaching may not be slandered.	
3 Pers	badaa'ihii	NT	Jas 01:21	Éi baą badaa'ihii índa baąhági át'éego nitsáhakees k'ee'aa dadínees'aadii t'áá ałtso yóó'adahidoh'aah áádóó a'ohgo áda'díinółzingo Diyin God bizaad ayi'di k'ididoolyééii nídadoohlé, éi nihii' naazíinii yisdáyiinúłgo yíneel'á.	Therefore, get rid of all moral filth and the evil that is so prevalent and humbly accept the word planted in you, which can save you.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers	haa'ih	NT	Rev 22:11	Doo ákóqó ájoonííhii háni'dii doo ákóqó ájoonííł da doo, áádóó haa'ihii háni'dii haa'ih doo, áádóó ts'ídá t'áá ákogi ájt'éii háni'dii ts'ídá t'áá ákogi ájoonííł doo, índá jidiyinii éi háni'dii jidiyin doo.	Let him who does wrong continue to do wrong; let him who is vile continue to be vile; let him who does right continue to do right; and let him who is holy continue to be holy."	
	-'naa	Across				
Other	ha'naa	NT	Heb 11:29	Ízrel dine'é bida'oodłá' bee t'áá hóółtseigóó ádaat'í nahalingo Tónteel Łichí' wolyéego siyínígúí tsé'naaji' ha'naa niheezná, nidi Íjip dine'é t'áá ákót'éego yídaneetzáá' nít'ée' t'óó tó ábísdiid.	By faith the people passed through the Red Sea as on dry land; but when the Egyptians tried to do so, they were drowned.	
Other	tsé'naa	DNW15	23a	"Éi diné tooh tsé'naa íiyáháa Bilagáana bił da'deesdóqoh sha'shin ha'níí lá."	"[H]is friends hearing shots supposed that he had been murdered by white people[.]" (NHS 2:14a)	Also Heb 11:29.
Other	tsé'naa	Sapir1942	102	"Tsé'naa ninhinohnííł," daaníigo, tábaqhdóó, dah dinéj.	"Take us across," they said as, from the water's edge, they stretched out their arms, they say.	
Other	tsé'naa	Sapir1942	106	"Tsé'naa ndoohniínee'," hodoo'niid, jini, "bee tsé'naa ni'ildee'éęeni'."	"Then you people shall bring them across the water," it was said, they say, "with that with which (we) came across."	Two examples.
Other	tsé'naa	Sapir1942	106	Índa asdzán bee tsé'naa nii'nil.	And then the women were brought across with it.	
Other	tsé'naa	Sapir1942	106	"Tsé'naa nii'nil ndi t'áádoó ahaa ndaoh't'íni."	"They are to be brought across but you are not to have anything to do with one another."	
Other	tsé'naadi	DNW15	06a	Bilagáana, índá ał'aa dadine'é danilíigo tónteel tsé'naadi kéedahat'íinii t'áá ałtso naat'áanii t'áál'á'í bidine'é yá siziigo, kót'éego hoot'áanii t'éiyá bił béedahózin.	In Europe the white people had become used to the idea that every nation had a king, or some other kind of powerful leader of leaders, who could speak for all the people. (NHS 2:2b)	
Other	tsé'naagóó	DNW15	22b	"Átséé t'éédáá' diné ła' tooh tsé'naagóó íiyáá nt'ée' t'ah doo nádáah da."	["The previous night a Navajo crossed the river and had not yet returned."] (See NHS 2:14a.)	
Other	tsé'naaji	DNW15	24b	"Ła' éi t'ah t'áá tooh tsé'naaji dah dayinééh lá."	[A few remained on the other side of the river.] (See NHS 2:15a.)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-'oh	Less than (YM2000)				
0 Pers	a'oh	YM1992	#62	Da'íiníilta' nt'é'ígíí t'áa a'oh ánéelt'e'.	We who went to school are in the minority.	
0 Pers	a'ohgo	NT	Luke 07:47	Éí baaḥ ándishní, Habaḥhági át'èii t'óó ahayóígíí há yóó'anídoot'áago baa, t'áa íyisí ayóó'í'jíní, nidi t'áa háiida a'ohgo há yóó'anídoot'ánígíí, t'áa éi a'ohgo í'jóní.	"Therefore, I tell you, her many sins have been forgiven-- for she loved much. But he who has been forgiven little loves little." [Navajo: She loved much-- for her many sins have been forgiven.]	Also 1 Tim 6:11; Jas 1:21; 1 Pet 3:8.
0 Pers	a'ohgo	YM1992	#62	T'áa a'ohgo baa ntsáhákees.	They're loooked down on, disdained (i.e., thought of as less).	
1p/2p Pers	nihí'oh	DNW15	34b	Áko ndi t'áa áádéé' ólta' t'áa nihí'oh neel'áago hahoolzhiizh lá.	However, the schools were not large enough. (NHS 2:20b)	
3 Pers	bi'oh	DNW15	30a	"Díí béesoígíí diné bá oonish nilínígíí ts'ídá t'áa ałtsoji' choo'í. Áko t'óó ahayóigo haz'á t'áa bi'oh nihiniłneeh."	"Out of this comes all the running expense of the Agency." (NHS 2:18a)	Also Eph1:17.
3 Pers	bi'oh	YM1992	#62	Shínaaí bi'oh ánísnééz.	I'm not as tall as my big brother.	Also Rom 3:23.
3 Pers	bi'ohgoósh	NT	2 Cor 12:13	Náánálahgóó da'oodláni álah nídaadleehii bi'ohgoósh ádanoht'é? Nihí t'áadoo naanish biih nihínil daígíísh binniinaa akéédéé' nininoodée' daats'í? Díí doo ákóó ánihiishłaaígíí t'óó shá baa dayoohnééh.	How were you inferior to the other churches, except that I was never a burden to you? Forgive me this wrong!	
Noun	chaha'oh	NT	Jas 01:17	Yá'ádaat'éehii índá ts'ídá t'áa ákóne' ádaat'èii t'áa ałtso yá'aashdéé' aTaa' bee da'di'nídiiin áyiilaii bits'áádéé' nihaa hidit'aah. Diyin God doo łahgo óonééh át'ée da, doo chaha'oh náhoodleełgi át'ée da.	Every good and perfect gift is from above, coming down from the Father of the heavenly lights, who does not change like shifting shadows.	
REC	ał'ohgo	NT	Acts 10:34	Áko Peter ayá'niłti'go áni: K'ad t'áa aaníi shił bééhoozin, Diyin God doo ał'ohgo diné yaa nitsíkees da.	Then Peter began to speak: "I now realize how true it is that God does not show favoritism[.]"	Also Jas 2:1, 4, 9; 3:17; 1 Pet 1:17.
REC	ał'ohgo	NT	Eph 06:09b	Nihíł béedahózingo, biBóhólníihii, t'áa éi ałdó' nihíBóhólníihii, éi yá'aashdi hóló, áádóó diné doo ła' ał'ohgo yaa nitsíkees da.	[S]ince you know that he who is both their Master and yours is in heaven, and there is no favoritism with him.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
REF	ádí'oh	NT	Acts 20:35	T'áa ałtsojì' bee ádanoht'ée dooleehii nihá áshłaa, éi bik'ehgo naanish bidadookaalígíí bee ádí'oh daneel'ánígíí bíká anídaahjah doo, áádóó Bóhólníihii Jesus t'áa bí bizaad yee haadzíi'ii béédaałniih doo, T'áadoo le'é azh'níláii éi haa yílyáii bilááh át'éego baa hózhó.	"In everything I did, I showed you that by this kind of hard work we must help the weak, remembering the words the Lord Jesus himself said: 'It is more blessed to give than to receive.'"	
	-ba'	Waiting for (YM2000)				
1p/2p Pers	nihiba'	NT	Acts 20:05	Éi nihiláajì' eekaigo Trówasdi nihiba' naháaztáá lá[.]	These men went on ahead and waited for us at Troas.	
1p/2p Pers	nihiba'	NT	Mark 14:28	Nidi dasétsáádéé' náashi'diilzáádóó bik'ijì' Gáliliigóó nihiba' yisháał dooleeł.	"But after I have risen, I will go ahead of you into Galilee."	
2 Pers	niba'	NT	Acts 20:23	[T]'áa hazhó'ó t'áa kin hadaas'áhigi, Awáalyaa índá at'éél'í t'áa ildjìid niba' hasht'edaaat'é, shiłnúigo Níłch'i Diyinii shił halne'go shił bééhózin.	Save that the Holy Ghost witnesseth in every city, saying that bonds and afflictions abide me. {abide me: or, wait for me}	
3 Pers	biba'	NHS01	13	Éi áádóó biba' áłah siidłíí'.	So we called a meeting and waited for them.	
3 Pers	biba'	YM1992	#12	Shizhé'é biba' sédá.	I sit waiting for my father.	Also Rom 8:23, 25.
3a Pers	yiba'	NT	Jas 05:07	Éi baą shik'isóó, Bóhólníihii nádzáajì' hada'íínóóní. Jó'akon, k'éé'dídléehii ni' bits'áádóó aneest'a' ílúinii yiba' át'éego, áłtséedi índá akée'di bik'i naháłtíihjì' ha'ólনী łeh.	Be patient, then, brothers, until the Lord's coming. See how the farmer waits for the land to yield its valuable crop and how patient he is for the autumn and spring rains.	
REC	ałba'	NT	1 Cor 11:33	Éi baą, shik'isóó, Bóhólníihii bidiyingo adá biniiyé áłah nídaahdleehgo, ałba' nahísóótá.	So then, my brothers, when you come together to eat, wait for each other.	
	-baąh	Along the edge				
3 Pers	bibaąh	DNW15	12b	Áádóó 1876 yéedáá' naghái shádi'ááh bich'ijì' Naabeehó bikéyah bibaąh góyaa kọ' na'afbaąsii bá béesh dilt'ééh hodoo'niid.	In 1876 the tribal leaders received word that a railroad was to be built along the southern border of the reservation, . . . (NHS 2:7a)	
3 Pers	bibaąhgi	NT	John 21:01	Kódzaadóó bik'ijì' Taibíriyas be'ek'id bibaąhgi Jesus éi hódahooł'aahii bich'í' yit'íní ánáázh'diilyaa; kót'éego bich'í' yit'íní ízh'diilyaa.		

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bibaahgi	Sapir1942	240	Doo k'aak'ehii yéé bibaahgi bizhdíít'áazii', bił ałch'í' ájilaa [written: áji'laa] yii', kóq nizíłtsooz.	A strip having been cut from along the edge of that which is not arrow-marked, it having been folded, he put it down.	
3 Pers	bibaahgóó	NT	Acts 27:05	Índa Silíshiya áádóó Pamfília bibaahgóó tónteelígíí tsé'naa nihił ni'ní'élgo kéyah Líshiyagi, Máira hoolyéego kin haal'áa léi'gi nihił aní'éeł.	When we had sailed across the open sea off the coast of Cilicia and Pamphylia, we landed at Myra in Lycia.	
3 Pers	bibaahjí'	NT	Acts 16:13	[Á]ko háa'áyííh jíí góne' tooh níłíí léi' bibaahjí' kin haal'áádóó ch'íniikai, ákwe'é sodizin biniyé náhoot'aah łeh; ákwii dineebingo asdzání ahúikaígíí bich'í' yádeilti'.	On the Sabbath we went outside the city gate to the river, where we expected to find a place of prayer. We sat down and began to speak to the women who had gathered there.	
Noun	tábaah	DNW15	22a	"Díí ákwe'é ałtso ni'séłkáá' dóó dego tábaah gódeg dah náadiikai. Naakits'áadahdi daats'í tsin sitá áadi Bilagáana ła' náábighan . . ."	"After completing this investigation I gave orders to move camp to the Farmer's residence, about 12 miles father east on the San Juan River." (NHS 2:13b)	
Noun	tábaahdóó	Sapir1942	102	"Tsé'naa ninhinohníł," daanúigo, tábaahdóó, dah dinéj.	"Take us across," they said as, from the water's edge, they stretched out their arms, they say.	
Noun	tábaahgi	NT	Mark 06:53	Áko kéyah Genésaret hoolyéegi' tsé'naa nida'dzis'éełgo tábaahgi tsinaa'eeł dah dadziiztł'ó.	When they had crossed over, they landed at Gennesaret and anchored there.	Also Acts 10:32; 21:3, 5.
Noun	tábaahgóó	NT	Mark 04:01	Áko diné t'óó ahayóí haa áłah silíí', éi baa tsinaa'eeł biih jíyáago bii'dóó dah dzineezdá, áko diné áłah silí'ígíí t'áa át'é tábaahgóó yíl'á.	Again Jesus began to teach by the lake. The crowd that gathered around him was so large that he got into a boat and sat in it out on the lake, while all the people were along the shore at the water's edge.	
Noun	tábaahjí'	NT	John 21:08	Nidi ła' ídahooł'aahii kóó' bee hahaltsósi yee kóó' dayíshoodgo tsinaa'eeł yázhí bił ní'éeł, háálá tábaahjí' t'áa áyídí, ach'oozhlaa'dóó ála' bíłatahjí' áníłtsoígíí éi naakidi neeznádiindi ahááhdí'á ánizah.	The other disciples followed in the boat, towing the net full of fish, for they were not far from shore, about a hundred yards.	Also Acts 27:40, 44.
Other	honibaahgi	NT	Luke 22:56	Nít'ée' honibaahgi dzizdáago asdzání naal'a'í léi' hazh'óó honééł'í'go áháłní, Díí diné ałdó' Jesus yił naakai ni'.	A servant girl saw him seated there in the firelight. She looked closely at him and said, "This man was with him."	What is honi- as a prefix complex?

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-chá	Bunched up, huddled (YM2000)				
1 Pers	shichá	YM1992	#13	Shichá si'áago shiiská.	I spent the night huddled up (as to keep warm).	Not always attached.
	-ch'áhayah					
3 Pers	bich'áhayah	DNW15	47b	Naat'áanii yée nahgóó diné bił nooyéełgo ákóne' eelwodgo Naat'áanii yée bich'áhayah ayíít'e'go, diné bich'í' dah ndadiilwo'go tóó tséde ayíít'iidgo ak'áan bá hooghan góne' yił aadiilwod.	As the mob made away with the Agent he dashed in among them and grabbed the Agent up under one arm (like a football). When the mobsters would have jumped him he straight-armed them and bowled them over backward, and running hard he beat them to a flour storage room. (NHS 2:34b)	
	-ch'ááh	Blocking, obstructing; protecting, defending; replacing, in the way (YM2000)				
0 Pers	ach'ááh	NT	Mark 15:38	Áko kin bił sohodizin biyi' góne' ach'ááh naníbaal wódahdéé' yaago ałch'áádláád.	The curtain of the temple was torn in two from top to bottom.	See also Luke 23:45; Phil 1:16.
1 Pers	shich'ááh	NT	John 18:36	Jesus hanáadzoodzí', Bee shóhólníhii éi doo díí nahasdzáán bits'áádóo da; bee shóhólníhígíí nahasdzáán bits'áádóogo shá nidaal'a'í shich'ááh nidaakaigo Jew dīne'ée doo bílák'ee shi'doot'áa da doo nít'ée', nidi bee shóhólníhii doo díí nahasdzáán bits'áádóo da, bizhdíiniid.	Jesus said, "My kingdom is not of this world. If it were, my servants would fight to prevent my arrest by the Jews. But now my kingdom is from another place."	
1 Pers	shich'ááh	YM1992	#16	Shínaaí shich'ááh naaghá.	My older brother protects me.	Also Rom 16:4.
1p/2p Pers	nchich'á	Sapir1942	362	ńdídáhí nchich'á ńdídá.	The guard walked back and forth in front of us.	Phonetic variant.
3 Pers	bich'áahji'	YM1992	#16	Dzi'izí shee hólónęę dzi'izitsoh bich'áahji' anáá'á.	I replaced the bicycle I had with a motorcycle.	
3 Pers	bich'ááh	DNW15	17a	"Éí ákódzaa dóo t'áa áko tsésq' ında dáádılkał da t'áadoo le'ée bich'ááh dadzizt'in."	"The doors and windows were immediately barricaded, . . ." (NHS 2:10a)	Also Phil 1:7, 17 (defending); 1 Tim 6:12 (defending).
3 Pers	bich'ááh	DNW15	42b	"T'aháloo. T'aháloo. T'áadoo ádadohníni, shahastóí, ałtah áásjįłkóó," ha'núigo kwii bich'ááh na'aldeeh.	"Wait. Speak no more like that, my Elders, my friends," people said, opposing them. (NHS 2:30a)	
3 Pers	bich'ááh	DNW15	47a	[É]í t'áa ájįtso dooda dajinúigo bich'ááh nįzhdiikai.	All of these said, "No," and stood against the proposal. (NHS 2:34a)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bich'ááh	NT	2 Cor 10:01	Paul éí Bóhólníihii bá nijil'a'go hanaanish bich'ááh yáǵítí'	Paul speaks in defense of his work for the Lord	
3 Pers	bich'ááh	Sapir1942	324	Éí bich'ááh gónaa doo na'ádaa da.	Across in front of that (pile) one is not supposed to go.	
3 Pers	bich'ááh	YM1992	#16	Shínaaí bich'ááh niníyá.	I blocked my older brother.	
3 Pers	bich'ááh	YM1992	#16	Shínaaí bich'ááh sézí.	I stand in my older brother's way.	
3a Pers	yich'ááh	DNW15	16b	"Bilíí' Lìzhinii wolyéii shíí kót'éego yiyíinii'go t'áá ákó [not: t'áá áko] aadéé' tsííkéí ła' shich'í' dah yidii'éézh. Baa ndiisdzáii yich'ááh ndookah yiniiyé."	"He immediately collect his band of outlaws and proceeded to Round Rock to oppose me in my intentions." (NHS 2:9b)	Also 3 John 10.
3a Pers	yich'ááh	DNW15	40b	Dóo shíí t'áá áko t'áadoo le'é ak'áán da ádaat'éii dáádílkał yich'ááh deiztł'in.	Then they piled flour and other things of that type against the door. (NHS 2:27b)	
3a Pers	yich'ááh	DNW15	47a	Ákwe'é áłchíní ndahaasht'eezhgo diné ła' Bilíí' Lìzhinii wolyéé nít'éé' ákwii dooda níigo yich'ááh ndiidzá.	When the children were taken there a man by the name of Black Horse said, "No," and stood against the children being taken away to school. (NHS 2:34a)	
3a Pers	yich'ááh	NT	Luke 11:21	Diné bidziilii éí yee naabaahii t'áá át'é bee hólóogo, t'áá bí bighan yich'ááh naagháago binaalye'é hazhó'ó sinil ła'h[.]	"When a strong man, fully armed, guards his own house, his possessions are safe."	See also Acts 13:8.
REC	ałch'ááh	NT	2 Cor 12:20b	Nihitahgóo daats'í ałgha'dit'ááh, ooch'ííd, áháahí', ałch'ááh na'a'na', nichó'ógo aa yá'áti', aseezí, áshohódli' índá hahó'á dahólóo dooleł dó'óshlí nisin.	I fear that there may be quarreling, jealousy, outbursts of anger, factions, slander, gossip, arrogance and disorder.	Also Jas 3:14.
REF	ách'ááh	NT	2 Cor 12:19a	T'áá níléidéé'esh nihidáádóo ách'ááh yéiilti' nít'éé'go baa ntsídaahkees?	Have you been thinking all along that we have been defending ourselves to you?	
REF	ách'ááh	NT	Acts 19:33	Áko Jew dine'é éí Alezáander kódidíinił deidíiniidgo diné ałah nilínigíi bitahdóo yił ch'ékai. Áko dah didiilnii'go ách'ááh yáti' yee diné yich'í' haadziih nít'éé'.	The Jews pushed Alexander to the front, and some of the crowd shouted instructions to him. He motioned for silence in order to make a defense before the people.	Also Acts 21:37 (heading); Rom 2:1.
	-ch'ish	Toward, facing				
G6-	wóshch'ishídi	DNW15	43b	"T'ah wóshch'ishídi," náádoo'niid.	"Come closer," he again said. (NHS 2:31b)	Ligature after wó- (wó[sh]). Ligature after -ch'í'?
Other	da'níłch'ishídé	DNW15	46a	T'áa da'níłch'ishídéé' ayahoolni jiní.	"It was potentially a perilous area." (NHS 2:33b)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes	
REC	ałch'ishdǣé'	DNW15	40b	Bighá nílǵigo ałch'ishdǣé' Bis Doot'izh Deez'á.	There was a wash in the blue clay with a point of land on either side. (NHS 2:27b)		
REC	ałch'ishdǣé'	DNW15	44a	"K'adí láa," áhidoo'niidii' ałch'ishdǣé' ałgaaghah hadeeshchidii' ná'ahineezkaad.	"It's enough," said Black Horse and the officer to each other, as they embraced and patted each other on the shoulder. (NHS 2:31b)		
REC	ałch'ishdǣé'	NHS01	02	Wónáásdóo t'áa ałch'ishdǣé' ho'dóbááh hazlíí'.	From that time on, the people on both sides began to assault one another, and chaos followed.		
REC	ałch'ishjigo	NT	Rev 02:12	Pérgamasgi da'oodláni álah nádleehii bidiyingo naal'a'í kót'éego bich'í' ak'e'łchí: Diltłish t'áa ałch'ishjigo deenini dah yootłíi kóníí.]"	"To the angel of the church in Pergamum write: These are the words of him who has the sharp, double-edged sword."		
REC	ałch'ishjí	DNW15	43b	Nlááhdǣé' t'óo ch'élwodgóo éi yadidiilchid t'áa ałch'ishjí.	When he came out he came with his arms up and his hands behind his head. (NHS 2:31a)	Also Heb 11:28.	
	-ch'í'	To, toward, against, preventing, near to (YM2000)					
0 Pers	ach'í'	DNW15	05b	Áko ndi ła' t'áa áádǣé' ach'í' nahwii'ná wolyéii yił ahaa yikah.	. . . but for others they were times of trial and hardship. (NHS 2:2b)	Also Rom 1:7.	
1 Pers	shich'ijí	NT	Gal 01:10	Da' diné shich'ijí danilíi dooleł jinizingo ájíníish dashúinóhni?	Am I now trying to win the approval of men, or of God?		
1 Pers	shich'í'	NT	Acts 22:08	Áko haaszú'go ádíshní, Bóhólnúhii, háisha' ánít'í? Áko shich'í' hanáánaádzú'go áni, Shí Názareshdóo Jesus atíiní'ínígíi ásh't'í.	"Who are you, Lord?' I asked. "I am Jesus of Nazareth, whom you are persecuting,' he replied."		
1 Pers	shich'í'	NT	Acts 22:13	Éi shaa nýáago shúghahgi yiizi'go shich'í' haadzíi', Paul shitsilí, íní'í nánídleeh, Áko t'áa áko eesh'í nísísdłíi'go hak'i níghalgo hoołtsá.	"He stood beside me and said, 'Brother Saul, receive your sight!' And at that very moment I was able to see him."	Also vs. 14.	
1 Pers	shich'ijih	YM1992	#17	Léechaa'í shich'ijih diilwod - shich'í' dah diilwod.	A dog took after me.	From -ch'í' + dah.	
1p/2p Pers	nihich'í'	NT	Rom 01:07a	Áko Romegi Diyin God ayóó'ánihó'núinii t'áa ánółtso Diyin God bidiyíi' dadoohłeelgo nihíká áhodoo'niidii nihich'í' ak'e'ashchí.	To all in Rome who are loved by God and called to be saints:	Also Gal 1:20.	
1p/2p Pers	nihich'ijí	NT	Luke 09:50	Nidi Jesus áhodíiniid, T'áadoo ánít'íni, t'áadoo dabidohníni, háalá doo nihits'áájí jílínígíi éi nihich'ijí jílí.	"Do not stop him," Jesus said, "for whoever is not against you is for you."		
2 Pers	nich'ijí	YM1992	#17	Nich'ijí nilí.	He's on your side.	From -ch'í' + jí.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
2 Pers	nich'ì'	YM1992	#17	Díi naaltsos nich'ì' yídéeshtah.	I'll read this paper to you.	Also Acts 24:14.
3 Pers	bich'ijigo	NHS01	06	Éí áádóó hanáánáá'nání éí nagháíí náhookos bich'ijigo dził bine' gó'ąa.	[I]n a subsequent move he went over beyond the mountains to the north.	
3 Pers	bich'ijigo	YM1992	#17	Tsoodził bich'ijigo dah diikai.	We started off toward Mount Taylor.	From -ch'ì' + ji'.
3 Pers	bich'ijigo	YM1992	#17	Náhookos bich'ijigo.	On the north side.	From -ch'ì' + ji'.
3 Pers	bich'ijí	NHS01	07	Nagháíí Shash Bitoo['] bich'ijí t'áá bita'gi Kin Naní'á hoolyé ákwii Bilagáana ła' naalyéhé bá hooghan áhoolaa.	About half way between here and Fort Wingate, there is a place called House Extends Across, and in this locality some white men established a trading post.	
3 Pers	bich'ijigo	DNW15	21a	1893 yéę biyi' Bilagáana t'óó ahayóí ei tooh nílínígíí baąh góyaa ndahaaznáá lá náhookos bich'ijigo.	Many white settlers had come into the area along the San Juan River by 1893. (NHS 2:13a)	
3 Pers	bich'ì'	YM1992	#17	Hak'az bich'ì' sidziil.	I have resistance against cold, I can withstand the cold.	
3 Pers	bich'ì'	YM1992	#17	Díi azee' doo bich'ì' achí [not: achíi] da.	This medicine prevents pregnancy (i.e., toward it birth does not occur).	
3 Pers	bich'ì'	YM1992	#17	Dibéeghan bich'ì' yishááł.	I'm walking toward the sheep corral.	
3 Pers	bich'ì'gi	YM1992	#17	Dził bich'ì'gi shiiská.	I spent the night near (=at toward) the mountain.	
3 Pers	bich'ì'go	YM1992	#17	Ałní' t'áá bich'ì'go nihidibé hóló.	Less than half of us have sheep (i.e., toward half of us).	
3 Pers	bich'ì'jji'	NT	Acts 27:07	T'áá tąadee nihił oo'ołgo ła'í yiskąago hojobá'igo Náidas t'áá bich'ì'jji' nihił ni'ní'éél[.]	We made slow headway for many days and had difficulty arriving off Cnidus.	
3 Pers	náábich'ì'	DNW15	18b	T'áá éí ndízidígíí biyi' hastá'áadahgóó yoołkaałgo Shash Bitoogóó naaltsos ánááyiidlaa lá Siláago Binant'a'í náábich'ì'.	On November 16, 1892, Shipley again wrote to the Commanding Officer, . . . (NHS 2:11a)	
3 Pers	náábich'ì'	DNW15	19a	Áádóó naaki náánéiskąago, éí tseebíits'áadahgóó yoołkaałgo, Wáashindoongóó naaltsos ánááyiidlaa lá. Éí ında Indians Binant'a'í náábich'ì'.	Two days later, on November 18, Shipley wrote to the Commissioner of Indian Affairs . . . (NHS 2:11b)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3a Pers	yich'i'	NT	Acts 26:18a	[B]ináá' aą́ ádadííííí, áko chahałtheeł bits'áąjii' adinídíinji' áádóó Séítan bibee óhólníihii bits'áąjii' Diyin God yich'i' dah nídahididookah[.]	"[T]o open their eyes and turn them from darkness to light, and from the power of Satan to God[.]"	
4 Pers	hach'i'	DNW15	34a	"Nihitsíłke'é baąhági anáadaat'íigo dúi shíí t'áá át'é bee hach'i' háádeidzih dooleeł níláahdi niháhaakaigo," daaníigo yee shich'i' hadaasdzií' jiníigo bee naaltsoos ájiiłaa lá.	"One of the Chiefs added that now when the Navajos were 'acting mean' he had something to tell them that would make them behave themselves." (NHS 2:20b)	
REC	ałch'ijí	Sapir1942	378	Tó ołk'íisdziid, bíla' táizgiz t'áá ałch'ijí.	They poured water on each other, they washed each other's hands.	Phonetic variant.
REC	ałch'i'	NT	Acts 20:07	Damíigo azlí' góne' báah ninádahiitihgo biniyé áłah siidlií'go Paul yiskáago dah diigháahgo bił ałch'i' hadadzidíí', áko t'áá yáłti'go t'e'ííłnii'.	On the first day of the week we came together to break bread. Paul spoke to the people and, because he intended to leave the next day, kept on talking until midnight.	Also 2 Cor 13:11; Eph 5:19; Col 3:12, 13; 1 Thess 5:15; Jas 5:16.
REC	ałch'i'	Sapir1942	102	Áko dá'ák'éhęę bił ałch'i' ndahodoot'oh.	But their fields (nevertheless) became smaller and choked with weeds again.	Also Acts 25:16; 26:31; 27:17; 1 Cor 6:1; 7:5.
REC	ałch'i'	Sapir1942	240	Doo k'aak'ehii yęę bibaąhgi bizhdííłt'áązii', bił ałch'i' ájiiłaa [written: áji'łaa] yii', kóq niziłtsooz.	A strip having been cut from along the edge of that which is not arrow-marked, it having been folded, he put it down.	
REC	ałch'i'	Sapir1942	256	Níléi hajish há ályaa yęę, ts'ídá t'áá ałtso ałch'i' kódaįile'go, nahji' ndziisnil jidoo'áałgo.	That set of masks which had been made for him, he having collapsed each and every one of them, he put them away while singing (the song).	
REC	ałch'i'	Sapir1942	276	Yóne'é álnéhdáá', hooghan ałch'i' ideest'ingo, ha'a'aahjí íí'ái sahdii ayááš doot'izh baąh dah [y]listí, jiní.	[A]s the hogan (logs) were being started in a pile toward each other, a blue ceremonial bird was placed on the main pole which stands on the east side, they say.	
REC	ałch'i'	Sapir1942	280	Ałch'i' ndínóodahági bine'jí, t'áá ákót'é, hánigo bagháda'deesdlid.	Where the (two boards) will lie toward each other on the back side (of the cradle board), it is the same, holes have been burnt through them close to each other.	
REC	ełch'i'	Sapir1942	306	Ákót'éego bee ełch'i' hadzidzih.	In that way they would speak to each other about it.	Phonetic variant.
REC	iłch'i'	Sapir1942	080	Kwe'é yilkaąd anáájiiłłaa, dá'át'aa', naadáá' bit'aa', bił iłch'i' ít'éego.	Here he also made corn-cake. These are husks, corn husks, (dough) being placed with and between them.	Phonetic variant.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
REC	ĩch'ĩ'	Sapir1942	278	Asdzání yĩ ĩch'ĩ' sizĩhēeni, éi t'ah óshch'ishgi sá biisxí, éi yĩ oolzhizhēeni'.	The woman who had stood opposite him (in the ceremony), she died of old age a little later, she who had danced with him.	Phonetic variant.
REF	ách'ĩ'	DNW15	10a	Siláago shíí éi t'áa ách'ĩ' nda'ódlíigo t'áa ííldíí[d] yiniyé hasht'e['] ádadólzin nt'ée' lá jini.	The white soldiers had worked out a plan for defending the fort in case they were attacked so they knew just what to do. (NHS 2:5b)	Also Acts 27:16.
REF	ách'ĩ'	NT	Mark 03:26	Áko Séitan t'áa bí ách'ĩ' nídiibaa'go áádóó ák'inéilwodgo ałdó' doo didoonaal da, nidi bá nihodoot'ih.	And if Satan opposes himself and is divided, he cannot stand; his end has come.	
	-ch'ĩ					
Null	ch'íígóó	NT	2 Cor 02:13	[N]idi shitsilí Táítas ákwii t'áadoo bik'íníyáágóó biniinaa ch'íígóó ch'ééh nitséskeesgo shik'isóó t'óó bílák'e dadéshnií' áádóó Masedóniyagóó dah náádiisdzá.	I still had no peace of mind, because I did not find my brother Titus there. So I said good-by to them and went on to Macedonia.	
	-dah			Up, down, vertical motion		
0 Pers	adah	NT	Luke 19:37	Áko Dził Álivz adah góyaa k'adēę dashdiigháahgo, t'óó ahayóí bikéé' nidaakaígíí éi ádahoonúíiti ayóó ádaat'ėii t'áa ałtso dayiıltsánígíí baę bił dahózhóęgo dadilwoshgo Diyin God yaa dahaniihgo yaa nídiikai[.]	When he came near the place where the road goes down the Mount of Olives, the whole crowd of disciples began joyfully to praise God in loud voices for all the miracles they had seen:	
3 Pers	bidah	DNW15	40b	"Bidah góyaa ahołhan. Bidah góyaa. Bidah góyaa," t'óó daha'núits'a'.	"Throw him down there!" voices were heard saying. (NHS 2:27b)	Three examples.
3 Pers	bidah	DNW15	40b	T'áa nízaad bidah.	It was a long drop. (NHS 2:27b)	
3 Pers	bidah	DNW15	40b	T'áa áyidí góyaa bidah áajigo.	Not far from there, there was a drop. (NHS 2:27b)	
3 Pers	bidah	NHS01	15	[H]áadi shíí chidí naat'a'í bił bidah ch'éét'a' hodoo'niid.	[He] crashed somewhere in an airplane.	Also Matt 8:32; Acts 27:32.
3 Pers	bidah	NT	Acts 20:09	Ákwe'é dinééh léi' Yútikas joolyéego tsésø'gi dah dzizdá, nít'ée' Paul nízaadgóó yáłti'go t'áa íiyisi bił jiniizíí' lá, áko bił hak'eh deesdlíí'go baę kin táa' ałk'i haz'áádéé' bidah i'jílhaazhgo dadziztsáago nídahozhdiłtí.	Seated in a window was a young man named Eutychus, who was sinking into a deep sleep as Paul talked on and on. When he was sound asleep, he fell to the ground from the third story and was picked up dead.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bidah	NT	John 01:33	Shí nidi doo hwééhasin da nít'éeé', nidi Diyin God éi tó bee asíìh doo biniyé shiní'á'ígúí áshidííniid, T'áá Níłch'i Diyinií hak'iji' bidah hooleełgo t'áá ákwii hak'i hoole'go hwiiniłtsánígúí, t'áá éi Níłch'i Diyinií bee adzisíìh doo.	"I would not have known him, except that the one who sent me to baptize with water told me, 'The man on whom you see the Spirit come down and remain is he who will baptize with the Holy Spirit.'"	
3 Pers	bidaháa	Sapir1942	186	T'áá shíí íko bidaháa góyah hoł bidah ahíídéél.	At once it moved downward through space with them.	Not "down them," but "down with them."
4 Pers	hadah	NT	2 Pet 02:04	Háálá diyingo nidaal'a'í Diyin God yich'i' ádił da'asiih yéedáá' doo yaa hááh niizí'ígóó ts'ídá doo nihoodzáá góyaa hadah ayiist'íidgo, a'áán ts'ídá hodiłhiłgo haz'áá góyaa ánihwiit'aah beiniłkáaj'i' yida'azt'łó.	For if God did not spare angels when they sinned, but sent them to hell, putting them into gloomy dungeons to be held for judgment;	
Area	dah	NT	Matt 04:06	[Á]nááhodi'ní, Diyin God biYe' nílíí ládáá' kodóo hadah dah diilyeed, háálá kót'éego bee ak'e'ashchí: Diyin God éi bidiyingo nidaal'a'í naa ádahalyáago ídolíł, bíla' yee dah daníłteehgo doo tsé bik'ááh didíłtał da.	"If you are the Son of God," he said, "throw yourself down. For it is written: "He will command his angels concerning you, and they will lift you up in their hands, so that you will not strike your foot against a stone."	In this sentence hadah is hada- "down" plus a phonetic tag /h/. Thematic hada- is largely unrelated to the post position stem -dah.
Gó-	wóhadhéé'	NT	Mark 15:38	Áko kin bii' sohodzizín biyi' góne' ach'ááh naníbaal wóhadhéé' yaago ałch'áádláád.	The curtain of the temple was torn in two from top to bottom.	
Gó-	wóhadhéé'	Sapir1942	186	Níléi hakéézhná'ázhéę wóhadhéé' ałnii'ji', hoł dah izdéél, jiní.	From way up yonder where the two had come in pursuit of him to the half-way mark, it moved in a flash with them, they say.	
Gó-	wódahgo	NHS01	Gen 1:28	[Á]ko tónteel yii' naaldeehii, wódahgo nidaat'a'ii índa nahasdzáán bikáa'gi dahináago naaldeehii t'áá altso bee nihídahólníih doo.	"Rule over the fish of the sea and the birds of the air and over every living creature that moves on the ground."	
Gó-	wódahjígúí	NT	Acts 19:01	Kórinthgi Apálas sidáádáá', Paul éi kéyah wódahjígúí bii' ahéédzídzáago Éfesasgi jiníyá. Ákwe'é ídahooł'aahi ła' bik'ízhnáyá.	While Apollos was at Corinth, Paul took the road through the interior and arrived at Ephesus. There he found some disciples[.]	
Null	dah	DNW15	22b	"Diné Bilagáana yiyiisxínéę deíníidlóosgo Bilagáana ła' háágóó shíí nihit'ááh ndaayish, ndi t'áadoo át'éhígóó níléi ákohgóó dah adii'áago Kin Niteeldi niikai."	There was some danger of citizens attempting a lynching, but we arrived at Aztec[.] (NHS 2:14a)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Null	dah	NT	Matt 04:06	[Á]nááhodi'ní, Diyin God biYe' nílíí ládáá' kodóo hadah dah diilyeed, háálá kót'éego bee ak'e'ashchí: Diyin God éi bidiyingo nidaal'a'í naa ádahalyáago íidolííł, bíla' yee dah daníłteehgo doo tsé bik'ááh didííłtał da.	"If you are the Son of God," he said, "throw yourself down. For it is written: "He will command his angels concerning you, and they will lift you up in their hands, so that you will not strike your foot against a stone."	In this sentence hadah is hada- "down" plus a phonetic tag /h/. Thematic hada- is largely unrelated to the post position stem -dah.
	-dááh	In front of, meeting, before, for (YM2000)				
0 Pers	adááh	DNW15	38b	Éi Bis Dootł'izh Deez'áhígi adááh jíkai silíí' lá.	They met (the school party) at Blue Clay Point. (NHS 2:25a)	Also Jas 4:2.
1 Pers	shidááh	YM1992	#20	Sheléechaa'í shidááh náyá.	My dog ran to meet me.	
1 Pers	shidááh	YM1992	#20	Mą'ii shidááh gónaa ch'élwod.	A coyote ran across in front of me.	
1 Pers	shidááhdóo	NT	Acts 10:30	Áko Kornílyas ání, Díí' yiskánídáá', [hodínisingo doo asáágóo] koji' daats'í o'oolkidgo, wózhó yaa adeez'áago sodizin biniyé hoo'a'go shighan góne' sodiszin nít'éé'; jó'akon, diné téi' shidááhdóo bi'éé' bits'ádi'níłúidgo sizí.	Cornelius answered: "Four days ago I was in my house praying at this hour, at three in the afternoon. Suddenly a man in shining clothes stood before me[.]"	
1p/2p Pers	nihidááh	DNW15	22b	"Áádéé' nihidááh dínááł daniłní shi'doo'niid."	"[T]he party was on the way with him and wished me to meet them[.]" (NHS 2:14a)	
1p/2p Pers	nihidááh	NT	Acts 16:16	Łah sodizin bá náhoot'aahgóo náanéiikah, nít'éé' ch'íkééh léi', naalte' nílíigo nítch'i bi'iniiziinii nabiłáago náásgóo ádahodooníłii yaa halne' lágo nihidááh náyá, éi yinaalte' nílíinii łá'í yá náyíłbiihgo naagháá lá.	Once when we were going to the place of prayer, we were met by a slave girl who had a spirit by which she predicted the future. She earned a great deal of money for her owners by fortune-telling.	
1p/2p Pers	nihidááhdéé'	NT	Acts 25:26	Éi ąąago nihidááhdéé' nihoníłóóz, Agrípa aláahgo naat'áanii nílíinii, ni íyisí nidááhdéé' nihoníłóóz, áko nidahódeelkidóo bik'iji' bééhózingo bee ak'e'deeshchíłii hólóo doo.	"Therefore I have brought him before all of you, and especially before you, King Agrippa, so that as a result of this investigation I may have something to write."	Two examples. Also Acts 27:4.
1p/2p Pers	nihidááhdóo	NT	2 Cor 12:19a	T'áa níléidéé'esh nihidáádóo ách'ááh yéiilti' nít'éé'go baa ntsídaahkees?	Have you been thinking all along that we have been defending ourselves to you?	
1p/2p Pers	nihidááhjí	NT	Mark 11:02	[Á]bijini, Nihíłááh, náwónaanídi nihidááhjí kin sinilíji' doh'aash, áko t'áa noo'áazhgóo télii yázhí t'ah doo adi'áazhgóo télii yázhí t'ah doo adiyeehígíi dahaastł'óogo bik'ídooh'ash; éi k'e'dooh'ałgo nídoohłóós.	[S]aying to them, "Go to the village ahead of you, and just as you enter it, you will find a colt tied there, which no one has ever ridden. Untie it and bring it here.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
2 Pers	nidaáhdóó	NT	Acts 24:19	Éi bee shik'ídahoji'áahii hwee dahólóogo, kwe'é nidaáhdóó nizhdookahgo bee hadazdoodzih nít'ée'.	But there are some Jews from the province of Asia, who ought to be here before you and bring charges if they have anything against me.	
3 Pers	bidáahji'	YM1992	#20	Dibé bitsi' bidáahji' daastsaaah.	I have a craving for mutton (i.e., I'm dying in front of it).	Also 2 Cor 6:3.
3 Pers	bidááh	DNW15	22b	"K'adéę haiikaahgo táá' dóó ahní'góó daats'í oolkiłgo Diné bidááh niikai."	"We met the party at 3:30 a.m." (NHS 2:14a)	Also 1 Thess 4:17; Heb 7:10.
3 Pers	bidááh	DNW15	39b	"Jó akon, bidááh hání lá, sitsilí, akóóní Chúi' binaalyéhé bá hooghan."	"You see, it's something to strive for and covet. Look at Chee's trading post here." (NHS 2:26b)	
3 Pers	bidááh	DNW15	39b	"Áádéę' binitisékees deetz'i', be'iina' deetz'i'ii k'ad kóę t'óó bidááh hání."	"That is how his mind began to develop. He got ahead and now here he is in his enviable position." (NHS 2:26b)	
3 Pers	bidááh	NT	Matt 08:34	Áko kin haal'áádóó diné t'áá altso ch'íheezhjee'go Jesus bidááh náznísá.	Then the whole town went out to meet Jesus.	
3 Pers	bidááhání	NT	Rev 18:14	Nídan't'íihii éi nii' sizíinii t'áá úyisí bił bidááhání yęę nits'áaji' silíí', áádóó ch'iyáán ałtaanáskaađí ında bee nił yá'áhoot'éehego dah yílééł yęę doo shónéidííłt'eelgóó nits'áaji' silíí'!	"They will say, 'The fruit you longed for is gone from you. All your riches and splendor have vanished, never to be recovered.'"	Ligature /n/ by way of dissimulation from /h/, which is stem final but would sound like /h/ ligature.
3 Pers	bidááhdéę'	YM1992	#20	Diné áłah danlíigo [not: danilíigo] bidááhdéę' niníyá.	I went before the assembled people.	Also Acts 16:19; 25:14; 27:30.
3 Pers	bidááhdóó	NT	1 Tim 06:13	Diyin God t'áá altsoní hináago áyósinii, ında Pántiyas Páílat bidááhdóó Christ Jesus yá'át'éehego ádaa hadoodzí'ii bináál ánidishní.	In the sight of God, who gives life to everything, and of Christ Jesus, who while testifying before Pontius Pilate made the good confession, I charge you[.]	
3 Pers	bidááhdóó	NT	Acts 16:20	[Á]ko kin haal'áagi naat'áaniishchín danilíinii bidááhdóó nidajish'eezhgo ádazhdíinii, Díí diné Jew dine'é nilíigo nihikin haal'áagi t'áá úyisí hááhoníłcha'.	They brought them before the magistrates and said, "These men are Jews, and are throwing our city into an uproar[.]"	Also Acts 24:20; 27:24; 1 Tim 6:13.
3 Pers	bidááhji'	Sapir1942	024	Níyol bidááhji' dah dzistá.	He put (the tree trunk) up toward the wind.	Phonetic variant.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3a Pers	yidáahji'	NT	Jude 16	Díi t'áa ádzaagóo nida'nitinii ts'ídá t'áa álahji' t'áadoo biniyéhígóo saad dahóló, índa t'áa hó ádajit'í daanígo saad dabighá; k'ad yidáahji' bi'niináanii t'éiyá bik'ehgo deíkááh; t'áa bí t'éiyá alááh ída'dees'áago ádaa daha'niih; t'óo ádaanígo aa dahaniihgo yee diné hídeichxáázh.	These men are grumblers and faultfinders; they follow their own evil desires; they boast about themselves and flatter others for their own advantage.	
3a Pers	yidááhdéé'	NT	Mark 13:12	Áádóo ashüiké t'áa ía' hají'áazhgo ía' bidi'yoolyééjji' niná'ahididoot'áál, áádóo azhé'é nilíinii ba'álchíní ninéididoo'áál, índa áłchíní bishchíinii yidááhdéé' nídahidiikáahgo nahodi'dootsilji' ninádahodii'aah doolee[.]	"Brother will betray brother to death, and a father his child. Children will rebel against their parents and have them put to death.	
3a Pers	yidááhdóo	NT	Acts 06:06	Díi daal'aadii yidááhdóo yil nidaaskai, áko éi sodadilzingo yik'i dah dahideesni'.	They presented these men to the apostles, who prayed and laid their hands on them.	
4 Pers	hadááhdéé'	NT	John 08:09	Nidi asdzání yik'i dahodii'ánígíí éidíígíí deidiizts'áa'go, ádił nida'iisú'ii yee ádaa ákodaniidzji'go t'áálá'í nitínigo t'áa ałkéé' ch'éheeskai, alaaji' nidaakaígíí átsé, akéédéé' nidaakaígíí bee nihoolzhiizh, áko Jesus t'áa sáhí dzizlji'go, asdzání t'éi hadááhdéé' sizí.	At this, those who heard began to go away one at a time, the older ones first, until only Jesus was left, with the woman still standing there.	
4 Pers	hadáahji'	Sapir1942	024	Áko, wónáásdóo, diné t'óo hadáahji' da'ayá silji'.	So, after a time, the people would eat without him.	
4 Pers	hadááh	NT	Acts 10:25	Áko Peter yah ajíyáago, Korníílyas hadááh yilwodgo hach'í' nitsidinigo'go tsé'yaa neeshjool.	As Peter entered the house, Cornelius met him and fell at his feet in reverence.	
4 Pers	hadááh	NT	Judg 15:14	Áko Líihai haz'ánigi jiníyá. Nít'ée' Filístiya dine'é dadilwoshgo hadááh yíkai.	As he approached Lehi, the Philistines came toward him shouting.	
4 Pers	hadááh	Sapir1942	186	T'áa áko, hadááh gónah, atsinlt'ish dah [y]lizardéél, jiní.	At once, coming across in front of them, the zigzag lightning whipped up through the air, they say.	
4 Pers	hadááhdéé'	NT	Mark 06:48	Hach'í' nidihwii'náago da'jil'eelgo hojiiltsá, háálá hadááhdéé' níyol.	He saw the disciples straining at the oars, because the wind was against them.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers	hadááhdéé'	NT	Mark 15:39	Ákohgo siláo neeznádiingo binanit'a'í hadááhdéé' sizínígí ákót'éego [hazhdoolghaazh áádóó] hajíyolgo yiyiiltsáago ání, T'áa aaní, díí diné Diyin God biYe' nilíí nít'ée' lá.	And when the centurion, who stood there in front of Jesus, heard his cry and saw how he died, he said, "Surely this man was the Son of God!"	See also John 19:3.
4 Pers	hadááhdóó	NT	Acts 22:30b	T'áa ánóltso álah hohłeeh, yiñúigo yee hooł'a', áko ákóyaa Paul yił ní'áazhgo áadi hadááhdóó niinílóóz.	[H]e released him and ordered the chief priests and all the Sanhedrin to assemble. Then he brought Paul and had him stand before them.	
REF	ádaáhdéé'	NT	Eph 05:27	Áádóó baa'ihii baah ádingo ayóó ánóolningo, áádóó ts'ídá nizhónigo, índá diyingo t'áa íyisí hadaałt'éego t'áa hó ádaáhdéé' nizhdoo'nił biniyé bá niná'ázhdeel'á.	[A]nd to present her to himself as a radiant church, without stain or wrinkle or any other blemish, but holy and blameless.	
	-de	Up, up above (YM2000)				
0 Pers	ade	OT	Job 36:13	Bijéi yee doo Diyin God yik'eh ádaat'éii éi t'óó báhádzidgo bee atí'oolnił ade ádayooliil[.]	"The godless in heart harbor resentment; even when he fetters them, they do not cry for help."	Also 1 John 5:3.
0 Pers	ade	OT	Job 36:16	T'ijhdígo haz'á ade áhósindéé' hóteelgo haz'á; diné doo ade áhólzinji' nił í'áazh, áádóó nibikáá' adání bikáa'gi ch'iyáan bee áda'azjídgo áyiilaa.	"He is wooing you from the jaws of distress to a spacious place free from restriction, to the comfort of your table laden with choice food."	
1 Pers	shide	NT	Phil 02:27	T'áa aaní dadzitsaah nít'ée', áádóó k'asdáá' dadziztsá, nidi Diyin God haa joozba', nidi doo t'áa ho t'éiyá da, shí ałdó' doo yíníł shide ádooníł da biniyé shaa joozba'.	Indeed he was ill, and almost died. But God had mercy on him, and not on him only but also on me, to spare me sorrow upon sorrow.	
3 Pers	bide	NT	Luke 11:46	Áko ázhdíniid, Bee haz'áanii bínda'nołtini, nihí ałdó' doo hojooba' ájíní da! Háálá nihí bee haz'áanii diné bide ádaahłaa, nidi t'áa nihí éi nihíłázhoozh t'áálá'í nidi doo bee bidadinołnił da.	Jesus replied, "And you experts in the law, woe to you, because you load people down with burdens they can hardly carry, and you yourselves will not lift one finger to help them."	
3 Pers	bide	OT	Job 36:15	Badahojoobá'íi bich'í' nidahwii'náago yisdáyiinił, áádóó bide ádahólzinígí binahji' da'íists'áa'go áyósin.	"But those who suffer he delivers in their suffering; he speaks to them in their affliction."	
3 Pers	bide'	DNW15	30b	"Shí éi díí diné bee bide' ádahoot'éhígí t'áa át'é bá shił bééhózin."	"[B]ut I also understand the situation better than anyone else . . . ." (NHS 2:18b)	Glottal stop from following word.
3 Pers	bidegjígo	YM1992	#21	Hadegjígo yilwoł.	He's running uphill.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bidei	Sapir1942	372	Niyéi tsé bit'a'í bidei nahalinjí, t'áa áhoołts'íísigo, dinék'ehjí łeeyah diilwozhii wolyéé nt'ée'; bilagáanak'ehjí holyáan wolyéé nt'ée'.	On the uper side of Winged Rock, there being a small place, there was one called in Navaho łeeyah diilwozhii; in American Juliano he was called.	
3 Pers	bidejigo	YM1992	#21	Tsé bidejigo (~bidegjigo) ma'ii dah sizí.	There's a coyote standing up above the rock.	Also bidegjigo.
4 Pers	hade	NT	1 Tim 06:04	[É]í áshohódli' hade át'é, áko t'áadoo hoł bééhóziní da[.]	[H]e is conceited and understands nothing.	
G6-	góde	NT	Acts 13:31	[I]nda Gáliliidóo Jerúsalem góde bił jíkai yéé bich'i' yit'ini ánizh'diil'iihgo la'í yiská, éi dabíináalıi daniljigo k'ad diné yił nidahalne'.	"and for many days he was seen by those who had traveled with him from Galilee to Jerusalem. They are now his witnesses to our people."	Also Acts 20:11;2 Cor 12:2, 4.
G6-	gódeg	DNW15	22a	"Díi ákwe'é ałtso ni'séłkáá' dóo dego tábaah gódeg dah náádiikai."	"After completing this investigation I gave orders to move camp . . . on the San Juan River." (NHS 2:13b)	Glottal stop before d.
G6-	gódeg	DNW15	23a	"Naabeehó díi k'ad tooh nłínígíi baah gódeg t'áa kónígháni nahalingo t'áadoo le'é doo adaanínii, índa ani'íi' da ádaat'éii yaa ndaakaigo haashíi nízahdée' hoolzhiizh."	"The depredations committed along the San Juan River by Navajo Indians . . ." (NHS 2:14b)	Glottal stop before t.
G6-	gódei	Sapir1942	188	Dah ats'osęen[i]' baah ndazhdiine', jiní, ła' dego baah gódei, ła' yaago baah góyah.	They began to play on that tapering knoll, they say, some of them moving up its side, others moving down on it.	
Kó	ákódeg	DNW15	45b	"Tséyi' góne' haa'í shíi Nđishchíi' Haneez'á hoolyé, ákwe'e t'éiyá hahazt'i'go ákódeg bił hashé'áázh," jiní.	"We went down into the Canyon De Chelly and came up out of there at a place called Sparse Group Of Pines Extends Up Out." (NHS 2:33a)	
Null	de	YM1992	#21	De ádzaa.	He looked up, raised his head.	
Null	dego	DNW15	22a	"Díi ákwe'é ałtso ni'séłkáá' dóo dego tábaah gódeg dah náádiikai."	"After completing this investigation I gave orders to move camp . . . on the San Juan River." (NHS 2:13b)	
Other	tséde	DNW15	45a	Bí t'éiyá háahgóoshíi oolghalii' nahgóó tséde sití.	And after he had really eaten his fill he went off to one side and lay down on his back. (NHS 2:32a)	Possibly: tsé'dei, where glottal stop drops before d. Also p. 47.
Other	tsédeg	DNW15	41a	Siláago yéę tsédeg ninigo'go dóo bich'ah bik'eelts'idgo yítáa' góne' tsé yee yił dzideests'in, ts'ídá bitsii' nineel'áá góne'.	And as the policeman fell over backward - just as his hat fell off - he struck him on the forehead with the rock. (NHS 2:28a)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-deená	In exchange for (YM2000)				
3 Pers	bideená	YM1992	#22	Béeso bideená naashnish.	I work for money.	See also under bik'é.
3 Pers	bideenánígóó	NT	2 Cor 11:07	Diyin k'ehgo ayóó át'éii ádanihididoolnígíí biniyé a'ohgo í'diishyaago t'áadoo bideenánígóó Diyin God baa hane' yá'át'éehii bee nihił hweeshne'ígíish bee ádił asisziih?	Was it a sin for me to lower myself in order to elevate you by preaching the gospel of God to you free of charge?	
	-diníná	Opposite to; in exchange for (YM2000)				
3 Pers	bidiníná	NT	Matt 05:38	Hanáá' atíyiilaago bidiníná bináá' atínízhdoodlíł, índá hawoo' atíyiilaago biwoo' atínízhdoodlí, ha'núí nít'ée'go dasidoots'áá'.	"You have heard that it was said, 'Eye for eye, and tooth for tooth.'"	Also 1 Pet 3:9.
3 Pers	bidinínáádéé'	Sapir1942	124	Łíí' diinéé' dah náánázdéél binińnáádéé' ałdó' dah náánázdéél, jiní.	The neighing of horses sounded above again, from the opposite side also it sounded again, they say.	
3 Pers	bidinínáágóó	YM1992	#23	Níyol bidinínáágóó tsé'áán góne' yah eesh'na'.	I crawled into the cave in the opposite direction from the wind.	
3 Pers	nábidinínáádé	NT	2 Cor 06:13	Nábidinínáádéé' nihi ałdó' danihijéi bee ayóó'ádanihínóh'núí le'; ha'áłchíní bich'í' yájiłti'ígi át'éego yáshti'go ádíshní.	As a fair exchange-- I speak as to my children-- open wide your hearts also.	
	-gaagha					
REC	ałgaaghah	DNW15	44a	"K'adí ląa," áhidoo'niidíi' ałch'ishdée' ałgaaghah hadeeshchidii' ná'ahineezkaad.	"It's enough," said Black Horse and the officer to each other, as they embraced and patted each other on the shoulder. (NHS 2:31b)	Here -gha goes to -ghah before h.
	-gha	Away from, removal				
1p/2p Pers	nigha	DNW15	47b	Dooshą' áłchíní nigha dajii'núł lá.	"They're not going to take our children away, that's all there is to it." (NHS 2:34b)	
1p/2p Pers	nigha	NHS01	07	Áko háadi shíí díí kéhayígíí nigha deididoot'áál sha'sin nihidíiniid.	"Soon your land will be taken away from you," he told us.	
	-ghá	Through; especially				
0 Pers	aghá	DNW15	19a	Áłchíní doo asohodoobéézhgóó nihits'áá' atídaal'í daanígo diné, t'áá éi t'éiyá aghá nahalingo bee hada'iisdzí' lá.	The Navajos spent most of their time complaining about the treatment of their children[.] (NHS 2:11b)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
0 Pers	aghá	DNW15	28a	"Shádi'ááhjí dóó e'e'aah biyaaǰí diné káádahat'íinii ts'ídá aghá nahalingo bich'í ndahwii'ná."	"The Reservation and the Indians are so impoverished that it is not practicable to hold them all on the Reservation as things are at present, especially on the south and west[.]" (NHS 2:17ab)	
0 Pers	aghá	NHS01	02	Ch'óoshdáááá' shíí Naakaii t'éiyá aghá nahalingo bił da'ahijóááh ít'ée'.	At first the war was chiefly a matter between the Mexicans and the Navahos.	
0 Pers	agháadi	DNW15	45a	"Ha'át'éegoshá' doo nash'níłkaadgóó ts'ídá atsi' agháadi át'ėii há yit'ees dooleef?"	"How come he gets the choice meat when he does none of the herding?" (NHS 2:32a)	
0 Pers	agháago	NT	Titus 01:10	Háálá diné ła'í doo ak'eh dahó'íi da'éei t'áadoo náníłnígóó yádaatti'ii ında binda'adlo'ii danilí, Jew dine'é binahagha' bik'ehgo ąąh náhinilgish yee naazínígí agháago ákódaat'é.	For there are many rebellious people, mere talkers and deceivers, especially those of the circumcision group.	
0 Pers	agháagoígí	NT	1 Pet 04:08	Íiyisi agháagoígí'éei t'áa aaníi ayóó'áda'ahúnóh'ní, háálá ayóó'áhi'jónúigo'éei bee t'óo ahayóígóó ni'jüsih nidi bik'i hwiizdooził.	Above all, love each other deeply, because love covers over a multitude of sins.	
3 Pers	bighá	DNW15	40b	Bighá nílįigo ałch'ishdėé' Bis Doot'izh Deez'á.	There was a wash in the blue clay with a point of land on either side. (NHS 2:27b)	
3 Pers	bighá	NT	Acts 27:09a	Áko nızaadgóó nihits'á hooldoígí biniinaa, ında hodılzingo doo adánígí bighá hooshzhiizhgo biniinaa, oo'olígí bá nahodít'é hazłį'go, . . .	Much time had been lost, and sailing had already become dangerous because by now it was after the Fast.	
3 Pers	bighá	NT	Luke 02:35	Áádóó yínúł diltłish nahalingo nüi' sizíinii bighá doolnoł.	"And a sword will pierce your own soul too."	
3 Pers	bighá	NT	Mark 13:24	Nidi'éei yookáłígí biyi' ach'í' nahwii'ná bighá yooskáádóó bik'iji' jıhonaa'éei bił chahodoołhił[.]	"But in those days, following that distress, ""the sun will be darkened, and the moon will not give its light;"	
3 Pers	bighá	NT	Matt 09:20	Nít'ée' asdzáni léi' dił bighá nidiiniłtałgo naakits'áadah náahai lá,'éei hane'dėé' niníyáago ha'ée' bijanıł yideelchid[.]	Just then a woman who had been subject to bleeding for twelve years came up behind him and touched the edge of his cloak.	
	-ghąą	Around, in the vicinity (obsolete); in part. (YM2000)				
3 Pers	bighąadıgi	NT	1 Cor 11:18	Átséhé góne', da'oodłanı danohłįigo'áłah náhdleehgo ałts'ąąji' nishoojée'go yishniih, áko'éei t'áa bighąadıgi wooshdlá.	In the first place, I hear that when you come together as a church, there are divisions among you, and to some extent I believe it.	Also 1 Cor 13:9, 12.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bighaagóó	YM1992	#27	Shighan bighaagóó hózhóní (=shighan binaagóó hózhóní).	It's pretty around my place.	
Noun	shághaädídóó	YM1992	#27	T'áá shághaädídóó nishishnish.	I worked part of the day.	Ligature d.
	-gháá'	On top, above				
0 Pers	agháago	DNW15	15b	Gáámalii dó' lahdéé' kéyah nihí daanügo kwii kéyah baa saad agháago ná'ahóónáád.	Mormons also, for their part, said the land was theirs and a dispute arose over this. (See NHS 2:9a)	
0 Pers	agháago	DNW15	15b	Éí 1892 yéedáá' ákót'éego kéyah baa saad agháago hahoolzhiizh áájí.	In 1892 trouble developed between the Navajo and Hopi on one side and the Mormons on the other over water and land rights. (NHS 2:9a)	
3 Pers	bagháadi	Sapir1942	438	Dził bagháadi bits'áá' tseníjijéé' lá.	They had run away from them up to the top of the mountain.	Phonetic variant. Glottal stop elided before -d.
3 Pers	bagháá'	Sapir1942	106	K'ad shíí, aaji', ákódzaago, bagháá' ha'asdee' díí k'ad naháatánjǫ́.	Now, after that, after ithad happened so, they came out on top (of the lower world) to this (earth) where we are now sitting.	
3 Pers	bágháá'	Sapir1942	106	Bagháá' ha'asdee' nt'éé', t'óó ohayóí tó lá, jiní.	When they had emerged there was a great deal of water, they say.	
3 Pers	bigháa'di	DNW15	41b	Bigháa'di áadi la' dah jizhjéé' jiní.	Some were stationed up there at the top. (NHS 2:29a)	
3 Pers	bigháa'di	NHS01	03	Ts'ídá údáá' T'ohchiní bigháa'di, dziłdi náádanihighango.	At the time when these boundaries were set up we were camped up in the mountain above Onions.	
3 Pers	bigháa'gi	NT	Rev 14:01	Ákohgo déé'íí', nít'éé' Dził Záíyan bigháa'gi Dibé Yázhí nilíinii sizügo yiiltsá, bízhi' índa biTaa' bízhi' t'ááláhidí neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan díidi míl ánéeláa'go éí dabítáa'gi bee bik'ida'ashchügo yił naazí.	Then I looked, and there before me was the Lamb, standing on Mount Zion, and with him 144,000 who had his name and his Father's name written on their foreheads.	
3 Pers	bigháa'gi	Sapir1942	234	"Éí yóyahdi, t'áá tsé'élkáa'go, hahazt'i' lá k'asdáá' bigháa'gi."	"At that place lower down, there being an all rock surface, there was a passage out (of the canyon) almost at the top of it."	
3 Pers	bigháa'gi	Sapir1942	348	Bí t'áá bigháa'gi bijh heintáago, ba'álchín t'éiyá adah aakai lá.	While they were seeking deer at the (canyon) rim, their children alone went down in.	
3 Pers	bigháago	DNW15	11b	Díí k'ad Diné t'áá dichin bigháago éí da'ni'ijhgo yaa nínáadidookah.	[O]r else the Indians would starve and resort to stealing. (NHS 2:6b)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bigháá'	DNW15	45-46	"Dóó níléi Lók'a'jígai góne' dóó níléi níwohji' dził bigháá' hashiit'áázh," jini.	"From there we went through Lukachukai and up onto the mountain." (NHS 2:33a)	
3 Pers	bigháá'	NHS01	06	Áajigo bigháá' hanihídeideezuil.	They pushed us up on top of the plateau.	
Noun	dziłgháá'déé'	NT	Mark 09:09	Áko dziłgháá'déé' hadah níjookahgo hadzoodzú'go ábijini, Danóof'í'ígú t'ááká diné ła' bee bił dahoołne' yíila', Diné Silí'ii daaztsáá'déé' náádiidzáago índa.	As they were coming down the mountain, Jesus gave them orders not to tell anyone what they had seen until the Son of Man had risen from the dead.	
Noun	dziłgháá'góó	NT	Mark 09:02	Áko hastááh yiskáádóó bik'iji' Jesus éi Peter áádóó James áádóó John dziłgháá'góó t'áá sáhí hajizh'eezh, ákohgo t'áá dabináál łaigo ázhnoolningo áho'diilyaa[.]	After six days Jesus took Peter, James and John with him and led them up a high mountain, where they were all alone. There he was transfigured before them.	
	-ghááh	Attaching to, hitched to, connected to. (YM2000)				
0 Pers	aghá	DNW15	36a	Áko k'ad díjí éi t'áá íyisí ólta' baa saad aghá.	Today the people everywhere are clamoring for more schools for their children. (NHS 2:22a)	
0 Pers	aghááh	NT	Rom 11:23	Áádóó Jew dine'é danilíini da'oosdláadgo aghááh nídadididootsihgo át'é, háálá Diyin God aghááh nídadididootsihgo yíneel'á.	And if they do not persist in unbelief, they will be grafted in, for God is able to graft them in again.	
1 Pers	shighááh	NT	Gal 02:06	Aląąji' naazíinii ádajit'í dahodi'nínígú, (doo haash yit'éegoda haa nitséskees da, Diyin God doo ła' a'ohgo yaa nitséskees da,) aląąji' naazíinii dahodi'nínígú t'áadoo ha'át'éhígoda shighááh dazh'deeshjée' da.	As for those who seemed to be important-- whatever they were makes no difference to me; God does not judge by external appearance-- those men added nothing to my message.	
3 Pers	bigháahji'	NT	Col 03:14	Áádóó díí t'áá altsó bigháahji' ayóó'áda'ahínohni, háálá éi t'áá altsóni hadaałt'éego ahíyółta'.	And over all these virtues put on love, which binds them all together in perfect unity.	
3 Pers	bighááh	DNW15	36b	Kodóó éi hastóí táłt'éego bahane' bighááh déjaa' dooleeł.	Now we will present the stories of three Navajos[.] (NHS 2:22b)	
3 Pers	bighááh	DNW15	36b	Kodóó éi t'áá dinéji hane'ígú bighááh déjaa' dooleeł.	Now to make the story complete you should also read the Navajo account. (NHS 2:22b)	
3 Pers	bighááh	YM1992	#28	Béesh tsin bighááh détsi.	I attached a knife to the pole.	
3 Pers	bighááh	YM1992	#28	Łíí' tsinaabaas bighááh déłtí.	I hitched (attached) the horse to the wagon.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3a Pers	yighááh	DNW15	35b	Kin ła' bá nináádaas'nilgo índa ła' nináadahidoo'nił núgo dó' saad yighááh yidíjja' lá naaltsoos áyiilaago.	And he recommended that no action be taken to get more children into school there until the school was made large enough to take care of them. (NHS 2:21b)	
REC	ałháh	YM1992	#28	Haaz'ái naaki ałháh détsi.	I connected two ladders together.	
	-káá'	On, on top of, above, over, on the surface of (YM2000)				
0 Pers	akáá'déé'	NT	Luke 11:40	Doo ádahalyáanii danohíinii, da' akáá'déé' áyiilaagíish atdó' doo ayi'dé'ígíí áyiilaa da?	"You foolish people! Did not the one who made the outside make the inside also?"	
0 Pers	akáa'giígíí	NT	John 13:04	Áko ajiyáá'dóo nízhdii'na'go, ha'éé' akáa'giígíí hazhdii'nilií', bee ádí't'oodí nízhdiiłtsoozgo éi bee aká dzíszas.	[S]o he got up from the meal, took off his outer clothing, and wrapped a towel around his waist.	
1 Pers	shibikáá'dóo	NT	Rev 03:21	T'áa ak'eh deesdlí'ígíí shí ak'eh déshdlí'go shiTaa' bibikáá'dóo nahat'áii bikáa'gi bił dah níkéhígi át'éego, shibikáá'dóo nahat'áii bikáá'dóo shił dah dínóokeełgo baa dideesh'ááł.	To him who overcomes, I will give the right to sit with me on my throne, just as I overcame and sat down with my Father on his throne.	[shi bikáá'dóo] X].
1 Pers	shikáá'	YM1992	#38	Tsíidii shikáá' naanáat'ah.	A bird is flying around to and fro above me.	
1p/2p Pers	nihikáá'dóo	NT	1 Pet 03:03	T'áadoo nihikáá'dóo át'éii dadíínóhshóní. Nihitsii' t'áadoo ayóogo nidaahch'ąąhí, áádóo óola bee na'ádich'ąąhii, índa éé' nidaashch'ąą'ii bee ádadíínółzhóní biniyé t'áadoo bee háádadooh't'ijíhí.	Your beauty should not come from outward adornment, such as braided hair and the wearing of gold jewelry and fine clothes.	
3 Pers	bibikáá'dóo	NT	Rev 03:21	T'áa ak'eh deesdlí'ígíí shí ak'eh déshdlí'go shiTaa' bibikáá'dóo nahat'áii bikáa'gi bił dah níkéhígi át'éego, shibikáá'dóo nahat'áii bikáá'dóo shił dah dínóokeełgo baa dideesh'ááł.	To him who overcomes, I will give the right to sit with me on my throne, just as I overcame and sat down with my Father on his throne.	[bi bikáá'dóo] X].
3 Pers	bibikáá'dóo	NT	Rom 14:10b	Háála t'áa ánúłtso Christ bibikáá'dóo ánihwiit'aah bidááhdóo deidiidziłgo nihaa nídahódóot'ijíł.	For we will all stand before God's judgment seat.	[bi bikáá'dóo] X].
3 Pers	biká'ágóo	NT	2 Cor 01:08	Shik'isóo, Éízhadi atínihi'dool'ijídgíí nihił béedahózin doo nihíinií'ní, éi ts'ídá t'áadoo beełt'éhígóo, doo biká'ágóo ti'hwiisii'nii', áko t'áa hinií'náa dooleeł yéegi nidi doo chohóo'ijid da.	We do not want you to be uninformed, brothers, about the hardships we suffered in the province of Asia. We were under great pressure, far beyond our ability to endure, so that we despaired even of life.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bikáa'gi	YM1992	#38	Tsé bikáa'gi dah sizí.	He's standing up on top of the rock.	Also 2 Cor 10:14.
3 Pers	bikáa'	NHS01	03	Aadóó díkwíi shíí nináánaáhaigo índá kéyah bikáa' ndahasdzo.	Then, after a number of years, boundaries were established on the land.	
3 Pers	bikáa'	YM1992	#38	Yas bikáa' ni'níkéez.	The snow has a hard surface (crust).	Also Acts 21:35.
3 Pers	bikáa'	YM1992	#38	Dzi'izí bikáa' dah sidá.	He's sitting on the bicycle.	
3 Pers	bikáa'	YM1992	#38	Tsé bikáa' hasis'na'.	I climbed to the top of the rock.	
3 Pers	bikáa'dóó	NT	Acts 25:06	Áadóó t'áadoo tseebíi, doodaii' neeznáa daats'í hwiilkaahí, Sesaríya góyaa jiniyáago, biiskání bikáa'dóó ánihwiit'aah bikáa' dasneezdáago, Paul nídoohlóós, jidíiniid.	After spending eight or ten days with them, he went down to Caesarea, and the next day he convened the court and ordered that Paul be brought before him.	Also Acts 25:17; 1 Cor 3:10.
3 Pers	bikáa'gi	Sapir1942	058	Áko leezh yiyíizhi'èeni'. Bikáa'gi, "tó" [written: to] náájoojii.	And so (the stranger) had named the dirt. In addition to that, he also called "water."	
3 Pers	bikáa'góó	YM1992	#38	Dził bikáa'góó shił oot'ah.	I'm flying along over (above) the mountain.	
3 Pers	bikáádéé'	YM1992	#38	Bikáa'adání bikáádéé' tózis naalts'id.	The water glass fell off the table (i.e., fell from on the surface of the table).	
3 Pers	dabikáa'	DNW15	28a	"Áadóó díi diné bikéyah bikáa'góó tó hadaazlínígíi t'áá iyisíi t'áá dabikáa' nahalin ákóó hasht'e dahojóle'ígi le' ádaat'é, . . ."	"I believe that if water of the springs and streams on the Reservation were developed, . . ." (NHS 2:17b)	Also: bikáa'góó. Two examples.
3a Pers	yikáa'jii'	NT	Acts 27:17	[Á]ko yikáa'jii' hadeizlo', ákohgo tsinaa'eeł bił yi'ohii ałnii' gónaa yik'ida'deezdizgo ałch'i' yeda'aztł'ó, índá Sírtis hoolyéejii' níyolígíi tsinaa'eeł nihił nahodits'q' iidoo'áál dó'óshíi daniizjii'go tsinaa'eeł bił'a' nitsaaígíi nidei'diiltsooz, kót'éego nihił aní'éél.	When the men had hoisted it aboard, they passed ropes under the ship itself to hold it together. Fearing that they would run aground on the sandbars of Syrtis, they lowered the sea anchor and let the ship be driven along.	
4 Pers	hakáa'gi	NT	Rev 03:12b	[Á]ádóó shiDiyin God bízhi', índá shiDiyin God bikin haal'áii bízhi', éi Jerúsalem ániidíii yá'aashdéé' shiDiyin God bits'áádóó hadahodooleeii, índá t'áá shí shízhi' ániidígíi hakáa'gi bee bik'e'deeshchíł.	I will write on him the name of my God and the name of the city of my God, the new Jerusalem, which is coming down out of heaven from my God; and I will also write on him my new name.	
Noun	táłkkaa'gi	NT	Matt 08:24	Áadóó jó'akon, táłkkaa'gi ayóó át'éego deeyolgo, tó náadadiidáhígíi tsinaa'eeł biih yilk'ool, nidi Jesus éi ajiłhosh.	Without warning, a furious storm came up on the lake, so that the waves swept over the boat. But Jesus was sleeping.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Noun	táłkáá'	NT	Mark 06:49	[N]idi táłkáá' joogáałgo dahoołtsáago, Ha'át'íí shíí bich'íidii át'í? daniizíí'go hak'ee hadadeeshghaazh.	[B]ut when they saw him walking on the lake, they thought he was a ghost.	
Noun	táłkáá'	YM1992	#38	Táłkáá' dah sétí.	I lie floating on the water.	From tó ("water") + káá'.
Noun	táłkáá'góó	NT	Rev 18:17b	Áádóó bik'ehgo nida'a'eelii áádóó nida'a'eelii binaanish danilíinii, naalnishí danilíigo bił nida'a'eelii índa táłkáá'góó na'iini' yaa nidaakaii, díí t'áá ałtso nízaadéé' naazíigo	"Every sea captain, and all who travel by ship, the sailors, and all who earn their living from the sea, will stand far off."	
Noun	tsé'élkáa'gi	NT	Luke 06:48	[J]ó, diné éí kin ílleeheii níléí wóyahdéé' tsé'élkáagi ha'íit'ínigíí nahojílin, áko tó dáálaadgo bízdeesxał, nidi doo hidó'náál át'ée da, háálá tsé'élkáa'gi bidziilgo ályaa éí baa.	"He is like a man building a house, who dug down deep and laid the foundation on rock. When a flood came, the torrent struck that house but could not shake it, because it was well built."	See also Matt 7:24, 25.
Noun	tsíí(d)káá'	YM1992	#38	Atsi' tsíidkáá' sétt'é.	I broiled the meat over the hot coals.	From tsíid ("ember, hot coal") + káá'.
Noun	tsíıkáa'gi	NT	John 21:09	Táłts'ájikaigo, ákóó tsíid kọ'go dajiiłtsá, tsíıkáa'gi łóó' sinilgo áádóó łahjí łees'áán sinil.	When they landed, they saw a fire of burning coals there with fish on it, and some bread.	Derivation: tsíıkáá' = tsin + káá'
Noun	yaskáá'	YM1992	#38	Yaskáá' yisháál.	I'm walking along on the snow.	From yas ("snow") + káá'.
REF	ádikáá'	YM1992	#38	Dleesh ádikáá' biséttéé'.	I smeared clay on myself.	
	-káíht'ááh					
3 Pers	yikáíht'áahjí'	NT	Mark 06:48	Áko yikáíht'áahjí' daats'í ayíłkáago táłkáá' joogáałgo baa nídzídzá.	About the fourth watch of the night he went out to them, walking on the lake.	
	-kát'ah	In between				
3 Pers	bikát'ah	Sapir1942	278	Ákóó tsénił bikát'ah abídeijíne'.	There they force an axe in between	
	-kee'	Behind				
3a Pers	yikee'	DNW15	06b	Índa Naakaii dó' yiniiyé ahínída'ahiiltéehgo aadéé' yikee' ndadikahgo kodóó dibéhéę baa anídahajeeh.	Even in these intervals occasional forays were made into the settlements to capture sheep and cattle. (NHS 2:3a)	
	-kéé'	Following behind (YM2000)				
0 Pers	akée'di	NHS01	02	Éí áadi díí' béedááhái jini akée'di nibidi'neelkaadii.	It is said that those who were driven there last spent four years there[.]	Also Phil 3:1.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
0 Pers	akée'di	NT	1 Cor 15:08	Akéé'di índa, awéé' hanoodzáhígíí nahonishłingo, shí ałdó' shich'í' yit'íní ízh'diilyaa.	[A]nd last of all he appeared to me also, as to one abnormally born.	
0 Pers	akée'	Sapir1942	384	Akéé' k'í' újé'ęę "k'í' bił nahaa diilwod," dajiní.	Those who had gone on horseback after (the policeman) "With (that) horse he has outrun us," they said.	
0 Pers	akéédéé'	Sapir1942	192	Akéédéé' nłinéę "Shí, shik'eet'a' d'ihł," náád'í'ní, jíní.	The one who was next (in age) "I, my prayer-stick is blue," he said again, they say.	
0 Pers	náá'ákée'	NHS01	01	Áádóó náá'ákée' góne' náánaá'néefii índa Tséhootsooí hoolyéegi ndinee'ná jíní.	Subsequent immigrants moved in around Fort Defiance, and around Fort Wingate.	Also 1 Cor 15:47.
1 Pers	shikée'	DNW15	45b	Bee'eldoqoh bik'a' dó' t'óó ahayóí héél' íshłaaago shikée' b'íséłt'ó.	I also tied on the rear a package containing an ample supply of ammunition. (NHS 2:32b)	
1 Pers	shikée'	YM1992	#39	Shiléeçaa'í shikée' yilwoł.	My dog is following me (running along behind me).	
1p/2p Pers	nihikée'	NT	Acts 16:17	Éi Paul áádóó nihí nihikée' yigáałgo hadoolghaazhgo ání, Díi diné danilíinii Diyin God Aláahgo Ayóó'át'éii yá nidaal'a'í daniljigo bee yisdá'iildéehii yee nihł dahalne'.	This girl followed Paul and the rest of us, shouting, "These men are servants of the Most High God, who are telling you the way to be saved."	
3 Pers	bikée'	NT	Mark 10:32	Nít'ée' Jesus haláaj'i' yigáałgo Jerúsalem góde bikée' jookahgo t'óó hoł adahóyóí[.]	They were on their way up to Jerusalem, with Jesus leading the way, and the disciples were astonished, while those who followed were afraid.	Also 1 Pet 2:21.
3 Pers	bikée'	Sapir1942	334	Ła' shił dah dii'áázh, bikée' da[h] sédáago.	One of them started off with me, I sitting (on the horse) behind him.	
3 Pers	bikéédéé'	Sapir1942	328	Bikéédéé' diné náadaályeed.	Behind him the men also come running.	
3 Pers	nabikée'	Sapir1942	130	Ániidéę nabikée', jíní.	(The Bear's) fresh tracks were here and there, they say.	For: naabikée'.
3 Pers	nabikée'ii	Sapir1942	148	I'í'ąago nńnáadajiskai, "t'áá ániidígo b'ijh nabikée'ii t'áadoo ła' yułtsąa da," dajinúgo.	At sunset they again returned one by one, saying, "There were tracks here and there of deer which (had been about) not so very long ago but I did not see a single one."	
3 Pers	náábikée'	Sapir1942	130	T'áá ániid[đ]go, k'eshzhin, ałt'á'ąago, náábikée', jíní.	Being new, fresh-looking, (and) recent, (the Bear's) tracks continued, they say.	Here -kéé' is N, not PP.
3 Pers	náábikéédéé'	Sapir1942	136	Náábikéédéé', shá'ii'aah.	Also the one after him, He Is About to Carry off the Sun.	Also 1 Tim 4:8.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers	hakéé'	NT	John 06:02	Áko diné t'óó ahayóí hakéé' yíkai, háálá ɓaɓh nidahañiihígíí habee adziilii bee béédahózinii bá ájiiłaaígíí dayiiltsá.	[A]nd a great crowd of people followed him because they saw the miraculous signs he had performed on the sick.	Also Acts 21:36.
4 Pers	hakéé'	NT	Matt 09:27	Áádóó Jesus joogáál, nít'ée' diné naaki doo oo'íígóó hakéé' yi'ashgo, dilwoshgo kóní, David biYe' nilíinii, nihaa jiiñbaah.	As Jesus went on from there, two blind men followed him, calling out, "Have mercy on us, Son of David!"	
Null	kéédéé'	Sapir1942	190	"Shí ildó', shił yá'át'ééh," ní, jini, kéédéé' nlinéé'.	"I too, it pleases me," he said, they say, he who was next (in age).	This might be akéédéé' with lenition of the first syllable. If not, then null prefix.
REC	ałkéé'	NT	John 08:09	Nidi asdzáni yik'i dahodii'ánígíí éidíígíí deidiizts'áa'go, ádił nida'iisii'ii yee ádaa ákodaniidzi'go t'áálá'í nitínigo t'áa ałkéé' ch'éheeskai, ałajji' nidaakaígíí átsé, akéédéé' nidaakaígíí bee nihoolzhiizh, áko Jesus t'áa sáhí dzizlji'go, asdzáni t'éi hadááhdéé' sizí.	At this, those who heard began to go away one at a time, the older ones first, until only Jesus was left, with the woman still standing there.	
REC	ałkéé'	DNW15	43b	Áádóó t'áa ałkéé' hidikááh.	They came up one after another. (NHS 2:31b)	Also 1 Cor 15:23; 2 Cor 1:15; 3:18; Jude 12. Also Sapir1942: 190, 190, 192, 320, 328, 380, 380, 380; DNW15:47.
REC	ałkéé'	NHS01	09	T'áa ałkéé' ni'iildéehgo wónáasii' ahní'ní'á.	Noon came and people were still straggling in[.]	
REC	ałkéé'	NT	Acts 11:04	Nidi Peter ádahóót'jidiígíí hazhó'ó ałk'eé' niinínilgo yaa aho'niilne'go aní[.]	Peter began and explained everything to them precisely as it had happened[.]	
REC	ałkéé'	NT	Matt 26:22	Áko t'áálá'í jinitínigo t'áa úiyisí ɓaɓh daháni'go t'áa ałkéé', Bóhólníihii, da' shúish? dajinúgo baa nízhdiikai.	They were very sad and began to say to him one after the other, "Surely not I, Lord?"	
REC	ałkéé'	YM1992	#39	Mósi yázhí t'áa ałkéé' yisdáháttí.	I rescued the kittens one after the other.	
REC	ałkéé'	YM1992	#39	T'áa ałkéé' niidá.	We're sitting in a row one behind the other.	
REC	náábikéé'	Sapir1942	130	T'áa anii[d]go, k'eshzhin, ałt'á'ágo, náábikéé', jini.	Being new, fresh-looking, (and) recent, (the Bear's) tracks continued, they say.	
	-kék'eh	Mixed together				
3a Pers	yikék'eh	NT	2 Pet 02:15	Ts'idá t'áa ákogi át'éego honít'i'ii yóó'adeideez'áago yóó'aheeskai. Bíyor biye', Béilam, áát'jidiígíí yikék'eh dookai. Jó, éi doo ákwii ó'oo'níł bee a'ideef bił ayóó áhoot'éé nít'ée'[.]	They have left the straight way and wandered off to follow the way of Balaam son of Beor, who loved the wages of wickedness.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3a Pers	yikék'eh	NT	Eph 01:08b-	Hóyáago áádóó yikék'eh hoo'íigo, 9 t'áa bí íinízinígíí bik'ehgo yaa bił hózhoogo yinahaz'áanii doo bééhózinii nihił bééhózingo áyiilaa.	With all wisdom and insight 9 he has made known to us the mystery of his will, according to his good pleasure that he set forth in Christ[.] (NRSV)	
REC	ałkék'eh	DNW15	04b	Áko ídádá' Bilagáana diné yinant'a'í nilíí nt'ée'ii bahane'ígíí dóó t'áa kóji t'áa diné yee nihił dahalne'ii bił ahaah sinilgo ts'idá t'áa ałkék'eh góne' dahalne'.	So we have both sides of this story - the Navajo side, and the white man's side. (NHS 2:2a)	Two REC prefixes, one for each stem of the compound. If so, the doubling shows that this form is a compound rather than a unitary stem.
	-kéyah	Land, region (used as a noun)				
1p/2p Pers	nihikéyahdóó	NT	Mark 05:17	Áko nídahojookaahgo, Nihikéyahdóó nówehji' hanináá, dahojiníigo haanzhdiikai.	Then the people began to plead with Jesus to leave their region.	
4 Pers	hakéyahgi	NT	Mark 06:04	Áko Jesus áhodíiniid, Diyin God yá halne'ii t'áa ałtsogóó diné bił dajlı, nidi t'áa hakéyahgi áádóó hak'ée'í ında bił hajíjée' bitahgi éi doo bił ajlıi da.	Jesus said to them, "Only in his hometown, among his relatives and in his own house is a prophet without honor."	
4 Pers	hakéyahgóó	NT	Mark 06:01	Áádóó Jesus t'áa hó hakéyahgóó dah nízhdiiidzá, áádóó hódahoo' aahii hakée' dah diikai.	Jesus left there and went to his hometown, accompanied by his disciples.	
Noun	bikéyah	DNW15	12b	Áádóó 1876 yéedáá' naghái shádi'ááh bich'iji Naabeehó bikéyah bibaah góyaa kó' na'atbaasii bá béesh dilt'ée'í hodoo'niid.	In 1876 the tribal leaders received word that a railroad was to be built along the southern border of the reservation[.] (NHS 2:7a)	
Null	kéyah	NHS01	03	Aadóó díwii shíi nínáanáahaigo ında kéyah bikáá' ndahasdzo.	Then, after a number of years, boundaries were established on the land.	Specialized usage. Functions as N. Bi + ké + yah would be double possession if this were primarily a post position.
null	kéyahdóó	NT	Mark 01:05	Áádóó Judiya kéyahdóó t'áa át'ée' ní't'ée' ında Jerúsalem dóó ałdó' t'áa ałtso haa haaskai, áko bibaahági ádaat'ée'ii yée yee ádaa dahalne'go Jórdan tooh níníngíí biyi' tó bee dadziisíi'.	The whole Judean countryside and all the people of Jerusalem went out to him. Confessing their sins, they were baptized by him in the Jordan River.	
null	kéyahgóó	NT	Mark 12:01	Nít'ée' hane' bee ak'idi'dootíi bee bich'ii ayázh'niit'i'go ájini, Diné ła' ch'il na'at'ó'ii k'izhdíiláago tsé biniaa ahénát'ingo ájilaa, áádóó ákwii ch'il na'at'ó'ii yiljizh dooleetgi hahodziiznil, ında bikáá'dóó ha'alzídí hajít'ingo dego nizaadgóó yaa'áago ájilaa, áko ch'il na'at'ó'ii yaa ádahalyáa dooleetii baa dzisíidgo náanáła' kéyahgóó ajíyá.	He then began to speak to them in parables: "A man planted a vineyard. He put a wall around it, dug a pit for the winepress and built a watchtower. Then he rented the vineyard to some farmers and went away on a journey.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
null	kéyahgóó	NT	Mark 13:34	Diné Siljii'ii éí djiigi át'é: diné ła' haghan bits'áá' náánała' kéyahgóó dashdiiyáago há nidaal'a'í t'áálá'í nítínigo, Díí ninaanish dooleef, dabizhdíiniidgo hook'ee nizhnínil, áádóó ch'é'étiin yaa áhályáanii, Hazhó'ó ha'ísíí, bizhdíiniid.	It's like a man going away: He leaves his house and puts his servants in charge, each with his assigned task, and tells the one at the door to keep watch.	
null	kéyahígi	NT	Mark 06:55	Ákó éí kéyahígi t'áá át'éé nít'éé' diné nihidadiijee'go t'áá haa nidahodiits'ijhgóó áádéé' diné baah dah nidahaz'ánigíí beeldléí yikáa'gi naaztjigo hach'i' nidayijáahgo yaa nídiikai.	They ran throughout that whole region and carried the sick on mats to wherever they heard he was.	
null	kéyahígíí	NT	Mark 05:10	Áádóó t'áá iiyisí Jesus náyookaahgo ání, Díí kéyahígíí bits'ánihinóólkaad lágo.	And he begged Jesus again and again not to send them out of the area.	
	-kiin	Depending on it (for sustenance)				
1p/2p Pers CNR	biniilkiin	Sapir1942	058	"Ha'át'íí ła' biniilkiin dooleef lá?" ahishdoo'niid.	"What shall we use as food?" they said to each other.	Stem CL.
3 Pers	bikiin	DNW15	44b	Da'doosijigo bikiin níkééhidoohkah," dabi'doo'niid.	"You can go back home braced by a meal," they were told. (NHS 2:31b)	
3 Pers	bikiin	NHS01	06	Ákó tó nihá hááljigo bikiin haniit'ánęę doo deeghánigóó bits'áajj' anihí'doodzil.	The result was that we were forced far away from the water upon which we depended for our families.	
3 Pers	bikiin	NHS01	14	"Díí nááháltjigho dóó ndaadzasgo be'ek'idgóó tó ndahadleehígíí éí t'éiyá bikiin kééhwiit'í."	"At present we exist on the ponds of water that form after snows and rains."	
3 Pers	bikiin	Sapir1942	058	"Ha'át'íí ła' bikiin yit'ash dooleef lá, sitsilí?" ahishdoo'niid.	"What sustenance shall we have as we walk along, my younger brother?" they said to each other.	
4 Pers SBJ	dabijjikiin	DNW15	21b	Ákó shjii éí ła' bits'áá' ndajitseedgo dabijjikiin.	[T]he Navajos would often kill these cattle to eat. (NHS 2:13a)	SBJ 4s.
	-k'ááh	Against, striking, bumping or colliding against (YM2000)				
3 Pers	bik'ááh	YM1992	#40	Tsé bik'ááh jidooltaáí.	He stubbed his toe on a rock.	Also Acts 26:14.
3a Pers	yik'ááh	YM1992	#40	Chidí ndíshchíí' yik'ááh yilwod.	The car hit (ran into) a pine tree.	
G6-	wók'áagi	NT	Matt 05:14	Jó, wók'áagi kin haal'áago nii'niígíí doo nanóol'íí át'éé da ła.	"A city on a hill cannot be hidden."	Possibly a noun.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-k'e'íy'éé'	Especially				
3 Pers	bik'e'íy'éé'go	NT	Mark 12:40	Éí t'ah aláhígí át'éégo bik'e'íy'éé'go bá nidahodiyoot'ááł.	"Such men will be punished most severely."	
	-k'ee	On account of, because of (YM2000)				
0 Pers	aak'eejì'	NT	Jude 12b	Éí dinéhígú k'os bił yóó'iyołgo t'áadoo nahalt'íih da lehígí ádajít'é: aak'eejì' tsin bineest'a' t'áadoo baah nídashadl'íi, naakidi ałkéé' nídaazgani, áádóó bihét'óól t'áá bił hadahaast'íidiigi ádajít'é.	They are clouds without rain, blown along by the wind; autumn trees, without fruit and uprooted-- twice dead.	
1p/2p Pers	nihik'e	DNW15	33a	"Áádóó índá tsíłkéí danilíiniíłá' díí Bilagáana nihik'íjjéé' ndi doo nihídazhneel'áa da daanúgo biniinaa doo ts'ídá nihik'e dahół'íi da."	"There are some young bucks of the tribe who have a contempt for the strength of the whites, and I wish to have some of these see something of civilization." (NHS 2:20a)	Attached?
1p/2p Pers	nihik'ee	NT	Mark 13:13	"[S]hízhi' biniinaa diné t'áá ałtso nihik'ee dadiniih doo."	"All men will hate you because of me, but he who stands firm to the end will be saved."	
3 Pers	bik'ee	NT	Luke 24:38	Áádóó ábızhdíiniid, Ha'át'íishá' bik'ee nihíł daayéé'? Áádóó ha'át'éegoshá' danihijéí biyi'di nihíł naaki dahazl'íi'?	He said to them, "Why are you troubled, and why do doubts rise in your minds?"	Also 2 Cor 11:15.
3 Pers	bik'ee	NT	Mark 16:05	[Á]ko t'óó bik'ee tsídazdeesyiz.	[A]nd they were alarmed.	
3 Pers	bik'ee	YM1992	#44	Bił bik'ee diich'ee'.	I yawned (i.e., I opened my mouth because of drowsiness).	
3 Pers	bik'ee	YM1992	#44	Naalyéhé yá sidáhí bik'ee dinishniih.	I'm sore at the trader (i.e., I hurt on account of the trader).	
3a Pers	yik'ee	DNW15	21a	Íídáá' díí Diné áájí tooh yaah góyaa kéédahat'ínígí t'áá ałtsoní yik'ee nahalingo kéédahat'í, t'áá kóníghání nahalingo Diné dichin yiih nánidah.	The Indians living on the reservation in the area south of the river were poor, and often times they did not have enough to eat. (NHS 2:13a)	Also Rom 8:22; 2 Cor 7:12.
3a Pers	yik'ee	DNW15	23a	"Índa Diné İa' bizaad danichxọ'go naalyéhé bá hooghan yaa tiih yikai lá ha'núgo baa hóóne' yéé biniinaa k'ad Bilagáana t'óó ahayóí yik'ee doo bił dahóózhọd da."	"[A]rousing a unanimous feeling among the white people that the time had come when they must rise and join in asserting the right to their property and lives." (NHS 2:14b)	
4 Pers	hak'ee	NT	2 Thess 01:1	Jesus nadzá bijjidi bidiyíí' ayóó át'éégo bee baa ha'niih doo, índá dahoosdłaadii t'áá ałtso hak'ee t'óó bił adahayóí doo.	[O]n the day he comes to be glorified in his holy people and to be marveled at among all those who have believed.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers	hak'ee	NT	Luke 24:37	Nidi ha'át'íí shíí bich'íidii át'í danízingo hak'ee tsídadoolyizgo bił yéé' dahazlíí'.	They were startled and frightened, thinking they saw a ghost.	
Noun	binák'eeshto'	NT	Heb 05:07	Nahasdzáán bikáa'gi Jesus hiná yéedáá' Diyin God éi Jesus dadooťsaahígúí bits'áají' yisdábidoofteełgo yíneel'áanii yich'í' yéego ánúgo áádóó binák'eeshto' náálíigo sodoolzin índa ná'ooskan, áko yidísinígúí baą Diyin God bidiiizts'áá'.	During the days of Jesus' life on earth, he offered up prayers and petitions with loud cries and tears to the one who could save him from death, and he was heard because of his reverent submission.	
Noun	bílák'ee	NT	Acts 28:17b	. . . Jerúsalemdeé' awáalyaaí nishíigo Rome dine'é bílák'ee shi'dooltí.	. . . I was arrested in Jerusalem and handed over to the Romans.	
Noun	bílák'eedóó	NT	Rev 05:07	Dibé Yázhí nilíinii éi bikáá'dóó nahat'áii bikáá'dóó dah sídáii yich'í' dah diiyáago nish'náájigo bílák'eedóó naaltsoos néidii'á.	He came and took the scroll from the right hand of him who sat on the throne.	
Noun	shílák'eegi	NT	Rev 01:20a	Nish'náájí shílák'eegi sọ' tsosts'id doo bééhózinii yiniłtsáanii áádóó bee hool'iní ná yadaa'áhígúí óola bee ádaalyaii doo bééhózinii yiniłtsáanii díí óolyé: . . .	The mystery of the seven stars that you saw in my right hand and of the seven golden lampstands is this: . . .	
REC	ahílák'e	NT	Rom 16:16	Ahílák'e dadooñiihgo k'é béé'ahohjih. Christ dayoodláanii áłah nídaadleehii t'áá ałtso k'é danihíni.	Greet one another with a holy kiss. All the churches of Christ send greetings.	Also 1 Cor 16:20.
REC	niha'ałk'ee	NT	1 Pet 04:09	Niha'ałk'ee nídaakahígúí t'áadoo doo sohdadoof'íiłí, nidi nihíł danilí.	Offer hospitality to one another without grumbling.	Used as a noun. Also 2 John 10.
	-k'ee'aa	On the other side from, further				
4 Pers	hak'ee'aa	NT	Luke 10:31	Nít'ée' ts'ídá ákohgo náá'iiñiihii léi' akóyaa yigáál lá; éi hooltsáago hak'ee'aa dah diiyá.	"A priest happened to be going down the same road, and when he saw the man, he passed by on the other side.?"	Also in vs. 32.
Noun	nák'ee'aaąo	NT	Jas 02:25	T'áá akót'éego ałdó' Réihab, ałjiiñii nilíinii, éi hane' neii'áhí yah ayí'eezh yéedáá', áádóó náak'ee'aaąo ch'ínénił'a' yéedáá'; ádziidzaaígúí bee Diyin God bił ts'ídá t'áá akogi ájt'é dzizlíí'.	In the same way, was not even Rahab the prostitute considered righteous for what she did when she gave lodging to the spies and sent them off in a different direction?	náá' + k'ee'aa
Null	k'ee'aa	NT	Luke 11:02	NihiTaa' [ya'aaashdi honíloonii], nízhi' diyingo óolzin le'. Bee nóhólníihii náasgóó k'ee'aa yilzhish le'.	"Father, hallowed be your name, your kingdom come."	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Other	k'ee'aa	NT	Jas 01:21	Éí baa badaa'ihii índa baa'hági át'éego nitsáhákees k'ee'aa dadínees'aadii t'áa altso yóó'adahidoh'aah áádóó a'ohgo áda'díinółzingo Diyin God bizaad ayi'di k'ididoolyéehii nídadoohlé, éí nihii' naazíinii yisdáyiinúłgo yíneel'á.	Therefore, get rid of all moral filth and the evil that is so prevalent and humbly accept the word planted in you, which can save you.	Also Jude 2.
	-k'eeh	Because of				
3 Pers	bik'eeh	Sapir1942	264	Áko shíí hándá'áa nálahdi, bik'eeh, doo hoł hóózhoq[ɗ] da.	Then those for whom the ceremony was (given) over there, because of (the singing), became displeased.	Phonetic variant of -k'eh?
3 Pers	bik'eeh	Sapir1942	342	Ei bik'eeh nóóda'é ana' silíí' lá, ei bik'eeh adzígháá'áa.	It was for this reason that the Utes became (our) enemies, because of the (Navaho) who killed some (Utes).	Phonetic variant of -k'eh with no suffix.
3a Pers	yík'eeh	Sapir1942	102	T'áa áltsoní yík'eeh, ndíneeskai, jini.	Because of all these (difficulties), they lost courage, they say.	Phonetic variant.
	-k'eh	According to, in conformity with, in accordance with, like (YM2000)				
0 Pers	ak'eh	DNW15	46a	"Kót'éego ak'eh dadidiileet, níigo yálti' yiits'a'," jini.	["In this way we will win, people were heard saying," it is said.] (See NHS 2:33ab)	
3 Pers	bik'ehdii	NT	1 Cor 07:21	Da' naalte' nahaaznii'ii níłígoósh níká áhodoo'niid? Éísh bik'ehdii, nidi néédidoochiłgo ná ashja'iilaa lád'áá' bini'dii néédichííd.	Were you a slave when you were called? Don't let it trouble you-- although if you can gain your freedom, do so.	Suffix -dii. Also Phil 3:9.
3 Pers	bik'ehgo	YM1992	#42	Beehaz'áanii bik'ehgo shi'diiltsood.	I was arrested (i.e., I was grabbed in conformity with the law).	Also 1 Cor 3:8.
3 Pers	bik'ehgo	YM1992	#42	Beehaz'áanii bik'ehgo na'nishkaad.	I herd in conformity with the regulations.	
3 Pers	bik'ehgóó	Sapir1942	144	"K'ad ei, t'áa ei bik'ehgóó, dooleet yoołkááłgóó," hodoo'niid yists'áá', jini.	"Now that, in accordance with that alone, it will be in the future," they were heard saying, they say.	
3 Pers	náábik'ehgo	Sapir1942	256	Náána éí, t'áa éí náábik'ehgo, hatsilí bá ánáájiiidla.	That one in his turn made it known to (his younger brother).	
3a Pers	yik'ehgo	NT	Eph 01:19b	Jó, éí bibee adziil yee ayóó ábóodziilii yik'ehgo ááníł.	That power is like the working of his mighty strength.]	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers	hak'eh	NT	Acts 20:09	Ákwe'é dinééh léi' Yútikas joolyéego tséso'gi dah dzizdá, nít'éé' Paul nízaadgóó yáłti'go t'áá íyisi bił jiniizíí' lá, áko bił hak'eh deesdlíí'go baą kin táá' ałk'i haz'áádéé' bidah i'júlhaazhgo dadziztsáągo nídahozhdiłtí.	Seated in a window was a young man named Eutychus, who was sinking into a deep sleep as Paul talked on and on. When he was sound asleep, he fell to the ground from the third story and was picked up dead.	Also Rom 1:5; Jas 3:2.
Noun	Diné'ehjí	YM1992	#42	Diné'ehjí yáłti'.	He's talking in Navajo.	
Noun	Diyin God k'e	NT	Mark 08:33	Nidi nídzyizyigo hódahooł'aahii bik'izhnághalgo Peter dzideeztehgo ábijini, Séítan nílíini, shidinínáágóó aninááh, háálá doo Diyin God k'ehgo nitsínikees da, nidi diné k'ehgo t'éi nitsínikees.	But when Jesus turned and looked at his disciples, he rebuked Peter. "Get behind me, Satan!" he said. "You do not have in mind the things of God, but the things of men."	Also 12:14.
Noun	Diyin k'ehgo	NT	2 Cor 11:07	Diyin k'ehgo ayóó át'éii ádanihididoolnłígíí biniyé a'ohgo í'diishyaago t'áadoo bideenánígóó Diyin God baa hane' yá'át'éehii bee niłił hweeshne'ígíish bee ádił asisziih?	Was it a sin for me to lower myself in order to elevate you by preaching the gospel of God to you free of charge?	
Noun	N k'ehgo	NT	John 19:01	Áko Páílat bizaad k'ehgo Jesus dah náádeidiidlóozgo nídeineestsxas.	Then Pilate took Jesus and had him flogged.	
Noun	N k'ehgo	NT	Mark 15:15	[N]jidi hazaad k'ehgo Jesus nibí'íltsxasgo tsin ałnáoszid bikáa'jii' hoł ida'doolkał biniyé baa hozhdiní'á.	He had Jesus flogged, and handed him over to be crucified.	The compound hazaad k'ehgo is a form of syntax-based noun incorporation.
Noun	adziik'ehgo	YM1992	#42	T'áá adziik'ehgo seesyí.	He was killed by mistake.	
Noun	ats'íis k'ehgo	NT	2 Cor 10:02	Nihí ła' t'áá ats'íis k'ehgo nidahazt'i'ii baa nijghááh lá dashíinóh'núigo shaa ayadahoołígíí aadi nihaa nýáago t'áá íyisi doo sisti'góó nihich'i' bee hadeesdzih nisin lá nidi ni, ákondi doo ákónihidideeshniłígíí éi baa nánihooshkaąh.	I beg you that when I come I may not have to be as bold as I expect to be toward some people who think that we live by the standards of this world.	Also vs. 3, 3, 4.
Noun	bidá'ák'ehgi	NT	Luke 12:16	Áko hane' bee ak'idi'dootííłii bee bich'i' hadzoodzii'go ájini, Diné at'íi léi' bidá'ák'ehgi t'áá íyisi ná'neest'á, . . .	And he told them this parable: "The ground of a certain rich man produced a good crop. . ."	
Noun	bilagáanak'ehg	YM1992	#42	K'ad díshjíígóó Bilagáanak'ehgo dahinii'ná.	Nowadays we live in the white man's way (like like the white people).	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Noun	bitsásk'ehgi	NT	Heb 10:09	Áádóó kót'éego yee hanáánaádzíí', Jó'akon, Diyin God iinínízinií baa nideeshaa' biniyé nýá. Áko Diyin God átséédáá' náadahaniih nít'ée'ii nahjí' kóyiilaago éí náadahaniihii bitsásk'ehgi Christ nááhaaznií'.	Then he said, "Here I am, I have come to do your will." He sets aside the first to establish the second.	
Noun	dáda'ak'ehgóó	NT	Mark 06:56	Áko kin naazhjaag'góó áádóó kin hadaas'áágóó índa dáda'ak'ehgóó hizhdigháahgo nida'iinihgóó diné baah dah nidahaz'ánigíí nidayijááh, áko, Bini'dii ni'ée' bijánil t'éiyá nidi yidahidilchííd, daháñiigo nidahookaah, áko hodahideeshchidígíí t'áa ałtso hadaalt'é nidaasdíí'.	And wherever he went-- into villages, towns or countryside-- they placed the sick in the marketplaces. They begged him to let them touch even the edge of his cloak, and all who touched him were healed.	
Noun	diné k'ehgo	NT	Mark 08:33	Nidi nídziyizgo hódahool'aahii bik'izhnághalgo Peter dzideeztehego ábijinií, Séítan nílíinií, shidinínáágóó aninááh, háálá doo Diyin God k'ehgo nitsíníkees da, nidi diné k'ehgo t'éí nitsíníkees.	But when Jesus turned and looked at his disciples, he rebuked Peter. "Get behind me, Satan!" he said. "You do not have in mind the things of God, but the things of men."	
Noun	hatsásk'ehjí'	NT	Heb 07:24	Nidi Jesus t'éiyá t'áa áłahjí' náá'iñniihii jílí, háálá t'áadoo la' hatsásk'ehjí' ooya'ígóó jiiináago ahoor'á.	[B]ut because Jesus lives forever, he has a permanent priesthood.	
Noun	hániik'eh	NT	Heb 06:06	Éí t'áá' anidahizneeze'go łahgo át'éego tsínáhodookosjí' anáhodi'yoot'ishgi ts'ídá doo bohónéedzâ da, háálá t'áa hó hániik'eh tsin ałnáosid bikáa'jí' Diyin God biYe' bił anáada'dziskaal nahalingo bee baa nináájíakai, índa t'áa íshjání nilíigo t'óó baa yáhasinígi anáadajíí'íid.	if they fall away, to be brought back to repentance, because to their loss they are crucifying the Son of God all over again and subjecting him to public disgrace.	
Noun	jáák'eh	NT	Heb 12:01	Jó, da'oo'iinií t'áadoo bee néelá'ígóó nihinás'áhígíí biniinaa, haa'íshá' nihí nidanihiníłt'áii áádóó t'áa ha'át'íhída haneetehee bee baahági ádeit'íigo anánihoodlíhígíí nahjí' kódadiilníł.	Therefore, since we are surrounded by such a great cloud of witnesses, let us throw off everything that hinders and the sin that so easily entangles, and let us run with perseverance the race marked out for us.	
Noun	konk'eh	NT	Luke 12:28	Nidi Diyin God nihokáá'góó ch'ilígíí díí jí nidanise'go áádóó yiskáágo konk'eh góne' ahidoolkałígíí nidi nizhónigo haidósingo t'íihdígo da'iinohdláanii, dooládó' éidíígíí biláahgo hadadinoh't'éego ánihósín da lá!	"If that is how God clothes the grass of the field, which is here today, and tomorrow is thrown into the fire, how much more will he clothe you, O you of little faith!"	From ko' ("fire") + k'eh ("place for").

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Noun	konk'eh	NT	Matt 06:30	Éí lá baa Diyin God nihokáá'góó ch'ilígíí dít jí nidanise'go, áádóó yiskáago konk'eh góne' ahidoolkaígíí nidi nizhónigo haidósingo, t'ííhdígo da'iinohdláanii, da' ákoósh éidígíí biláahgo doo hadadinoht'éego ánihósin da?	"If that is how God clothes the grass of the field, which is here today and tomorrow is thrown into the fire, will he not much more clothe you, O you of little faith?"	konk'eh = ko' (fire) + k'eh (place); alternatively kòk'eh.
Noun	nihidáda'ak'eh	NT	Jas 05:04	Jó'akon, nidaalnishí nihidáda'ak'ehgóó da'íishée'go bik'é na'azhnishii t'áadoo nidasooláa da. Áko nihik'iji' yádaahti'go hahóól'á. Índa Diyin God éí t'áa áktsóní bee Bóhólníhii da'íishé'ígíí hahóól'áago yidiizts'áá'.	Look! The wages you failed to pay the workmen who mowed your fields are crying out against you. The cries of the harvesters have reached the ears of the Lord Almighty.	
Noun	shimák'eh	YM1992	#42	Shimák'eh yáníłti'.	You talk like my mother, you sound like my mother when you talk.	Is -k'eh a noun suffix (YM2000), or is shimá a post position prefix? The fact that this construction is listed under post positions would indicate that there's some to be said for both positions.
Noun	tsásk'eh	NT	Luke 08:16	Diné doo ła'da bee hool'ini' yidiitłti'go ása' yíł yaa ní'aah da, doo nidi tsásk'eh yiyaa ii'aah da, nidi bá ya'ii'áhígi dah yi'ááh, áko yah adahakáhígíí éí bá adinídíingo da'oo'íi dooleeł.	"No one lights a lamp and hides it in a jar or puts it under a bed. Instead, he puts it on a stand, so that those who come in can see the light."	
Other	haneetehee	NT	Heb 12:01	Jó, da'oo'iinii t'áadoo bee néelá'ígóó nihinás'áhígíí biniinaa, haa'íshá' nihí nidanihiníłti' aii áádóó t'áa ha'át'ihída haneetehee bee baa'hági ádeit'íigo ánánihoodlíígíí nahji' kódadiilníł.	Therefore, since we are surrounded by such a great cloud of witnesses, let us throw off everything that hinders and the sin that so easily entangles, and let us run with perseverance the race marked out for us.	What is haneetehee?
Other	núk'eh	NT	Heb 11:35b	Náadaała' éí yá'aashdi iiná t'ah aláhigo yá'át'éeheii bee dahinii'náa dooleełgo náádidijah danízingo, núk'eh nihe'oodłá' bee nisiidzı́ danízingo biniinaa béédahididoochiléé t'óó bił nidadziisghaal.	Others were tortured and refused to be released, so that they might gain a better resurrection.	What is níi'?
Other	tsík'eh	DNW15	15a	E'e'aah bich'iji' Diné bikéyah yaa nihoneel'áníjí tsík'eh.	[T]he most serious trouble was over on the west side of the reservation. (NHS 2:8b)	
Other	yáátsík'eh	DNW15	32b	T'óó yáátsík'eh danízin łeh.	[They are not easily persuaded.] (See NHS 2:19b.)	For yá tsík'eh?

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
REC	ałk'ehgo	NT	John 03:29	Bá'doogehii éi adooyehii bíi' jílí, áko iyehii bik'is jílíinii, bíighahgóó dzizíigo júst's'áa'ii éi adooyehii biinéé' jidiits'a'go t'áa úyisí baa hoł hózhó, díi bíł ałk'ehgo t'áa úyisí shíł hózhóogo áshi'diilyaa.	"The bride belongs to the bridegroom. The friend who attends the bridegroom waits and listens for him, and is full of joy when he hears the bridegroom's voice. That joy is mine, and it is now complete."	Also Heb 8:6. I wonder if bíł ałk'ehgo is fully two forms, or if there is some sort of connectedness that's trying to form.
REF	ák'eh	NT	1 Thess 05:1	Áádóó nihik'isóó danohłíinii, nihiyadahoniidliih: ák'eh dahal'íinii nidadohtehgo nidanohtin, bijéi doo hada'ólníinii chánahgo ádaahłe', doo dabidziilii bíká anídaahjah, diné t'áa ałtso bich'í' hada'ínółní.	And we urge you, brothers, warn those who are idle, encourage the timid, help the weak, be patient with everyone.	Also 2 Thess 3:7.
	-k'é	For, in compensation for, in return for (YM2000)				
0 Pers	ak'égo	YM1992	#41	Díi chidí ak'égo sha'ít'á.	I rented this car (i.e., this car was loaned to me inreturn for compensation).	
1p/2p Pers	nihik'é	NT	1 Cor 07:23	Jó, ayóó át'éego nihik'é niná'ílyá, áko t'ááká diné doo yá'át'éehii yich'í' nihił'áago bida'oohtle' yíila'.	You were bought at a price; do not become slaves of men.	
3 Pers	bik'é	DNW15	33b	Indian Rights Association wolyéego yee dah yikahii yáál yee háká újé'ęę éi t'éiyá bik'é dah adiildee'.	[T]raveling on money raised by the Indian Rights Association. (NHS 2:20a)	
3 Pers	bik'é	NHS01	08	[Á]ko lá éi bik'é na'iyílee dooleet lá dashidíiniidgo aaji' t'óó baa diilheel.	[They] told me that I would have to make periodic payments on it.	
3 Pers	bik'é	NHS01	12	Yáál bik'é nihił dah adiilyeedígíí áaji' adahaa'nil.	We paid the money for our fares[.]	
3 Pers	bik'é	Sapir1942	276	Hastiin naabaahí bánđadiichid, ayah kinii yiyíghánęę bik'é.	The naachid ceremony began for the Man Who GoesAbout on Raids, in exchange for the Hopi that he had killed.	
3 Pers	bik'é	YM1992	#41	Béeso bik'é naashnish.	I work for money.	See also under bideená.
3 Pers	bik'édí	NT	2 Cor 07:08	Háálá azhá shinaaltsoos bee yíníł biih nihínil nidi, k'ad éi doo bik'édí nishłí da, t'áa lá aaní bik'édí séłí' nidi, háálá éi naaltsoos yíníł yiih nihínilgo shíł bééhózin, nidi éi t'óó kónígháníji' akónihiilaa.	Even if I caused you sorrow by my letter, I do not regret it. Though I did regret it-- I see that my letter hurt you, but only for a little while--	Also vs. 10.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bik'édígi	NT	2 Pet 02:13	T'áá ha'át'éegoda atída'jil'íigo bik'édígi atínidahodi'doolnii. T'áá jíigo nidi badaa'ihii bee tsi'ndajikaígíí hoł nidaahooshoo. Baa yáhásinii índá baą doo dahats'iidii dajil'íigo áádóó baa bił dahoneenigo yooch'íid yee danihinó'áahgo nihitah nída'adííh.	They will be paid back with harm for the harm they have done. Their idea of pleasure is to carouse in broad daylight. They are blots and blemishes, reveling in their pleasures while they feast with you.	
3 Pers	bik'édígi	NT	2 Pet 02:13a	T'áá ha'át'éegoda atída'jil'íigo bik'édígi atínidahodi'doolnii.	They will be paid back with harm for the harm they have done.	
3a Pers	yik'édí	DNW15	17a	"T'áá ídáá' altso ndadiiltsił nt'ée' léi' daanúigo yik'édí ndaadleeh yiits'a'."	"[They] chided themselves for not having killed me and the rest of the party when they had an opportunity." (NHS 2:10a)	
3a Pers	yik'é	DNW15	27-28	"T'áadoo le'é t'áá íiyisíi deinízindi t'áadoo yik'é ndayóléíi da."	"They cannot buy the necessities of life." (NHS 2:17a)	Also Acts 20:28.
REC	ałk'ée	NT	Rom 15:32	[Á]ádóó Diyin God íinízinii bee shił hózhóogo nihaa deeshááł áádóó ałk'ée dahodiiltahgo bíká sodadołzin.	[S]o that by God's will I may come to you with joy and together with you be refreshed.	
REF	ák'é	NT	Acts 17:09	Áko Jéisán áádóó náádaala'ígíí ák'é ninádayiisdla'ígíí nídeidiinilgo índá hwéedeideezhchid.	Then they made Jason and the others post bond and let them go.	
REF	ák'é	NT	Luke 12:59	Ándishní, Ts'ídá doo ch'ééendi'doolt'eeł da, t'ááłá'í sindáo t'áá nidzihiłgi ák'é ninéinídláago índá.	"I tell you, you will not get out until you have paid the last penny."	
REF	ák'é	YM1992	#41	Ák'é niná'nishdlá.	I paid a fine (i.e., paid for myself).	
	-k'i	On, onto, off, over, in, on top of, upon (YM2000)				
0 Pers	ak'i	NT	Acts 25:16	Bik'i hodiit'áanii índá ak'i dahodii'áanii t'áadoo ałch'í' nii'níí, áádóó bik'i hodiit'áanii ák'i hadidoodziłgi t'áadoo bá ashja'aléhí, diné ninádidoot'áałgi Rome dine'é doo yee hahas'áą da, dishní.	"I told them that it is not the Roman custom to hand over any man before he has faced his accusers and has had an opportunity to defend himself against their charges."	
1 Pers	shik'i	YM1992	#45	Tsé shik'i si'á.	A rock is lying on top of me.	Also Acts 26:7.
1 Pers	shik'ijj'	YM1992	#45	Tóshjeeh shik'ijj' naalts'id.	A barrel fell on me.	
1p/2p Pers	nihik'ijj'	NHS01	04	Aadóó shíí éi Naakaii danilínęe díí Gáamalii kéyah hadeinitáhąą nihik'ijj' dayíí'aad.	It was the Mexicans who sent these land-hunting Mormons upon us.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bibik'i	NT	Matt 05:03	Diyin k'ehgo hojooba' ádaat'éego ádaa nitsídaakeesii bik'idahojidlí, háálá yá'aashii bee bóhólníhgo bił haz'áanii daabí'.	"Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven."	
3 Pers	bik'i	YM1992	#45	Mósi bik'i shił ch'í'ílwod.	I ran over a cat.	
3 Pers	bik'i	YM1992	#45	Tsásk'eh bik'i dah sétí.	I'm lying on the bed.	
3 Pers	bik'i	YM1992	#45	Tsásk'eh náágo'.	I fell off the bed.	
3 Pers	bik'i	YM1992	#45	Dzi'izi bik'i adah úttłizh.	I fell off the bicycle.	
3 Pers	bik'iji'	NT	Acts 26:09	T'áa aaní shí áldó', Názarehdóo Jesus bízhi' bik'iji' nishłíigo nitsísékééz.	"I too was convinced that I ought to do all that was possible to oppose the name of Jesus of Nazareth."	
3 Pers	nabik'í	DNW15	39b	Jó shí kót'éego nabik'í tséskeesgo éi bik'ehgo t'áa aaní údąą' shił adááhóoniid ni'.	With this in mind I wanted an education badly then. (NHS 2:26b)	Phonetic variant for nabik'i.
3 Pers	náábík'iji'	NT	1 Cor 15:06	Áádóo báábík'iji' hakéé' tádadookaii ashdladi neeznádiindóo t'ah nówehgo t'áa łahji' bich'i' yit'ini ináázh'diilyaa, éi k'asdąą' t'áa áltso k'ad t'ahdii dahiná, nidi ła' éi bikéé' ádahasdíid.	After that, he appeared to more than five hundred of the brothers at the same time, most of whom are still living, though some have fallen asleep.	
3a Pers	yik'i	NHS01	08	"Naaltsoos atsá yik'i sidáhígíí shaa dooltsoos dishní dishníigo bee haasdzií'."	"I mean that I want a patent [deed]," I said to them.	
3a Pers	yik'i	NT	Acts 25:05	Éi baą nihitahdóo diné bídahólníhígíí ákóyaa bił deeshkahgo, éi diné doo ákóó át'íi lądąą', bini'dii yee asihígíí yee yik'i dahodidoo'áał jidíniid.	"Let some of your leaders come with me and press charges against the man there, if he has done anything wrong."	
4 Pers	hak'i	NT	Acts 22:13	Éi shaa níyáago shúgahgi yiizi'go shich'i' haadzíí', Paul shitsilí, úní'í nánídleeh. Áko t'áa áko eesh'í nísísdłíi'go hak'i níghalgo hoołtsá.	"He stood beside me and said, 'Brother Saul, receive your sight!' And at that very moment I was able to see him."	Also Acts 22:30; 23:30; 24:8; 25:7, 18.
4 Pers	hak'iji'	NT	Rom 01:18	Háálá doo Diyin God k'ehgo ádaat'éii índa doo ákogi ádaat'íinii, doo ákogi ádajit'ínígíí bee t'áa aaníinii yaa ádadzósinií t'áa ádzíftso éi yá'aashdéé' Diyin God t'óo báhádzidgo bibee até'él'íinii yee hak'iji' nilíigo bééhoozin.	The wrath of God is being revealed from heaven against all the godlessness and wickedness of men who suppress the truth by their wickedness[.]	
Noun	tsink'i	YM1992	#45	Tsink'i dah sidá.	He's sitting up in (on) the tree.	
Other	shik'iih	YM1992	#45	Chíłh yee adiloohii bik'iih sédá.	I'm sitting up on the elephant.	From shi + k'i + dah.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
REC	ałk'i	NT	Luke 21:06	Díi k'ad danól'ínígíí tsé doo ła' t'áa ałk'i dah si'ąa da dooleehígíí beidoolkáał, nidi t'áa ałtso naa'ahidoolkał.	"As for what you see here, the time will come when not one stone will be left on another; every one of them will be thrown down."	Also Acts 20:9; 21:35, 40; 2 Cor 12:2; 13:11.
REC	ałk'i	NT	Mark 03:24	Jó, ła' dine'é t'áa bił dah nahaz'ąągóó t'áa bí ałk'i néijahgo éi doo didoonaal da.	If a kingdom is divided against itself, that kingdom cannot stand.	
REC	ałk'idąą'	DNW15	36a	K'ad nihitahgóó da'ólta'góó daałahgóó áłchíní hadadeezbin, ałk'idąą' Lók'a'deeshjin hoolyéedi áhoot'éé nt'éé' ha'nínéęgi át'éego.	[S]ome of our preent schools are almost as crowded as the one Lt. Plummer described. (NHS 2:22a)	Meaning: "long ago." Used as an ADV, but morphologically it's a PP.
REC	ałk'idąą'	Sapir1942	402	Índa, ch'iyyáanda dahazlı́'dóó, ałk'idąą' dahajiyá'ąa doo baa ndajit'ıı da hazlı́'.	Also, when they acquired (the present) foods, it got to be that they no longer prepared that which they ate long ago.	
REC	ałk'iji'	Sapir1942	236	Haashch'ééłti'i ałk'iji' yii' nées'ąa ła.	The Talking God on top of each other had his head in them. [I.e., he was wearing the Visionary's mask as well as his own.]	Also Gal 5:20; Col 3:9.
REC	ałk'iji'	Sapir1942	326	Áko shı́ı, naakigoda naakaigo, ałk'iji' naye'elniihgo wónaasii' ahidiiyah.	And, when there are two (herds) going about, the (men) direct their movements toward each other (until) after a while they come together in a (single) herd.	Meaning: "toward each other."
REF	ádík'i	NT	Acts 25:08	Paul ádík'i hazdoodzii'go ájini, Jew dine'é bibee haz'áanii ında kin bii' sohodizin, áádóó Síızarda, t'áadoo ha'át'éegoda bich'i' bee ádąah dah hosist'ąa da.	Then Paul made his defense: "I have done nothing wrong against the law of the Jews or against the temple or against Caesar."	
REF	ák'i	DNW15	23ab	"Łá'ı diidleęgo ak'i ndadiildził daanı."	"[A]rousing a unanimous feeling among the white people that the time had come when they must rise and join in asserting the right to their property and lives." (NHS 2:14b)	Also Acts 22:1; 24:10; 25:16 (above); 26:1, 2.
REF	ák'i	NT	Acts 14:14	Nidi Bárnabas ında Paul, yil'aadii nilíini, éi yiyíini'go, ak'i na'ooldlAADgo áádóó áłah ílnígíí bitahji' ch'íhi'neelchąa'go dilwoshgo[.]	But when the apostles Barnabas and Paul heard of this, they tore their clothes and rushed out into the crowd, shouting[.]	
REF	ák'iji'	DNW15	46b	"T'áa t'óó ak'iji' dahojoolchı́ıd."	"They merely brought hardship upon themselves." (NHS 2:33b)	Also 2 Pet 2:1; 3:16; Jude 15.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
REF	ák'iji'	NT	2 Pet 03:16	Binaaltsoos biyi' bee ak'eda'ashchínígíí ła' bik'idi'dootíí'ígíí ayóogo nidant'ago doo bił éédahóziinii índá bida'oodłá' doo dabidziilii hazaad nideigiz. Éí Diyin God bizaad biyi' ła'góó bee ak'eda'ashchíinii ałdó' nideigiz. Éí biniinaa hool'áágóó ti'hoo'núhii yee ak'iji' dahodoolchijí.	His letters contain some things that are hard to understand, which ignorant and unstable people distort, as they do the other Scriptures, to their own destruction.	
REF	ák'iji'	NT	Matt 08:17	T'áá hó, doo nihitah dahółdzilii ak'iji' kójiilaa, índá nihitah dahoneezgaii bá dziizí', díiniid.	"He took up our infirmities and carried our diseases."	
REF	ák'iji'	Sapir1942	284	Yidzasgo, tsin baahd'éé' dah yas ak'iji' nahítiihgo dílwoshgo ndaa' nakadgo hashkénahółe'go.	When it snows, from off the trees (on which) the snow is piled break off the branches on yourself shouting and clapping your lips as you go about whooping.	
	-koooh	In (area)				
3 Pers	bikoooh	DNW15	47b	Íídáá' ákwii kót'éego hootso. Lá'í ndi doo bikoooh da íídáá'.	At that time there was a beautiful meadow there. There was not a single wash at that time. (NHS 2:34b)	
3 Pers	bokoooh	Sapir1942	132	Áádóó kiní'na'ígaiji', tséyi' bokoooh góyah áhoolyé.	And then to the House Encircled with White Horizontally, (to) the place so-called down in the canyon.	
	-lááh	Beyond, greater than (YM2000)				
0 Pers	aláahdi	Sapir1942	206	Áko, ts'ídá t'áá ch'óoshdáádáá', sisnaajinígi haashch'ééh dine'é ts'ídá aláahdi binant'a'ii índá ts'ídá ałtso bichai, jó éí, t'áá ch'óoshdáádáá', haadzíí'.	Now, at the ver beginning (of their trip), the one who was the very first chief of the Holy People at Blance Peak and the great-uncle of them all, now he, at the very beginning, spoke out.	Specialized usage. Functions as ADJ.
0 Pers	aláahdi	YM1992	#47	Shí shichidí aláahdi nizhóní.	My car is the prettiest.	Also Acts 26:5.
0 Pers	aláahgo	NT	Acts 26:7b	Áko aláahgo naat'áanii nílíinii, díí bee ił chohoo'íinii biniinaa Jew dine'é shik'i dahodii'á!	"O king, it is because of this hope that the Jews are accusing me."	Also 1 Tim 6:15.
0 Pers	alááh	NT	Acts 15:22b	Áko Júdas éí Bársabas ałdó' yolyéhígíí, índá Sáilas bił nidazhdiinil, díí nidilt'éego atk'isóó danilíinii bitahdóó alááh hidíizíinii nilí[.]	They chose Judas (called Barsabbas) and Silas, two men who were leaders among the brothers.	Also Acts 17:4, 25:23.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
0 Pers	aláhídi	NT	1 Cor 07:38	Áko bitsi' t'ah doo diné bee haleehii bíni'dii bá'doogeh niizíí'ii éi t'áá ákogi ádoonííł, nidi hatsi' doo bá'doogeh da jiniizíí'ii éi t'ah aláhídi át'éego yá'át'éehgi ázhdoonííł, áko t'áá ájįłah t'áá ákogi ázhdoonííł.	So then, he who gives his virgin in marriage does right, but he who does not give her in marriage does even better. [Margin]	Also vs. 40; Phil 1:24; 1 Tim 6:2; Heb 9:23.
0 Pers	aláhídi	NT	2 Cor 07:07	Éi níyáhígíí doo t'áá éi t'éiyá bee da, nidi bí aají nihee ha'oosniidígíí bee nihí ałdó' hanihí'iyoosniid, háalá nihídin danohłíigo, áádóo daahchago índá shídanoohdlíigo yee nihíł hoolne', áko éi baą t'ah aláhídi át'éego shíł nááhoojoqod.	[A]nd not only by his coming but also by the comfort you had given him. He told us about your longing for me, your deep sorrow, your ardent concern for me, so that my joy was greater than ever.	
0 Pers	aláhígo	NT	Heb 06:09	Nidi ayóó'adanihíniish'níini, azhá kót'éego nihich'í' ádadii'ní nidi, aají nihí nihíł haz'áájí t'áá aaní yisdánáhisoohkaigo éi bee ak'ihojídlíi yee nihik'íjidlígo nihíł béédahózin, éi t'ah aláhígo yá'adaat'ééh.	Even though we speak like this, dear friends, we are confident of better things in your case-- things that accompany salvation.	
1 Pers	alááh	NT	Phil 04:19	Áko shiDiyin God éi Christ Jesus biniit'aa yee ayóó át'éii yee alááh neel'aanii bik'ehgo bídin danohłíigo chodaol'íini t'áá ałtso nihaidii'aah dooleeł.	And my God will meet all your needs according to his glorious riches in Christ Jesus.	
1p/2p Pers	nihilááhgóó	NT	2 Cor 10:16	Áko índá nihilááhgóó kéyah bíł nahaz'áani biyi'góó hane' yá'át'éehii baa hwiilne' doo; náánałá' diné binaanish sil'ígíí doo bee ádaa hwii'niih da.	[S]o that we can preach the gospel in the regions beyond you. For we do not want to boast about work already done in another man's territory.	
1p/2p Pers	nihiláahdi	NT	Rom 12:10	T'áá ła' ha'oojéé' k'ehgo ayóó'ada'ahínoh'ní, nihíł da'ílíigo náánałá' nihiláahdi ádaat'éego baa nitsídaahkees.	Be devoted to one another in brotherly love. Honor one another above yourselves.	
1p/2p Pers	nihilááh	DNW15	48b	Éi baą nihilááh, ałchíní yázhí, da'íinołta'.	So go on children. Go to school. (NHS 2:35b)	Also 2 Cor 9:14.
1p/2p Pers	nihilááh	NT	Mark 11:02	[Á]bijini, Nihilááh, náwónaanídi nihidááhjí kin sinilíji' doh'aash, áko t'áá noo'áázhgóó télíi yázhí t'ah doo adi'áázhgóó télíi yázhí t'ah doo adiyeehígíí dahaast'ógoo bik'ídooh'ash; éi k'e'dooh'ałgo nídoohłóós.	[S]laying to them, "Go to the village ahead of you, and just as you enter it, you will find a colt tied there, which no one has ever ridden. Untie it and bring it here.	
1p/2p Pers	nihilááh	Sapir1942	106	"K'ad nihilááh! Ałtah nanołdeeh!"	"Now go ahead! Go about with one another."	Specialized usage. Functions as VB. Also Matt 8:32; 9:13.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
1p/2p Pers	nihilááh	Sapir1942	300-02	Éí shíí naalyéhé neiyéhéé, yaa nchì'go shíí, ání: "tanáahkah! nihilááh!" niih.	Those goods with which he moves about, he being stingy with them, he speaks thus: "You may all disperse! Go on!" he says.	Specialized usage. Functions as VB.
2 Pers	nílááh	YM1992	#47	Nilááh ánisnééz.	I'm taller than you (i.e., I'm comparatively tall beyond you).	
2 Pers	nílááh	DNW15	30a	"[Á]ko nílááh Wáashindoongóó ch'ééh baa náháshnihgo doo ts'ídá dayoodlāa da nahalin."	"[I] have not been able to make it clear to the authorities in Washington." (NHS 2:18b)	
2 Pers	nílááh	NT	Matt 08:13	Áko Jesus éí siláo binanit'a'í áyidíniid, Nílááh yinááł; t'áá iinídlánigi át'éego ná ádoolníł. T'áá áko hanaal'a'í náadiidzá.	Then Jesus said to the centurion, "Go! It will be done just as you believed it would." And his servant was healed at that very hour.	
2 Pers	nílááhgóó	DNW15	28b	"Díí k'ad nílááhgóó Bilagáana da béégashii yits'áá' ndeiltseedgo éí yee t'áá dahodilts'íid ła', éí daats'í ááłdabijini."	"Unless subsisting on cattle of wite people can be called self-support." (NHS 2:17b)	
2 Pers	níláhdéé'	NT	Mark 09:19	Níláhdéé' hoł shaa nohkááh.	"O unbelieving generation," Jesus replied, "how long shall I stay with you? How long shall I put up with you? Bring the boy to me."	Phonetic variant for níláhdéé'.
2 Pers	níláhdéé'	NT	Mark 09:33	Áádóó Kapérniyamgi jíkaigo hooghangi yah ajíyáago hódahooł'aahii nayízhdeéłkidgo ábijini, Níláhdéé' wohkahgoshá' ha'át'íi baa nídaahł'íi nít'éé'?	They came to Capernaum. When he was in the house, he asked them, "What were you arguing about on the road?"	
2 Pers	níláhdéé'	NT	Mark 10:49	Áko diné doo oo'ínigíi hágo deidíniidgo ádeiłni, Nił hózhógo nídiidááh; níláhdéé' hágo niłni.	So they called to the blind man, "Cheer up! On your feet! He's calling you."	
3 Pers	biláahdi	NHS01	15	Níwohjigo éí níléi dził ní'áhígíi biniit'aagóó dóó níléi kojí halgaidi dził nee'níl éí biláahdi níhá hodidzóóh lá.	He told us that the line ws being drawn for us farther on over along the base of the mountain, and over toward the flats beyond the sloping mountains.	
3 Pers	biláahdi	YM1992	#47	Níléi dził biláahdi shighan.	I live over there beyond the mountain.	
3 Pers	biláahgo	DNW15	28b	"Ákódzaago diné t'áá yíl'áá nt'éé' ałníł' biláahgo daats'í díí aná'ájih ha'nínigíi bich'í' abídi'doodził."	"[R]ations will have to be issued to the majority of the tribe next winter to prevent them from starving to death." (NHS 2:17b)	Also 2 Cor 10:13.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bilááh	NT	Acts 20:35	T'áa ałtsojì' bee ádanoht'ée dooleehii nihá áshłaa, éi bik'ehgo naanish bidadoołkaalígíí bee ádí'oh daneel'ánígíí bíká anídaahjah doo, áádóó Bóhólnüihii Jesus t'áa bí bizaad yee haadzíi'ii béédaańniih doo, T'áadoo le'é azh'níláii éi haa yílyáii bilááh át'éego baa hózhó.	"In everything I did, I showed you that by this kind of hard work we must help the weak, remembering the words the Lord Jesus himself said: 'It is more blessed to give than to receive.'"	Also 2 Cor 10:14.
3 Pers	bilááhjí	DNW15	20ab	"Bilíí' Lizhinii wolyéii áádéé' shaa doogáál dóo díí nłéi tooh bilááhjí Diné nikináádadiibaa' ha'nínígíí ha'át'éego lá yaa ntsékees dooleeł lá éi bee bił ahił hodeeshnih nisingo ádíshní.	He told Chee that he wanted to see Black Horse to ask him to help stop the raids. (NHS 2:13a)	
3 Pers	biláhídi	NT	1 Pet 01:07	Nihe'oodłá' daats'í bee nihidahoníłdzilgo bééhodoozııł biniyé nanihidahonitaah. Óola éi doo hool'áágóó hólóq da, nidi nihe'oodłá' hool'áágóó hóló. Jó, kq' bee óola baah hadoolyí'ígíí biláhídi át'éego nihe'oodłá' nabóhonitaahgo íłııgo bééhodoozııł. Áko Jesus Christ yá'aashdéé' yit'íní í'diilyaago nihe'oodłá' baa hodoo'nih áádóó ıł nilıı doo, ında ayóó át'éii bidi'núı doo.	These have come so that your faith-- of greater worth than gold, which perishes even though refined by fire-- may be proved genuine and may result in praise, glory and honor when Jesus Christ is revealed.	
3 Pers	biláhigo	NT	John 01:50	Díı t'ah biláhigo ádaat'éii yidııłtsééł.	"You shall see greater things than that."	Also Gal 4:1; Phil 1:26.
3 Pers	náábílaahgo	NT	Acts 15:28	Háálá díı t'áa ákónéehii ádaat'éii át'é, t'ah náábílaahgo t'éı doo nihiyéél ádeılne' da, éi Nıłch'i Diyinii yá'át'ééh nízingo nihı ałdó yá'át'ééh daniidzin:	It seemed good to the Holy Spirit and to us not to burden you with anything beyond the following requirements:	Also Rom 5:20; Phil 1:14.
3 Pers	náábílahídi	NT	1 Thess 04:1	Nidi nihik'isóó danohłıınıı, t'ah náábílahídi ádaaht'ıı doogo baa nídanıııkaah.	1 Thessalonians 4:10 Yet we urge you, brothers, to do so more and more.	
3a Pers	yílaahdi	NT	Acts 17:11	Jew dine'é ákwe'é kéédahat'inígíí Thesalonáıkadi kéédahat'ıınıı yílaahdi át'éego yá'át'éehgo nıtsıdaakees, háálá yıdaneedłııgo hane' yá'át'éehii nídeıdıılá, áko Paul yee na'nitinígíı daats'ı t'áa aanıı danızıngo t'áa ákwıı ıı Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchínígıı nideıłkaahgo dayółta'.	Now the Bereans were of more noble character than the Thessalonians, for they received the message with great eagerness and examined the Scriptures every day to see if what Paul said was true.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers	haláahgo	NT	Phil 03:04b	Diné t'áá háiida ts'ísee k'ehgo ádaat'éii bee ádaa jóshdlíii shee hóló jinízingo, shí haláahgo bee ádaa jínishdlíii shee hólóogo át'é.	If anyone else thinks he has reasons to put confidence in the flesh, I have more:	
REC	ohíllááh	Sapir1942	084	"Ts'ídá dadinoŋwo'ii dǰǰ'go ohíllááh deidoohdaaŋ."	"Four of the fastest runners will sit at intervals."	Phonetic variant.
REF	ádíllááh	NHS01	01	Ch'ééh bich'i' nabidi'nit'ingo aadóo t'áá bíyó bíyó ádíllááh yaa haakai.	Others tried in vain to halt them in their depredations, but from that timeon they became quite uncontrollable in their mischief.	
	-laajǰi'	First (in importance, in sequence)				
0 Pers	alajǰi'	NT	John 08:09	Nidi asdzání yik'i dahodii'ánígíí éidíígíí deidiizts'áa'go, ádiŋ nida'iisí'ii yee ádaa ákodaniidzǰǰ'go t'áá'á'í nitínigo t'áa ałkéé' ch'éheeskai, alajǰi' nidaakaígíí átsé, akéédéé' nidaakaígíí bee nihoolzhiizh, áko Jesus t'áa sáhí dzizlǰǰ'go, asdzání t'éi hadááhdéé' sizí.	At this, those who heard began to go away one at a time, the older ones first, until only Jesus was left, with the woman still standing there.	
0 Pers	alajǰi'	NT	Mark 12:39	[Í]nda kin bii' álah nída'adleehee naaznil dabiyi'góo áadóo áda'azǰǰdgóo alajǰi' naazíinii bá nidahaz'áagóo biŋ ayóo ádahoot'é[.]	[A]nd have the most important seats in the synagogues and the places of honor at banquets.	
0 Pers	alajǰi'	Sapir1942	106	Alajǰi' hadihaaskai éi ákóq ch'osh, wóoneshch'ǰǰdii.	Now this one (i.e., the locust) was the first one to come out, they say.	Specialized usage. Functions as ADV.
	-láa(jǰi')	First (in sequence)				
0 Pers	aláajǰi'	DNW15	38a	Éi Tséhootsooidóo Bilagáana Naat'áanii Yázhí wolyéé nt'ée' aláajǰi' yiŋ yíkai lá.	He had come on ahead with the white man from Fort Defiance called Little Chief (Agent Dana Shipley). (NHS 2:24b)	
0 Pers	aláajǰi'	NHS01	02	Aláajǰi' nibidi'neelkaadéé éi hastáa béedááhai jiní.	[T]he first ones spent six years there at Fort Sumner.	
0 Pers	aláajǰi'	YM1992	#48	Díi hastiin nihá aláajǰi' sizí.	This man is our leader (i.e., he stands foremost for us).	
0 Pers	aláajǰi'	YM1992	#48	Tǰ'ízí aláajǰi' tóógóo yilwoŋ.	The goat is running in the lead to water.	
0 Pers	aláajǰi'ígíí	NT	Rom 03:02b	Jó, aláajǰi'ígíí éi Jew dine'é danilíinii Diyin God bizaad bee ba'ahoosdlíí'.	First of all, they have been entrusted with the very words of God.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
1 Pers	shiláajjì'	NT	Acts 02:25	Bóhólníihii t'áá álahjì' shiláajjì' hojílóogo hweesh'í, háálá shinish'náájì hojíló, áko doo shił na'ii'náa da doo.	"David said about him: 'I saw the Lord always before me. Because he is at my right hand, I will not be shaken.'"	
1 Pers	shiláajjì'	YM1992	#48	Shilééchaq'í shiláajjì' yigááł.	My dog is walking along ahead of me.	
1p/2p Pers	nihiláajjì'	NT	1 Thess 05:1	Nihik'isóó, díi baa nídaniiikaqah, nihitah nidaalnishii éí Bóhólníihii yee nihiláajjì' naazíigo nidanihinitinii nihíł danilíi le'.	Now we ask you, brothers, to respect those who work hard among you, who are over you in the Lord and who admonish you.	High tone, first in importance.
1p/2p Pers	nihiláajjì'	NT	Acts 20:05	Éí nihiláajjì' eekaigo Trówasdi nihiba' naháaztáá lá[.]	These men went on ahead and waited for us at Troas.	
2 Pers	niláajjì'	NT	Luke 07:27	Jó'akon, shá halne'ii niláajjì' deesh'aał, éí ná honít'ii niláajjì' ná hasht'eidoolíł.	"I will send my messenger ahead of you, who will prepare your way before you."	Two examples.
4 Pers	haláajjì'	NT	Mark 10:32	Nít'ée' Jesus haláajjì' yigáałgo Jerúsalem góde bikée' jookahgo t'óó hoł adahóoyóí[.]	They were on their way up to Jerusalem, with Jesus leading the way, and the disciples were astonished, while those who followed were afraid.	
REF	ádíláajjì'	NT	Matt 06:02	Éí baq hojooba' ádaat'ei biká ánánileo'go diné t'óó áhodil'ini ádaat'ínigi át'éego dilni t'áadoo ádíłáajjì' diniłts'a'í.	"So when you give to the needy, do not announce it with trumpets[.]"	
REF	áláajjì'	NT	Luke 09:52	Áádóó nidaal'a'í áláajjì' ayíł'a', áko dashdiikaigo Samériya dine'é bikin sinil léi'gi jíkaí bá hasht'edahozhdoolíł biniyél[.]	And he sent messengers on ahead, who went into a Samaritan village to get things ready for him[.]	Phonetic variant of aláajjì'; REF = ádíłáajjì' (see Matt 6:2).
REF	áláajjì'	NT	Luke 10:01	Áádóó bik'iji' Bóhólníihii éí diné náánałta' tsosts'idiin yilt'éego néidiinil. Áko kin hadaas'ágóó índá kin naazhjaa'góó k'adéq dashdiigháahgo naaki niláago áláajjì' ajiis'a'.	After this the Lord appointed seventy-two others and sent them two by two ahead of him to every town and place where he was about to go.	Here the preceding word ends with low tone, so this is not phonetically conditioned.
	-naa	Around, in the surrounding area, around about (YM2000)				
1 Pers	shinaagóó	NT	Acts 22:06	Ákót'éego yishááł nít'ée' Damáskas t'áá áhání hadziihgo, ts'ídá hanií shíi ałní'ní'áago, t'áadoo yooyání yá'aashdée' t'áá iyisi ayóó át'éego shinaagóó le'díłláád.	"About noon as I came near Damascus, suddenly a bright light from heaven flashed around me."	Also Acts 26:13.
1p/2p Pers	nihinaadéq'go	NT	2 Cor 07:05	Azhá Masedóniyadi niit'áázh yéedáá' nidi, nihits'íis t'áadoo hanáalyíi' da, nidi t'áá ałtsodéq' atínihi'dool'íid, nihinaadéq'go saad nihídei'ááh nít'ée', nihí éí t'áá ádíyi'ídi nihíł yée' nít'ée'.	For when we came into Macedonia, this body of ours had no rest, but we were harassed at every turn-- conflicts on the outside, fears within.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	binaadi	DNW15	04b	Binaadi ndahazt'i'ii doo baa hane'góogo.	[But not if the surrounding circumstances remain undisclosed.] (See NHS 2:2a)*	
3 Pers	binaagi	NHS01	02	Aadóo diné Soodził binaagi kéedahat'inéé ana'í yił ałtah nít'íid.	[A]nd The People who lived in the Mount Taylor region went over to the enemy.	
3 Pers	binaagi	NHS01	02	Áadóo nagháí Soodził binaagi diné t'óo ahayóí kéedahat'íí nít'ée' jini.	Over here in the vicinity of Mount Taylor there lived many Navahos[.]	
3 Pers	binaagi	NT	Matt 08:18	Nít'ée' Jesus biinaagi diné t'óo ahayóí yíl'áago yiniiltsáago, Wónaanígóo diikah, díniid.	When Jesus saw the crowd around him, he gave orders to cross to the other side of the lake.	
3 Pers	binaago	YM1992	#53	Hooghan binaago ahéénishwod.	I ran around the hogan.	
3 Pers	binaagóo	DNW15	30b	Índa akał bistlee'ii Naabeehó bináhásdzo binaagóo kéyah ndayiizlá'ígíí t'éiyá dayoo'í.	[They saw only] those few settlers that lived around the Navajo country. (NHS 2:18b)	
3 Pers	binaagóo	YM1992	#53	Shighan binaagóo hózhóni.	It's pretty around my home.	Also Acts 26:13.
4 Pers	hanaagóo	NT	Luke 02:09	Nít'ée' Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í hak'i hoole'go Bóhólníihii bits'ádi'nííidii bee hanaagóo i'díidláad, áko t'áa íiyisí nídadzisdzíd.	An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified.	
G6-	gónaa	OT	Job 30:18	T'áa íiyisí doo shitah hóots'íidgóo shi'ée' shínideidiłjah; shizánigháá gónaa shíidiilkad nahalingo shik'i naazdon.	What he toiled for he must give back uneaten; he will not enjoy the profit from his trading.	Also Rev 1:13.
G6-	gónaa	Sapir1942	226	Ałnii' gónaa, dólii bit'a' tsíidiitsoí bit'a' t'ó'ózóól beisdloh.	Around the center, a bluebird's feather (and) a yellow warbler's feather are looped onwith cotton twine.	Also Acts 27:17.
G6-	gónaa	Sapir1942	324	Éí bich'ááh gónaa doo na'ádaa da.	Across in front of that (pile) one is not supposed to go.	
G6-	nááyónaaníí	DNW15	41b	Áko ádaat'inéeni' nááyónaaníí, t'áa ahanahdi, áadi nihí nihighan nít'ée'.	Those of the opposing camp were on the other side of the wash at a considerable distance from where our home was. (NHS 2:29a)	
REC	ałnaa	NHS01	02	Díí k'ad kót'éego diné yił ałnaa [written: ałna] da'ahil'íigo hodeeshzhiizh lá.	Thus, these different groups began to make war together on The People.	
REC	ałnaago	Sapir1942	080	Áko índá, béesh bee, njiishgizh ałnaago.	And then, with a knife, he cut it up criss-cross.	Meaning: "criss-cross."

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-naanii	Across				
Null	naaniigo	DNW15	43b	Ñléí ákóohgo naaniigo ǰǰí' bił́ nt'i'.	There were many coming, and they were spread out quite wide. (NHS 2:31a)	
Null	naaniigo	Sapir1942	250	Naaniigo, ǰa' náázdees'nil.	Across (the firstline of pollen), he sprinkled another along.	Null prefix.
Other	naaniigo	NT	Rev 21:16	Kin haal'áhígíí t'áá díí'góó dik'á, náásee áádóó naaniigo t'áá aheeníłtso. Habee'ída'neel'aaǰí bee kin haal'áhígíí bízh'néel'aaǰgo ashdla'áadahdi neeznádiin tsin sitáá lá; náásee, naaniigo áádóó dego éí t'áá aheedaniłtso.	The city was laid out like a square, as long as it was wide. He measured the city with the rod and found it to be 12,000 stadia in length, and as wide and high as it is long.	
	-naaní	Beyond				
G6-	náwónaanídi	NT	Mark 11:02	[Á]bijini, Nihíłááh, náwónaanídi nihidááhjí kin sinilíjí' doh'aash, áko t'áá noo'áázhgóó télii yázhí t'ah doo adi'áázhgóó télii yázhí t'ah doo adiyeehígíí dahaast'ógoo bik'ídooh'ash; éí k'e'dooh'ałgo nídoohłóós.	[S]laying to them, "Go to the village ahead of you, and just as you enter it, you will find a colt tied there, which no one has ever ridden. Untie it and bring it here.	
G6-	náyónaanídi	NT	Luke 19:30	kójínúigo, Nihíłááh, náyónaanídi nihidááhjí kin sinilíjí' doh'aash, ákwii t'áá noo'áázhgóó télii yázhí t'ah doo adiyeehígíí dahaast'ógoo bik'ídooh'ash, éí k'e'dooh'ałgo nídoohłóós.	"Go to the village ahead of you, and as you enter it, you will find a colt tied there, which no one has ever ridden. Untie it and bring it here."	
G6-	wónaanídéé'	DNW15	06a	Tóniteel wónaanídéé' Bilagáana nihich'i' ha'naa ninídeeli kót'éego hoot'áaǰii t'éiyá bił́ béedahózingo niheeskai.	When the white people came across the sea to America they thought that all of the different Indian tribes would have leaders like theirs. (NHS 2:2b)	
G6-	wónaanígóó	NT	Matt 08:18	Nít'éé' Jesus biinaagi diné t'óó ahayóí yíl'áago yiniiltsáago, Wónaanígóó diikah, díiniid.	When Jesus saw the crowd around him, he gave orders to cross to the other side of the lake.	
G6-	wónaaníjí	DNW15	43a	Ñt'éé['] ñléí nihinaashíjí, wónaaníjí, ñléí Bis Doot'izh Deez'áhí hoolyé, áadi kót'éego ǰǰí' yikah.	Then across and opposite us on the other side of the place called Blue Clay Point horses were seen to be going, and many people too. (NHS 2:30b)	
G6-	yónaaníjí	DNW15	22-23	"T'óó áájí, tooh yónaaníjí ǰa' adeesdóoh yiists'áá'."	[Yonder, beyond the river I heard some gunshots.] (See NHS 2:14a)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Noun	wónaaníjǰ'	NT	Matt 08:28	Wónaaníjǰ' Gérgasa dine'é bikéyahjǰ' ha'naa nida'dzis'éeelgo, dajishcháá'déé' diné nidilt'éego níłch'i bida'iiníziinii tsi'nabii' aashgo hadááh ahi'neelcháá', éi t'áá íiyisi báhádzidgo baąa diné ła' doo áajigo ch'óoya' át'ée da.	When he arrived at the other side in the region of the Gadarenes, two demon-possessed men coming from the tombs met him. They were so violent that no one could pass that way.	
	-naashii	Across from, opposite (YM2000)				
1p/2p Pers	nihinaashiiǰǰ'	DNW15	41-42	Ákóyaa yiikah nít'éeé níléjǰ' nihinaashiiǰǰ' yaago siláago yinéél.	As we walked along, the soldiers were moving over there opposite us, down through a flat. (NHS 2:29b)	
1p/2p Pers	nihinaashiiǰǰ'	DNW15	43a	Nít'éeé['] níléi nihinaashiiǰǰ', wónaaníjǰ', níléi Bis Doot'izh Deez'áhi hoolyé, áadi kót'éego hí' yikah.	Then across and opposite us on the other side of the place called Blue Clay Point horses were seen to be going, and many people too. (NHS 2:30b)	
3 Pers	binaashii	YM1992	#54	Shideezhí binaashii sédá.	I'm sitting across from my little sister.	
3 Pers	binaashiidéé'	NT	Matt 27:61	Áko Mary Mágdaliin índa Mary ła'ígíí ałdó' éi tsení'ootsélígíí binaashiidéé' síké.	Mary Magdalene and the other Mary were sitting there opposite the tomb.	
3 Pers	binaashiiǰǰ'	NHS01	03	Áádóó eii Shash Bitoo binaashiiǰǰ' dził ní'áhígíí baąah ndeiideelgo hastáąa nínáánáahai jini.	The following six years we spent living on the mountainside opposite Fort Wingate.	
3 Pers	binaashiiǰǰ'	NT	Acts 16:07	Áádóó Misiya binaashiiǰǰ' jookahgo Bithíniiyagóó dashdiikááh nít'éeé' Níłch'i Diyinii dooda hałní.	When they came to the border of Mysia, they tried to enter Bithynia, but the Spirit of Jesus would not allow them to.	Also Acts 20:15.
3 Pers	binaashiiǰǰ'	NT	Mark 13:3	Nít'éeé' Dził Álivz binániidi kin bii' sohodizin binaashiiǰǰ' dzineezdáago[.]	As Jesus was sitting on the Mount of Olives opposite the temple, Peter, James, John and Andrew asked him privately[.]	
3 Pers	binaashiiǰǰ'	NT	Luke 08:26	Áko Gálilii binaashiiǰǰ' Gádara dine'é bikéyahdi hoł aní'éeł.	They sailed to the region of the Gerasenes, which is across the lake from Galilee.	
4 Pers	hanaashiiǰǰ'	Sapir1942	246	Tseyi'ígi hwiiskánééjǰ' hanaashiiǰǰ' atsátee eekaiyéé, éi, bik'eet'a' anáádajiidlaa.	The first dancers that came in from the opposite side at Rock Inside where (the Visionary) had spent the night, these, their prayer-sticks he also made.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-nah			Aside, to one side, over, against, out of the way, on, as collateral (YM2000)		
0 Pers	nahdée'	NT	Rom 03:25b	Díí bee Diyin God t'áá bí ts'ídá t'áá ákogi át'éii nilíigo íishjáá í'dólzin, háalá nahdée' ádił ni'iidzín baa da'ildee'ii yich'i' ha'ólnúgo t'óó yił át'éego hoolzhiizh.	He did this to demonstrate his justice, because in his forbearance he had left the sins committed beforehand unpunished--	Also Heb 7:21, 23, 27, 27; 10:32.
0 Pers	nahgóó	NT	Heb 09:22	T'áá aaníí át'é, bee haz'áanii bik'ehgo k'asdáá' t'áá ałtsoni dił bee doo yá'át'éehii nahgóó ádaḡah kwíl'i, áko dił t'áadoo deezna'gi baḡahági át'éii ts'ídá doo há yóó'adidoot'áał da.	In fact, the law requires that nearly everything be cleansed with blood, and without the shedding of blood there is no forgiveness.	
0 Pers	nahjji'	NT	Rom 03:27	Áko ádaa hodzódlihígúishá' haidzaa? Jó, éi nahjji' kólyaa.	Where, then, is boasting? It is excluded.	Also 1 Cor 5:13.
1 Pers	shinahjji'	NT	Phil 01:26	Áko nihaa nánisdzáago shinahjji' t'ah biláhigo Christ Jesus baa dadzínóhłi dooleeł.	[S]o that through my being with you again your joy in Christ Jesus will overflow on account of me.	
1p/2p Pers	nihinahjji'	NT	2 Pet 03:02	Diyin God yá dahalne'ii dadiyinii nee'nijji' saad yaa dahoolne'ii áadóó daal'aadii daniidlíinii nihinahjji' Bóhólníhii Yisdá'iiníłi yee has'áanii nihaa deet'áanii béedanihiyiishníłh.	I want you to recall the words spoken in the past by the holy prophets and the command given by our Lord and Savior through your apostles.	Also 2 Cor 7:9; 9:11.
3 Pers	binah	YM1992	#52	T'óół tsin bigaan binah dah sélá.	I put (hung) the rope over a limb.	
3 Pers	binahjji'	DNW15	23b	"Áadóó t'áá éi binahjji' nahalingo ła' úléi níwohji' Nóóda'í bikéyaháagóó yikáá'góó ndadikah."	"[It was] an opening to pass over the Ute Reservation to Durango[.]" (NHS 2:15a)	
3 Pers	binahjji'	YM1992	#52	Shichidí binahjji' béeso sha'í'nil.	I got a loan on my car (i.e., money was loaned to me with my car as collateral).	
3 Pers	binahjji'	YM1992	#52	Kin binahjji' niiké.	We two are sitting against the house.	
3a Pers	yinahjji'	Sapir1942	094	Yinahjji', tsé'yaago, dah neeztíí lá, jiní.	Over it, on his belly, he lay down, they say.	
4 Pers	hanahjji'	NT	1Cor 15:21	T'áá diné ła' honiinaa aniné hazlí'igi át'éego t'áá diné ła' ałdó' hanahjji' daneeznáanii náadiijeehii hazlí'í.	For since death came through a man, the resurrection of the dead comes also through a man.	
4 Pers	hanahjji'	NT	John 01:07	Adinídíin hwee bééhodooził biniyé jiníyá, adinídíin nilíinii baa ch'íhozhdoó'áałgo, diné t'áá ałtso hanahjji' da'iidoodłaał biniyé.	He came as a witness to testify concerning that light, so that through him all men might believe.	Also Acts 21:19.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Gó-	gónah	Sapir1942	186	T'áá áko, hadááh gónah, atsinlt'ish dah [y]lizardéél, jiní.	At once, coming across in front of them, the zigzag lightning whipped up through the air, they say.	Phonetic variant.
Null	nahdée'	DNW15	48a	Díí ólta' wolyéhígíí t'ah nahdée' atah baa nísíst'iid ní'.	I was one of those who spoke in favor of school in days gone by. (NHS 2:35ab)	
Null	nahdi	NT	Matt 06:24	Diné ła'da doo t'áá ła'jji' naat'áanii naakibá nijól'a' át'ée da, háálá ła' bik'eezhdiniih doo, ła' éí ayóó'ájó'ní doo, éí doodaléi' ła' doo nahdi jó'ní da doo, ła' éí jjoóláa doo. Diyin God índa at'í doo t'áá ła'jji' bá nijól'a' át'ée da.	"No one can serve two masters. Either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve both God and Money."	
Null	nahgóó	DNW15	45a	Bí t'eiya háahgóóshíí oolghalii' nahgóó tséde sití.	And after he had really eaten his fill he went off to one side and lay down on his back. (NHS 2:32a)	
Null	nahgóó	DNW15	47b	Naat'áanii yéé nahgóó diné bił nooyéetgo ákóne' eelwodgo Naat'áanii yéé bich'áhayah ayíít'e'go, diné bich'í' dah ndadiilwo'go too tséde ayíítt'iidgo ak'áan bá hooghan góne' yił aadiilwod.	When the mobsters would have jumped him he straight-armed them and bowled them over backward, and running hard he beat them to a flour storage room. (NHS 2:34b)	
Null	nahgóó	NT	Mark 16:03	Hái lá tsení'ootséełgi tsé dáadeelmázígíí nahgóó nihá iidoołmas lá? da'ahizhdi'ní	[A]nd they asked each other, "Who will roll the stone away from the entrance of the tomb?"	
Null	nahjji'	NT	Mark 16:04	Nít'ée' hadadzizghalgo éí tsé nahjji' eelmááz lágo dajiiłtsá; jó, éí t'áá iyisi nitsaa.	But when they looked up, they saw that the stone, which was very large, had been rolled away.	Also Heb 12:1.
Null	nahjji'	YM1992	#52	Tsé nahjji' íłmááz.	I rolled the rock aside - out of the way.	Similar to noun prefixation.
REC	ahanahdi	DNW15	41b	Áko ádaat'ínęeni' nááyónaaníjı, t'áá ahanahdi, áadi nihı nihighan nt'ée'.	Those of the opposing camp were on the other side of the wash at a considerable distance from where our home was. (NHS 2:29a)	What is this?
	-ná	Beside, at one's side, in place of, waiting for (YM2000)				
1 Pers	shiiná	YM1992	#49	Bee'eldoqoh shiná sitáago ashhosh.	I sleep with a gun by my side.	
3 Pers	biná	NT	1 Cor 16:08	Nidi Péntekast wolyéhígíí bee bééhániihii bijı baa hoolzhısh biná t'áá kwe'é Éfesasgi sédaa dooleeł.	But I will stay on at Ephesus until Pentecost[.]	Also 2 Thess 2:6
3 Pers	biná	YM1992	#49	Shichidı shá ánálneehgo biná naashá.	I'm waiting for my car to be repaired.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	biná	YM1992	#49	Awéé' ałhoshgo biná sédá.	I'm sitting beside the baby as it sleeps.	
	-ná'ąą					
4 Pers	haná'ąąjí	DNW15	40b	Haná'ąąjí kú' bikétsíin beda'astł'óogo ndahacha'go, ákó'ąą eelwod.	He ran over to the other side of the hill where the horses were hobbled, carrying a bridle. (NHS 2:28a)	
	-náá	Back and forth				
REC	ałná(á)	Sapir1942	338	Jó éidí ákóó yotóógóo ałnáá jįkahgo daánshnéelt'e'go ałná nákah řt'ée'.	These (men) over there to Bead Water used to go back and forth and I don't know how many there were who used to go back and forth.	Second example possibly attached.
REC	ałnáá	Sapir1942	262	"Díř' e'estł'ó ákóó ch'éeł ałnáá jįjįh."	"Four bundles he carried back and forth over there in vain."	Attached?
	-nááł	Before, in the presence of				
1 Pers	shinááł	NT	Acts 25:09	Nidi Féstas, éi Jew dine'é yį dahodooshqoł biniyé Paul yich'į' haadzí'go ání, Da' Jerúsalem gódeesh díináągo áadi díidí shinááł bee naa náhódóot'įř?	Festus, wishing to do the Jews a favor, said to Paul, "Are you willing to go up to Jerusalem and stand trial before me there on these charges?"	
1 Pers	shíinááł	NT	Acts 22:20	Áádóó Stephen naa halne'ii, bidił deezna' yęędąą', shí ałdó' shįř t'áá ákogo shíinááł, índa dahwiisxíinii bi'ée' bá dah yishjįh nít'ée'.	"And when the blood of your martyr {20 Or witness} Stephen was shed, I stood there giving my approval and guarding the clothes of those who were killing him."	What is happening in this long vowel?
1p/2p Pers	nihinááł	NT	Acts 24:21	[T]'áá hazhó'ó bitahgi sézįř nít'ée' yęę dąą' t'ááłáhigo t'eyá t'áá yéego bee haaszíř', jó éi, Da'neeznáádęę' náadi'doojah ha'nínigí biniinaa dí jį nihinááł shaa hwiinít'į, díiniid.	"[U]nless it was this one thing I shouted as I stood in their presence: 'It is concerning the resurrection of the dead that I am on trial before you today.'"	
2 Pers	ninááł	NT	Acts 24:10	Ákohgo hazdoodzih biniyé naat'áanii hó'deezhgishgo, Paul ájįni: Díř dine'é bá ánihwii'aahii nılįřgo łą'į nááhaígíř shįř bééhózingo ąą, shįř hózhóogo ninááł ák'i hadideesdzih.	When the governor motioned for him to speak, Paul replied: "I know that for a number of years you have been a judge over this nation; so I gladly make my defense."	Also Acts 24:13; 26:02.
3 Pers	binááł	NT	1 Tim 06:13	Diyin God t'áá ałtsoní hináago áyósinii, índa Pántiyas Páilát bidááhdóó Christ Jesus yá'át'éełgo ádaa hadoodzıř'ii binááł ánidishni.	In the sight of God, who gives life to everything, and of Christ Jesus, who while testifying before Pontius Pilate made the good confession, I charge you[.]	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	dabinááł	NT	Mark 09:02	Áko hastááh yiskáádóó bik'iji' Jesus éi Peter áádóó James áádóó John dziłgháá'góó t'áa sáhí hajizh'eezh, ákohgo t'áa dabinááł łahgo ázhnoolningo áho'diilyaa[.]	After six days Jesus took Peter, James and John with him and led them up a high mountain, where they were all alone. There he was transfigured before them.	Also Acts 16:37; 1 Tim 6:12.
4 Pers	hanááł	NT	John 05:19	Áko Jesus áhodiíniid, T'áa aaníi t'áa aanígóó ánihidishní, AYe' jíliinii t'áa hó hánii k'ehgo ha'át'ihída doo ázhdoolíił da, nidi aTaa' hanááł yaa naagháhígíi t'éiyá, háálá aTaa' ha'át'ihída yaa naagháhígíi, t'áa éi atdó' aYe' yaa naaghá.	Jesus gave them this answer: "I tell you the truth, the Son can do nothing by himself; he can do only what he sees his Father doing, because whatever the Father does the Son also does."	Also 2 Cor 7:14.
4 Pers	hóónááł	NT	1 Cor 05:03	Háálá shí doo aadi naasháa da nidi, hóónááł nahalingo baa nitsískees, áko diné aghahojłtíinii ájít'iidígíi t'áa iidáá' bee haa nísist'iid.	Even though I am not physically present, I am with you in spirit. And I have already passed judgment on the one who did this, just as if I were present.	
	-náásii	After a while, later, passage of time				
Gó-	wónáasii'	NHS01	07	T'áa ákót'éego wónáasii' daaztsá.	He lingered on for a while, and then he died.	
Gó-	wónáasii'	NHS01	09	T'áa atkéé' ni'iildéehgo wónáasii' atní'ní'á.	Noon came and people were still straggling in[.]	
Gó-	wónáasii'	Sapir1942	138	Wónáasii', áko, ndajilzhee shíi t'éi baanjkai áłají'.	As time went on, then, with hunting alone were they occupied all the time.	
	-nák'e	In one's eye(s)				
3 Pers	binák'eegi	NT	John 09:06	Ákót'éego haadzii'go, łeezh yik'ideezhée'go bizhée' yee hasht'ish áyiilaago diné doo oo'inígíi binák'eegi yúztłéé'[.]	Having said this, he spit on the ground, made some mud with the saliva, and put it on the man's eyes.	
4 Pers	hanák'e	NT	Mark 14:65	Áko łá' hak'idahidizheehgo áádóó hanák'e nináda'ałbałgo índá yéego nínadahodiika'go, Diyin God yá halne'ii nílíggo háisha' nándíłts'in bee nihít hólne', dahatnúigo haa nídiikai.	Then some began to spit at him; they blindfolded him, struck him with their fists, and said, "Prophecy!"	
	-nánii	On a slope (YM2000)				
3 Pers	binánii	Sapir1942	204	T'áa bitsiín nahalingi binánii góne', hooghan lá, jini.	At the side of what looks like its base, there was a hogan, they say.	
3 Pers	binánii	YM1992	#51	Dził binániigóó hoołtíił.	A rainstorm is moving along the mountain range.	Also -naniid.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	binániidi	NT	Mark 13:3	Nít'ée' Dził Álivz binániidi kin bii' sohodizin binaashijí dzineezdáago[.]	As Jesus was sitting on the Mount of Olives opposite the temple, Peter, James, John and Andrew asked him privately[.]	
3 Pers	binániigi	NT	Luke 08:32	Nít'ée' ákwe'é dził binániigi bisóodi da'achozhgo ła'í naakai, . . .	A large herd of pigs was feeding there on the hillside.	
3 Pers	binániigi	Sapir1942	108	Soodzil binániigi, yówoh ha'a'ahdée'go akóne', hooghan lá.	There on the side of Mount Taylor, inside the eastern side over yonder, there was a hogan.	
	-ne'	Behind, on the other side of (YM2000)				
3 Pers	bine'	NHS01	06	Éí áádóó hanáanáá'nání éí nagháíí náhookos bich'ijigo dził bine' gó'aa.	[I]n a subsequent move he went over beyond the mountains to the north.	
3 Pers	bine'déé'	DNW15	10a	Chizh da daastf'ingo bine'déé', índá kin da bine'déé'. [-dée']	[F]iring from behind woodpiles and buildings. (NHS 2:5b)	Two examples. Also Heb 9:3.
3 Pers	bine'déé'	Sapir1942	280	Bine'déé' sitánéeni', éí dó' bídahaashcha' abaní bee.	That which lies on the back of (the board), that also is laced to (the board) by means of tanned skin.	
3 Pers	bine'déé'	YM1992	#55	Tsin bine'déé' sizí.	He's standing behind the tree.	
3 Pers	bine'di	DNW15	41b	T'áá t'ée' níléi bine'di daa shíí honíłtsogo ahááh daat'i'go hane' tádíit'i' silíí'.	That night the people in I don't know how big an area got the story by grapevine. (NHS 2:29a)	
3 Pers	bine'di	YM1992	#55	Dzil bine'di nahałtin.	It's raining on the other side of the mountain.	
3 Pers	bine'jí	DNW15	33ab	"Áko díí ha'a'aahgóó deeskaaígíí áádéé' ła' baáh hadoo'nił dóó t'áá áádóó níwohjigo Dibé Ntsaa bine'jí Kin Łání hoolyéhéjigo dahoot'ish t'áá ha'át'éhégo da."	"[I]t would be just as well to go out by way of Durango. If I so arrange, it will only stop off at Denver." (NHS 2:20a)	
3 Pers	bine'jí	YM1992	#55	Hooghan bine'jí ni'níłbááz.	I parked behind the hogan.	
3a Pers	yine'déé'	DNW15	28b	"Áádóó tsé yine'déé' náánéiztł'in dóó łeezh t'óó ahayóí bił ní'áago áyiilaa lá."	"He built cribs of logs and filled them with rocks, backed by earth, . . ." (NHS 2:17b)	
3a Pers	yine'jí	DNW15	38a	Yee ałch'i' hadaaszú'ii hastóí ła' Wéela wolyée nt'ée' Tsénikání yine'jí káadahat'íí nt'ée'.	Of those menfolk who were talking to one another about it, one was called Weela. (NHS 2:24b)	
4 Pers	hane'déé'	NT	Matt 09:20	Nít'ée' asdzání léi' dił bighá nídiniiltałgo naakits'áadah nááhai lá, éí hane'déé' niníyáago ha'ée' bijánil yideelchid[.]	Just then a woman who had been subject to bleeding for twelve years came up behind him and touched the edge of his cloak.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
G6-	góne'	NHS01	05	Áko k'ad baa ntséskeesgo k'ad daats'í tsosts'idiin binááhai góne' ahoolzhiizh nisin.	[A]s I now think about it, the advent of the Mormons must go back about seventy years.	
G6-	wóne'déé'	DNW15	40a	T'áa shíí áko wóne'déé' dáda'deeskaal.	Just then they locked the door from the inside. (NHS 2:27a)	
G6-	wóne'é	DNW15	17a	"K'adéę hanii haada danihilééh t'óo daniidzingo wóne'é shiijéé'."	"We were subjected to this very uncertain suspense[.]" (NHS 2:10a)	
K6-	ákóne'	DNW15	47b	Hastiin Adiits'a'í yéę da atah ákóne' yah azhnícháá'.	The Interpreter (Chee Dodge) also took refuge in the flour storage room. (NHS 2:34b)	Also Heb 9:4.
K6-	náwóne'é	NT	Acts 16:24	Ákót'éego bich'i' ha'oodzú'go awáalyaa náwóne'é góne' yah ahwiist'íidgo tsin bigházdees'eezgo áhoolaa.	Upon receiving such orders, he put them in the inner cell and fastened their feet in the stocks.	
	-ni	In, during (a month) (YM2000)				
3 Pers	bini	DNW15	27a	Éí yishíí dóo níléi haijii' anáhoolzhiizhgo, késhnish da'azlíí' dóo bik'iji' Ních'itsoh ndízidígúú bini naadiin tsosts'idgóo yoolkáalgo ha'a'aahgóo Indian Binant'a'í nilíinii yich'i' naaltsoos anáayiidlaa lá.	[Summer passed on into winter, then it was Christmas time and beyond, and on the morning of the 27th he wrote the Indian Commissioner another letter.] (See NHS 2:17a.)	
3 Pers	bini	DNW15	28b	Áádóo daągo T'áátsoh wolyéhígúú bini naadiingóo yoolkáalgo ha'a'aahgóo naaltsoos anáayiidlaa Indians Binant'a'í nilíinii yich'i'.	In his letter of May 20, 1893, . . . (NHS 2:17b) [And in the spring, in the month called May, on the morning of the 20th, he wrote a letter to the Indian Commissioner.]	
3 Pers	bini	DNW15	33b	Éí kót'éego naaltsoos ałch'i' ádaal'íigo yishíí dóo índa aak'eego Ghąąjii' wolyéhégúú [not: wolyéhígúú] bini táá'ts'áadahgóo yoolkáalgo Na'nízhoozhídóo dah adiildee' lá.	Lt. Plummer's party left Gallup, New Mexico, on October 13, 1893[.] (NHS 2:20a)	
3 Pers	bini	YM1992	#56	Yas Nílt'ees bini góne' shi'dizhchí.	I was born in January.	
	-nii	Approximately				
4 Pers	hanii	DNW15	17a	"K'adéę hanii haada danihilééh t'óo daniidzingo wóne'é shiijéé'."	"We were subjected to this very uncertain suspense[.]" (NHS 2:10a)	Also Acts 22:6.
4 Pers	hanii	NT	Acts13:18	Áádóo ts'ídá hanii shíí dízdiiin náahaijii' ha'ólnúigo honoojüidi haa áhályáá nít'éé'.	"he endured their conduct for about forty years in the desert[.]"	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers	hanii	NT	John 01:39	Áko áhodiíniid, Tì' ákóó, t'áá nihí hwiidoołtséél. Áádóó bił níjikaigo sidáadi hojiłtsá, áadi bił nidziıztáago hwee ada'az'á (híłch'ı'go hanii shıı).	"Come," he replied, "and you will see." So they went and saw where he was staying, and spent that day with him. It was about the tenth hour.	Areal ha- (ho-)?
4 Pers	hanii	NT	Matt 25:09	Nidi dahóyanígíí hadaasdzí'go ádaaní, Ak'ah nihada'niidziidgo doo biıghah da; doo hanii baa nidahaniihígíí bich'ı' dohkáahgo t'áá nihí ádá nidahólniıh da.	"'No,' they replied, 'there may not be enough for both us and you. Instead, go to those who sell oil and buy some for yourselves.'"	Also Acts 7:25, 42; 13:18.
G6-	wóniidi	DNW15	40a	Hastiin Adiits'a'ii yéę éi wóniidi tsin dánídıkos yéę báatis yajıłtáál níwohjigo.	Chee jumped over the gate at the back of the room, and chaos followed. (NHS 2:27a)	
	-niilááh	Beyond its ridge				
4 Pers	haniilááhdéé'	Sapir1942	236	"Haniilááhdéé' tsá'aszi' tso sikaad léi'."	"Beyond its ridge a big yucca was standing."	
	-niıłt'aa	Along				
3 Pers	biniıłt'aa	NT	1 Pet 01:21	Honiit'aa Diyin God baa dadzínóhí, éi dadziztsáádéé' nááhodiisá áádóó ayóó át'éii áhoolaa. Áko Diyin God deisoohdładgo biniıłt'aa nihıł chodahooz'ııd.	Through him you believe in God, who raised him from the dead and glorified him, and so your faith and hope are in God.	
3 Pers	biniıłt'aa	Sapir1942	372	T'iisnázbas ts'ídá bíchııshk'á nóghoh biyaadéé', aadóóshdéé', díı dził ná'ái biniıłt'aa góyah, wóshdéé' biniıłt'aadéé'.	Cottonwood Circle was right at the end of (that mountain) on the other side of it, and (then) hither, going down along the base of this mountain range, this way along its base.	Two examples.
3 Pers	biniıłt'aagóó	NT	Acts 27:02	Áko Adramıtiyamdéé' tsinaa'eeł léi', Éızha kéyah biniıłt'aagóó deez'éeł lágo biıh yiıkai, ıa' Aristárkas joolyéé léi', Masedóniya dine'é Thesalonáıkadóó diné jıłıgo éi nihıł jookahgo dah da'diil'éeł.	We boarded a ship from Adramyttium about to sail for ports along the coast of the province of Asia, and we put out to sea. Aristarchus, a Macedonian from Thessalonica, was with us.	
	-niinaa	Because of, on account of (YM2000)				
1 Pers	shiniinaa	NT	Matt 05:11	Shiniinaa diné danihódziıhgo ında atıdanihił'ııgo ında wooch'ııd badaa'ihii t'áá ałtso yee nihaa nidahalne'go nihik'idahojıdı.	"Blessed are you when people insult you, persecute you and falsely say all kinds of evil against you because of me."	
3 Pers	biniinaa	DNW15	24b	"Áádóó ıa' ba'álchınıı bąh dah dahoo'a' lágo biniinaa t'ah t'áá áadi."	[And some whose children were sick were still there for that reason.] (See NHS 2:15a.)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes	
3 Pers	biniinaa	DNW15	28b	"Ła' dibé da bee dahólóó nt'ée', díí aah dah haz'ánígíí biniinaa dóó dichin danilínígíí biniinaa baa ndahaniihgo k'ad ła' t'áá úyisíí ayáhágo daadziih."	"Their flocks have been largely diminished by sale sickness and occasional use for food." (NHS 2:17b)	Two examples.	
3 Pers	biniinaa	DNW15	45a	Áko naashchxó'go biniinaa t'áadoo íyáa' da.	Then I sulked around and didn't eat at all. (NHS 2:32a)		
3 Pers	biniinaa	YM1992	#59	Ha'át'úshá' biniinaa t'áadoo yíníyáa da.	Why didn't you come?		
3 Pers	biniinaa	YM1992	#59	Tó diłhił yoodlâa'go biniinaa yah abi'doolt'e'.	He was jailed for (because of) drinking whiskey.		
3 Pers	biniinaa	YM1992	#59	Łid biniinaa doo hoot'íi da.	Visibility is zero on account of the smoke.		
3a Pers	yiniinaa	NT	Acts 22:29	T'áá áko nidahodí'níłkid yéé hats'ákai, áádóó siláo alaąji' binanit'a'í nilíinii éi Rome dine'é ła' jílíi lágo hwe'aztł'ónígíí yaa ákoniizíi'go yiniinaa násdzíd.	Those who were about to question him withdrew immediately. The commander himself was alarmed when he realized that he had put Paul, a Roman citizen, in chains.	Also Jas 5:10.	
4 Pers	haniinaa	NT	Acts 22:24	[Á]ko siláo alaąji' binanit'a'í nilínígíí ání, Siláo bighan góne' yah oohłóosgo náhodí'nóoltsxisgo nahódídóolkil, áko haniinaa dadilwoshígíí éi binahji' bééhodoozijił, níigo yee hooł'a'.	[T]he commander ordered Paul to be taken into the barracks. He directed that he be flogged and questioned in order to find out why the people were shouting at him like this.		
4 Pers	honiinaa	NT	1Cor 15:21	T'áá diné ła' honiinaa aniné hazł'ígi át'éego t'áá diné ła' ałdó' hanahji' daneeznáanii náadijehii hazł'í'.	For since death came through a man, the resurrection of the dead comes also through a man.		
	-niit'aa	Blocking, barring, as collateral; through, on account of (YM2000)					
2 Pers	niniit'aa	NT	1 Cor 07:16	E'asdzáá oodłání nilíinii, niniit'aa daats'í nahastiin yisdádooltééł. Da' éish doo nił bééhózin da? Ni ałdó', ahastiin oodłání nilíinii, niniit'aa daats'í ne'asdzáá yisdádooltééł.	How do you know, wife, whether you will save your husband? Or, how do you know, husband, whether you will save your wife?	Two examples.	
3 Pers	biniit'aa	NT	2 Cor 04:01	Éi baągo Diyin God yee a'ááh nízinii nihee hazł'ígi biniit'aa díí bee neiil'a'go doo nihaąh nahwiikaad da.	Therefore, since through God's mercy we have this ministry, we do not lose heart.	Also Eph 1:3, 5, 6; Phil 3:4; Phlm 1:8; Heb 6:16; 7:9; 8:6; 13:21.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	biniit'aa	NT	John 20:31	[N]idi Jesus éi Christ, Diyin God biYe' nilíigo deidoohdlaaígíí biniyé díidígíí bik'inidaháasdzo, áko éi deinohdlaago baa dadzínóhíigo bízhi' biniit'aa iiná nihee dahólóq dooleeł.	But these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that by believing you may have life in his name.	Also 2 Cor 4:1.
3 Pers	biniit'aa	NT	Phil 04:19	Áko shiDiyin God éi Christ Jesus biniit'aa yee ayóó át'éii yee alááh neel'áanii bik'ehgo bídin danohíigo chodaol'iinii t'áa áltso nihaidii'aah dooleeł.	And my God will meet all your needs according to his glorious riches in Christ Jesus.	
3 Pers	biniit'aa	YM1992	#60	Shichidí biniit'aa béeso sha'ínil.	I got a loan on my car (i.e., with my car as collateral).	Also Acts 24:4; Rom 1:8; 3:20; 5:15.
3 Pers	biniit'aa	YM1992	#60	Tsékooh biniit'aaji' sizí.	He's standing at the canyon (where further progress is blocked).	
3 Pers	biniit'aadéé'	DNW15	43a	Ñt'ée' íléi kojigo báátis íináá dóo aadéé' biniit'aadéé' wóshdée'go niki'níná.	But they moved on over the hill and then turned and started coming in this direction along its base. (NHS 2:30b)	
3 Pers	biniit'aadóo	DNW15	40b	Naghái kin biniit'aadóo diné la'í naazíigo áádóo atah sézı.	A lot of people were standing alongside the trading post, and I among them. (NHS 2:27b)	
3 Pers	biniit'aagóo	NHS01	15	Níwohjigo éi íléi dził ní'áhígíí biniit'aagóo dóo íléi kojí halgaidi dził nee'níl éi biláahdi nihá hodidzóoh lá.	He told us that the line ws being drawn for us farther on over along the base of the mountain, and over toward the flats beyond the sloping mountains.	
3 Pers	biniit'aaji'	DNW15	40b	Áko nihí kin biniit'aaji' nináasiidzı.	[W]e went to stand alongside the trading post again. (NHS 2:28a)	
3 Pers	biniit'aaji'	DNW15	41a	Áájı shı́ ákót'éego baa na'aldeehgo nihí éi t'ah ndi kin biniit'aaji' nisiidzı.	As this was going on we still stood alongside the trading post. (NHS 2:28a)	
4 Pers	honiit'aa	NT	1 Pet 01:21	Honiit'aa Diyin God baa dadzínóhí, éi dadziztsááđéé' nááhodiisá áádóo ayóó át'éii áhoolaa. Áko Diyin God deisoohdlaadgo biniit'aa nihı́ chodahooz'ııd.	Through him you believe in God, who raised him from the dead and glorified him, and so your faith and hope are in God.	
Noun	kiniit'aa	YM1992	#60	Kiniit'aa.	Along the side of a building or row of buildings; along an urban street.	
Noun	kiniit'aadóo	DNW15	43b	Nihí éi kodóo kiniit'aadóo nináadasiidzı.	We were standing by the trading post. (NHS 2:31a)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Noun	kiniit'aagi	DNW15	41a	T'ah nt'ée' kwii kiniit'aagi siláago ła' yigááł.	Presently I noticed a policeman walking there by the building. (NHS 2:28a)	
Noun	kiniit'aagóó	Sapir1942	392-93	Hááhgóó shíí kót'éego híí daazt'i' kiniit'aagóó; bizénázt'i' silíí'.	A great number of horses were strung out in this way alongside of the house; they became strung clear around it.	
Noun	tséniit'aa	YM1992	#60	Tséniit'aa.	Along the wall of a cliff.	
Noun	tséniit'aaji'	Sapir1942	172	Tséniit'aaji', hach'i' hazhnoot'ánéę, koji' shíí, nizh'ntá, náá'dziisnii' áaji'.	At the base of the cliff, at the place where (the Visionary) had put out his head, at that place, he put down (the prayer-sticks), he made an offering there.	
	-niit'á		?			
4 Pers	haniit'ánéę	NHS01	06	Áko tó nihá hááljigo bikiin haniit'ánéę doo deeghánigóó bits'áaji' anih'doodzil.	The result was that we were forced far away from the water upon which we depended for our families.	
Null	niit'ánéę	DNW15	43b	Haidiiltsooz dóó éi bik'i dah asdáhí niit'ánéę yí'ísti'.	When they had drawn near, Chee Dodge brought out a chair. (NHS 2:31a)	
	-niiyé			For the purpose of, to (YM2000)		
3 Pers	biniiyé	DNW15	07b	Díi diné naalté biniiyé ahaa nahaniihígú doo ánídí baa ní'diildee'ii át'ée da lá.	[T]he tribes themselves have carried on this kind of traffic. (NHS 2:3b)	
3 Pers	biniiyé	DNW15	45b	"Kót'éego hane' shaa yít'áago éi biniiyé yishááł."	"It's because I got word of it that I'm going, I told him[.]" (NHS 2:32b)	
3 Pers	biniiyé	DNW15	47b	Áłchíní ólta'jii' ndahohníł ha'núigo biniiyé na'aldeehgo nináháhááh dóó nináháshíłh nt'ée'.	Summer and winter they would go about telling the people to place their children in school. (NHS 2:35a)	
3 Pers	biniiyé	YM1992	#61	Ha'át'úshá' biniiyé díi chidítsoh nahíníni'?	Why (for what purpose) did you buy this truck?	
3 Pers	biniiyé	YM1992	#61	Ná na'nishkaad dooleeł biniiyé nánísdzá.	I came back to herd for you.	
3 Pers	biniyé	NT	Acts 25:21	Nidi Paul aláahgo naat'áanii shaa nídoót'jiił níngú biniyé bi'dóta' doogo yaa yá'ooskan, éi Sízar bich'i' ahóó'a'jii' ho'dóta' dooleełgú bee hooł'a'.	"When Paul made his appeal to be held over for the Emperor's decision, I ordered him held until I could send him to Caesar."	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	dabiniyéhi	NT	2 Tim 02:14	Díi béébiyíniíh, áádóó Bóhólníihii bináál kódíniigo bee bich'í' hahídziih, Saad biniinaa t'áadoo ałghada'doht'áhí. Éi t'áadoo dabiniyéhi da, áádóó da'úists'áa'ii t'óó niyiłchxqoh.	Keep reminding them of these things. Warn them before God against quarreling about words; it is of no value, and only ruins those who listen.	
3a Pers	yiniyé	DNW15	06b	Índa Naakaii dó' yiniyé ahínida'ahiłtéehgo aadéé' yikee' ndadikahgo kodóó dibéhéé baa anídahajeeh.	Even in these intervals occasional forays were made into the settlements to capture sheep and cattle. (NHS 2:3a)	
3a Pers	yiniyé	DNW15	16b	Baa ndiisdzáii yich'ááh ndookah yiniyé.	[T]o oppose me in my intentions. (NHS 2:9b)	
3a Pers	yiniyé	DNW15	28b	"T'áa daabi [daabii] t'éiyá doo atsi' yiniyé ndeiłtseed da."	"They never use their ponies or sheep for food." (NHS 2:17b)	
3a Pers	yiniyé	NT	Acts 25:03	Jerúsalemji' Paul jidoogáałgo háká i'díi'aał t'áa shqodí, deidíniid, nidi t'áa bita'gi yaa nihidookahgo deidiyoołhéełgo yiniyé ádaani.	They urgently requested Festus, as a favor to them, to have Paul transferred to Jerusalem, for they were preparing an ambush to kill him along the way.	
4 Pers	haniyé	NT	Acts 25:18	Ákohgo hak'i dahodii'aahii haniyé nídiijéé'go baahági ádaat'éii daats'í yee hak'ídahodoo'ah niizíi' nít'éé', t'áadoo la' yee hadaasdzi' da[.]	"When his accusers got up to speak, they did not charge him with any of the crimes I had expected."	
	-nii'	At the center				
0 Pers	aní'déé'	NT	John 19:18	Ákwii tsin ałnaosid bikáa'ji' hoł ada'askaal áádóó náánała' nidilt'éego ałdó', Jesus aní'déé' nijiyíłtigi ałts'áahji' hoł bił ada'askaal.	Here they crucified him, and with him two others-- one on each side and Jesus in the middle.	
3 Pers	binii'gi	NT	John 08:03	Nít'éé' bee haz'áanii yínda'niłtinií inda Férisii danilíinií asdzáni la' adilée lágo yik'ídaaskaigo Jesus yaa deizlóóz, áko diné binii'gi dah hoosi'go[.]	The teachers of the law and the Pharisees brought in a woman caught in adultery. They made her stand before the group[.]	
4 Pers	hanii'gi	NT	Luke 24:36	Áko díi t'ahdii baa yájiłti'go, nít'éé' Jesus t'áa bí hanii'gi yiizi' [áádóó aháłni, Nihich'í' hózhqo le'].	While they were still talking about this, Jesus himself stood among them and said to them, "Peace be with you."	See also John 20:26; Acts 27:21.
4 Pers	hanii'ji'	NT	Luke 05:19	[N]ít'éé' t'óó ahayóí áłah íłigi biniinaa yah adahozhdoołtééł góne' ch'ééh hadazneeztáa'go, kin bigháa'ji' hadahodzistí, áádóó kin bigháa'déé' aa dazdeeznilgo hanii'ji' Jesus bidáahji' bik'i antéhi bee hadah adahodzizlo'.	When they could not find a way to do this because of the crowd, they went up on the roof and lowered him on his mat through the tiles into the middle of the crowd, right in front of Jesus.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers	haníí'dóó	NT	Acts 05:37	Áádóó bik'iji', daho'dólta'gi yookkáát yéedáá', Gáldiidóó Júdas haníí'dóó níidii'na'go, diné ła' ádíiyii'nil; éi ałdó' ájidin, áko hódahółníihgo hakéé' dah diikai yéé t'áá ałtso tabidi'nooskaad.	"After him, Judas the Galilean appeared in the days of the census and led a band of people in revolt. He too was killed, and all his followers were scattered."	
Noun	tséníí'gi	Sapir1942	214	Aadóó shíí, tséníí'gi adeesdee'éé, éi atsáfeets'ósi wolyé.	And then, those (songs) of the travel made along Rock Middle, those are called Slender First (Dancers') Songs.	Noun incorporated.
Noun	tséníígóó	Sapir1942	346	Tséníígóó, ndahont'ágóó, nahódaasdzil.	In rock pockets, in places difficult of access, they were squeezed in.	
REC	ałníí'gi	NT	Mark 14:60	Áko aláahgo náá'iiłniihii níidii'na' áádóó ałníí'gi yíizi'go Jesus nayidééłkidgo áni, Da' doósh ak'ihadidídzih da?	Then the high priest stood up before them and asked Jesus, "Are you not going to answer?"	Also Acts 17:22; 27:17.
REC	ałníí'	Sapir1942	226	Ałníí' gónaa, dólii bit'a' tsíidiitsoi bit'a' t'ó'ózóól beisdloh.	Around the center, a bluebird's feather (and) a yellow warbler's feather are looped onwith cotton twine.	
REC	ałníí'	Sapir1942	412	Áko índá ahíidiilka' ałníí'[] góne' baghahootsá [or: bigha hootsá].	And then they were sewn together (and) in the center a hole was left through it.	
REC	ałníí'góó	DNW15	22b	"K'adéé haiłkaahgo táá' dóó ałníí'góó daats'í oolkiłgo Diné bidááh niikai."	"We met the party at 3:30 a.m." (NHS 2:14a)	
REC	ná'ałníí'ji'	NT	Rev 12:14	Nidi asdzáni éi t'íishtsohígíi bits'áá' honoojígóó yóó'azhdoot'ah biniyé atsá ayóó áníldíilii bit'a'ígíi naaki haa yí'nil. Áadi táá' nááhaidóó ná'ałníí'ji' haa áhályáa doo.	The woman was given the two wings of a great eagle, so that she might fly to the place prepared for her in the desert, where she would be taken care of for a time, times and half a time, out of the serpent's reach.	
REC	tá'ałníí'góó	NT	Mark 06:47	Áádóó i'í'áago tsinaa'eeł tá'ałníí'góó yi'otł, nidi hó t'éi t'áá sáhí t'áá áadi nijghá.	When evening came, the boat was in the middle of the lake, and he was alone on land.	
	-níká	Through, penetrating through, through an opening (as a doorway, window) (YM2000)				
3 Pers		NT	Rev 03:14 F	T'áá Ákót'ée Dooleeł nilíinii jiníigo éi Christ biníkáá' góne' Diyin God yee hahaasdzíi'ii t'áá át'é yi'doolííł.	[By saying "the Amen," that means that all God says He brings about through Christ.]	
3 Pers	binakáá	Sapir1942	412	Binakáá góne' hatsiits'iin chídaaz'áá nt'ée'.	In through that their heads used to be put.	Phonetic variant for: bináká.
3 Pers	bináká	NT	Heb 10:20	Jó, t'áá bí bits'íis éi dáádiníbaal át'éego binákáá góne' yah ahóót'i' ániidíii índá hináanii nihá ąa áyilaa.	[B]y a new and living way opened for us through the curtain, that is, his body.]	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bináká	Sapir1942	022	Binákáádéé' ndét'ijhgo, sití, jiní.	Peeping through the layers (of bark), he lay there, they say.	
3 Pers	biníká-	YM1992	#58	[Always verb incorporated?]	[Not supported by the data.]	YM2000 spell this stem - níká, but give examples only where it appears as part of a verbal complex.
	-sháá'	On its sunward side				
3 Pers	bisháá'jì	Sapir1942	174	Aadóo shíí yówohji' dahnáá'diildee', soodził bisháá'jì', áadóo shíí iyisíí háká aldeehgo.	And then they started to go on further, to the sunny side of Mt. Taylor, since (the Gods) from there had come particularly after (the Visionary).	
3 Pers	bisháá'déę'go	Sapir1942	192	Soodziłgi, hoł ni'nihináá'ıldee' bisháá'déę'go.	At Mt. Taylor, they again came down to earth with him on its sunny side.	
Null	sháá'	DNW15	40a	"Haalá áhoodzaa, sháá' dohnú ni'," díniiid Bilíí' Łizhinií yéę.	"Come on, you boys. Remember what you said," said Black Horse. (NHS 2:27a)	Same as the possessed post position stem?
Null	sháá'	Sapir1942	234	"Sháá' aadi tséeyi'igi bokooh góyah tsétah dibé naakits'áa'da naakaigo bich'í' dashooł'aad."	"You know that down there in Rock Inside canyon twelve mountain sheep were walking about and you sent me to them."	
Null	sháá'	Sapir1942	404	Aak'eego, dant'ijigo, sháá' ndaa'nił.	In the fall, when it is ripe, it is spread in the sun.	Literal meaning.
Null	sháá'	Sapir1942	408	Áadóo sháá' ndeinił ahádsta'go.	And then they put them in the sun when they have broken them into halves.	
	-ta'	Between (YM2000)				
0 Pers	ata'	NT	1 Cor 12:30	Da' t'áash altso hadaałt'é ánída'oodliiłgo baa dahideest'á? Da' t'áash altso álílee k'ehgo yáti' yee yádaalti'? Da' éish t'áa altso ata' dahalne'? Doo lá t'áa altso da ni.	Do all have gifts of healing? Do all speak in tongues? Do all interpret?	
1p/2p Pers	nihita'gi	NT	Rom 05:01	Éi bąą nihe'oodłą' bee t'áa ákogi ádaniit'éego nihá ha'oodzií'go nihiBóhólníhü Jesus Christ bee Diyin God bił nihita'gi k'é náhasdlíí'.	Therefore, since we have been justified through faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ[.]	
3 Pers	bita'	DNW15	26a	"Áadóo t'áa hahí, t'áa shinaanish bita' hazlí'igi aajigo náádésdzá."	"[I'll] come up . . . just as soon as I can get away for long enough." (NHS 2:16a)	
3 Pers	bita'	Sapir1942	420	Ła' bita' góna náána'áago ats'id yee ihídeitł'ó.	Another (piece) extends across inside it and is tied to it by means of sinew.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bita'gi	NHS01	07	Nagháí Shash Bitoo['] bich'ijí t'áá bita'gi Kin Naní'á hoolyé ákwii Bilagáana ła' naalyéhé bá hooghan áhoolaa.	About half way between here and Fort Wingate, there is a place called House Extends Across, and in this locality some white men established a trading post.	
3 Pers	bita'gi	YM1992	#65	Dah yisk'id bita'gi shighan.	I live between the hills.	Also Acts 25:3; 27:12.
3 Pers	bita'góó	DNW15	23a	"Dóó t'áá bita'góó Bilagáana kéedahat'íinii k'asdáá' t'áá altso [altso] dayíinii lá."	[And just about all the white citizens in the area between those towns heard about it.] (See NHS 2:14b.)	
3 Pers	bita'ígi	NT	Luke 06:28	[D]anihódziihígíí hózhóogo bá hadahohdziih, t'áá bita'ígi ádanihooł'ííhígíí bá sodadołzin.	"[B]less those who curse you, pray for those who mistreat you."	
3 Pers	hata'	NT	Acts 25:03	Jerúsalemjì Paul jidoogaałgo háká i'díí'aał t'áá shoqdí, deidíniid, nidi t'áá bita'gi yaa nihidookahgo deidiyoołhéełgo yiniyé ádaaní.	They urgently requested Festus, as a favor to them, to have Paul transferred to Jerusalem, for they were preparing an ambush to kill him along the way.	
3a Pers	yita'gi	YM1992	#65	Bììh ndíshchíí' naaki yita'gi sizì.	The deer is standing between two pine trees.	
4 Pers	hata'	NT	2 Cor 07:04	T'áá úyisí nihaa jínishkíigo yáshti', t'áá úyisí nihaa hashniih, áko t'áá hazhó'ó atínihi'dil'íi nidi t'áá úyisí shik'i hata' áádóó shìł hózhó.	I have great confidence in you; I take great pride in you. I am greatly encouraged; in all our troubles my joy knows no bounds.	
4 Pers	hata'	NT	Gal 03:20	Nizhdilt'éego t'éiyá hata' sizinígíí hólqo doo. Jó nidi Diyin God éi t'ááłá'í.	A mediator, however, does not represent just one party; but God is one.	
Noun	nihigodta'	NT	Heb 12:13	Éi baa nihigaan t'óó nihaa nidahaaznilií áádóó nihigodta' doo danildzil da daazlì'ii bidziilgo ánídaahdle'!	"Make level paths for your feet," so that the lame may not be disabled, but rather healed.	
REC	ałta'	DNW15	12b	Éi díí kéyah ałts'ááhjí t'ááłáhádi tsin naaztáago dadik'áago naazniligíí bíł ałta' nínilgo sinil dooleet.	[A]nd the railroad company was to receive a strip of land on both sides of the railroad track in which every other section would be railroad land. (NHS 2:7a)	
REC	ałta'	NHS01	03	Wáashshindoon bileezh dóó béesh nt'í' bileezh bíł ałta' nínilgo ályaa.	These were set up with government land and railroad land in alternating sections.	
REC	ılta'go	Sapir1942	408	Áádóó haaltseedgo, naadáá' bíł ılta'go áshíí[h] bik'ésnilgo, ałdó' deiyá.	And having been cracked, corn is mixed with them and salt put on them, they also eat them (this way).	Phonetic variant.
REC	ılta'go	Sapir1942	428	Áádóó, bilóód aleehgo, tsin bijeeh ında dibé bik'ah chíih bíł ılta'go íóód yaah ádeił'í.	And then, when they have sores, wood pitch and sheep's fat mixed with red clay they put on the sores.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-taa	Among them (only verb-incorporated?)				
3 Pers	bitaa	NHS01	09	"Hane' bitaa sé'áa ndi ha'át'éego shíí doo níyáhi da."	"I passed the word around, but for some reason or another no one has shown up," I replied.	Phonetic variant for -tah? Also Rev 6:11.
Other	hootaa	NT	Acts 10:28	Áko Peter hach'i' haadzii'go ání, T'áá nihí nihíł béeedahózin, Jew dine'é náánáła' dine'é bił nijildeeh dooleełgo, éi doodaii' dabighangóó hootaa dajikai dooleełgo doo bee háa haz'áa da, ákondi Diyin God, diné ła' t'áá bóhólnihígúí ında danchxó'í doo bidideeshniilgóó shił íshjání áyiilaa.	He said to them: "You are well aware that it is against our law for a Jew to associate with a Gentile or visit him. But God has shown me that I should not call any man impure or unclean."	Is this is hoo- position 1 "area," and not position 4 "one"? At issue is its position relative to the disjunct boundary. But if this is the case, it's not a standard PP.
REC	ałtaa	DNW15	07b	"Díí k'ad kót'éego t'áá kéedahojit'íí nt'éé' ałtaa ná'ásde'," jó níigo yee naaltsoos áyiilaa lá.	"They marry and blend with the geeneral populations." [With such wording the document was made.] (NHS 2:3b)	
REC	ałtaa	NHS01	16	Áko akwii ch'ééh ałtaa dazhdilniihgo t'áá nihí ła' kodóó soozíi dooleeł náánihi'doo'niid.	The People were unable to agree upon whom should be chosen, but some said, "It must be one of us."	
REC	ałtaa	Sapir1942	416	Ałtso nazhshahgo, bibaąjí ałts'ájí bił ishdiłt'ó áko doo ałtaa ndisda.	When it is all strung, its ends on the sides opposite each other are tied so that it will not become tangled.	Questionable. Possibly attached.
	-taah					
REC	ałtaah	Sapir1942	428	Ałtaah jįjahgo, t'éiyá tsaxałęę ında tséniłęę choo'ii[d], jini.	When they moved in among one another, only the club and the stone axe were useful, they say.	Phonetic variant of -tah.
	-tah	Among, mixing (YM2000)				
0 Pers	ahootahígi	NT	Luke 10:18	Áádóó ábizhdíiniid, Atsinilt'ish ahootahígi át'éego yá'aashdęęé' Séitan adadziiłhaalgo yiiłtsá.	He replied, "I saw Satan fall like lightning from heaven."	
0 Pers	atah	DNW15	40b	Naghái kin biniit'aadóó diné ła'í naazíigo áádóó atah sézi.	A lot of people were standing alongside the trading post, and I among them. (NHS 2:27b)	
0 Pers	atah	DNW15	42a	Éi diné shiijee'gi kwii náánisdzá atah.	I was one of those who came back (on the next day) to where the people were. (NHS 2:29b)	
0 Pers	atah	NHS01	09	Áko ákóq atah níyá.	[S]o I went there along with others.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
0 Pers	atah	NHS01	11	"Nihá atah díníyáago yá'át'ééh," dashizhdíniid.	"It is a good idea that you go along to represent us," they told me.	
0 Pers	atah	Sapir1942	252	"Sits'os atah dooleet," díiniid.	"My feathers shall be among the others," he had said.	
0 Pers	atah	YM1992	#64	Atah naaltsoos ahii'níí.	We take part in the voting, participate in the election (i.e., we're among in the voting).	
0 Pers	da'atah	DNW15	07a	Ał'aa ana'í bikági yishtłizhii kojí hiníłaii ła'í da'atah.	[W]ho have been among the various wild tribes of New Mexico or those adjoining. (NHS 2:3b)	
0 Pers	da'atah	DNW15	42a	Ásdzání da ła' da'atah. [Ásdzánída ła'da atah.]	These women too had spent the night there with them. (NHS 2:29b)	
0 Pers	itah	Sapir1942	282	Ákódashijiníi nít'éé', shí itah.	They used to speak in this way to me, (to) me and the others.	Phonetic variant of atah.
1 Pers SBJ	anishtah	DNW15	43a	Bilagáana Jaa'abaní joolyéheé aadéé' anishtah jiníi łeh ni'.	The white man called The Bat used to say that he was on the soldier's side. (NHS 2:31a)	
1 Pers SBJ	da'nishtah	DNW15	48b	Łahgóó t'áá da'nishtah.	[W]hile in other [matter]s I took an active part. (NHS 2:35b)	
1p/2p Pers	nihitah	NT	Acts 20:29	Nihits'áá' dah diiyáadóó bik'iji' mə'itsoh báadahadzidii nidahalingo diné nihitah hidookahgo shił bééhózin, áko da'oodłani doo yaa daazid da dooleet.	I know that after I leave, savage wolves will come in among you and will not spare the flock.	Also Phil 2:17.
1p/2p Pers	nihitahdéé'go	NT	Col 04:12	Épafra t'éi aadéé' nihitahdéé'go diné niljigo Christ Jesus yá naal'a'í nilíni k'é nihíni.	Epaphras, who is one of you and a servant of Christ Jesus, sends greetings.	
1p/2p Pers	nihitahdóó	NT	Acts 25:05	Éi baa nihitahdóó diné bidahólnihígii ákoyaa bił deeshkahgo, éi diné doo ákóó át'íi ládąá', bini'dii yee asiihígii yee yik'i dahodidoo'áál jidíniid.	"Let some of your leaders come with me and press charges against the man there, if he has done anything wrong."	
1p/2p Pers	nihitahgi	NT	1 Cor 03:03b	Nihitahgi ła' da'ahoołch'íid, ła' ahináadadoolłi', ła' ałts'áohkah, áko ts'ísee k'ehgo ádanoh't'é.	For since there is jealousy and quarreling among you, are you not worldly?	Also 2 Cor 11:9; Jas 4:1; 5:19.
1p/2p Pers	nihitahgiish	NT	Jas 05:13	Nihitahgiish ła'da bich'i' nahwii'ná? Bini' éi sodilzin. Ła'daash bił hózhó? Bini' éi Diyin God yaa haniihgo hataał.	Is any one of you in trouble? He should pray. Is anyone happy? Let him sing songs of praise.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
1p/2p Pers	nihitahgóó	NT	1 Cor 03:04	Nihitahgóó ła' ádaaní, shí Paul yíhooł'aahii nishkí, náánáła' ánáadí'ní, Shí t'éí Apálas yíhooł'aahii nishkí, dadohnúgo ts'ísee ádanohł'éego ádadohní.	For when one says, "I follow Paul," and another, "I follow Apollos," are you not mere men?	Also 2 Cor 10:15.
2p Pers SBJ	anohtah	NT	2 Thess 01:1	Nihí ałdó anohtah dooleeł, háálá bee nihíł dahwiilne'ii deisoohdlaąd.	This includes you, because you believed our testimony to you.	
3 Pers	bitah	YM1992	#64	Naabeehó bitahgi shighan.	I live among the Navajos.	
3 Pers	bitahdóó	NT	Acts 25:02	Áko aláahgo náada'iiłniihii ında Jew dine'é bitahdóó alááh dahideezíinii Paul yee yaa nídaat'íinii yee hoł dahoolne' áádóó nídahooskango[.]	[W]here the chief priests and Jewish leaders appeared before him and presented the charges against Paul.	
3 Pers	bitahgi	NT	Acts26:04	T'ah biyázhí nishkíıdóó wóshdeé', t'áá shí shidine'é bitahgi hinishnáago, Jerúsalemgi áníshł't'éé nít'ée' yęę Jew dine'é t'áá ałtso bił béédahózin.	"The Jews all know the way I have lived ever since I was a child, from the beginning of my life in my own country, and also in Jerusalem."	
3 Pers	bitahgóó	YM1992	#64	Naakaii bitahgóó tádíıyá.	I visited the Mexicans (i.e., wandered here and there among them).YM2000	
3 Pers	bitahjí	NT	Acts 22:28	Áádóó siláo ałąąjí' binanit'a'ı haadzii'go ání, Rome dine'é bitahjí naaltsoos bee ádił idlıinii t'óó ahayóı bąáh ılııgo naháłnii'. Nít'ée' Paul ádıınıid, Nidi shí t'éí t'áá Rome dine'é nishkíıgo shi'dizhchí.	Then the commander said, "I had to pay a big price for my citizenship." "But I was born a citizen," Paul replied.	
3 Pers	dabitah	DNW15	04a	[N]aaltsoos yaa dahalne'go Wááshindoongóó Indians Binant'a'ı nilíinii yich'ı' yıł áda'ał'íinii éı ła' dabitah lá díı naaltsoos siyı ha'nínígıı.	Among these records are the reports that the different Navajo Agents made to the Commissioner of Indian Affairs in Washington. (NHS 2:2a)	
3a Pers	yitah	DNW15	30a	"Bilagáana ńléı kodi diné yitah ńdaakahii t'éıyá bił béédahózin."	[Only those anglos who come to the reservation frequently will understand this.] (See NHS 2:18b.)	
3a Pers	yitahjí	DNW15	35a	Kiis'áanii diné yitahjí kéédahat'ínígıı daats'ı ałdó' t'áá bee shíhólníıh núgo yına'ıdıłkidge naaltsoos áyıılaa lá.	The Navajo Agent was not sure whether or not to consider himself in charge of the Hopis and asked about this matter. (NHS 2:21a)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers	hatah	NT	2 Cor 10:11	Diné ákódajinínígíí doo hatah neit'aash da nidi, t'óó naaltsoos biyi' saad bee hahiidziihígíí bik'ehgo hatah niit'áazhgo ałdó' t'áá aaníí hanááł ádii'níłgíí háni'dii hoł béédahooziyh.	Such people should realize that what we are in our letters when we are absent, we will be in our actions when we are present.	
4 Pers	hatahdóó	NT	Acts 15:22a	Áko daal'aadii áádóó da'oodlání yá ałajji' naaziinii ında da'oodlání áłah nádleehi t'áá ájit'é, hatahdóó diné ła' nídidoo'niłgo Paul ında Bárnabas yił Ántiyakgóó dookahígíí hoł yá'adaat'ééh.	Then the apostles and elders, with the whole church, decided to choose some of their own men and send them to Antioch with Paul and Barnabas.	Also 1 Cor 14:30.
4 Pers SBJ	ajítah	NT	John 20:24	Nidi Thomas, naakits'áadahígíí ła', Naakií hodi'nínígíí, Jesus níyáago doo ajítah da.	Now Thomas (called Didymus), one of the Twelve, was not with the disciples when Jesus came.	Why high tone? Merely phonetic.
4 Pers SBJ	ajítah	NT	John 20:26	Áádóó tseebíiskáago hódahoo'aahii kin góne' ninááháaztá, áko Thomas ałdó' ákwe'é ajítah.	A week later his disciples were in the house again, and Thomas was with them.	High tone?
Noun	Naakaiitah	YM1992	#64	Naakaiitah.	Mexico (i.e., among the Mexicans).	
Noun	chéch'iltah	YM1992	#64	Chéch'iltah.	Oak thicket (i.e., among the oaks).	
Noun	ch'ilátah	NT	Jas 01:10	áádóó ak'is at'íinii bahojoobá'í ábi'diilyaago yaa bił hózhọ le', háálá ajit'íinii ch'ilátah hózhón niłnahígi át'éego ahwiidoołkááł.	But the one who is rich should take pride in his low position, because he will pass away like a wild flower.	
Noun	ch'íidiitah	NT	Rev 01:18b	Anoonééł áádóó ch'íidiitah bibee ąą ndítłhi shee hóló.	And I hold the keys of death and Hades.	
Noun	kintahdóó	NT	Mark 08:23	Áko Jesus éi diné doo oo'ínígíí bíla' jiiłtsoodgo kintahdóó ch'izníłóóz[.]	He took the blind man by the hand and led him outside the village.	
Noun	kintahgóó	NT	Rev 21:21b	Kintahgóó hahodiit'i'ígíí éi tsésọ' bigházdiniłtólígíí nahalingo óola t'áá bízhání bee ályaa.	The great street of the city was of pure gold, like transparent glass.	
Noun	kintahji'	NT	Mark 08:26	Áko Jesus hooghangóó dah náhodiit'a'go áháłní, T'ááká kintahji' nídóódza' yíıla', [áádóó ła'da bee bił hółne' yíıla'].	Jesus sent him home, saying, "Don't go into the village."	
Noun	łeeshch'iihtahg	NT	Luke 10:13	. . . ákwii kéédahat'íinii ałk'idáá' aghaashzhiin yist'łónii yee hadadiidzaago łeeshch'iihtahgi dineezbingo łałhgo át'éego Diyin God yich'i' tsíndadeezkéezgo yaa dadzoozłii' doo ní't'éé'.	. . . they would have repented long ago, sitting in sackcloth and ashes.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Noun	łeeshtahdóó	NT	Luke 06:49	Nidi jidiizts'ąą'go doo bi'jił'ínígíí éi kin ájiléełgo at'ááh nástł'inii t'áágééd t'áá łeeshtahdóó kin nizhni'ánígíí nahojilin, áko tó bízdeesxałgo t'áá áko ahiih nááłdááz, áko t'áá iiyisi yóó'i'íidéél.	"But the one who hears my words and does not put them into practice is like a man who built a house on the ground without a foundation. The moment the torrent struck that house, it collapsed and its destruction was complete."	From łeezh ("dirt") + tah ("among").
Noun	séítahgi	NT	Matt 07:26	Áádóó t'ááłá'í jinińínigo díi shizaad dazdiits'a'go doo bida'jił'ínígíí, éi diné léi' doo hóyáágóó séítahgi bikin niini'ánígíí nidahojilin.	"But everyone who hears these words of mine and does not put them into practice is like a foolish man who built his house on sand."	From séi (sand) + tah (among).
Noun	shijátahdóó	NT	Jas 02:03	[N]ít'ée' diné t'áá iiyisi nizhónigo hadít'éii t'éiyá nihił nilįigo, Kwe'é dah nídaah, bidooniidgo índá diné bahojoobá'ígíí, T'áá aadi sínizi, doodaii', Shijátahdóó nídaah, bidooniidgo,	If you show special attention to the man wearing fine clothes and say, "Here's a good seat for you," but say to the poor man, "You stand there" or "Sit on the floor by my feet,"	
Noun	tsédaatahgóó	NT	Rev 06:15	Ákohgo nahasdzáán bikáá'góó aláahgo naat'áanii danilíinii áádóó diné ayóó ádaat'éii áádóó hashkééjii naat'áanii danilíinii áádóó da'at'íinii áádóó dabidziilii, índá naalte' áádóó doo naalte' danilíinii t'áá áltso dziłdi tsédaa'áángóó índá tsédaatahgóó nídadeest'įį'.	Then the kings of the earth, the princes, the generals, the rich, the mighty, and every slave and every free man hid in caves and among the rocks of the mountains.	
Noun	tsétah	NT	Acts 27:29	Áko tsétah góne' nihił i'doo'olígíí bééhóódziidgo biniinaa, béesh nidaazii tsinaa'eel bee dah náhátł'óhígíí díį'go tsinaa'eel bikéédéé' tah deiznilgo hwiidool'įį'ígíí laanaa daniizįį'.	Fearing that we would be dashed against the rocks, they dropped four anchors from the stern and prayed for daylight.	Also YM2000 #64.
Noun	tsétahgóó	NT	Mark 04:05	Náánałá' tsétahji' ahineezdee', ákwe'é łeezh doo hózhó hólóq da, áko łeezh doo ditánígíí biniinaa t'áadoo hodíina'í hadaneesá[.]	Some fell on rocky places, where it did not have much soil. It sprang up quickly, because the soil was shallow.	
Noun	tsétahji'	NT	Mark 04:16	Áádóó t'áá akónáánát'éego tsétahgóó ahineezdee'ígíí éi saad t'áá dazdiits'įįhgóó, t'áá áko baa hoł dahózhóqo nídashdiiléhígíí ádaat'él[.]	Others, like seed sown on rocky places, hear the word and at once receive it with joy.	
Null	tah	NT	Matt 08:15	[Á]ko bíla' bizhdeelchidgo, tah honiigááh yéé bits'áldoh, áko nídii'na'go há chooz'įid.	He touched her hand and the fever left her, and she got up and began to wait on him.	



Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-tis	Over, over and beyond (YM2000)				
0 Pers	atisgo	NT	Luke 07:43	Sáíman haadzíi'go ádíiniid, Atisgo baah háá'áhígúí shíí.	Simon replied, "I suppose the one who had the bigger debt canceled."	
0 Pers	atisídi	NT	Rom 03:01	Ákoshą' Jew dine'é jíliinii ha'át'íí bee t'ah atisídi haa nitsáhákees? Doodaii' aah náhinilgishshą' ha'át'íí bee ílį?	What advantage, then, is there in being a Jew, or what value is there in circumcision?	
1 Pers	shitisgóó	YM1992	#66	Atsá shitisgóó eet'a'.	An eagle flew over me.	
3 Pers	bitis	Sapir1942	394	Íínt'įįdígúí, hágo dził bitis gó'aą bił anándááh.	(With) what you have done, right now you go over the crest of the mountain with it.	
3 Pers	bitis	YM1992	#66	Jooł kin bitis ahíłłhan.	I threw the ball over the house.	See also under báatis.
3 Pers	bitisígo	NT	Luke 12:18	Áko ádíiniid, Ko lá ádeeshníłł ni: kin bii' nooh nída'ashchíhígúí táádeideesh'niłgo t'ah bitisígo ádaníłłsogo ánáádadeeshdlíł, áko náníłł'ánígúí ında shinaalye'é t'áá altso ákóne' nooh dadeeshchíłł.	"Then he said, 'This is what I'll do. I will tear down my barns and build bigger ones, and there I will store all my grain and my goods.'"	
3a Pers	yitis	DNW15	27b	"Áko hoodzooígúí bééhózingo, t'áadoo yitis ndaakaaigo t'éiyá t'áá yá'át'ééh dooleel sha'shin," níigo dó' naaltsoos áyiilaa lá.	[He wrote that, knowing the boundaries, it would be good if they didn't go beyond them.] (See NHS 2:17a.)	
3a Pers	yitis	DNW15	27b	Áádóó t'áá áájį nda'niłkaadgo hodinaahgo ında hoodzo yitis nda'niłkaad lá.	[T]hey would let them graze on the off reservation range, . . . (NHS 2:17a)	
4 Pers	hatis	Sapir1942	242	Náhookşji', nááts'íłid hatís ajíıłdéeł, bee etah tázhdíyáhąą.	To the north, he threw a rainbow over him, that by means of which he had gone from place to place among (the gods).	
4 Pers	hatis	Sapir1942	242	Ha'a'aahjį', nááts'íłid hatís ajíıłdéeł, bee etah tázhdíyáhąą.	To the east, (the Visionary) threw a rainbow over him, that by means of which he had gone from place to place among (the gods).	
Noun	hawostisgi	NT	Luke 23:26	Áádóó dah dahodiilóóz, nít'ée' Sairiinií hoolyéedéé' diné léi', Sáíman joolyéego, éi dáda'ak'ehdée' joogaałgo dahasił, áko hawostisgi tsin ałnáoszid dah deiztąągo, Jesus bikée' nihizhnítą.	As they led him away, they seized Simon from Cyrene, who was on his way in from the country, and put the cross on him and made him carry it behind Jesus.	ha- "one's" + wos "shoulder" + tis "over" + gi "at"
	-tł'ááh	Under, beneath, at the bottom (YM2000)				
0 Pers	atł'áahdi	DNW15	34b	"Áko ńléi atł'áahdi naazyńnee' t'áadoo hodina'í dadidoodził shą'shin nímasiiyígúí."	"The potatoes on the bottom of the pile will naturally be last used[.]" (NHS 2:21a)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
0 Pers	atł'ááh	NT	1 Cor 03:10	Diyin God shaa jooba'go naanish yee shik'i diilnii'go kin íł'íní hóyáago índá yiyiichihígí át'éego atł'ááh nástł'inii íishłaa, áádóó náánáła' diné éí bikáá'dóó ajootł'íł.	By the grace God has given me, I laid a foundation as an expert builder, and someone else is building on it.	Also vs. 11; also 2 Tim 2:19.
3 Pers	bitł'áahdi	YM1992	#69	Tó bee naat'áhí yęę bitł'áahdi yichxii' lá.	I see that the canteen has gotten rusty on the bottom.	
3 Pers	bitł'áahdidáá'	Sapir1942	284	Bitł'áahdidáá', jó, osdzáánádlehé wolyéi, yoolgai isdzáá wolyéi, jó éí áát'íid, diyin dine'é nłíigo.	At the beginning of time, now, she who is called the Changing Woman, she who is called the White Shell Woman, now she is the one who did so, she being of the Holy People.	Also 1 John 2:24.
3 Pers	bitł'ááh	DNW15	04a	Díí naaltsoos Tséhootsooídi kin bitł'ááh góyaa siyíł'ít'éé' lá.	[T]hey had been stored in a basement. (NHS 2:2a)	
3 Pers	bitł'ááh	DNW15	19b	Díí kin bitł'ááh góyaa lá'í ndi doo naazhch'i da dóó chahałheet.	". . . in the dark and poorly ventilated cellar of the old school building." (NHS 2:12a)	
3 Pers	bitł'ááh	NT	Acts 16:26	Nít'éé' t'áadoo hooyání ayóó át'éego ni' nahaas'náa'go awáalyaa kin bitł'ááh nídaastł'inii nidahaas'náá', áko t'ahaa'go dáádílkał t'áá atso ąą dadeezkéęz índá t'áá ádzíłtso bee dah dahó'diistł'ónígí k'ida'oos'nah.	Suddenly there was such a violent earthquake that the foundations of the prison were shaken. At once all the prison doors flew open, and everybody's chains came loose.	
3 Pers	bitł'ááhdéé'	Sapir1942	062	"Éí shíł, nihich'íiyą', silíł' bitł'ááhdéé'."	"That, our food, came into being from the very beginning."	
3a Pers	yitł'áahgi	YM1992	#69	Mósí tsásk'eh yitł'áahgi ałhosh.	The cat is asleep beneath the bed.	
3a Pers	yitł'ááh	DNW15	19b	Yíłátsíin nda'anilgo kin bii' ółta'[í]gí yitł'ááh góyaa yidánda'diłkał.	[P]lacing them with handcuffs on their hands in the . . . cellar of the old school building. (NHS 2:12a)	
Noun	N tł'áahdi	NT	Heb 10:22	Áko ts'ídá t'áá aaníí ádii'núigo, áádóó t'áadoo naaki nilíni dahwiiniidláago, áádóó nihijéi tł'áahdi hadił bee nihibaahági át'éii nihaah ádingo bee ádaa ákodaniidzúigo, índá tó nítólıi bee danihits'ís táadaasgizgo Diyin God baa dahidiikah.	[L]et us draw near to God with a sincere heart in full assurance of faith, having our hearts sprinkled to cleanse us from a guilty conscience and having our bodies washed with pure water.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Noun	N t'ááhdéé'	NT	1 Cor 07:37	Nidi diné la' doo bił na'ii'náanii, t'áá íinízínígíí yik'ehgo ádoonúłgo bóhólnúihgo, t'áá bijéí t'ááhdéé' shitsi' t'ah doo diné bee haleehii doo bá'doogeh da niizíí'ii, éí yá'át'éehegi ádoonúł.	But the man who has settled the matter in his own mind, who is under no compulsion but has control over his own will, and who has made up his mind not to marry the virgin--this man also does the right thing.	The space before t'ááhdéé' is purely orthographic.
Noun	N t'ááhdéé'	NT	2 Cor 06:11	Kórinth dine'é danohłíinii, nihijéí t'ááhdéé' íłh nihúnú'núigo t'áá altsoj' íshjání ídí'núłzingo nihich'i' yéiilti'.	We have spoken freely to you, Corinthians, and opened wide our hearts to you.	Also Eph 6:6; 1 Thess 2:17. Should have been written as one word.
Noun	nihikét'áahj'í	NT	Rom 16:20a	Áko t'óó hodíina'go Diyin God, nihijéí bii' hózhóogo áyósinii, éí nihikét'áahj'í Séítan yidoołjishgo nihá yik'eh didoodleeł.	The God of peace will soon crush Satan under your feet.	
Noun	táłt'ááh	NT	Matt 08:25	Áko hódahoo'áahii hach'i' niikaigo ch'éedahásidgo ádaaní, Táłt'ááh yiildas, Bóhólnúihii, yisdánihíníł.	The disciples went and woke him, saying, "Lord, save us! We're going to drown!"	ł-?
Noun	táłt'ááh	YM1992	#69	Tsinaa'eeł táłt'ááh yilts'id.	The ship sank to the bottom.	From tó ("water") + t'ááh. (ł-?)
Noun	tsét'ááh	Sapir1942	436	Tsét'ááh góne' ajoo'na' tséts'il bit'aa' ádáázdeedziid.	They crawled in under a rock (and) raked some oak leaves in front of themselves.	
	-t'ááh					
3 Pers	bit'ááh	DNW15	19b	Asdzání dó' la' kóniigo haadzí', "Shiyáázh kin bit'ááh góyaa bidádazhdeeskaal lá."	There was also a complaint from an Indian woman who said that her son "was confined as a prisoner in the belfry* of the school building . . . ." (NHS 2:12a) *[in the cellar?]	
	-tsásk'eh(gi)			In his place		
3 Pers	bitsásk'ehgi	NT	Matt 02:22	Nít'ée' Judiyagi Arkiléiyas éí bizhé'é Hérad yéę bitsásk'ehgi naat'áanii nilłigo jíinii'go biniinaa ákóqó nízhdoo'néłígíí béédzisdzíd, áko baa nináájisgeelgo honáá'ílnii'go Gálilii kéyahgóó jiníná.	But when he heard that Archelaus was reigning in Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there. Having been warned in a dream, he withdrew to the district of Galilee.[.]	Not literally a bed. Perhaps the "bed" idea derives from the PP, and not the reverse.
	-tsaah			In or during sleep (YM2000)		
3 Pers	bitsaah	YM1992	#70	Ashkii bitsaah yáłti'.	The boy talks in his sleep.	
	-tsá					
3 Pers	bitsá	DNW15	42a	Éí shíí diné bitsá áda'jil'í biniiyé.	They had stayed to cook for the men. (NHS 2:29b)	Possibly bits'áá? Is this a post position?

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-tse' (-tsxe')	Strengthened by it				
3 Pers	bitsxe'go	NT	Heb 13:09b	Diyin God bee ajooba' hwe'oodla' bitsxe'go áyii'íihjí yá'át'ééh, t'áadoo le'é daada'ago bee nida'nitinii t'áadoo yá'át'éehgo hodahideezyíid da.	It is good for our hearts to be strengthened by grace, not by ceremonial foods, which are of no value to those who eat them.	This is either a PP or another example of ergativity, alongside bidziilgo . . . .
	-tsi(ji')	Ahead of, before (YM2000)				
1 Pers	sitsiji'	YM1992	#72	Shiléecha'a'í sitsiji' yilwoł.	My dog is running along ahead of me.	
1 Pers	sitsiji'	YM1992	#72	Sitsilí t'áa sitsiji' hooghandi nádzá.	My little brother arrived back home ahead of (before) me.	See also under =tsé.
4 Pers	hatsiji'	NT	John 03:28	Shí doo Christ nishíi da, nidi t'óo hatsiji' shi'deel'a', dishníigo haasdzi'ii, t'áa nihí shá nihíł béeedahózin.	"You yourselves can testify that I said, 'I am not the Christ but am sent ahead of him.'"	
4 Pers	hatsiji'	Sapir1942	186	Hatsiji' nníyá.	At once the Hogan God came and stood before him.	
4 Pers	hatsiji'	Sapir1942	186	Hatsiji', nílaáhgóó, nihéézhdookahgóó, dólii ádíniid, jini.	Ahead of them, in yonder direction, where they were to go back, the Bluebird sounded his call, they say.	Bird speaks.
4 Pers	hatsiji'	Sapir1942	190	Hatsiji', yé'ii hinlá silíí'.	Before him, the Gods formed a line.	
	-tsiikáa'	On the head				
3 Pers	bitsiikáa'gi	Sapir1942	120	Ayáash doot'izhęę bitsiikáa'gi díigi ít'í, jini.	Blue birds fluttered over their heads, they say.	Noun incorporated.
	-tsiit'ááh	On the top of the head				
3 Pers	bitsiit'áád	Sapir1942	202	Bikéédéé' t'áa ookahgo, díí' binii' dijool, bit'ah ada'az'á, bitsiit'ááh dah dazhdoot'izh; binii' hadaask'ee'ígú bitsiit'áád dah daalzhin.	Coming along right after them, there were four (prayer-sticks) whose faces were round, (feathers) extending from the sides of their faces, (and) they were spotted blue on the tops of their heads; (and four?) whose faces were square (and) they were spotted black on the tops of their heads.	Stem -tsiit'áád phonetic variant for bitsiit'ááh /_d.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bitsiit'ááh	Sapir1942	202	Bikéédéé' t'áá ookahgo, díí' binii' dijool, bit'ah ada'az'á, bitsiit'ááh dah dazhdoot'izh; binii' hadaask'ee'ígú bitsiit'áád dah daalzhin.	Coming along right after them, there were four (prayer-sticks) whose faces were round, (feathers) extending from the sides of their faces, (and) they were spotted blue on the tops of their heads; (and four?) whose faces were square (and) they were spotted black on the tops of their heads.	Here -tsiit'ááh.
	-tsiiyah					
3 Pers	bitsiiyah	DNW15	40b	Ashkii Yázhí joolyéego t''éédáá' diné íeéh bíyájúfti' yéeni' t'ah nt'éé' kwii bitsiiyah dzidéesnii'go atah n'jooltééł.	The one called Little Boy - the very one who had performed the ceremony of Talking A Person Into The Grave on the night before - was among those who were carrying the Agent back. (NHS 2:27b)	
	-tsíí	Its base				
3 Pers	bitsíigi	Sapir1942	188	Bitsíigi dah ats'os lá, jiní, nzhónigo n[i]'	At its base there was a tapering knoll, they say, a nice one.	
3 Pers	bitsíiji'	Sapir1942	188	Bitsíiji' náhátsi'diildee'.	They came to its base on a flat.	
	-ts'á	From				
1p/2p Pers	nihits'á	NT	Acts 27:09a	Áko nízaadgóo nihits'á hooldoígú biniinaa, índa hodílzingo doo adánígú bighá hooshzhiizhgo biniinaa, oo'ohígú bá nahodít'é hazlí'go, . . .	Much time had been lost, and sailing had already become dangerous because by now it was after the Fast.	
Noun	tálts'á	NT	Acts 27:39	Nít'éé' hoos'iidgo, éi kéyahígú doo yéedahósin da, nidi tó t'áá bik'i hooteelgo tálts'á hiníyí léi'gi dayiiltsá, áko t'áá bohónéedzâá ládáá' ákóne' ada'diil'oł daanúgo yaa nídaast'iid.	When daylight came, they did not recognize the land, but they saw a bay with a sandy beach, where they decided to run the ship aground if they could.	
REF	áts'á	NT	1 Pet 02:01	Áko áká naat'á áts'á dahidoht'aah; t'áadoo danihiyooch'ídí t'áadoo t'óó ádahodof'íní, t'áadoo da'ahoolch'ídí índa t'áadoo nichó'ógo ahaa yádaalt'i'í.	Therefore, rid yourselves of all malice and all deceit, hypocrisy, envy, and slander of every kind.	
REF	áts'á	NT	Acts 03:26	Diyin God éi bá naal'a'y [Jesus] néidiisáago, áko t'áálá'y nootínigo nihibaahági át'éii áts'á dahidot'aahgo ánihidoolúngo yee nihik'ijidlíi dooleeł.	"When God raised up his servant, he sent him first to you to bless you by turning each of you from your wicked ways."	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
REF	áts'á	NT	Eph 04:31	Anáháshch'íí', hashkéhwiindzin, áháchì', azahóchì', t'áá ádzaagóó aa hane' índa áká naat'á t'áá ałtso áts'á dahidoht'aah.	Get rid of all bitterness, rage and anger, brawling and slander, along with every form of malice.	
	-ts'ákah					
REC	ałts'ákah	NT	John 07:43	Áko diné haniinaa ałts'ákah.	Thus the people were divided because of Jesus.	
	-ts'ąą			Concealed from, out of the reach of (YM2000)		
1 Pers	shits'ąą	NT	Gal 04:17b	T'áá sahdii shits'ąą nidanihiinilgo nihígo agháago danihidziists'ąą' doo danihó'ní.	What they want is to alienate you from us [me], so that you may be zealous for them.	
1p/2p Pers	nihits'ąą	NT	Acts 20:27	[H]áálá Diyin God binahat'a' t'áadoo nihits'ąą nané'íí' da, nidi t'áá át'é bee nihíł nahosisne'.	For I have not hesitated to proclaim to you the whole will of God.	
3 Pers	bits'ąą	NT	1 Cor 02:07	Nidi Diyin God bibee hódzáanii doo bééhózin da yéę, diné bits'ąą nanil'in yéę, k'ad baa hashne', éi hódzáanii Diyin God yee ayóó át'éii bił ałts'ąą' da'niilk'iiz doo biniyé t'ah doo hahalzhísh yéędąą' t'áá bí yinahaz'á.	No, we speak of God's secret wisdom, a wisdom that has been hidden and that God destined for our glory before time began.	Also 1 Tim 6:5.
3 Pers	bits'ąą	YM1992	#74	Sitsilí bits'ąą ndínesh't'íí'.	I hid from my little brother.	Also Acts 26:17.
3 Pers	bits'ąą	YM1992	#74	Bee'eldqoh yázhi álchíní bits'ąą kwíishłaa.	I put the pistol out of the children's reach.	
3a Pers	yits'ąą	NT	Acts 01:25	[Á]ko éi Júdas t'áá bí bá haz'ąąjì' dah didoogáąłgo díí naanish bich'ì' danihì'dool'aadígíí yits'ąą ádił asiihii bitsásk'ehjì' azhdoogáął.	"[T]o take over this apostolic ministry, which Judas left to go where he belongs."	
4 Pers	hats'ąą	NT	Mark 12:34	Áádóó éi bik'ijì' diné ła'da t'áá łahgo ninááhódídóoldiłgi nidi t'óó hats'ąą dáátiiid.	And from then on no one dared ask him any more questions.	
	-ts'ąą'			Away from, separating from, derived from, out of (a substance), apart, in two, to one's detriment (YM2000)		
1 Pers	shits'ąąjì'	NT	Mark 14:35	Áádóó t'áá áhánijì' dashdiiyáago ákwii ts'éyaa jineeshjoolgo kójínígo sozdoolzin, Bohónéedząą lądąą' díí bił shaa hoolzhiizhígíí shits'ąąjì' kódoolníł.	Going a little farther, he fell to the ground and prayed that if possible the hour might pass from him.	
1 Pers	shits'ąąjì'	NT	Mark 14:36	Áádóó anáázhdoo'niid, Ába, shiTaa', t'áá ałtsoní bíninil'á; díí doodłjìhii shits'ąąjì' kónílééh, ákondi, shí íinisinígíí éi dooda, nidi ni íinínizinígíí éi ádooníł.	"Abba, Father," he said, "everything is possible for you. Take this cup from me. Yet not what I will, but what you will."	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
1p/2p Pers	nihits'áá'	DNW15	19a	Áłchíní doo asohodoobéézhgóó nihits'áá' atídaal'í daanúigo diné, t'áá éí t'éiyá aghá nahalingo bee hada'iisdzí' lá.	The Navajos spent most of the time complaining about the treatment of their children at the Fort Defiance school[.] (NHS 2:11b)	Also Jude 12.
1p/2p Pers	nihits'áá'	DNW15	33a	"Naabeehó ólta' wolyéii ts'ídá nihá yá'át'éeéh ch'éeéh dabidii'núigo t'áá awołí bee nihits'áá' t'áá' shijéé'."	"We have had much trouble convincing these Indians of the advantages of education[.]" (NHS 2:20a)	
1p/2p Pers	nihits'áá'	NT	Acts 20:29	Nihits'áá' dah diiyáádóó bik'iji' ma'itsoh báadahadzidii nidahalingo diné nihitah hidookahgo shił bééhózin, áko da'oodláni doo yaa daazid da dooleeł.	I know that after I leave, savage wolves will come in among you and will not spare the flock.	
1p/2p Pers	nihits'áájí	NT	Luke 09:50	Nidi Jesus áhodíniid, T'aadoo ánít'íní, t'aadoo dabidohníni, háálá doo nihits'áájí jílínígíí éí nihich'iji jílí.	"Do not stop him," Jesus said, "for whoever is not against you is for you."	Also Phil 1:28.
3 Pers	bits'áají'	NHS01	06	Áko tó nihá háálíigo bikiin haniit'ánéę doo deeghánígóó bits'áají' anih'doodzil.	The result was that we were forced far away from the water upon which we depended for our families.	Also Acts 26:18; Jas 5:20.
3 Pers	bits'áají'	NHS01	08	Áko díí dził niit'aají iiyisíi nihikéyah yéę t'áá áhoodzaagóó bits'áají' tó t'áá ádingóó nihí'lni'ígíí éí t'áá aaníí ákódzaa.	It is a matter of fact that, from our old homeland near the mountain, we have been pushed to where there is nothing - no water or anything else.	
3 Pers	bits'áá	DNW15	26a	"Béeso naakidi neeznádiin naalyéhé yá sidáhi bits'áá dah dazhdiijaa' lá yéę t'áá tsxííłgo [not: tsxííłgo] ndazhdoojih, bee'eldooh yéę dó t'áá bił."	"[A]s soon as I get the \$200.00 and the gun I will send a runner to the Officer in command of the troops . . ." (NHS 2:16a)	Glottal stop drops before d?
3 Pers	bits'áá'	NT	Mark 10:28	Jó'akon, nihí nihee dahólóó nít'é'ígíí ałtso bits'áá' dah dahidiikaigo níkéé' dayíniikáah.	Peter said to him, "We have left everything to follow you!"	Also 2 Thess 3:8.
3 Pers	bits'áá'	Sapir1942	440	Bokooh góyah bits'áá' nízdeestíí', jini.	She hid herself from them in a canyon, they say.	
3 Pers	bits'ááđéé'	Sapir1942	426	Bilagáaná índá kiis'áanii bits'ááđéé' ádeił'í.	Turquoise they get from the Americans and the Pueblo Indians.	
3 Pers	bits'ááđóó	NHS01	03	Kwe'é nagháííjí dził bits'ááđóó tó ch'íníłí, ákwii iiyisíi Tł'ohchiní hoolyé.	There is a place over here where a spring comes out of the mountain; this is the place originally called Onions[.]	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bits'áádóó	Sapir1942	196	Jó, eidí t'ée' jílá índá niidzík'ehgo, eidí t'áá álah éi bits'áádóó, jiní.	Now, this Night Chant and that being according to the game corral, these are both derived from her, they say.	Meaning: "derived from."
3 Pers	bits'áájí	NT	John 19:12	Díidúgíí binahjí' Paílat ts'idá hwéedideeshchíí niizíí', nidi Jew dine'é hadadeeshghaazhgo ádaaní, Díí diné béedííníchid ládáá' doo Síízar bik'is nílíí da doo; t'áá háiida ła' aláahgo naat'áanii ízh'díl'ínígíí éi Síízar bits'áájí jílí.	From then on, Pilate tried to set Jesus free, but the Jews kept shouting, "If you let this man go, you are no friend of Caesar. Anyone who claims to be a king opposes Caesar."	
3a Pers	yits'áá'	DNW15	27b	"Áko díí k'adéę Diné Bilagáana bibéégashii yits'áá' ndeíłtseedígíí yaa nínáádiikáah sha'shin."	"[They] will probably resort to cattle killing again . . ." (NHS 2:17a)	Also 2 Tim 2:18; Rev 6:4.
3a Pers	yits'áá'	DNW15	28b	"Díí k'ad nílááhgóó Bilagáana da béégashii yits'áá' ndeíłtseedgo éi yee t'áá dahodilts'íid ła', éi daats'í ááłdabijiní."	"Unless subsisting on cattle of wite people can be called self-support." (NHS 2:17b)	
3a Pers	yits'áájí	NT	Phil 01:30	Áko hane' yá'át'ée'hii yits'áájí danilíinii t'áá shizááká bich'i' naasdzilgo dashoołtsá áádóó k'ad shaa dahodoohts'a'ígí át'éego nihí ałdó' t'áá nihizááká nidaałdzil.	[S]ince you are going through the same struggle you saw I had, and now hear that I still have.	
4 Pers	hatsáají'	NT	Mark 12:12	Áko hodi'dooltsoł ch'ééh daniizíí', nidi diné yíl'áhígíí yéedaaldzid, háálá éi hane' bee ak'idi'dootííhii binahjí' bí baa níjít'íigo bee hadzoodzíi'go yaa ákodaniizíí', áko hats'áají' dah dahidiikai áádóó yóó'aheeskai.	Then they looked for a way to arrest him because they knew he had spoken the parable against them. But they were afraid of the crowd; so they left him and went away.	
4 Pers	hats'áá'	NT	Mark 14:50	Áko hódahooł'aahii t'áá ałtso hats'áá' dah diijée'go yóó'aheeswod.	Then everyone deserted him and fled.	Also Acts 20:11; Rev 22:19.
4 Pers	hats'áá'	NT	Matt 09:15	Nidi beidoołkáál, iyehii hats'áá' nídidooltéełgo índá dahodíingo doo da'ayáa da doo.	"The time will come when the bridegroom will be taken from them; then they will fast."	
4 Pers	hats'áádóó	NT	Rev 18:15	Díí naalyéhé baa nidahaniihii hats'áádóó da'ast'íidii, bee atího'diilyaaígíí yéedaaldzidgo, ayóó ánízáádéé' naazíigo ayóó íits'a'go daachxa áádóó atíndadinidleeł doo[.]	The merchants who sold these things and gained their wealth from her will stand far off, terrified at her torment. They will weep and mourn[.]	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
REC	ałts[']áá'	Sapir1942	054	T'áá ałts[']áá' danlııgo, ła' "t'áá dzaagóó [for: dzaagóó] bi[']doolni'," daanıgo ła' t'éi, "bín['] t'áá kóó naaghá," daanıgo.	They were of different opinions, some of them "Just let him go any place," were saying while others, "Just let him wander about here," were saying.	Somebody was tired when they did this one.
REC	ałts'á	Sapir1942	334	Da'iidaá'dóo, ałts'á siikai.	When we had eaten, we separated.	Phonetic variant.
REC	ałts'áá'	NHS01	17	Éi ákódzaa yéę akwii baa hahozhdíıdláád t'áá ałts'áá' dajılııgo ha'át'éego shıı.	[W]hen he was nominated people cried to the high heavens, and were undecided.	Also Rom 5:2; 15:27; 1 Cor 11:18; 18:50; 2 Cor 6:15; Phil 1:7; 3:10; 2 Thess 2:14; Heb 12:10; 1 Pet 4:13.
REC	ałts'áá'	NT	1 Cor 02:07	Nidi Diyin God bibee hódzáanii doo bééhózin da yéę, diné bits'aą nanil'in yéę, k'ad baa hashne', éi hódzáanii Diyin God yee ayóó át'éii bił ałts'áá' da'niilk'iiz doo biniyé t'ah doo hahalzhıısh yéędáá' t'áá bí yinahaz'á.	No, we speak of God's secret wisdom, a wisdom that has been hidden and that God destined for our glory before time began.	Also 1 Cor 9:23.
REC	ałts'áá'	NT	Acts 02:44	Áádóo da'oodlánıgıı t'áá ałtso bee dahóloonii bił ałts'áá' da'dzıłk'iizgo t'áááłáhıgi kéehojit'ıı nıt'ée[.]	All the believers were together and had everything in common.	
REC	ałts'áá'jí	Sapir1942	412	Áádóo dinéi dó' abanı ałts'áá'jí da'ilkad doodaı' t'óo da'itsag.	And the men also (wore) tanned skins sewn on both sides or else just stitched.	
REC	ałts'áá'jí	NT	Gal 05:17	Háálá ts'ısee k'ehgo át'éii be'adáhonooni' éi Nılch'i Diyinii yik'ıjı' naaldzil, t'áá ákót'éego ałdó' Nılch'i Diyinii éi ts'ısee k'ehgo át'éii yik'ıjı' naaldzil, áko díı kót'éego ałts'áá'jí nidlııgo baa nideeshaal danohsinii doo bídeínóhhah da dooleeł.	For the sinful nature desires what is contrary to the Spirit, and the Spirit what is contrary to the sinful nature. They are in conflict with each other, so that you do not do what you want.	
REC	ałts'ájı	Sapir1942	416	Ałts'ájı, ła' nkıdii'á.	At each (of its) ends, another (stick) is set vertically down upon it.	
REC	ałts'ájı	Sapir1942	416	Ałtso nazhnshahgo, bibaąjí ałts'ájı bił ishdiłt'ó áko doo ałtaa ndisda.	When it is all strung, its ends on the sides opposite each other are tied so that it will not become tangled.	Questionable. Possibly attached.
REC	ałts'ájı	Sapir1942	416	Áádóo tsin ałts'ájı nii'nił.	Then (two) sticks are placed opposite each other.	
REC	ałts'ájı	Sapir1942	416	Ałtso nazhnshahgo, bibaąjí ałts'ájı bił ishdiłt'ó áko doo ałtaa ndisda.	When it is all strung, its ends on the sides opposite each other are tied so that it will not become tangled.	Phonetic variant.
REC	áłts'áá'jí	Sapir1942	420	Áádóo ıjı' bııgháán áłts'áá'jí ná'áhıgıı naakıgo asht'eháádayııl'ıı[d].	And then the two (sticks) which lie on either side of the horse's back they fix up.	Phonetic variant for ałts'áá'jí.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-ts'ááh	On either side				
REC	ałts'ááhjigo	DNW15	12a	Béesh ní't'i' niilyáá dóo ałts'ááhjigo daashíí nízahjí' kéyah béesh ní't'i' bileezh wolyéego sinil dooleeł.	[A railroad was to be built and for some distance on either side the land was to be designated as railroad property.] (See NHS 2:7a.)*	
REC	ałts'ááhjí	DNW15	43a	Ałts'ááhjí náá'áádóó shíí siláagołtsooí nii'nil.	[O]n both sides of it soldiers were stationed. (NHS 2:30b)	
REC	ałts'ááhjí	Sapir1942	078	Ałts'ááhjí, dah dajiishcha'.	On both sides, he tied (the skin) here and there.	
REC	ałts'ááhjí	Sapir1942	326	Ákoho shíí, ında ałts'ááhjí biłtsééh.	When that happens, then on each side (the antelope) see (the men).	
REC	ałts'ááhjí	Sapir1942	338	Ałts'ááhjí híí' biyéél shá baah dah ndaji'niłgo, nówohjí t'óíchií'í biyaadi tógo, ákóó bíká' ałnánáshdááh ní't'éé'.	On opposite sides of the horse's saddle they used to put them for me and, there being water at the foot of the farside of Red Clay Mesa, I used to go over there for it.	
REC	ałts'ááhjí	NT	John 19:18	Ákwii tsin ałnáoszid bikáa'jí' hoł ada'askaal áádóó náánała' nidilt'éego ałdó', Jesus aní'édé' nijiyíłtłigo ałts'ááhjí hoł bił ada'askaal.	Here they crucified him, and with him two others-- one on each side and Jesus in the middle.	
	-t'ah	In a recess, pocket or enclosed space, under covers (YM2000)				
1 Pers	shit'ahdéé'	YM1992	#67	Tózis shit'ahdéé' haalts'id.	The bottle fell out of my shirt.	
3 Pers	bit'ah	YM1992	#67	Awéé' bimá bit'ah sití.	The baby lies under the covers with its mother.	
Noun	nát'ah	YM1992	#67	-nát'ah.	Inner eye.	From náá' ("eye") + t'ah.
Noun	tsétát'ah	YM1992	#67	Tsétát'ah.	Ledge, recessed shelf on a cliff.	From tsé ("rock") + t'ah.
	-t'á					
3 Pers	bit'áagi	DNW15	28a	Índa Naabeehó bit'áagi da doo ndahidii'néel da daanúigo áaji' doo dabíni' daaní.	"[S]ettlers will not buy or use the lands of the railroad company while Indians are occupyig the adjoining lands." (NHS 2:17a)	
Noun	bitsiit'áagi	NT	Rom 12:20	Éi baą ni'ana'í nilíinii dichin nilíigo ba'díłtsoł; dibáá' nilíigo tó baa dííkáál, háálá ákónít'íigo bitsiit'áagi tsúud ła'í yéinitsi doo.	On the contrary: "If your enemy is hungry, feed him; if he is thirsty, give him something to drink. In doing this, you will heap burning coals on his head."	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Noun	hatsiit'áagi	NT	Jas 05:14	Ła'daásh nihitahgi bitah honeezgai? Bini' éi da'oodlání álah nádleehii yá alajji' naazíinii hágo bizhdidooniigo éi hatsii't'áagi ak'ah yadeidooziigo Bóhólníihii bízhi' dayózhúigo há sodadidoolziit.	Is any one of you sick? He should call the elders of the church to pray over him and anoint him with oil in the name of the Lord.	
Noun	shitsii't'áagi	NT	Luke 07:46	Shitsii't'áagi t'áadoo ak'ah bik'i yeiniziid da, nidi bí t'éiyá shikee' ak'ah yik'i yayiiziid.	"You did not put oil on my head, but she has poured perfume on my feet."	
	-t'ááh	Close to, in the midst of (YM2000)				
0 Pers	ét'ááh	NT	1 Tim 06:05	Áko diné bini' daáchxogo, áadóo t'áa aaníinii baa náadahaasdláa'ii bitahgi saad ét'ááh náádleeł. Éi Diyin God k'ehgo iiná bee a'ídeet át'é danízin. Ákódaat'éhígíi bits'aa ádaa áhólyá.	[A]nd constant friction between men of corrupt mind, who have been robbed of the truth and who think that godliness is a means to financial gain.	What is this? REF?
1 Pers	shit'áhíji'	NT	Mark 07:06	Díi diné t'áa bizábaahídóo t'éiyá yee shił danilí, nidi dabijéi doo yee shit'áhíji' ádaat'éé da.	He replied, "Isaiah was right when he prophesied about you hypocrites; as it is written: ""These people honor me with their lips, but their hearts are far from me.	See also Matt 15:8.
1 Pers	shit'áhíji'	OT	Job 30:10	Shik'ee dadiniih; doo shit'áhíji' ádaat'éé da, áadóo shini' yik'idadidoozhahgi doo yich'i' ni' danilí da.	They detest me and keep their distance; they do not hesitate to spit in my face.	
1p/2p Pers	nihit'ááh	DNW15	22b	"Diné Bilagáana yiyiisxínéę deíníidlóosgo Bilagáana ła' háágóo shíi nihit'ááh ndaayish, ndi t'áadoo át'éhígóo níléi ákohgóo dah adii'áago Kin Niteeldi niikai."	"There was some danger of citizens attempting a lynching, but we arrived at Aztec [without incident] . . . and the murderer was locked up in the county jail." (NHS 2:14a)	
1p/2p Pers	nihit'ááh	YM1992	#68	Nihe'ena'í nihit'ááh yíyéé'.	Our enemy came running into our midst (i.e., they attacked us).	
3 Pers	bit'áahgi	YM1992	#68	Ko' bit'áahgi sił.	He's lying close to the fire.	
3 Pers	bit'ááh	NT	1 Tim 6:16	T'áa hó t'éiyá doo daatsaahii jíł, adinídín doo bit'ááh jóya' át'éii bíi' kééhojit'í, éi diné t'ah doo ła' hoołtséeh da, índá doo jooltséet át'éé da. Éi haa ha'niih doo, índá hool'áágóo hóhólníih doo! T'áa ákót'éé doo.	[W]ho alone is immortal and who lives in unapproachable light, whom no one has seen or can see. To him be honor and might forever. Amen.	Also Heb 4:16.
3 Pers	bit'áháji'	DNW15	34a	"Nt'ée'go ła'í ndi doo dó' bit'áháji' ádahoot'éé da lá."	"They had supposed that there were very few white men in that part of the country[.]" (NHS 2:20b)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bit'áhájì'	Sapir1942	168	Diné, énoolninéę doo bit'áhájì' ánoolnigóó, nídeiltsá.	The man, looking not the least bit as he used to look, we have seen him again.	
3a Pers	yit'áahjí'	NT	Heb 12:20	háálá, Azhá naaldlooshii nidi dził yit'áahjí' iigháahgo bił nizdoolnił, nígo yee haadzíi'ii doo bídashneel'áa da.	[B]ecause they could not bear what was commanded: "If even an animal touches the mountain, it must be stoned."	
G6-	wót'áahdi	NT	Jude 13	Tónteel bígháán t'óó báhádzidgo náadadiidáahii bizhéé'ígi át'éego t'óó baa yáhásinígi ádajít'í; sọ' wót'áahdi hidijeehígíi hool'áágóó ts'ídá díłhiłgo chahałheeł bee bá nahaz'ánígíigi ádajít'é.	They are wild waves of the sea, foaming up their shame; wandering stars, for whom blackest darkness has been reserved forever.	
G6-	wót'áahjigo	OT	Judg 13:20	Nít'ée' bikáá' náá'iinihi bikáá'dóó dego wót'áahjigo kọ' dah nídino'go, Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í éi yiih hóóle'go yá'aashgóó anáhóóle'.	As the flame blazed up from the altar toward heaven, the angel of the LORD ascended in the flame.	
G6-	wót'áahdée'	NT	John 03:31	Wót'áahdée' hadajíyáhígíi éi ts'ídá t'áa ałtsoni biláahgo ájít'é; t'áa háiida nahasdzáán bikáá'dóó jílinígíi éi t'áa nahasdzáán bikáá'dóó nijghá, áko t'áa nahasdzáán t'éi baa yájiłti'; yá'aashdée' hadajíyáhígíi éi ts'ídá t'áa ałtsoni biláahgo ájít'é.	"The one who comes from above is above all; the one who is from the earth belongs to the earth, and speaks as one from the earth. The one who comes from heaven is above all."	Also Jas 5:18.
G6-	wót'áahgóó	NT	1 Thess 04:1	[Á]ádóó índá nihokáa'gi t'ah dahinii'nánígíi éi da'oodláni náábi'diiljee'ii bił wót'áahgóó dah diikaigo k'os biyi'jji' Bóhólníihii bidááh diikah, áko índá hool'áágóó áádóó ahóyéel'áágóó Bóhólníihii bił dahoniidłọ doo.	After that, we who are still alive and are left will be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air. And so we will be with the Lord forever.	
G6-	yót'ááh	NT	2 Pet 03:05	Díi t'áa ákódaaneehgo doo t'áa k'ad yaa ákodaniizíi' da; jó, Diyin God bizaad bik'ehgo yót'ááh hiníláii atk'idáá' hóló, áádóó ni' táyi'dée' háá'á áádóó tó bee hasht'eelyaa[.]	But they deliberately forget that long ago by God's word the heavens existed and the earth was formed out of water and by water.	See also vss. 7, 10, 12, 12, 13; 1 Cor 15:40; 2 Pet 3:5; Rev 19:20.
G6-	yót'ááh	NT	Mark 13:25	[Í]nda yádihł biyi'dée' sọ' nidahindéeh doo, índá yót'ááh nihíláii biyi'di bee dahółdzilígíi dadoogał.	"[T]he stars will fall from the sky, and the heavenly bodies will be shaken."	
Noun	yikáít'áahjí'	NT	Rev 02:28	Áádóó yikáít'áahjí' sọ'tsoh haagháhígíi haa deesh'áał.	I will also give him the morning star.	Also Rev 22:16. But if this is a N + PP form, what is the noun?

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-t'aa'	Very thin				
3 Pers	bit'aa'	Sapir1942	436	Tsétl'ááh góne' ajoo'na' tséts'il bit'aa' ádáázdeedziid.	They crawled in under a rock (and) raked some oak leaves in front of themselves.	
REC	ałt'a'igo	Sapir1942	420	Tsin ałt'a'igo ádayii'ii[d].	They (then) make a piece of thin wood.	
REC	ałt'aa	DNW15	25a	Ałt'aa áádéé' nát'áá' hoł nání'éél jini.	[At this they brought the boat back, it is said.] (See NHS 2:15b.)	Glottal stop drops before ?
REC	ałt'a'ágo	Sapir1942	130	T'áá ániid[d]go, k'eshzhin, ałt'a'ágo, náábikéé', jini.	Being new, fresh-looking, (and) recent, (the Bear's) tracks continued, they say.	
REC	áłt'aa	Sapir1942	066	Áí shíí, "hóla," ní, jini, áłt'aa.	That one, "I don't know," she said, they said, shamefacedly.	High tone?
REC	áłt'a'ígíí	Sapir1942	330	Biih bikági áłt'a'ígíí ałdó' hat'aa' daji'éé'.	Their trousers were also of a very thin deer hide.	Initial vowel phonetically high. Stem shortened phonetically.
	-t'áá'					
Null	nát'áá'	Sapir1942	440	T'óo nát'áá' anáakai.	Finally they came back.	Also 1 Cor 15:28.
Null	t'áajj'	NT	Luke 09:62	Nidi Jesus áhodíniid, Diné la' bee nihwiildlaadí jiiłtsoodgo t'áajj' nízdéest'ii'go hojootdlałgígí éi Diyin God bee bóhólníhgo bił haz'áanii biyi' chojoo'ii dooleełgígí doo báh jii da.	Jesus replied, "No one who puts his hand to the plow and looks back is fit for service in the kingdom of God."	
Null	t'áá'	DNW15	32a	"Jó éi áadi kéédahat'ini ts'ídá t'áá iiyisí t'áá' shijéé' nahalin."	[Those who live over there are the ones most opposed to adopting ways it seems.] (See NHS 2:19b.)	
REC	ałt'áá'igo	Sapir1942	404	Niidóhgo, naadáá' yik'ánéeni' yeedeidleesh ałt'áá'igo bakáá' sitáile.	When they have cooked it, then they roll it up and put it to one side.	
	-woł	firmly				
0 Pers	awoł (t'áá)	NT	Phil 1:20	Ts'ídá doo t'óo shaa yáhodoosiił daígí t'áá awoł bee bíká shił chohoo'ii'go neínishkí, nidi ts'ídá t'áadoosti'ee k'ad hinishná índá t'áá át'é yéego át'éego hinishnáá léi', doodago éi dasétsáá léi', t'áá sézií nít'éé' shee Christ baa ha'niih doo.	I eagerly expect and hope that I will in no way be ashamed, but will have sufficient courage so that now as always Christ will be exalted in my body, whether by life or by death.	Also Phil 4:3; 1 Tiim 4:10.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Null	wołí	NT	Eph 06:13	Ákót'é baą béesh éé' bee na'abaahii Diyin God nihaidiní'ánígíí t'áá át'é bee hadadohne'go tsi'ooldahgo bił yookkáłígíí bich'í' nidaałdzilgo bídanooł'áą doo, índá ałtso bik'eh dasidoohdlíí'dóo bik'iji' nidi wołí bee nidasoozıı doo.	Therefore put on the full armor of God, so that when the day of evil comes, you may be able to stand your ground, and after you have done everything, to stand.	Also 1 Tim 6:11.
Other	íináwołí (t'áá)	NT	Phil 03:13	Shik'isóó, shí nidi éí díí ch'ídasé'ánígíí t'ah doo shee haleehgóó shíł bééhózin, nidi shikéédéé' danilíinií baa yisénah áádóó shiláají' hólónígíí t'éiyá t'áá íináwołí bee bíká yisdzilgo t'ááłáhigo haz'ánígíí t'éiyá baa naashá.	Brothers, I do not consider myself yet to have taken hold of it. But one thing I do: Forgetting what is behind and straining toward what is ahead,	Also Col 4:12.
	-yaa	Under, beneath, down (YM2000)				
3 Pers	biyaagi	Sapir1942	188	Biyaagi dah ndzilgai, jiní.	Below (the hill) there was a clearing, they say.	
3 Pers	biyaagi	Sapir1942	378	Ts'ídá biyaagi yikahgo, kwii ła' k'íí' dah diıldlloožh nihidiínnáágóó.	Just as we were going along under it, someone trotted (past us) nearby on horseback in the direction from which we came.	
3 Pers	biyaagi	YM1992	#76	Índíshchíí' biyaagi sédá.	I'm sitting under a pine tree.	
3 Pers	biyaají	DNW15	28a	"Shádi'ááhjí dóó e'e'aah biyaají diné káádahat'íinií ts'ídá aghá nahalingo bich'í' ndahwii'ná."	[To the south and east the poor among the Navajo are desperately hard pressed.] (See NHS 2:17b.)	
3 Pers	biyaají'	NT	Acts 16:29	Áko, Aadéé' bee hool'iní yah oohjááh, jiníigo yah ajoolwod, áko t'óó hoł yé'e'go hatah hoditłidgo Paul índá Sáilas biyaají' ádee ijoolghaal.	The jailer called for lights, rushed in and fell trembling before Paul and Silas.	
3a Pers	yiyaadéé'	YM1992	#76	Tł'íish tsé yiyaadéé' hanáá'na'.	The snake crawled back out from under the rock.	
4 Pers	hayaají'	NT	Rev 01:17a	Shí hoołtsáągo dadziztsá nahalingo hayaají' íigo'.	When I saw him, I fell at his feet as though dead.	
Gó-	góya	Sapir1942	080	Łą'í kọ'go łeeyi' góya, łeezhéé niigaigo, aa niznísiid.	A big fire was made in the ground (and), when that earth had become hot, he pushed it aside.	
Gó-	góyaa	DNW15	13ab	Éí díí naghái Na'nízhoohí góyaa dóó íléí Kin Łání góyaa béesh íit'í'ígúú íídáá' niilyá.	[And so rail was laid through Gallup and over through Flagstaff.] (See NHS 2:7b.)*	Two examples.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
G6-	góyaa	DNW15	40b	T'áá áyídí góyaa bidah áajigo.	Not far from there, there was a drop. (NHS 2:27b)	
G6-	góyaa	DNW15	45b	"Aadóó nléí Tsé Sítlé'é góyaa nýá."	"Then I went down into the Flat Rock Valley." (NHS 2:32b)	
K6-	ákóyaa	DNW15	19b	T'áá ákóyaa sidáago naaki biiskáago k'asdáá' dichin biisxíí lá.	"[He stayed down there] for the period of two days without food." (NHS 2:12a)	Also Acts 20:10; 21:32.
K6-	ákóyaa	DNW15	41-42	Ákóyaa yíkah nt'ée nléjí nihinaashíí yaago siláago yinééł.	As we walked along, the soldiers were moving over there opposite us, down through a flat. (NHS 2:29b)	
Noun	bináyaagi	YM1992	#76	Bináyaagi.	In plain view (i.e., under their or his eyes).	
Noun	ndíshchííyaagi	YM1992	#76	Ndíshchííyaagi.	Under the pine tree.	
Null	yaa	YM1992	#76	Tsin bigaan shil yaa ádzaa.	The limb bent down with me.	
Null	yaago	NT	Mark 15:38	Áko kin bii' sohodizin biyi' góne' ach'ááh naníbaal wódahdée' yaago ałch'áádláád.	The curtain of the temple was torn in two from top to bottom.	
Other	tsé'yaa	NT	Acts 10:25	Áko Peter yah ajíyáago, Kornúlyas hadááh yílwodgo hach'í' nitsidinigo'go tsé'yaa neeshjool.	As Peter entered the house, Cornelius met him and fell at his feet in reverence.	
Other	tsé'yaago	Sapir1942	094	Yinahjí', tsé'yaago, dah neeztíí lá, jiní.	Over it, on his belly, he lay down, they say.	
REF	áyaa	DNW15	37b	Shidá'í nt'ée', T'iisyya Bikiní wolyée nt'ée', tsíłkééh nilígo, éí áyaa nikishdiilt'e'.	I had an uncle by the name of Forked House. He was a young man, and he adopted me. (NHS 2:23b)	
REF	áyaanída	NT	2 Cor 11:14	Áyaanída Séítan t'áá bí nłch'I bida'iiníziinii binanit'a'í nilíinii nidi, łahgo át'éego diyingo naal'a'í bits'ádi'nídínigi át'éego yí'ínídiil'íih.	And no wonder, for Satan himself masquerades as an angel of light.	
	-yaaghah	Around a corner, on the other side (YM2000)				
3 Pers	biyaaghah	YM1992	#77	Chidí biyaaghah eelwod.	The car went around the corner.	
3 Pers	biyaaghahjí	YM1992	#77	Sitsilí kin biyaaghahjí sidá.	My little brother is sitting on the other side of the house.	
	-yaayááh	?				
0 Pers	ayaayááh	DNW15	14b	Hastádiin dóó bi'aa táá' náahaiídáá' (1887 yéedáá') éí ayaayááh hodiniih dahóogháá'.	In 1887 a throat infection spread among the Navajos[.] (NHS 2:8b)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-yah			Under, beneath (YM2000)		
0 Pers	ayáhigo (t'áá)	NT	Phil 04:12a	T'áá ayáhigo át'éego iinánigíí, índa t'áá ałtso ee hólóogo iinánigíí ałdó' shił bééhózin.	I know what it is to be in need, and I know what it is to have plenty.	
3 Pers	biyah	YM1992	#75	Hastiini sání biyah adiik'áá'.	I gave the old man a heat treatment (i.e., I made a fire under him).	
Gó-	góyah	Sapir1942	188	T'áá áko, soodził bidah góyah, hoł nihi'úldee', éi shíí ında t'áá hajáá bee.	At once, down the side of Mt. Taylor, they started off with him, this now just on foot.	
Gó-	góyah	Sapir1942	188	Dah ats'osęęen[i]' baąh ndazhdiine', jiní, ła' dego baąh gódei, ła' yaago baąh góyah.	They began to play on that tapering knoll, they say, some of them moving up its side, others moving down on it.	
Gó-	wóyahgo	NT	Luke 03:05	Dełdzisgóó t'áá ałtso háadahodidoobíł, áádóó daadził ında dah daask'idgi t'áá ałtso wóyahgo ádadoolníł[.]	"Every valley shall be filled in, every mountain and hill made low."	
Gó-	yóyahdi	Sapir1942	234	"Éi yóyahdi, t'áá tsé'éłkáa'go, hahazt'i' lá k'asdáá' bigháa'gi."	"At that place lower down, there being an all rock surface, there was a passage out (of the canyon) almost at the top of it."	
Noun	bikéyahji'	NT	Matt 08:28	Wónaaníji' Gérgasa dine'é bikéyahji' ha'naa nida'dzis'éelgo, dajishcháá'déé' diné nidilt'éego níłch'i bida'iiníziinii tsi'nabiił'aashgo hadááh ahi'neelcháá', éi t'áá íiyisí báhádzidgo baą diné ła' doo áajigo ch'óoya' át'ée da.	When he arrived at the other side in the region of the Gadarenes, two demon-possessed men coming from the tombs met him. They were so violent that no one could pass that way.	
Noun	kédaayahígíí	NT	Acts 20:02	Ákóó kédaayahígíí yikáá'góó kéedahat'iinii bitaajiyáago, saad bee chánah ídliinii ła'í bee bich'i' yájúłti'go Gríis hoolyéedi jiníyá.	He traveled through that area, speaking many words of encouragement to the people, and finally arrived in Greece[.]	
Noun	łeeyah	Sapir1942	372	Niyéi tsé bit'a'í bidei nahalinjí, t'áá áhoołts'íisigo, dinék'ehjí łeeyah diilwozhii wolyéé nt'ée'; bilagáanak'ehjí holyáán wolyéé nt'ée'.	On the uper side of Winged Rock, there being a small place, there was one called in Navaho łeeyah diilwozhii; in American Juliano he was called.	
Null	yah	DNW15	47b	Hastiin Adiits'a'í yęę da atah ákóne' yah azhníícháá'.	The Interpreter (Chee Dodge) also took refuge in the flour storage room. (NHS 2:34b)	Also Heb 11:31.
Null	yah	NT	Acts 16:16H	Filipaigi Paul áádóó Sáilas yah abi'doo'nil	[Paul and Silas imprisoned at Philippi]	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-yi'	Inside of, on the inside, in the interior (static) (YM2000)				
0 Pers	ayi'	NT	Heb 12:15	Áyaąąáá' diné t'áá háiida t'ááká Diyin God bibee ajooba' t'áadoo shóyooł't'eeh da lágo, baa dahonohsáą le', índa ayi' nahodik'qosh bihét'óól nihich'í' hodiyołnaaągo nohłá'í nihółchqoh lágo.	See to it that no one misses the grace of God and that no bitter root grows up to cause trouble and defile many.	
0 Pers	ayi'déé'	NT	Mark 06:13	Áádóó nıłch'i bida'iiníziinii ła'í ayi'déé' hadahizneeskaad, índa diné t'óó ahayóí ka nidaakaígú ak'ah baąh ádajile'go hadaał't'é ándajiidlaa.	They drove out many demons and anointed many sick people with oil and healed them.	
0 Pers	ayi'di	NT	Jas 01:21	Éí baą badaa'ihii índa baąhági át'éego nitsáhákees k'ee'ąą dadínees'ąadıi t'áá altso yóó'adahidoh'aah áádóó a'ohgo áda'dínółzingo Diyin God bizaad ayi'di k'ididoolyééłii nídadoohłé, éí nihii' naazíinii yisdáyiinúłgo yíneel'á.	Therefore, get rid of all moral filth and the evil that is so prevalent and humbly accept the word planted in you, which can save you.	
1p/2p Pers	nihiyi'di	NT	Mark 09:50	Áshııh nihiyi'di dahółó nidahonohłin doo, áádóó k'é da'ahíínóhnú doo.	"Have salt in yourselves, and be at peace with each other."	Also Jas 4:1; 1 Pet 3:4.
3 Pers	biyi'déé'	DNW15	34b	"Kin ashııké yii' dabighanıgú dóó ashııké yii' tá'ánıdadıgisıgú ndi biyi'déé' t'ahdoo hazhó'ó hasht'eelnéeh da."	[The boys' dormitory and wash room have not been fixed up very well yet.] (See NHS 2:21a.)	
3 Pers	biyi'góó	NT	1 Cor 03:15	Nidi diné ła' éí adzızt'ınıgıı adıık'ąą'go éí yóó'i'doołdıł, nidi bí t'éiyá yisdádoogááł, kq' biyi'góó ch'ızhnıyá nahalingo jıdoodzıh.	If it is burned up, he will suffer loss; he himself will be saved, but only as one escaping through the flames.	
3 Pers	biyi'ıdi	NT	Luke 07:39	Áko éí Férisii hágo hodíıniidii díi yiyııłtsáągo, t'áá biyi'ıdi ání, Díi diné Diyin God yá halne'ii nıłıgıo, díi asdzanı hódılnihıgıı át'ıinii hoł bééhózin doo nıt'ée', háálá asdzanı baąhági áanııłıı nıłı.	When the Pharisee who had invited him saw this, he said to himself, "If this man were a prophet, he would know who is touching him and what kind of woman she is-- that she is a sinner."	See also Matt 9:3, 21.
3a Pers	yiyi'	NT	Eph 02:02	Jó, nihokáa'gi baąhági át'éıi bıł nidahazt'i'ii bik'ehgo dayínóhkááh nıt'ée', áádóó wódahgo bídahólnııhıı binanı't'a'ı, nıłch'i bida'iiníziinii binanı't'a'ı, éí diné doo ak'eh dahół'ıinii yiyi' naalnıshıı bik'ehgo naałdeeh nıt'ée'.	[I]n which you used to live when you followed the ways of this world and of the ruler of the kingdom of the air, the spirit who is now at work in those who are disobedient.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3a Pers	yiyi'déé'	NT	Matt 08:32	Áko ábizhdíiniid, Nihilááh láa. Áko níłch'i bida'iiníziinii éi diné yiyi'déé' hahaazhjée'go bisóodi yíih heezhjée', áko jó'akon, bisóodi t'áá ałtso bidah ch'ééjée'go be'ek'id yíih heezhjée', áko tó bíugháá'.	He said to them, "Go!" So they came out and went into the pigs, and the whole herd rushed down the steep bank into the lake and died in the water.	
3a Pers	yiyi'dóó	DNW15	28a	"Diné díi kéyah bá náhásdzooígíí t'áadoo yiyi'dóó nłéi t'óó'góó ch'éédaakahí daanúgo yaa saad dahóló."	"Every session of the Legislature of Arizona passes resolutions urging that the Navajos be kept on their Reservation." (NHS 2:17)	
4 Pers	dahayi'di	NT	Mark 04:17	[Á]ko dahayi'di ahét'óól ádaadin, nidi t'óó kóníghánjii' hwee dahodina', áko nít'ée' saadígíí biniinaa hach'í' nidahwii'náago, doodaii' atídaho'dil'íigo haa ní'diildahgo t'áá áko bits'aníjiiieeh.	But since they have no root, they last only a short time. When trouble or persecution comes because of the word, they quickly fall away.	
4 Pers	hayi'	NT	1 Cor 07:34	[Á]ádóó ałdó' asdzání ajiyéehii índa asdzání doo diné bee haleehii ał'aa át'éego hayi' honít'i.	An unmarried woman or virgin is concerned about the Lord's affairs[.]	Also 2 Cor 7:6.
4 Pers	hayi'déé'	NT	Acts 16:18	Díi ch'ikééh kót'íigo la'í yiská. Nidi Paul éi yádoosniigo názyizgo níłch'i bi'iiníziinii áyidíiniid, Jesus Christ bízhi' bee ándishní, Hwii' haninááh. T'áá áko hayi'déé' hahóóle'.	She kept this up for many days. Finally Paul became so troubled that he turned around and said to the spirit, "In the name of Jesus Christ I command you to come out of her!" At that moment the spirit left her.	
4 Pers	hayi'ídi	NT	1 Cor 04:05b	Bóhólníihii nádzáago índa chahałtheetdi ádajít'íidii yikáá' haidoonít' índa t'áá hayi'ídi nidahodziz'áanii íishjání íidoolíł.	[W]ait till the Lord comes. He will bring to light what is hidden in darkness and will expose the motives of men's hearts.	
Noun	bidáyi'	NT	Rom 03:13a	Bidáyi' jishcháá' aa áhoot'é nidahalin, dabiyooch'íidgo binda'adlo'	"Their throats are open graves; their tongues practice deceit."	
Noun	bijaayi'	YM1992	#36	Bijaayi' hodiniih. (Alternatively: Bijee' hodiniih.)	He has an earache.	From jaa' ("ear") + yi' (not jaa' + ii' as YM2000 suggest). That would not account either for the presence of /y/ or for the absence of a long vowel in /i'/. cha- related to -chá "cry"?
Noun	chayi'	NT	Mark 09:24	T'áá áko ashkii bizhé'é chayi' yádeesti'go ání, Ooshdlá, nidi hózhó ooshdláa doogi bee shíká anilyeed!	Immediately the boy's father exclaimed, "I do believe; help me overcome my unbelief!"	
Noun	łeeyi'	Sapir1942	080	Lá'í kọ'go łeeyi' góya, łeezhéę niigaigo, aa nízniisiid.	A big fire was made in the ground (and), when that earth had become hot, he pushed it aside.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Noun	leeeyi'	YM1992	#36	Leeeyi' sití.	He lies buried.	From lee' ("soil, dirt") + yi'. See also lee' under -ii'.
Noun	táyi'	NT	Acts 27:40	Áko béesh nidaazii tsinaa'eeł bee dah nídahat'óhígíí bitł'óól dayiizhgizhgo t'áá ákóó táyi' naaznilgo ádayiilaa, áádóó bee na'adlo'í bitł'óól k'eda'iz'ah, índá aláajji' tsinaa'eeł bit'a' níyl bá deesbaalgo, tábaahji' dah da'diil'éél.	Cutting loose the anchors, they left them in the sea and at the same time untied the ropes that held the rudders. Then they hoisted the foresail to the wind and made for the beach.	From tó ("water") + ii'. See also tóó' and taa' under -ii'. Also YM2000 #36.
Noun	táyi'déé'	NT	2 Pet 03:05	Díí t'áá ákódaanéehgo doo t'áá k'ad yaa ákodaniizíí' da; jó, Diyin God bizaad bik'ehgo yót'ááh hinílaai atk'idáá' hóló, áádóó ní' táyi'déé' háá'á áádóó tó bee hasht'eelyaa[.]	But they deliberately forget that long ago by God's word the heavens existed and the earth was formed out of water and by water.	
Noun	táyi'góó	NT	Rev 06:14	Yádiłhił éí naaltsoos yisdisígi át'éego alts'áajji' kódzaa, índá dził áádóó kéyah táyi'góó naaznilii altsó bił yóó'ahóoyá.	The sky receded like a scroll, rolling up, and every mountain and island was removed from its place.	
Noun	tséyi'	Sapir1942	132	Áádóó kiníí'na'ígaijji', tséyi' bokooh góyah áhoolyé.	And then to the House Encircled with White Horizontally, (to) the place so-called down in the canyon.	
Noun	tséyi'	Sapir1942	132	Áádóó tséyi' bidáá'jí, chézhini [not: tsézhini] hoolyé éí bílátahji'.	And then to the rim of a canyon, to the top of that place called Black Rock.	
Noun	tséyi'	YM1992	#36	Tséyi'.	Rock canyon.	From tsé ("tock") + yi'. Not from tsé + ii' as YM2000 suggest.
REF	ádíiyi'ídi	NT	2 Cor 07:05	Azhá Masedóniyadi niit'áázh yéedáá' nidi, nihits'íis t'áadoo hanáalyíí' da, nidi t'áá altsodéé' atínihi'dool'íid, nihinaadéé'go saad nihídei'ááh nít'éé', nihí éí t'áá adíiyi'ídi nihíł yéé' nít'éé'.	For when we came into Macedonia, this body of ours had no rest, but we were harassed at every turn-- conflicts on the outside, fears within.	Contrastive tone? Cf. t'áadoo nidi, t'áádóó nídi. See Isa 14:13.
REF	ádíiyi'ídi	OT	Isa 14:13	Háálá t'áá adíiyi'ídi adíiníniid, K'os bilááh góde hadeesháál, shibikáá'dóó nahat'áii éí Diyin God biso' dah naaznilígíí biláahdi dah deesh'áál; náhookosji wódaalgo álah nilínií bił dah naháshtą doo[.]	You said in your heart, "I will ascend to heaven; I will raise my throne above the stars of God; I will sit enthroned on the mount of assembly, on the utmost heights of the sacred mountain."	See 2 Cor 7:5.
	-yóí	Many				
Other	ahojíyóí	NT	Luke 03:07	Éí baą t'óó ahojíyóí tó bee dahodi'doolzih biniyé baa dziiskaígíí áhodíniid, . . .	John said to the crowds coming out to be baptized by him, . . .	
REC	ałyóí	DNW15	45b	"Diné baa dadzólnínií ła' ałyóí bidiishááh."	"I met up with a number of husky men[.]" (NHS 2:32b)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-yóó	A lot				
0 Pers	ayóó	NT	Jas 03:05	T'áa ákót'éego ałdó' atsoo' áłts'íisi lá nidi ayóó ádaat'éii yee ádaa ha'niih. Jó'akon, kọ' t'íihdígo nidi, tsin ayóogo bee hodfch'ilii yidiiltli'!	Likewise the tongue is a small part of the body, but it makes great boasts. Consider what a great forest is set on fire by a small spark.	
	-zaak'eh	According to (one's spoken wishes)				
3 Pers	bizaak'e	NT	Mark 06:27	T'áa áko naat'áanii bizaak'e bá na'ałtseedii ła' ák//oó ayíí'a'go áyidiíniid, John bitsiits'iin nání'aah.	So he immediately sent an executioner with orders to bring John's head. The man went, beheaded John in the prison[.]	
4 Pers	hazaak'ehgo	NHS01	14	"Éi díí Gáamalii dajlínígíí daats'í hazaak'ehgo," dííniid.	"Perhaps you have done it at the instigation of the Mormons," I said.	
	-zááká	To the utmost, as much as possible; with utmost difficulty				
1 Pers	shizááká	NT	Phil 01:30	Áko hane' yá'át'éehii yits'áájí danilíinii t'áa shizááká bich'í' naasdzilgo dashoołtsá áádóó k'ad shaa dahodoohts'a'ígi át'éego nihí ałdó' t'áa nihizááká nidaałdzil.	[S]ince you are going through the same struggle you saw I had, and now hear that I still have.	Also 2 Tim 4:7.
1 Pers	shizááká	NT	Phil 03:14	Aghánáhóó'áádéé' Diyin God éi Christ Jesus bee shúizhi'ígíí hodíneeshnééł biniyé t'áa shizááká nihoneel'áaji' yishwoł.	I press on toward the goal to win the prize for which God has called me heavenward in Christ Jesus.	Also Gal 1:13.
1 Pers	shizááká	OT	Job 27:06	T'áa ákogi ánísh't'éhígíí t'áa shizááká yínishtá'; doo bidideeshchíł da; hinínaadéé' áát'íidígíí biniinaa shijéi doo nitseedáágóó áshósin.	I will maintain my righteousness and never let go of it; my conscience will not reproach me as long as I live.	
1p/2p Pers	nihizááká	NT	Luke 03:14	Áádóó ábizhdííniid, T'ááká diné ła'da t'áa nihizááká bighada'oolyééł lágo, doo nidi t'áa ádzzgóó bik'i dahodidooh'aał da, nidi nihich'í' nida'iilyéhígíí nihíł dabúghah da.	He replied, "Don't extort money and don't accuse people falsely-- be content with your pay."	
1p/2p Pers	nihizááká	NT	Phil 01:30	Áko hane' yá'át'éehii yits'áájí danilíinii t'áa shizááká bich'í' naasdzilgo dashoołtsá áádóó k'ad shaa dahodoohts'a'ígi át'éego nihí ałdó' t'áa nihizááká nidaałdzil.	[S]ince you are going through the same struggle you saw I had, and now hear that I still have.	
3 Pers	bizááká	DNW15	37a	Ha'át'íi shíí yówéeé át'éego diné t'áa bizááká kéédahat'íí nt'éé' lá íidáá'.	It is remarkable how risky life was in those days. (NHS 2:23a)	Meaning: "with utmost difficulty."

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bizááká	NT	Luke 16:16	Bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii índa Diyin God yá dahalne'ii binaaltsoos John nýáhíjii' bee nihoolzhiiizh, áádóó wóshdéé' Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii baa hane' yá'át'éehii baa hodeezne', áko diné t'áálá'í nítínigo t'áá bizááká yiih hijeeh.	"The Law and the Prophets were proclaimed until John. Since that time, the good news of the kingdom of God is being preached, and everyone is forcing his way into it."	Also 2 Tim 3:4.
3 Pers	bizááká	NT	Matt 11:12	Áádóó John Tó Yee Asíihii bíyookkáát yéedóó díish jíjii', yá'aashii bee bóhólníihgo bił haz'áanii t'áá bizááká nishódayoołt'eeh áádóó t'áá bizááká yiih hikááh.	From the days of John the Baptist until now, the kingdom of heaven has been forcefully advancing, and forceful men lay hold of it. (NIV) / From the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven has suffered violence, and the violent take it by force. (NRSV)	
3 Pers	bizááká	OT	Job 27:22	Doo haa jooba'góó ts'ídá t'áá bizááká hach'i' nýol feh; nýol bitsxe'ii bits'áhodeeshleeł, ch'ééh jinízin.	It hurls itself against him without mercy as he flees headlong from its power.	
3 Pers	bizááká	OT	Judg 16:16	Áko t'áá ákwíi jí t'áá bizááká hach'i' yaa niséé'áldiłgo náhookaahgo t'óó báhádzidgo ts'ázdoos'nih.	With such nagging she prodded him day after day until he was tired to death.	
3 Pers	bizááká	OT	Judg 16:30	Ákohgo yaa ádziidzaago t'áá bizááká dzideesdzil.	Then he pushed with all his might[.]	
4 Pers	hazááká	NT	Rom 02:07	Áko hada'jólníigo yá'át'éhígi ádajoonílgíi bee aa ha'niih áádóó ił ídlí índa iiná doo ninít'i'ii t'áá hazááká bíká ádajit'ínígíi éi hool'áágóó jiináa doogo Diyin God haididoo'áál.	To those who by persistence in doing good seek glory, honor and immortality, he will give eternal life.	
	-zábąąh					
3 Pers	bizábąąhídóó	NT	Mark 07:06	Díi diné t'áá bizábąąhídóó t'éiyá yee shił danilí, nidi dabijéi doo yee shit'áhíjii' ádaat'éé da.	He replied, "Isaiah was right when he prophesied about you hypocrites; as it is written: ""These people honor me with their lips, but their hearts are far from me.	
	-zánąghah					
3 Pers	bizánąghah	YM1992	#78	Ółta'í yázhi bizánąghah eekai.	The little schoolchildren went around the bend or corner.	
3 Pers	bizánąghahdé	YM1992	#78	Léécha'í kin bizánąghahdéé' shiní'í.	The dog is looking at me from around the corner of the house.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-zání	Alone				
1 Pers	shizání	NT	John 08:29	Shiní'a'ígúí éi shił hóló; aTaa' doo t'áa shízhání shi'nílnii' da, háálá bił hóshónígúí t'éi t'áa áłahjí' baa naashá.	"The one who sent me is with me; he has not left me alone, for I always do what pleases him."	
1 Pers	shizánígháá	OT	Job 30:18	T'áa íiyisi doo shitah hóots'úidgóo shi'éé' shínideidiiljah; shizánígháá gónaa shídiilkad nahalingo shik'i naazdon.	In his great power God becomes like clothing to me; he binds me like the neck of my garment.	List under -ghá?
	-zée'					
REC	ałzée'	DNW15	03a	K'ad kodóo ha'át'íhú da biniinaa ałzée' naat'á danilíinii t'áa géed kéedahwiit'íi dooleeł daha'núigo bee ádee hadazhdeesdzíi' naaltsoos bikáá' nii'nil.	[From now on, if anything comes up, we will have to live without those once in charge of negotiations, they were saying, and so we exchanged commitments in writing and put them down on paper.] (See NHS 2:1a.)*	
REC	ałzée'	DNW15	04a	Aadóo baa saad hazlíi'go diné ałzée' deideest'á.	[And then because of that there was a discussion and people sharply disagreed.] (See NHS 2:1b.)*	
	-zháánee'	Special				
0 Pers	azháánee'	NT	2 Cor 12:11	Doo áhályáanii nishlíi' nít'ée'! Jó, nihí ákónisht'ée dooleeł góne' adashinooyood, nihíjigo yee' yá'át'éehgo shá hadahidoohdzih nít'ée'. Háálá daal'aadii aláahdi ádaat'éii dabidohnínígúí doo bi'ohgo ánisht'ée da, azháánee' t'áadoo nishlíni da nidi.	I have made a fool of myself, but you drove me to it. ought to have been commended by you, for I am not in the least inferior to the "super-apostles," even though I am nothing.	Also 2 Cor 13:7.
2 Pers	nízháánee'			Nízháánee'!	Lucky you!	High tone here for the same reasons that ní- differs from shi-, bi-, . . . .
	-zhá					
0 Pers	azhá	NT	1 Tim 05:06	Nidi honeeni t'éi yaa ádeet'áanii azhá hináa nidi daaztsáago át'é.	But the widow who lives for pleasure is dead even while she lives.	
	-zhi'ee					
3 Pers	bizhi'ee (t'áa ła	NT	Acts 04:24	Áko deidiizts'áa'go t'áa ła' bizhi'ee Diyin God yich'i' hadaaszíi', Ni t'éi Bóhólníihii [Diyin God] níliinii, yádilhił índa nahasdzáán áadóo tónteel índa biyi'di dahólóonii t'áa altsó ínilaa[.]	When they heard this, they raised their voices together in prayer to God. "Sovereign Lord," they said, "you made the heaven and the earth and the sea, and everything in them."	If this a PP, it has an incorporated N stem; if it's a N, it has an attached PP stem. Also Acts 12:20; 2 Cor 4:14.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bizhi'ee (t'áá ła NT		Acts 12:20	Ídǎǎ' Táirgi ında Sáidangi kéédahat'ínígú t'áá íyisi bich'í' Hérad báhóóchǎǎ, áko áádóó t'áá ła' bizhi'ee yaa yíkaigo, k'é náhodoodleel deidíiniid; éí biniyé aláahgo naat'ánii yá naal'a'í, Blástas yolyéego bich'ooní nilǎigo ádayiilaa, háálá aláahgo naat'ánii bikéyah bits'áǎdóó t'éí adazh'dilnah nít'ée.	He had been quarreling with the people of Tyre and Sidon; they now joined together and sought an audience with him. Having secured the support of Blastus, a trusted personal servant of the king, they asked for peace, because they depended on the king's country for their food supply.	
3 Pers	bizhi'ee (t'áá ła NT		Acts 19:34	Nidi Jew dine'é jílinígú bił bédahoozingo, ts'ídá t'áá ła' bizhi'ee hadadeeshghaazhgo t'áá dadilwoshgo, Éfesas dine'é bidiyin Daiyána ayóó át'é! daaníigo naakidi daats'í ahée'ilkid.	But when they realized he was a Jew, they all shouted in unison for about two hours: "Great is Artemis of the Ephesians!"	Also Acts 20:28; Rom 15:6; Eph 1:22, 23. Gloss: "all, everything."
3 Pers	bizhi'ee (t'áá ła NT		John 19:23	Áko siláo danilínígú tsin ańnószid yikáa'jí' Jesus yił ada'askaalgo bee hazhdít'ée nít'é'ígú sláo dílt'éego ańtaadeisnii'; ayaadi ha'ée' ałdó'. Nidi ayaadi ha'ée' éí doo ahídadiilkad da, éí t'áá bíláthdée' yaago t'áá ła' bizhi'ee yist'ó[.]	When the soldiers crucified Jesus, they took his clothes, dividing them into four shares, one for each of them, with the undergarment remaining. This garment was seamless, woven in one piece from top to bottom.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
<b>Class 2: C-Initial, Preceding High Tone</b>						
	-dijid		?			
REC	áldijid (t'áá)	NT	Heb 11:16b	Éí baq Diyin God haDiyin God niljigo bi'dójjigo éí doo yaa yánizin da, háálá éí t'áá áldijid kin haal'áago há hasht'eyiilaa.	Therefore God is not ashamed to be called their God, for he has prepared a city for them.	
	-náás	Further				
G6-	wónáasdi	NT	Heb 11:40	háálá Diyin God wónáasdi nihá yá'át'éehii yinahaz'áago baq, éí t'áá nihídingo doo hadaalt'é ádahodi'doolnúit da lá.	God had planned something better for us so that only together with us would they be made perfect.	
	-niił	Sadness on account of it				
2 Pers	níniił	NT	Heb 13:17b	Bik'eh dahonoł'jigo bił dahózhóqogo nihindaalnishgo yá'át'ééh, doodaii' doo bik'eh dahonoł'jigóó éí níniił daniljigo t'áadoo nihá nídooleeki da.	Obey them so that their work will be a joy, not a burden, for that would be of no advantage to you.	
	=chá	Craving, addicted to, fond of (YM2000)				
3 Pers	bíchá	YM1992	#14	Bizhéé' hólóni bíchá yidéeshni'.	I'm fond of beer.	
	=ch'jíd	A little; sparingly				
Other	álch'jídigo	NT	2 Cor 09:06	Jó, díí ááhdishni: t'áá háiida álch'jídigo k'éé'dídléehii álch'jídigo ná'áyish doo, índa la'igo k'éé'dídléehii la'igo ná'áyish doo.	Remember this: Whoever sows sparingly will also reap sparingly, and whoever sows generously will also reap generously. <small>Also 1 Tim 5:23.</small>	
	=din	Without, lacking (YM2000)				
0 Pers	ádin	X	X	Ádin.	It's gone. / He or she is dead.	
1 Pers	shídin	YM1992	#30	T'áá shídin dibé bitsi' ałtso yoolghal.	He ate up all the mutton before I got there (i.e., he ate it without me).	
1 Pers	shídin	YM1992	#30	T'áá shídin dah diiyá.	He left without me.	
1p/2p Pers	nihídin	NT	2 Cor 07:07	Éí níyahígú doo t'áá éí t'éiyá bee da, nidi bí aaji nihee ha'oosniidígú bee nihí ałdó' hanihi'iyoooniid, háálá nihídin danohjigo, áádóó daahchago índa shídanoohdljigo yee nihiił hoolne', áko éí baq t'ah aláhídi át'éego shiił nááhoojood.	[A]nd not only by his coming but also by the comfort you had given him. He told us about your longing for me, your deep sorrow, your ardent concern for me, so that my joy was greater than ever.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
1p/2p Pers	nihídingo	NT	Heb 11:40	háálá Diyin God wónáasdi nihá yá'át'éehii yinahaz'áago baq, éi t'áá nihídingo doo hadaalt'é ádahodi' doolnúiŋ da lá.	God had planned something better for us so that only together with us would they be made perfect.	
2 Pers	ánídijih	NT	Acts 08:20	Nidi Peter áhodíniid, Nibéeso t'áá biŋ ánídijih, háálá Diyin God eidiyi'aahii béeso bik'é nidiúleeŋ tsídíníkээ!	Peter answered: "May your money perish with you, because you thought you could buy the gift of God with money!"	2 Pers SBJ, not OBJ. Also Cont stem.
3 Pers	bídin	X	X	Bídin nishŋ.	I need it.	
4 Pers SBJ	ádajídin	DNW15	38b	Éi t'áá ániidígo hastói dajizlí'go aŋtso ádajídin.	It is just recently that these people became old men, and they have all died. (NHS 2:25a)	
4 Pers SBJ	ádajídin	DNW15	47a	Díi hastói yęę éi k'ad aŋtso ádajídin sha'shin.	All of these men are now perhaps dead. (NHS 2:34a)	
4 Pers SBJ	ájídin	NT	Acts 07:60	Áádóo ákózhdíiniidgo ájídin.	When he had said this, he fell asleep.	4 Pers SBJ, not OBJ.
Other	tsé'édin	NT	Heb 12:13			
	=gééd	Without				
3 Pers	bígééd	NT	Luke 22:32	Nidi ná sodeeszin, áko ne'oodla' bee aa dzódlí doo bígééd díleeŋ da, áko adíisihígíi bits'áajj' dah nídinidzáago, nik'isóo dabidziilgo ándadíidliiŋ.	"But I have prayed for you, Simon, that your faith may not fail. And when you have turned back, strengthen your brothers."	
	=ká	For, focused intent (YM2000)				
0 Pers	áká	NT	John 13:04	Áko ajíyáá'dóo nízhdií'na'go, ha'éé' akáa'giígíi hazhdii'nilií, bee ádí't'oodí nízhdiitsoozgo éi bee aká dzízas.	[S]o he got up from the meal, took off his outer clothing, and wrapped a towel around his waist.	See also vs. 5; Rom 1:29; 1 Cor 5:8; 2 Cor 8:6, 7, 12.
1 Pers	shíká	NT	Acts 26:22a	Nidi díi jígóo kóq hoolzhishígíi biyi' Diyin God shíká análwo'go, diné a'ohgo ádaat'éii áádóo ayóo ádaat'éii shiŋ bééhózinii t'éiyá bee biŋ nahashne'go kóq sézi.	"But I have had God's help to this very day, and so I stand here and testify to small and great alike."	
1p/2p Pers	nihíká	NHS01	07	Kéyah baa hwiinít'ígíi t'áá yéigo yee nihíká análwo' nt'éé'.	[H]e endeavored to obtain legal titles to our land for us.	Also Rom 1:7; 1 Cor 1:26; 2 Cor 12:19; Eph 1:18; Col 3:15; 1 Pet 1:15; 2:21; 3:9.
1p/2p Pers	nihíká	NT	Acts 21:28a	[H]adadeeshghaazhgo ádaani, Ízrel dine'é nohíinií, nihíká oohjeeh!	[S]houtng, "Men of Israel, help us!"	
2 Pers	níká	NT	1 Cor 07:21	Da' naalte' nahaaznií'ii níjigoósh níká áhodoo'niid? Éish bik'ehdií, nidi néedidoochiŋgo ná ashja'iilaa ládáá' bini'dii néedíchiíd.	Were you a slave when you were called? Don't let it trouble you-- although if you can gain your freedom, do so.	Also 1 Tim 6:12.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
2 Pers	níká	YM1992	#37	Nimá níká ání.	Your mother is calling you.	
3 Pers	bíká	DNW15	22a	"Bich'odaaníinii, índá bik'éei danilíinii da bíká adoojah sha'shin niizíí'."	". . . fearing the attempt of relatives and friends to rescue him." (NHS 2:14a)	
3 Pers	bíká	DNW15	22b	"Áadi nýyáá dóó t'áá áko Diné Bilagáana yiyisxíinii áádéé' shaa doogáál dishníigo bíká i'íí'a'."	"On the same day I sent word to the Indian supposed to have committed the murder that I wished him to come to my camp." (NHS 2:13ab)	Also Eph 1:17, 18.
3 Pers	bíká	NHS01	06	Ákót'éego bíká aníjilwo' nahalingo hoolzhiizh.	For a long time my father helped him[.]	Also Acts 26:6.
3 Pers	bíká	NT	Acts 20:35	T'áá altsoj'i bee ádanoht'ée dooleeíi nihá áshłaa, éi bik'ehgo naanish bidadootkaalígíi bee ádí'oh daneel'ánígíi bíká anídaahjah doo, áádóó Bóhólníihii Jesus t'áá bí bizaad yee haadzíi'ii béédaalniih doo, T'áadoo le'é azh'níláii éi haa yílyáii bilááh át'éego baa hózhó.	"In everything I did, I showed you that by this kind of hard work we must help the weak, remembering the words the Lord Jesus himself said: 'It is more blessed to give than to receive.'"	
3a Pers	yíká	YM1992	#37	Tó yíká úyá.	He went after water.	Also Heb 5:4.
4 Pers	háká	DNW15	33b	Indian Rights Association wolyéego yee dah yikahii yáál yee háká újé'ẹẹ éi t'éiyá bik'é dah adiildee'.	[T]raveling on money raised by the Indian Rights Association. (NHS 2:20a)	Also Heb 5:4.
4 Pers	háká	DNW15	34a	Éi áádéé' ná'ildee'go diné tált'éego kódashidíiniid jiníigo bee naaltsos ánáájuidlaa lá éi nléi béeso yee háká újé'ẹẹ bich'í'.	(See NHS 2:20a.)	
REC	ahíká	NT	Gal 05:13	Háálá shik'isóó, á honídee' bii'jii' nihíká ádahodoo'niidgo t'áá hazhó'ó nihá dahonídee'ígíi binahjii' nihits'íis yidánoolnínii bá t'áadoo ashja'da'ínóhsiní. Ayóó'áda'ahímóh'núigo ahíká anáhjah.	You, my brothers, were called to be free. But do not use your freedom to indulge the sinful nature; rather, serve one another in love.	Also Phil 4:15; 1 Thess 5:11.
REC	áłká	NT	Luke 06:38	[N]jihí dahadlee', áko nihada'doodii; le'dólt'e'go daneeláągo áádóó níl'k'íbi'nees'nii'go áádóó yaa yisdzidgo índá wó'ahazhóoshgo bił áłká dasoolzaaz doo.	"Give, and it will be given to you. A good measure, pressed down, shaken together and running over, will be poured into your lap."	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
REF	áká	NT	Luke 17:08	Dooda ląą. Kót'éego bich'i' hadoohdzih, Ni'éé' bee áká nılzıgo adeeshıı' áádóó adeeshdlıı' biniyé ch'iyáán shá ániléehgo shiyaa ni'nıkaah, áádóó ında ni adıyıı' áádóó adııdlıı'.	"Would he not rather say, 'Prepare my supper, get yourself ready and wait on me while I eat and drink; after that you may eat and drink?'"	REF, not 0.
	=lák'e	By the hand				
1p/2p Pers	nihılák'ee	NT	2 Cor 09:05	[Á]ko ahees'nılii doo nihılák'ee haa'nılii át'ée da doo, nidi t'áá nihı ádeinohsingo adahisoonılii át'ée doo.	Then it will be ready as a generous gift, not as one grudgingly given.	
1p/2p Pers	nihılák'ee	NT	Acts 24:07	Nidi siláo aląąji' binanit'a'ı Lısiyas nihaa ní'eezhgo t'áá ıiyısı t'áá na'nıle'dii nihılák'ee hahóótıı'.	[But the commander, Lysias, came and with the use of much force snatched him from our hands.]	
3 Pers	bılák'e	NT	Acts 02:23	Diyin God t'áá átséedi bıł béeéhózingo binahat'a' yee nihonı'áanii bik'ehgo díı Jesus nihaa deet'á. Áko diné doo yá'ádaashóonii bıłák'e dasıdoo'á, áádóó tsin ańnáosziid bıkáa'ji' bıł ada'askaalgo dasoołhı.	"This man was handed over to you by God's set purpose and foreknowledge; and you, with the help of wicked men, put him to death by nailing him to the cross."	
3 Pers	bılák'e	NT	Acts 02:23	Diyin God t'áá átséedi bıł b;eéhózingo binahat'a' yee nihonı'áanii bik'ehgo díı Jesus nihaa deet'á. Áko diné doo yá'ádaashóonii bıłák'e dasıdoo'á, áádóó tsin ańnáosziid bıkáa'ji' bıł ada'askaalgo dasoołhı.	This man was handed over to you by God's set purpose and foreknowledge; and you, with the help of wicked men, put him to death by nailing him to the cross.	Also Heb 11:19.
3 Pers	bılák'ee	NT	Mark 07:28	Nidi asdzáni ánááhodoo'niid, T'áá aanıı ákót'é, Bóhólnııhıi, nidi bıkáá' adanı bıkáá'déé' łees'áan bizéı alchını bıłák'ee hadandéhıgıı łéechąą'ı deiyá.	"Yes, Lord," she replied, "but even the dogs under the table eat the children's crumbs."	See also 09:30, 09:31, 14:41.
3 Pers	bılák'eeji'	NT	Luke 24:07	[S]hąą', Diné Silıı'ii diné baąhągi ádaanıııi bıłák'eeji' ninádidoot'áałgo tsin ańnáosziid bıkáa'ji' bıł i'doolkał áádóó tági ji' aleeh góne' náádidoodááł, nıi ni'.	"The Son of Man must be delivered into the hands of sinful men, be crucified and on the third day be raised again."	
3 Pers	bılák'eeji'	NT	Mark 09:31	[K]óbijini, Diné Silıı'ii diné bıłák'eeji' ninábidı'doot'áałgo dabıdiyoołhéél, áko bı'dıisyııdóó bıł'iji' táá' yiskąago náádidoodááł.	He said to them, "The Son of Man is going to be betrayed into the hands of men. They will kill him, and after three days he will rise."	Also 1441.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	yílák'e	NT	Luke 16:22	Nít'ée' diné bahojoobá'ígíí daaztsáago diyingo nidaal'a'í dah dabidiitígígo Éíbraham yílák'e deistí.	"The time came when the beggar died and the angels carried him to Abraham's side."	
3a Pers	yílák'e	DNW15	43-44	Áádóó aadéé' t'áá'á'í nítínígo hidikáahgo naat'áanii yéé yílák'e dahideesnií'.	Then those who followed him came up one by one and shook hands with the officer. (NHS 2:31b)	
3a Pers	yílák'e	DNW15	43b	T'áá yigákí yílák'e doolnii'.	Black Horse came up and shook hands with him. (NHS 2:31b)	
3a Pers	yílák'ee	NT	Acts 21:11	Nítch'i Diyinii kóní, Díí sis t'áá nijiléhígíí Jerúsalemdi Jew dine'é kót'éeego hoda'doot'óoigo doo Jew dine'é danilíinii yílák'ee dahodoołtéét.	"The Holy Spirit says, 'In this way the Jews of Jerusalem will bind the owner of this belt and will hand him over to the Gentiles.'"	
3a Pers	yílák'eeh	Sapir1942	212	Ma'iidoot'ízhí ında maiitsoí, bik'ee't'a'áa néidiilá. T'áá a'áa, yílák'eeh, yiyíyil.	The Blue Coyote and the Yellow Coyote, he picked up their prayer sticks (as well).	
4 Pers	hálák'e	NHS01	07	T'áá hazhó'ó t'óo bee ééhózinígíí biniiyé t'áá bí yik'e'eshchígígo hálák'e yíftsooz lá.	Tietjen himself had merely written a note upon which he acknowledged the transaction, and this he had handed to my father.	
REC	ahílák'e	NT	2 Cor 13:12-	Ahílák'e dadołniihgo k'é bée'áhohjih[.]	Greet one another with a holy kiss.	Doubled REC, the second one infixed. Also 1 Thess 5:26.
REC	ahílák'e	NT	Gal 02:09	[É]jí shí ında Bárnabas doo Jew dine'é danilíinii bich'i' diit'ash, áádóó hó t'éí baah nídahineeshgizhii bich'i' jidookah biniyé bee ahadadi'niit'áago shíł daniidłígígo bee ahílák'e dadeelnií'.	They agreed that we should go to the Gentiles, and they to the Jews.	
	=lálk'e	Mutual greetings				
REC	ahílák'e	NT	1 Pet 05:14	Ahílák'e dadołniihgo k'é bée'áhohjih. T'áá ánółtso Christ bí' danohínígíí nihich'i' hózhó náhásdlíí'. T'áá ákót'ée doo.	Greet one another with a kiss of love. Peace to all of you who are in Christ.	
	=látah	Tip				
3 Pers	bílátah	NHS01	11	T'áá hazhó'ó bílátah dahashzhiizhgo haa'íshá' atah deeshááł dííniid.	When the scheduled time for the trip had nearly arrived, I decided that I would accompany them.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bílátah	NT	Heb 09:04	Ákóne' bikáá' náá'iinihi óola bik'ési'go si'á, éi bikáa'gi tsin bijeeh dilidgo hikáni halchinii nídídli', áádóó tsits'aa' dílzinii óola t'áá át'ée nít'ée' bik'ési'go ałdó' si'á, éi biyi' góne' óola ása' éi bááh mána wolyéii bee sikáago bii' siká, áádóó Éran bigish ch'il nahalingo bílátah da'iichiihii ałdó' bii' sitá, índa bee aha'deet'áanii bee tsé bik'e'ashchíigo ałdó' bii' sinil.	[W]hich had the golden altar of incense and the gold-covered ark of the covenant. This ark contained the gold jar of manna, Aaron's staff that had budded, and the stone tablets of the covenant.	Not / _ dahashzhiizh.
3 Pers	bílátah	NT	Matt 03:02	Łahgo át'éego Diyin God bich'i' tsíndahidohkeesgo ádił nida'iyohsiihii bits'áhóhkááh, háálá yá'aashii bee bóhólníihgo bił haz'áanii bílátah dahashzhiizh.	[A]nd saying, "Repent, for the kingdom of heaven is near."	
3 Pers	bílatahdeé'	NT	John 19:23	Áko siláo danilínigí tsin ałnáoosid yikáa'ji' Jesus yił ada'askaalgo bee hazhdít'ée nít'égíí sláo dílt'éego ałtaadeisnii'; ayaadi ha'ée' ałdó'. Nidi ayaadi ha'ée' éi doo ahídadiilkad da, éi t'áá bílatahdeé' yaago t'áá ła' bizhi'ee yist'ól.]	When the soldiers crucified Jesus, they took his clothes, dividing them into four shares, one for each of them, with the undergarment remaining. This garment was seamless, woven in one piece from top to bottom.	
3 Pers	bílatahdi	Sapir1942	266	Bílatahdi bik'izhdídis.	At its tip they wrap it around.	Meaning: "tip."
3 Pers	bílatahgi	NT	Matt 04:05	Áko nıłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í éi diyingo kin haal'áágóó hoł ní'áazhgo áadi kin bii' sohodizin bikáá'dóó dego yaa'áhígí bílatahgi dah hwiisi'go[.]	Then the devil took him to the holy city and had him stand on the highest point of the temple.	Possibly a noun.
3 Pers	bílatahgóó	Sapir1942	188	"Shí, nıléi dził bílatahgóó dahodiyingóó, nséyá," dajini[gl]o ahıł dahojilni', jini.	"I, to the holy places on the summits of yonder mountains, I went about," they said as they told each other stories, they say.	
3 Pers	bílatahji'	Sapir1942	132	Áadóó tséyi' bidáá'ji, chézhini [not: tsézhini] hoolyé éi bílatahji'.	And then to the rim of a canyon, to the top of that place called Black Rock.	
3 Pers	bílatahji'	Sapir1942	132	Áadóó dashdiiyá, jini, tsézhin náshjini hoolyé éi bílatahji'.	And then (Enemy Slayer) started off, they say, to the summit of that place which is called Black Rock Encircled with Black.	
3 Pers	bílatahji'	Sapir1942	132	Áadóó dashdiiyá, jini, tsézhin náshjini hoolyé éi bílatahji'.	And then (Enemy Slayer) started off, they say, to the summit of that place which is called Black Rock Encircled with Black.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bílatahji'	Sapir1942	188	Soodziil bílatahji', áajji', hoł dah izdéél.	To the summit of Mt. Taylor, to that place, it dropped with them.	
Noun	bílatahji'	NT	John 21:08	Nidi ła' ídahooł'aahii íóó' bee hahaltsósi yee íóó' dayishoodgo tsinaa'eeł yázhí bił ní'éeł, háálá tábaahji' t'áá áyídí, ach'oozhlaa'dóó ála' bílatahji' áníłtsoígúí éi naakidi neeznádiindi ahááhdí'á ánizah.	The other disciples followed in the boat, towing the net full of fish, for they were not far from shore, about a hundred yards.	
	=lát'ááh	Base of the hand, palm				
3 Pers	bílat'ááh	Sapir1942	132	"K'ad! Bílat'ááh góne!" hojiní, jiní.	"Now! (Shoot) into the palms of his hands!" he said to him, they say.	
	=nák'ee	About the eyes				
4 Pers	hanák'ee	NT	Luke 22:64	[Á]ádóó hanák'ee nináda'ałbałgo nidahódíłkidgo ádaaní, Diyin God yá halne'ii nílįigo, háisha' nándíłts'in bee nihíł hólne'.	They blindfolded him and demanded, "Prophecy! Who hit you?"	
	=ni'	Volition				
3 Pers	bíni'	NT	1 Cor 07:20	T'áálá'í jinítínigo Diyin God háká ádíniid yéedáá' ádajit'ée ní't'é'igi éi bíni' t'áá ákódajit'ée doo.	Each one should remain in the situation which he was in when God called him.	Also 1 Cor 9:19, 20; 2 Cor 5:11; Col 3:15.
3 Pers	bíni'dii	NT	1 Cor 07:21	Da' naalte' nahaaznii'ii nílįigoósh níká áhodoo'niid? Éish bik'ehdii, nidi néedidoochiłgo ná ashja'iilaa ládąá' bíni'dii néedíhííd.	Were you a slave when you were called? Don't let it trouble you-- although if you can gain your freedom, do so.	
3 Pers	bíni'dii	NT	Acts 25:05	Éi baą nihitahdóó diné bídahólníhígúí ákóyaa bił deeshkahgo, éi diné doo ákóó át'įį ládąá', bíni'dii yee asihígúí yee yik'i dahodidoo'áál jidíniid.	"Let some of your leaders come with me and press charges against the man there, if he has done anything wrong."	
4 Pers	háni'	DNW15	47b	Háni' hoł atk'iidiijah ha'núigo bee ahii' naaná'ooldah.	People were ready to fight. (NHS 2:34b)	Also 1 Cor 14:34; 2 Cor 9:7; Rev 22:11.
4 Pers	háni'dii	NT	1 Cor 01:31	Áko Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíniiii ánínigi át'éego, T'áá háiida t'áadoo le'é baa hashniih jinízini, éi háni'dii Bóhólníhii áát'įįdii baa hojiniih doo.	Therefore, as it is written: "Let him who boasts boast in the Lord."	Also 1 Cor 3:10; 6:7; 7:18; 16:4; Gal 1:8; Jas 3:13.
4 Pers	háni'dii	NT	Acts 16:37	[D]a' ákoósh k'ad t'áá nahonit'inee ch'éenihidee'níł? Doodayéi! Háni'dii t'áá hó jíkaahgo ch'éédanihijí'níł.	"And now do they want to get rid of us quietly? No! Let them come themselves and escort us out."	Also Acts 19:38; 24:20.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	=nii	By one's self				
4 Pers	hánii	NT	John 05:19	Áko Jesus áhodíiniid, T'áa aaníi t'áa aaníigóo ánihidishní, AYe' jílíinii t'áa hó hánii k'ehgo ha'át'íhída doo ázhdoolíi da, nidi aTaa' hanáál yaa naagháhígíi t'éiyá, háálá aTaa' ha'át'íhída yaa naagháhígíi, t'áa éi átdó' aYe' yaa naaghá.	Jesus gave them this answer: "I tell you the truth, the Son can do nothing by himself; he can do only what he sees his Father doing, because whatever the Father does the Son also does."	
4 Pers	hániik'eh	NT	Heb 06:06	Éi t'áa' anidahizneezdee'go lahgo át'éego tsínahodookosji' anáhodi'yoot'ishgi ts'ídá doo bohónéedzāa da, háálá t'áa hó hániik'eh tsin aháosid bikáa'ji' Diyin God biYe' bił anáada'dziskaal nahalingo bee baa nináájikai, índá t'áa íshjání nilíigo t'óo baa yáhásinígi anáadajíi'íid.	if they fall away, to be brought back to repentance, because to their loss they are crucifying the Son of God all over again and subjecting him to public disgrace.	
	=niiká	Against (YM2000)				
1 Pers	shíniiká	YM1992	#32	Bá'ólta'í shíniiká yálti'.	The teacher is talking against me.	
	=niik'eh	At his instigation, on his own				
1 Pers	shíniik'eh	NT	John 07:28	Nidi doo t'áa shíniik'eh níyáa da; shizhní'a'ígíi éi t'áa aaníinii jílí, áko éi doo hwéedahonohsin da.	"I am not here on my own, but he who sent me is true. You do not know him[.]"	
1 Pers	shíniik'eh	NT	John 08:42	Nít'ée' Jesus áhodíiniid, Diyin God nihiTaa'go la', ayóó'ádashínóh'níi doo nít'ée', háálá Diyin God bits'áádéé' níyá; doo t'áa shíniik'eh níyáa da, nidi bí shiní'a'.	Jesus said to them, "If God were your Father, you would love me, for I came from God and now am here. I have not come on my own; but he sent me."	
1 Pers	shíniik'eh	YM1992	#42	T'áa shíniik'eh ásh'tí.	I acted voluntarily, did it of my own free will and accord.	Listed under -k'eh in YM2000. Shíni- "my mind." Also 1 Cor 9:17.
2 Pers	níniik'ehígi	NT	John 18:34	Jesus haadzíi'go áni, Da' díish t'áa níniik'ehígi bee háinídzíi', la'da daats'í ákódashíniigo yee nił dahoolne'?	"Is that your own idea," Jesus asked, "or did others talk to you about me?"	
3 Pers	bíniik'ehgo	NT	Rom 08:20	Háálá ádaalyaii éi t'áadoo ninádahadleehígóo bá hoo'a', doo t'áa bíniik'ehgo ádzaa da, nidi Diyin God t'áa bí bee bóhólníihgo ákót'éego áyiilaa.	For the creation was subjected to frustration, not by its own choice, but by the will of the one who subjected it[.]	Also 2 Cor 7:9, 11; 2 Cor 12:7; 2 Pet 1:20.
3 Pers	bíniik'ehgo	OT	Gen 03:13	Áko asdzáni ázhdíiniid, T'iish shina'azlo'go bíniik'ehgo yíyáá'.	The woman said, "The serpent deceived me, and I ate."	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers	hániik'eh	NT	John 11:51	Éí doo t'áá hániik'eh hadzoodz'ii' da, nidi t'áá éí yihahígúí biyi' aláahgo náá'iihniihii jíl'ígigo, Jesus éí Jews dine'é yá dadootsaał jin'ígigo t'áá bítséedi áhodooníihii baa hojoolne' [.]	He did not say this on his own, but as high priest that year he prophesied that Jesus would die for the Jewish nation[.]	
	=ní	All				
3a Pers	yíní (t'áá)	NT	Acts 22:03b	[D]anihizhé'é yéé bibee haz'áanii t'áá yíní át'éegi Gaméíliyel bidááhdóó nibéhéstsaaadgo yínashineestáá' [.]	"Under Gamaliel I was thoroughly trained in the law of our fathers[.]"	Also Col 4:12.
4 Pers	hání	NT	Titus 01:07	Háálá da'odlání bá alaał' dzizíinii éí da'odlání Diyin God bá dah joo'ishgo ts'ídá t'áadoo bee hak'íhót'ahí da doo, doo házhá íł'í da doo, doo hání dzis'áa da doo, wáin doo bee tsi'nijigháa da doo, doo ats'íid ádaah jít'íi doo, índa na'adlo'go bee béeso ál'íinii doo bícháyízhdeelni' da doo.	Since an overseer is entrusted with God's work, he must be blameless-- not overbearing, not quick-tempered, not given to drunkenness, not violent, not pursuing dishonest gain.	
	=tsé	Before (YM2000)				
0 Pers	átsé	NT	Luke 02:02	Síriya kéyahdi Kwiríniiyas naat'áanii nil'ídáá' d'íi ts'ídá átsé dabízhi' naaltsoos bik'idaasdzo.	(This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria.)	Also 2 Tim 1:5.
0 Pers	átsé	NT	Luke 09:59	Áádóó náánał' ábizhdíiniid, Shikéé' yínaál. Nidi áhodíiniid, Bóhólníihii, átsé shizhé'é łeeh deeshtééłgóó nídeeshdáałgo bee sha'di'ní'aah.	He said to another man, "Follow me." But the man replied, "Lord, first let me go and bury my father."	Also Acts 15:14.
0 Pers	átséhi	NT	Jas 03:17	Nidi yá'aaashd'éé' bee hódzáanii éí, átséhi góne' chin baah ádinii át'é, áádóó k'é'nídzin, áádóó á'áhwiinit'í'í, índa lą nízín, t'áá íiyisí aa a'ááh hasin índa yá'át'ééh ó'oo'níł, áádóó ał'ohgo ahaa nitsáhákeesii índa t'óó áhodi'í baah ádin.	But the wisdom that comes from heaven is first of all pure; then peace-loving, considerate, submissive, full of mercy and good fruit, impartial and sincere.	
1 Pers	shítséedi	NT	Gal 01:17	Shítséedi daal'aadii danílinii Jerúsalemgóó doo bich'í' niséyáa da, nidi Aréibiya kéyahgóó níyá, áádóó índa Damáskasgóó t'áá' nináánisdzá.	[N]or did I go up to Jerusalem to see those who were apostles before I was, but I went immediately into Arabia and later returned to Damascus.	
1 Pers	sítsé	YM1992	#71	Sitsilí sítsé hooghandi nádzá.	My little brother arrived back home before I did.	See also under -tsi.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
1p/2p Pers	nihítséedi	NT	Matt 05:12	T'áá íiyisí baa nihił dahózhóqo nihił dahózhó, háálá yá'aashdi ayóó át'éii nihaa dahidoolyéł, háálá t'áá ákót'éego Diyin God yá dahalne'ii yéę t'áá nihítséedi atıdayıf'ııd.	"Rejoice and be glad, because great is your reward in heaven, for in the same way they persecuted the prophets who were before you."	
3 Pers	bítséedi	NT	Acts 11:28	Áko ła' Ágabas yolyéé léi' yiizi'go, Nahasdzáán bikáá'góó t'áá át'ée nít'ée' t'áá íiyisí dichin dooñih, níigo Nítch'i Diyinii yábiłti'go áhodoonıfıgıı t'áá bítséedi yaa hoolne' áko éi Kládiyaa aláahgo naat'aanii nilıfı nıt'ée' yéędáá' ákódzaa.	One of them, named Agabus, stood up and through the Spirit predicted that a severe famine would spread over the entire Roman world. (This happened during the reign of Claudius.)	
3 Pers	bítséédáá'	NT	Acts 21:29	Háálá t'áá bítséédáá' Éfesa dine'é ła' Trófimas yolyéii, kintahdi yił dahoołtsá, áko éi kin bii' sohodizin bił haz'áá góne' Paul hoł yah í'áázh sha'shin daniizıfı'.	(They had previously seen Trophimus the Ephesian in the city with Paul and assumed that Paul had brought him into the temple area.)	
REC	áłtsé	NT	Luke 12:01	Ts'ídá ákohgo, diné doo jóolta' áneláá'góó álah silıfı'go t'áá hazh'ó ałk'i na'asdee', áko hódahool'aahii áłtsé bich'ı' ayázh'niłti'go ájini, Férisii danilfinii bidıfı'qosh bee taos'nii' niilyófi bits'aá ádaa ádahoolyá, éi t'óó áhodi'ı' át'é.	Meanwhile, when a crowd of many thousands had gathered, so that they were trampling on one another, Jesus began to speak first to his disciples, saying: "Be on your guard against the yeast of the Pharisees, which is hypocrisy."	
REC	áłtséedi	NT	Jas 05:07	Éi baą shik'isóó, Bóhólnıihii nádzáaji' hada'íinółni. Jó'akon, k'ée'dıdléehii ni' bits'áádoó aneest'a' ílinii yiba' át'éego, áłtséedi ında akée'di bik'i nahałtıfıhji' ha'ólnıi łeh.	Be patient, then, brothers, until the Lord's coming. See how the farmer waits for the land to yield its valuable crop and how patient he is for the autumn and spring rains.	
	=t'áá	On the other hand (?)				
REC	áłt'áá	NT	John 03:12	Nahasdzáán bikáa'gi áhoot'éhıgıı bee nił hweeshne' nidi doo yinıdláą dago, yá'aashdi áhoot'éhıgıı bee nił hweeshne'go haash yit'éego áłt'áá éi yidııdláął?	"I have spoken to you of earthly things and you do not believe; how then will you believe if I speak of heavenly things?"	
	=yah	Under (YM2000)				
3 Pers	bıyah	YM1992	#33	Nıbaal bıyah niizı.	I'm standing under the tent supporting it.	PRO + i [YM2000 #29] + - yah. Complex stem, not complex prefix.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
REF	ayah	NT	Rev 03:12a	T'áa ak'eh deesdlí'ígú shiDiyin God bikin bii' sohodizin biyi' ayah nii'aii nahojilingo áhodeeshííł, áko áádóo doo ch'ínáázhdoodáał da[.]	Him who overcomes I will make a pillar in the temple of my God. Never again will he leave it.	
	=zhánee'					
3 Pers	dabízhánee'	DNW15	48a	Dabízhánee' t'óo nisin shí, akon.	I think they are indeed lucky children. (NHS 2:35a)	
	=zhání	Only; pure				
3 Pers	bízhání (t'áa)	NT	Mark 14:03	Áko Béthaniigi Sáíman éi kóod ats'íis yináanii naaldzidii bee baah dah haz'áa nít'é'ígú bighan góne' ajiyáago dzizdá, nít'éé' asdzání léi' ch'il nard wolyéii bik'ah t'áa bízhání t'áa íyisí ílínii éi tózis tsé alabáster wolyéhígú bee ályaago yee yah ayí'á, áádóo tózis bidáa'gi yists'ilgo hatsii'káa'ji' ak'ahígú hatsii' yik'i yayiiziid.	While he was in Bethany, reclining at the table in the home of a man known as Simon the Leper, a woman came with an alabaster jar of very expensive perfume, made of pure nard. She broke the jar and poured the perfume on his head.	Also Rev 2:18.
3 Pers	bízhání (t'áa)	NT	Luke 24:12	Nidi Peter nízhdii'na'go tséni'ootséelgóo jíłwod, áko yaa ádziidzaago ákóne' jídeé'íí', nít'éé' na'at'áhí ligaii dits'idígú t'áa bízhání sinilgo jíłtsá, áko áhóót'íidígú bik'ee t'óo hoł ahayóigo haghángóo dah nízdiidzá.		
3 Pers	bízhání (t'áa)	OT	Job 28:19	lithiyópiya kéyahdéé' tsé ílínii tópoz wolyéii nidi doo í'jítíh da; óola éi t'áa bízhání nidi t'áa níjii'oh.	The topaz of Cush cannot compare with it; it cannot be bought with pure gold.	Meaning: "pure, rare"
3 Pers	bízhánígo (t'áa)	NT	Mark 06:44	Diné t'áa bízhánígo ashdladi míł yilt'éego da'íyáa' lá.	The number of the men who had eaten was five thousand.	See also Matt 14:21; Jas 2:17.
	=zhá					
3 Pers	bízhá	NT	Luke 09:41	Áko Jesus haadzii'go ádíiniid, Doo da'oodláanii índa bízhá da'íłigo ahoólchííi danohíinii, haash nízáagi nihíł honishkóogo nihich'í' ha'íiníshnii dooleeł? Níłáhdéé' niye' shaa nílóós.	"O unbelieving and perverse generation," Jesus replied, "how long shall I stay with you and put up with you? Bring your son here."	
3 Pers	bízhá	NT	Rom 09:18	Áko Diyin God t'áa bí nízínigú yaa a'ááh hiniizíih, áádóo t'áa bí nízínigú bízhá da'íłigo áyósín.	Therefore God has mercy on whom he wants to have mercy, and he hardens whom he wants to harden.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers	házhá	NT	Titus 01:07	Háálá da'odlání bá aląąjì' dzizíinii éi da'oodlání Diyin God bá dah joo'ishgo ts'ídá t'áadoo bee hak'íhót'ahí da doo, doo házhá íłjì da doo, doo hání dzis'ąą da doo, wáin doo bee tsi'nijgháa da doo, doo ats'íd ádaąh jit'jì doo, índá na'adlo'go bee béeso ál'íinii doo bícháyízhdeelni' da doo.	Since an overseer is entrusted with God's work, he must be blameless-- not overbearing, not quick-tempered, not given to drunkenness, not violent, not pursuing dishonest gain.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Class 3: C (Acts Like V-Initial)						
	-i	In company with, accompanying, in combination with (YM2000)				
0 Pers	ił	NT	Acts 17:12	Éi baq la'í da'oosdlaq. Grík dine'é danilínígíí, hastói índá sánii ił danilíinii t'óó ahayói da'oosdlaq.	Many of the Jews believed, as did also a number of prominent Greek women and many Greek men.	Also 1 Tim 6:1; 1 Pet 2:23.
1 Pers	shił	YM1992	#31	Shił bééhoozin.	I found out about it (i.e., knowledge about it came to exist with me).	
1 Pers	shił	YM1992	#31	Hashk'aan shił likan.	I like bananas (i.e., it is sweet - tastes good - with me).	
1 Pers	shił	YM1992	#31	Tsinaa'eeł shił ní'éeł.	I arrived with the boat (i.e., the boat arrived in company with me).	
1p/2p Pers	nihıł	NHS01	03-04	Lá'di bee nihıł ndahóóni'.	That is what we were told at the time.	
2 Pers	nił	NT	Acts 25:10	Nidi Paul ádííniid, Sízar einít'jidi shaa náhódóot'jilgo sézi, t'áa shaa náhódóot'jil bá haz'áagi, háálá t'áa íyisí nił bééhózingo Jew dine'é bich'ı' doo baqhági ásdzaa da.	Paul answered: "I am now standing before Caesar's court, where I ought to be tried. I have not done any wrong to the Jews, as you yourself know very well."	Also Acts 26:3.
3 Pers	bił	DNW15	26a	"Béeso naakidi neeznádiin naalyéhé yá sidáhi bits'áa dah dazhdiijaa' lá yęę t'áa tsxıłgo [not: tsxıłgo] ndazhdoojih, bee'eldqoh yęę dó' t'áa bił."	"[A]s soon as I get the \$200.00 and the gun I will send a runner to the Officer in command of the troops . . ." (NHS 2:16a)	
3 Pers	bił	DNW15	43b	Nléi ákóohgo naaniigo hıı' bił nt'i'.	There were many coming, and they were spread out quite wide. (NHS 2:31a)	
3 Pers	bił	Sapir1942	102	Áko dá'ák'éhęę bił ałch'ı' ndahodoot'oh.	But their fields (nevertheless) became smaller and choked with weeds again.	
3 Pers	bił	YM1992	#31	Bił náhweeshne'.	I reported back to him (i.e., in company with him I retold).	
3 Pers	bił	YM1992	#31	Tsineheeshjıı' ił adaagizi bił ígiz.	I put a screw into the board (i.e., I twisted away out of sight in company with it).	
3 Pers	bił	YM1992	#31	Shibee'eldqoh bił ch'íníyá.	I went out with my gun.	
3 Pers	bił	YM1992	#31	Shínaaı' bił naash'aash.	I go around with my big brother.	
3a Pers	yıł	YM1992	#31	Dıı hastiin jıı'ádijih yıł naaghá.	This man has tuberculosis (i.e., he goes about in company with tuberculosis).	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers	hoł	DNW15	47b	Háni' hoł atk'iidiijah ha'núigo bee ahii' naaná'ooldah.	People were ready to fight. (NHS 2:34b)	
4 Pers	hoł	NT	Rom 01:21a	Jó, Diyin God béedahodzíasingo éi hoł danilíi doo ní't'éé', nidi doo hoł danilíi da, doo nidi t'áá k'ad hach'í' ahééh daniizíi' da.	For although they knew God, they neither glorified him as God nor gave thanks to him[.]	Two examples.
Other	chaał	YM1992	#31	Hastiin chaał naaghá.	The man is in tears, in mourning.	From cha ("crying, tears") + ł.
Other	dlooł	YM1992	#31	Dlooł naa'ashúíłmááz.	It rolled me over with laughter (i.e., I nearly died laughing).	From dlo ("laughter") + ł.
Other	saał	YM1992	#31	Yaa saał naaghá.	He goes around complaining about it (i.e., with words).	From saad ("word") + ł.
Other	síił	YM1992	#31	Ashkii síił naaghá.	The boy goes about singing.	From sin ("song") + ł.
Other	yíníił	NT	Luke 02:35	Áádóó yíníił diltłish nahalingo nii' sizíinii bighá doolnoł.	"And a sword will pierce your own soul too."	
Other	yíníił	YM1992	#31	Shimá yíníił naaghá.	My mother is distressed, worried.	From yini ("mind") + ł.
REC	ahił	DNW15	20-21	"Bilíi' Łizhini wolyéii áádéé' shaa doogáál dóó díi níléi tooh bilááhjí Diné nikináádadiibaa' ha'nínígíi ha'át'éego lá yaa ntsékees dooleeł lá éi bee bił ahił hodeeshnih nisingo ádíshní.	He told Chee that he wanted wo see Black Horse to ask him to help stop the raids. (NHS 2:13a)	
REC	ahił	NHS01	04	Ákwii shíi Naakaii yéę dóó Gáamalii yíkai yéę yił ndahasní'.	These Mormons had come upon our Mexican neighbors, with whom they conferred.	
REC	ahił	Sapir1942	400	Hózhóęo neekai leełgo, ahił dahwiilne'.	That we shall walk about in beauty, we have told our stories to each other.	
REF	ádił	NHS01	03	Diné la' Ádił Ní'deesdóęhí wolyéé nt'éé', éi bił kééhwiit'íi nt'éé'. Bimá nt'éé' éi dó'.	As Navaho neighbors we had a man called He Who Shot Himself, and his mother.	Also 2 Cor 2:7; Jas 5:20.
REF	ádił	NT	Acts 01:25	[Á]ko éi Júdas t'áá bí bá haz'áąji' dah didoogáałgo díi naanish bich'í' danihi'dool'aadígíi yits'aą ádił asiihii bitsásk'ehjí' azhdoogáál.	"[T]o take over this apostolic ministry, which Judas left to go where he belongs."	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
REF	ádił	NT	Acts 02:38	Áko Peter áhodíiniid, T'áálá'í nootínigo łahgo áťéego Diyin God bich'í' tsíndahidohkeesgo Jesus Christ bízhi' bee tó bee danihi'dólzííh, áko Diyin God bich'í' ádił da'soohsí'ígú níhá yóó'iididoo'áál, áádóó Níłch'i Diyinii nihaa deet'áanii nihú' dadooleeł.	Peter replied, "Repent and be baptized, every one of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins. And you will receive the gift of the Holy Spirit."	
REF	ádił	OT	Ps 051:02	Doo ákwii áát'iidii ałtso ahaąh táánígis áádóó ádił ni'ayészú'ii shaąh dííłdah!	Wash away all my iniquity and cleanse me from my sin.	
REF	ádił	YM1992	#31	Ádił yáłti'.	He talks to (i.e., with) himself.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
<b>Class 4: V-Initial</b>						
	-a'ałk'ee	Right here (there) with				
0 Pers	a'ałk'ee	NT	John 08:35	Jó, naalte' doo hool'áágóó a'ałk'ee sidáa da, nidi aYe' t'eiya hool'áágóó hóló.	"Now a slave has no permanent place in the family, but a son belongs to it forever."	
1 Pers	sha'ałk'ee	NHS01	09	T'áa kwii sha'ałk'ee álah doohleeł nihidíniid naalyéhé ya sidáhí.	"You can hold the meeting right here at my place," said the trader.	
1p/2p Pers	niha'ałk'ee	NT	Luke 24:29	[N]idi náhojooskango áhojiní, Niha'ałk'ee niidoołkáál, háálá híłch'i' áádóó k'adéé e'e'aah. Áko ba'ałk'ee hwiidoołkáál biniyé bił yah ajíyá.	But they urged him strongly, "Stay with us, for it is nearly evening; the day is almost over." So he went in to stay with them.	Also ba'ałk'ee. Also Rom 12:13.
3 Pers	ba'ałk'ee	DNW15	22b	"T'óó hane' shaa yít'áá dóó t'áa áko ákóq dah diikai ata' halne'ígíí bił. Bilagáana ba'ałk'ee nihiłkáhígíí dó' bił."	"I started at once for Mr. Whyte's, accompanied by the Farmer and interpreter." (NHS 2:14a)	Also Acts 28:7, 14; Rom 16:23; Gal 1:18; 2 Tim 4:13.
3 Pers	ba'ałk'ee	NT	Luke 19:07	Diné t'áa ałtso éidígíí dayiıłtsáago doo bił adaanıgóó Jesus yaa nídaast'ııdgo ádadíniid, Diné bąahági áanıłti ba'ałk'ee hwiidoołkáatgo bił yah ajíyá.	All the people saw this and began to mutter, "He has gone to be the guest of a 'sinner.'"	Also Acts 09:43; 18:3.
3 Pers	ba'ałk'ee	NT	Luke 24:29	[N]idi náhojooskango áhojiní, Niha'ałk'ee niidoołkáál, háálá híłch'i' áádóó k'adéé e'e'aah. Áko ba'ałk'ee hwiidoołkáál biniyé bił yah ajíyá.	But they urged him strongly, "Stay with us, for it is nearly evening; the day is almost over." So he went in to stay with them.	Also niha'ałk'ee.
3a Pers	ya'ałk'ee	NT	Luke 01:56	Áádóó Mary éi Elizabeth ya'ałk'ee sidáago táa' daats'í nídeezid, áádóó índá haghángóó anídzoódzá.	Mary stayed with Elizabeth for about three months and then returned home.	Also Acts 17:7.
4 Pers	ha'ałk'ee	NT	Acts 10:23	Áko Peter yah oohkááh jidíniidgo t'áa ákóq ha'ałk'ee dabiiská.	Then Peter invited the men into the house to be his guests.	Also Acts 21:16.
4 Pers	ha'ałk'ee	NT	Titus 01:08	Nidi ha'ałk'ee nídaakahii hoł nilji doo, ya'át'éeheii t'áa úyisí bídin jılı doo, hojıyá doo, t'áa ákogi át'éego jiináa doo, hozdısın doo, índá ádaa áhojilyá doo.	Rather he must be hospitable, one who loves what is good, who is self-controlled, upright, holy and disciplined.	
4 Pers	ha'ałk'eegi	NHS01	16	T'áa hó ha'ałk'eegi.	The meeting was held right at his place[.]	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-aa	To, about, toward, off, passing, into, on (YM2000)				
0 Pers	aa	NT	Acts 08:18	Nít'ée' Sáíman, daal'aadii ak'i dah dahidilníhígú binahjí' Níłch'i Diyinii aa hidit'aahgo yiyiıłtsáago, béeso yee yooskango [19] úłní, . . .	When Simon saw that the Spirit was given at the laying on of the apostles' hands, he offered them money [19] and said, . . .	Also Acts 25:23; 26:6; Rom 1:30; 1 Pet .
1 Pers	shaa	DNW15	22a	"Áadi nıyáá dóo t'áa áko Diné Bilagáana yiyiisxıınıı áádéé' shaa doogáál dishníigo bíká i'ııł'a."	"On the same day I sent word to the Indian supposed to have committed the murder that I wished him to come to my camp." (NHS 2:13ab)	
1 Pers	shaa	DNW15	22a	"K'adéé e'e'aahgo áádéé' shaa nıyá."	"He came in the same evening[.]" (NHS 2:13b)	
1 Pers	shaa	NHS01	08	"Naaltsoos atsa yik'i sidáhígú shaa dooltsoos dishní dishníigo bee haaszıı'."	"I mean that I want a patent [deed]," I said to them.	Also Acts 22:13; 25:10, 21; 26:5.
1 Pers	shaa	NT	Acts 22:13	Éı shaa nıyáago shúıghahgi yıizi'go shich'ı' haadzıı', Paul shıtsılı, ıını'ı nánıdleeh, Áko t'áa áko eesh'ı nısısdlıı'go hak'ı níghalgo hoołtsá.	"He stood beside me and said, 'Brother Saul, receive your sight!' And at that very moment I was able to see him."	
1p/2p Pers	nihaa	NHS01	08	Nihaa didoot'ááł.	It will be granted to you.	
1p/2p Pers	nihaa	NT	2 Cor 10:14	Háálá nihı bee nihá haz'ánıgıı bík'áa'gi kéédahot'ııgo nihineılınish, áko bee nihá haz'ánıgıı doo bilááh na'ahiniılchéeh da; jó, nihı ts'ıdá átséedi Christ baa hane' yá'át'éeııı bıł nihaa niit'ááz.	We are not going too far in our boasting, as would be the case if we had not come to you, for we did get as far as you with the gospel of Christ.	
3 Pers	baa	NHS01	03	Ałdó' baa deet'áá lá.	They were also given a chance at the land.	
3a Pers	yaa	DNW15	26ab	Diné naghái tooh nıłnıgıı yąąh góyaa kéédahat'ıınıı yaa halne'go naaltsoos ánáayııdlaa lá.	Speaking of the Navajos living along the San Juan River, he said, . . . (NHS 2:16a)	Also Acts 25:2.
3a Pers	yaa	DNW15	27b	"Áko díı k'adéé Diné Bilagáana bíbéegashıı yıts'áá' ndeıłtseedıgıı yaa nınáadııkáah sha'shin."	"[They] will probably resort to cattle killing again . . . ." (NHS 2:17a)	
4 Pers	haa	NHS01	06	Shızhé'é yéé kéyah haa deet'ánéé éı naaltsoos baąąh ádin lá.	My father had received no formal title to the land that had been turned over to him[.]	Also Acts 22:27; 25:20; 1 Tim 6:15.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers	haa	NT	Acts 20:35	T'áa ałtsojì' bee ádanoht'ée dooleehii nihá áshłaa, éi bik'ehgo naanish bidadoołkaalígíí bee ádí'oh daneel'ánígíí bíká anídaahjah doo, áádóó Bóhólnüihii Jesus t'áa bí bizaad yee haadzíi'ii béédaałniih doo, T'áadoo le'é azh'níláii éi haa yílyáii bilááh át'éego baa hózhó.	"In everything I did, I showed you that by this kind of hard work we must help the weak, remembering the words the Lord Jesus himself said: 'It is more blessed to give than to receive.'"	
REC	ahaa	DNW15	05a	Ałk'idáá' éi t'áadoo át'éhégoó yá'át'éehgo diné bił dahózhógo kéedahat'íi leh nt'ée', k'ad éi ts'ídá t'áa ach'í' nahwii'ná t'éiyá bił ahaa yíkah, jó danízingo ádaaní t'áadoo bahat'aadí.	They like to think that in former times there were no troubles and everyone was happy in contrast with present times when they feel that there is nothing but sorrow and difficulty. (NHS 2:2b)	
REC	ahaa	DNW15	05b	Áko ndi ła' t'áa áádéé' ach'í' nahwii'ná wolyéii yił ahaa yikah.	[B]ut for others they were times of trial and hardship. (NHS 2:2b)	
REC	ahaa	DNW15	07b	Díi k'ad kót'éego k'íi', índá béégashii da ahaa ndajilniih nahalingo ałchíní, índá asdzání da ahaa ndajilniih.	They are bought and sold by and between the inhabitants at a price as much as is a horse or an ox. (NHS 2:3b)	Two examples. Also Acts 26:2.
REC	ahaa	DNW15	07b	Díi diné naalté biniyé ahaa nahaniihígíi doo ánídí baa ní'diildee'ii át'ée da lá.	[T]he tribes themselves have carried on this kind of traffic. (NHS 2:3b)	
REC	ahaa	NHS01	02	T'áa yił ahaa ndaakah nt'ée' jiní.	Navahos and Chiricahuas used to visit one another.	
REC	ahaa	NT	2 Cor 10:12b	Nidi éi t'áa bí ahaa nitsídaakeesgo índá t'áa bí ahaah nida'adí'nilgo doo ádaahoosyaadgóó ákódaat'í.	When they measure themselves by themselves and compare themselves with themselves, they are not wise.	Also vs. 12a, 13, 13.
REC	ałhaa	NT	Col 03:12	Éi baą Diyin God atah nihiiłáa'ii, dadinohyin índá Diyin God ayóó'áníhó'níinii danohkí. Éi baą ałhaa a'ááh danohsin, ałhaa dajiinoħba', ádaa dahojiinołbá'ígo nitsídaahkees, a'ohgo áda'diínółzin, índá ałch'í' nízaadgóó hada'íinółní.	Therefore, as God's chosen people, holy and dearly loved, clothe yourselves with compassion, kindness, humility, gentleness and patience.	Also Col 3:12.
REF	ádaa	DNW15	48b	Éi kót'éego sizaad atah ch'ét'áago k'asdáá' bee ádaa atídinéshdlíí', akon.	When they mentioned me in this connection I almost wept. (NHS 2:35b)	Also 1 Cor 1:27; 2 Cor 10:13; Col 3:12; 1 Thess 5:22.
REF	ádaa	NHS01	10	"T'áa iiyisíi doo ádaa jóshdlíi da dóó hóla[.]"	"I don't think I could make the grade, so I don't know."	
REF	ádaa	NHS01	12	T'áadoo ts'ídá hazhó'ó ádaa ch'ídahosiit'ąa da.	In fact we were unable to completely state our business.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
REF	ádaa	NT	Acts 20:19	Jew dine'é binahagiz bee nashihodi'nitaah nidi, ádaa hojoolbá'ígo nitsáhákees bee áádóó shinák'eeshto' naashnilgo, Bóhólníihii bá nisis'a'[,]	"Serving the Lord with all humility of mind, and with many tears, and temptations, which befell me by the lying in wait of the Jews[.]"	
	-aa'ih	Ugly, bad, unacceptable				
3 Pers	baa'ihgo	NT	Mark 03:29	[N]jidi t'áá háiida Níłch'i Diyinii baa'ihgo yá hahadziihígíí, éi ts'ídá doo bá yóó'anídidoot'áał da, nidi éi hool'áágóó bąąhági át'éii bee ádaąą dah hodzist'á[.]	"But whoever blasphemes against the Holy Spirit will never be forgiven; he is guilty of an eternal sin."	
3 Pers	baa'ihii	NT	Jas 03:16	Hááálá t'áá haa'ída ooch'íid índa ałch'áąąh na'a'na' hólóogi ákwii doo hasht'ehodít'ée da, áádóó baa'ihii t'áá ałtso baa ooldah łeh.	For where you have envy and selfish ambition, there you find disorder and every evil practice.	
3 Pers	badaa'ihii	NT	Matt 05:11	Shiniinaa diné danihódziihgo índa atídanihi'íigo índa wooch'íid badaa'ihii t'áá ałtso yee nihaa nidahalne'go nihik'idahojdlí.	"Blessed are you when people insult you, persecute you and falsely say all kinds of evil against you because of me."	
	-ahat'aadí	Clearly				
3 Pers	bahat'aadí	NT	Luke 11:20	Nidi Diyin God bílázhoozh bee níłch'i bida'iiníziinii ayi'déę' hahinishkaadgo, áko éi bee t'áadoo bahat'aadí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bił nihaa honiyá.	"But if I drive out demons by the finger of God, then the kingdom of God has come to you."	
	-á	For, for the benefit of, on behalf of (YM2000)				
0 Pers	á	NT	Luke 17:10	T'áá ákót'éego nihí ałdó' bich'í' danihi'dool'aadígíí ádaahłaaago ádadidoohnił, Á naal'a'í doo íłíinii daniidlí; t'áá bich'í' danihi'dool'aadígíí t'éi ádeiiyaa.	"So you also, when you have done everything you were told to do, should say, 'We are unworthy servants; we have only done our duty.'"	Also Acts 18:17; 24:1; 1 Cor 15:3; 1 Pet 5:1.
0 Pers	á	NT	Matt 09:06	Nidi nahasdzáán bikáa'gi Diné Silíí'ii ádił ni'iidzíih á yóó'iidii'aah yee bóhólníihígíí nihíł béédahózin doo nisin. Áko bitah doo nahwii'nánígíí áyidiúniid, Nídiin'ééh, áádóó bik'i nítéhí nídiiniłgo nighangóó nídidááh.	"But so that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins...." Then he said to the paralytic, "Get up, take your mat and go home."	
1 Pers	shá	DNW15	22a	"Ákwii Diné ła' shá ata' halne'go nayídeéłkid."	["There, with a Navajo translating for me, I asked him about it."] (See NHS 2:13b.)	Also Acts 26:5.
1 Pers	shá	NT	John 03:28	Shí doo Christ nishłí da, nidi t'óó hatsiji' shi'deel'a', dishniigo haasdzi'ii, t'áá nihí shá nihíł béédahózin.	"You yourselves can testify that I said, 'I am not the Christ but am sent ahead of him.'"	Idiomatic: -á = "concerning." There is nothing here about benefit.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
1p/2p Pers	nihá	NHS01	06	Áko tó nihá háálǫ́igo bikiin haniit'ánęę doo deeghánígóó bits'áajǫ́i' anih'doodzil.	The result was that we were forced far away from the water upon which we depended for our families.	Also Acts 26:7; 2 Cor 10:14; 1 Pet 2:21.
1p/2p Pers	nihá	NT	Acts 20:35	T'áa altsojǫ́i' bee ádanoh't'ée dooleeńii nihá áshłaa, éi bik'ehgo naanish bidadoołkaalǫ́gǫ́i' bee ádí'oh daneel'ánígǫ́i' bíká anídaahjah doo, áádóó Bóhólníhii Jesus t'áa bí bizaad yee haadzǫ́i'ii béédaańniih doo, T'áadoo le'é azh'níłáii éi haa yílyáii bilááh át'éego baa hózhó.	"In everything I did, I showed you that by this kind of hard work we must help the weak, remembering the words the Lord Jesus himself said: 'It is more blessed to give than to receive.'"	
2 Pers	ná	NHS01	10	"Áadi shǫ́i' ında hazhó'ó naaltsoos ná ńidoolíł," shidíńniid.	"He will make another official paper for you," he told me.	
3 Pers	bá	DNW15	30b	"Shí éi díí diné bee bide' ádahoot'éhígǫ́i' t'áa át'é bá shíł bééhózin."	"[B]ut I also understand the situation better than anyone else . . . ." (NHS 2:18b)	
3 Pers	bá	NHS01	07	Nagháı Shash Bitoo['] bich'ijǫ́i' t'áa bita'gi Kin Naní'á hoolyé ákwii Bilagáana ła' naalyéhé bá hooghan áhoolaa.	About half way between here and Fort Wingate, there is a place called House Extends Across, and in this locality some white men established a trading post.	
3 Pers	bá	YM1992	#01	Bá na'nishkaad.	I herd for him.	
3a Pers	yá	DNW15	30b	Díı k'ad kót'éego Bilagáana nihinant'a'ı silǫ́i' ńt'ée'ii t'áadoo le'é diné yá yaa yinıt'ıı ńt'ée' lá, akon.	Lt. Plummer was interested in Navajo problems, and tried his very best to help the people. (NHS 2:18b)	Also Acts 26:6.
4 Pers	há	DNW15	45a	"Ha'át'éegoshá' doo nash'niłkaadgóó ts'ídá atsi' agháadi át'ėii há yit'ees dooleeł?"	"How come he gets the choice meat when he does none of the herding?" (NHS 2:32a)	Also Acts 25:24; Jas 5:20.
4 Pers	há	NT	Mark 15:29	Áko hwiighah dahidikáhígǫ́i' há nidahałt'i'go tisiits'iin deıne'go ádaanı, . . .	Those who passed by hurled insults at him, shaking their heads and saying, . . .	
REC	ahá	NT	Jas 05:16	Áko ałch'ı' baahági ádaah't'ínígǫ́i' ahidiníńnaago bee ádaa dahołne', áádóó doo ádanoh't'éhı da nıdadoohdleeł binıyé ahá sodadołzin. Diné ts'ídá t'áa ákogi át'ėii bisodizin éi t'áa ııyısı bidziilgo idééńı.	Therefore confess your sins to each other and pray for each other so that you may be healed. The prayer of a righteous man is powerful and effective.	
REF	áda	NT	Luke 07:30	[N]idi Férisii danilńniı ında bee haz'aanii yında'niłtiniı éi Diyin God binahat'a' doo áda deınidzin dago binınaa, John tó yee dabidoosıłgıı doo deınızin da nıt'ée'.	But the Pharisees and experts in the law rejected God's purpose for themselves, because they had not been baptized by John.	Also Acts 26:24; Rom 1:27; 1 Pet 1:12.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-ááłk'iis	Alongside, parallel with (YM2000)				
1 Pers	shááłk'iis	YM1992	#04	Shiléeçhaa'í shááłk'iis yilwol.	My dog is running along beside me.	Also sháháłk'iis.
3 Pers	bááłk'iis	YM1992	#04	Atiin bááłk'iisjí tó yígeed.	A ditch runs parallel to the road.	Also báháłk'iis.
	-áátis	Up and over, over (YM2000)				
3 Pers	báátis	DNW15	40a	Hastiin Adiits'a'ii yęę éi wóniidi tsin dánídíkọs yęę báátis yajíłtáál níwohjigo.	Chee jumped over the gate at the back of the room, and chaos followed. (NHS 2:27a)	
3 Pers	báátis	DNW15	43a	Nt'ée' nłéi kojigo báátis ínáá dóo aadéé' biniit'aadéé' wóshdęęgo niki'níná.	But they moved on over the hill and then turned and started coming in this direction along its base. (NHS 2:30b)	
3 Pers	báátis	DNW15	43a	Ákwe'é yiilk'idgo áádóo báátis.	They could be seen going up there over the crest of the hill. (NHS 2:30b)	
3 Pers	báátis	YM1992	#05	Jool kin báátis ahíłłhan.	I threw the ball over the house.	Also báhátis. See also under bitis.
	-aa	Beyond, over, spreading, in addition to; as a result of, because of, for (that) reason; open (YM2000)				
0 Pers	aa	NT	Acts 19:38	Éi baa Demíitriyas áádóo da'atsidii hoł nidaalnishígíí éi diné ła'da baa saad dahojłógo, aa hwiinít'í há aa át'é, áádóo áájí ándahwii'aahii hóló, háni'dii áájí ahaa nídajit'íłłh.	If, then, Demetrius and his fellow craftsmen have a grievance against anybody, the courts are open and there are proconsuls. They can press charges.	
0 Pers	aa	YM1992	#06	Shidibé aa noot'íłł.	My sheep are increasing.	Also Acts 26:18.
3 Pers	baa	DNW15	48b	Éi baa nihíłááh, álchíní yázhi, da'íínólta'.	So go on children. Go to school. (NHS 2:35b)	
3 Pers	baago	DNW15	23b	"Éi baago Diné ła' t'óo bik'ijigóo nahalingo áajigo ndadikah."	"[B]ut it gives the Navajos an excuse to cross the river[.]" (NHS 2:15a)	
3 Pers	baagogo	NHS01	16	Áko éi baagogo kojí Kiis'aanii binant'a'í danilíini éi nihinant'a'í danilíigo dó' yá'át'óéh dooleełish[ ]łí.	Consequently, might it not be well if we were to come under the Zuni Agency?	
3 Pers	bi'aa	YM1992	#06	Ashdladiin dóo bi'aa táá'.	Fifty three.	Is this the same stem?
3a Pers	yaa	DNW15	30a	"Diné bilíí' dichin dabighá éi yaa hoodzo t'óógóo t'éiyá choda'ool'í."	"Navajos have been compelled to move off the Reservation to get grazing for their flocks." (NHS 2:18b)	
3a Pers	yaa	YM1992	#07	Tó dahidoozoh, éidí yaa doo yáłti' da.	He has a mothful of water; that's why he doesn't say anything.	Possibly identical in meaning to -aa (#09).

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers	h̄aa	NT	Matt 03:17	Áádóó yá'aashéé' iinéé' diists'áa'go ání, Díí shiYe' ayóó'óosh'níinii jíí, t'áá íiyisí h̄aa shíł hózho.	And a voice from heaven said, "This is my Son, whom I love; with him I am well pleased."	
G6-	gó'aa	DNW15	40b	Nléí gó'aa siláago ła' yilwoł hodoo'niid.	Someone said, "There goes one of the policemen!" (NHS 2:28a)	
G6-	gó'aa	NHS01	06	Éí áádóó hanáanáá'nání éí nagháíí náhookos bich'ijigo dził bine' gó'aa.	[I]n a subsequent move he went over beyond the mountains to the north.	Assumes epenthetic glottal stop.
REC	ał'aa	DNW15	06a	Bilagáana, índá ał'aa dadine'é danilíigo tónteel tsé'naadi kéedahat'íinii t'áá ałtso naat'aanii t'áá'á'í bidine'é yá sizíigo, kót'éego hoot'aałii t'éiyá bił bédahózin.	In Europe the white people had become used to the idea that every nation had a king, or some other kind of powerful leader of leaders, who could speak for all the people. (NHS 2:22b)	
REC	ał'aa	DNW15	07a	Ał'aa ana'í bikági yishtłizhii kojí hiníłáii ła'í da'atah.	[W]ho have been among the various wild tribes of New Mexico or those adjoining. (NHS 2:3b)	
REC	ał'aa	Sapir1942	150	Ákódzáago shíí, t'áá áko hoos'ijigo, nahgóó shíí tsá'ádazhdíilyaa yii', t'áá ał'aa ada'dzisna'.	After that, as soon as morning had come, they having something to eat hereabouts, they ate it separately.	Assumes epenthetic glottal stop. The meaning is "separately." Doesn't fit.
	-aaah	Alongside, beside, on from (YM2000)				
0 Pers	aaah	DNW15	28b	"Ła' dibé da bee dahólóó nt'éé', díí aaah dah haz'ánígíí biniinaa dóó dichin danilínígíí biniinaa baa ndahaniihgo k'ad ła' t'áá íiyisíí ayáhágo daadziih."	"Their flocks have been largely diminished by sale sickness and occasional use for food." (NHS 2:17b)	Also Acts 24:18; Phil 3:3; Titus 1:10; Heb 9:2.
0 Pers	aaah	NT	Acts 21:24	Díí diné doo aaah chin dooleelji nahaghá bee bizhdidookah, áádóó bitsii' dadoolzhihgo bá bik'é ní'díílééł. Áko naa hane'go bee bił dahóóne'ígíí éí doo t'áá aaní da dooleel, nidi t'áá ní'áldó' bee haz'aanii Mózes baa deet'aanii bik'ehgo hazhó'ó yínáałgo bił bédahodooził.	"Take these men, join in their purification rites and pay their expenses, so that they can have their heads shaved. Then everybody will know there is no truth in these reports about you, but that you yourself are living in obedience to the law."	Also vs. 26.
1 Pers	shaah	NT	Rom 01:14	Gríik dine'é índá náanáłahd'éé' dine'é, dahóyáanii índá doo dahóyáanii shaah hadeis'á.	I am obligated both to Greeks and non-Greeks, both to the wise and the foolish.	Also Gal 2:7; 4:13, 14; Phil 3:5.
1p/2p Pers	nihaah	DNW15	48a	T'áadoo biniiyéhégoó ółta' nihaah dajiz'jid lá, jó shí éí ákwíinisín.	They had no reason for keeping us out of school, I'm convinced of that. (NHS 2:35a)	Also Phil 3:2; Heb 12:12; 2 Pet 3:14.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
1p/2p Pers	nihaah	NT	2 Cor 04:01	Éi baaگو Diyin God yee a'ááh nízinií nihee hazl'ígíí biniit'aa díí bee neil'a'go doo nihaah nahwiikaad da.	Therefore, since through God's mercy we have this ministry, we do not lose heart.	
2 Pers	naah	NT	Luke 02:48	Jó'akon, nizhé'é índá shí naah nihíni'go níkanii'táá nít'ée'.	"Your father and I have been anxiously searching for you."	Also Heb 12:5; 3 John 2.
3 Pers	baah	DNW15	21a	1893 yéé biyi' Bilagáana t'óó ahayóí ei tooh nílínígíí baah góyaa ndahaaznáá lá náhookos bich'ijígo.	Many white settlers had come into the area along the San Juan River [and northward] by 1893. (NHS 2:13a)	Also Gal 2:7.
3 Pers	baah	NHS01	03	Áádóó eii Shash Bitoo binaashijí zít ní'áhígíí baah ndeiideelgo hastáá nínáanáahai jini.	The following six years we spent living on the mountainside opposite Fort Wingate.	
3 Pers	baah	NHS01	06	Shizhé'é yéé kéyah haa deet'ánéé éi naaltsoos baah ádin lá.	My father had received no formal title to the land that had been turned over to him[.]	
3 Pers	baah	NHS01	16	Áko éi béesh baah dah doot'ááł níigo diné ła' yee haadzíí' lá.	Someone nominated him to be our Councilman.	
3 Pers	baah	Sapir1942	346	Ei tsinígíí atch'íídiyee' baah ndahadleeh.	Those trees were few indeed and (the nuts) appear on them (only) at (certain) times.	
3 Pers	baah	YM1992	#09	Łíí' k'í' biyéél baah naalts'id.	The saddle fell from (alongside) the horse.	
3 Pers	baah	YM1992	#09	Dził baah haséyá.	I climbed up (alongside) the mountain.	
3 Pers	baah	YM1992	#09	Yoostsah shíla' baah niní'á.	I put the ring on my finger.	Also Acts 20:10.
3 Pers	baahdée'	Sapir1942	284	Yidzasgo, tsin baahdée' dah yas ák'iji' nahítúihgo dílwoshgo ndaa' nakadgo hashkénahóte'go.	When it snows, from off the trees (on which) the snow is piled break off the branches on yourself shouting and clapping your lips as you go about whooping.	
3 Pers	baahgi	YM1992	#09	Atiin baahgi sizí.	He's standing beside the road.	
3 Pers	baahji'	NT	1 Cor 02:08	Diyin God bibee hódzáanii díí hoolzhishígíí biyi' naat'áanii danilíinií doo ła' bił bééhózin da nít'ée'. Bił béédahózingo Bóhólníihii ayóó át'éii doo tsin ańáoszid baahji' yił ada'askaal da doo nít'ée'.	None of the rulers of this age understood it, for if they had, they would not have crucified the Lord of glory.	
3a Pers	yaah	DNW15	21a	Íídáá' díí Diné áájí tooh yaah góyaa kéédahat'ínígíí t'áá altsoní yik'ee nahalingo kéédahat'í, t'áá kóníghání nahalingo Diné dichin yiil nánidah.	The Indians living on the reservation in the area south of the river were poor, and often times they did not have enough to eat. (NHS 2:13a)	Also Acts 20:38; 2 Cor 12:21.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3a Pers	yaaḥ	DNW15	26ab	Diné naḡhái tooh nílínígíí yaaḥ góyaa kéédahat'íiníi yaa halne'go naaltsoos ánááyiidlaa lá.	Speaking of the Navajos living along the San Juan River, he said, . . . (NHS 2:16a)	
3a Pers	yaaḥ	NT	Acts 10:39b	Tsin yaaḥ dah dahodiilt'e'go dahwiisxí[.]	"They killed him by hanging him on a tree[.]"	
3a Pers	yaaḡgóó	DNW15	26b	"Díí Diné tooh nílínígíí yaaḡgóó kéédahat'ínígíí níléí Nat'áanii íiyisíí bá sidáadi bich'í['] nízadgo kéédahat'í."	[These Navajos who live alone the river live a long way from the Agency in Shiprock.] (See NHS 2:16a.)	
4 Pers	ḡaaḥ	NHS01	17	Áko éí daats'í k'ad béesh ḡaaḥ dah yist'á.	The one who was elected probably now has the badge of office.	Also Gal 2:7.
4 Pers	ḡaaḥ	NT	Acts 24:26	Áádóó doo ḡaaḥ chinígóó í'dazhdilnéehgo bíḡḡah adooleełgi, t'ááłá'í jínítínigo há nááadahidoonihígíí hazhó'ó baa hozhdoolnih biniyé kin bii' sohodizin bił haz'áá góne' yah ajíyá.	Then he went to the temple to give notice of the date when the days of purification would end and the offering would be made for each of them.	
4 Pers	ḡaaḥ	Sapir1942	188	T'áá át'é díí tóhęę ḡaaḥ dah azlíí', jíní.	All over this sweat came to be on them, they say.	
REC	aḡaaḥ	DNW15	04b	Áko íúdáá' Bilagáana diné yinant'a'í nilíí nt'ée'ii bahane'ígíí dóó t'áá koji t'áá diné yee nihił dahalne'ii bił aḡaaḥ sinilgo ts'ídá t'áá ałkék'eh góne' dahalne'.	So we have both sides of this story - the Navajo side, and the white man's side. (NHS 2:2a)	Also Gal 1:14; Phil 1:27.
REC	aḡaaḥ	DNW15	45b	"Dóó bee'eldqoh aḡaaḥ daní'áa łehígíí ádaḡah dah sistá."	"Then I put my double barrled gun into its saddle scabbard[.]" (NHS 2:32b)	
REC	aḡaaḥ	NT	2 Cor 10:12b	Nidi éí t'áá bí ahaa nitsídaakesgo índá t'áá bí aḡaaḥ nida'adí'nilgo doo ádaḡoosyaadgóó ákódaat'í.	When they measure themselves by themselves and compare themselves with themselves, they are not wise.	Also vs. 12a.
REF	ádaḡah	DNW15	17-18	Díí k'ad Diné bił ádeínít'íjdígíí t'áá doo asohodoobéézhgóó bee ádaḡah dah dahosooht'áągo át'é ḡańí.	[T]he offense of which he and his followers were guilty was a very grave one[.] (NHS 2:10b)	Also Phil 2:15; Jas 1:27.
REF	ádaḡah	DNW15	45b	"Dóó bee'eldqoh aḡaaḥ daní'áa łehígíí ádaḡah dah sistá."	"Then I put my double barrled gun into its saddle scabbard[.]" (NHS 2:32b)	
REF	ádaḡah	DNW15	45b	"Bee'eldqoh yázhí dó' la' ádaḡah dah sistá."	"[A]nd strapped on my pistol." (NHS 2:32b)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
REF	ádaah	NT	Acts 13:46	Áko t'áadoo náhonyésí Paul índa Bárnabas haadzii'go ání, Jó, Diyin God bizaad éi t'áa ákónéehee níhí áłtsé bee níhí hodoonih, nidi éi doo danooz'í'góó biniinaa iiná doo ninít'i'ii doo báah danoh'í'góó ádaah tsidasidookééz, éi baá jó'akon, doo Jew dine'é danil'ini éi bich'i' deet'áázh.	Then Paul and Barnabas answered them boldly: "We had to speak the word of God to you first. Since you reject it and do not consider yourselves worthy of eternal life, we now turn to the Gentiles."	Any connection with the PP stem -ee?
REF	ádaah	NT	Acts 25:08	Paul adík'i hazdoodzii'go ájini, Jew dine'é bibee haz'áanii índa kin bii' sohodizin, áádóó Síízarda, t'áadoo ha'át'éegoda bich'i' bee ádaah dah hosist'áa da.	Then Paul made his defense: "I have done nothing wrong against the law of the Jews or against the temple or against Caesar."	
REF	ádaah	NT	John 18:38	Áádóó kódíniidgo, Jew dine'é yich'i' ch'ínáánádzáago áyidíniid, Yee ádaah dah hast'áanii doo ła' bá shíł bééhoozin da.	With this he went out again to the Jews and said, "I find no basis for a charge against him."	See also Matt 12:5, 7.
REF	ádaah	NT	Mark 03:29	[N]idi t'áa háiida Níłch'i Diyinii baa'ihgo yá hahadziihígú, éi ts'ídá doo bá yóó'anídidoot'áał da, nidi éi hool'áágóó baahági át'éii bee ádaah dah hodzist'á[.]	"But whoever blasphemes against the Holy Spirit will never be forgiven; he is guilty of an eternal sin."	
REF	ádaah	Sapir1942	078	Ádaah ndzilooz.	He put (the skin) on himself.	
	-áah	Passing by (YM2000)				
1 Pers	sháah	YM1992	#10	Sháah yíłk'aaz.	I caught cold, got chilled.	
3 Pers	báah	YM1992	#10	Nighan báah déyá.	I passed by your house.	
3a Pers	yáah	NT	1 Tim 05:17	Hastóí da'oodlání yá alaajj' naaz'ini yá'át'éehgo bídahólníhii aháah nániiláago hoł danil'ii dooígú yáah danil'ii doo; hane' yá'át'éehii yaa dahalne'go índa nida'ningo yindaalnishígú íyisí ákódajil'ii doo.	The elders who direct the affairs of the church well are worthy of double honor, especially those whose work is preaching and teaching.	Also 1 Tim 5:18; 6:1.
4 Pers	háah	NT	1 Cor 07:28b	Nidi da'ohéehii nihich'i' nidzhwii'náa dooleefígú bits'aa nihaa háah nisin.	But those who marry will face many troubles in this life, and I want to spare you this.	Also 2 Pet 2:4.
4 Pers	háah	NT	Phil 02:30	[H]áálá Christ bá nijlnishgo k'asdáa' dadziztsá. Nihí doo kóó nidaahkaigóó t'áadoo shíká oojée' da nidi lipafrodáitas be'iina' doo yaa háah niiz'í'góó shíká adoolwołígú yaa ádeet'áago shá naas'a'.	[B]ecause he almost died for the work of Christ, risking his life to make up for the help you could not give me.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes	
REC	ahááh	DNW15	41b	T'áa t'ée' níléi bine'di daa shíí honíłtsogo ahááh daat'i'go hane' tádíıt'i' silíí'.	That night the people in I don't know how big an area got the story by grapevine. (NHS 2:29a)	Also Acts 26:11; 27:28; Phil 3:18; 1 Tim 5:17.	
REC	ahááh	NHS01	01	Wónáásdóo t'áa ahááh nahalingo kóó ndadikah silíí' jini.	But later they came to pass through here often.		
REC	ahááh	NHS01	01	Áádóo wóshdéé' náas hodeeshzhiizhgo índa t'áa ahááh dayoo'í hazlíí' lá.	Later, with the passage of time, it came about that they saw them frequently.		
REC	ahááh	NT	Mark 09:22	Áko t'áa hodiyoohéelgo t'áa ahááh dzidza náhwíłghááh índa taah náhwíłghááh, nidi bíninil'áá ládáá' nihaa jiniibaahgo nihíká anilyeed.	"It has often thrown him into fire or water to kill him. But if you can do anything, take pity on us and help us."	"Often." Does this have any relationship to the PP -ááh?	
REC	ahááh	Sapir1942	422	Dízdiingo bíghah, tseebíı alk'iinaaznilgo ashdla' ahááh de'nilgo.	Forty are enough, since eight are placed above one another and five are placed end to end.		
	-ee	By means of, with, about, from, on, of (out of a named material), in possession of, concerning (an event), . . . (YM2000)					
1 Pers	shee	YM1992	#24	Naaltsos shee eet'ah.	The paper was served on me (i.e., it was tossed away with me).		
1 Pers	shee	YM1992	#24	Chidí shee yineez'íí'.	He stole the car from me.		
2 Pers	nee	NT	Luke 24:04	Nidi t'áadoo ádanihidiniháhi, nee ajooba' biniit'aa saad t'áa díkwíı nihá didiıts'íıłgo baa nánooshkáah.	But in order not to weary you further, I would request that you be kind enough to hear us briefly.		
3 Pers	bee	DNW15	43b	Kodóo t'áa áhání nahalingi kin bee nást'ah.	We were standing close to a recess in the wall of the building[.] (NHS 2:31a)		
3 Pers	bee	NHS01	03-04	Lá'di bee nihíł ndahóóni'.	That is what we were told at the time.		
3 Pers	bee	YM1992	#24	Tsé bee séłhí.	I killed it with a rock.		
3 Pers	bee	YM1992	#24	Sitsiits'iin bee nıkdégho.	I fell on my head (i.e., with my head).		
3 Pers	bee	YM1992	#24	Naaltsos bee ndadii'na'.	We voted on the document (i.e., we stood up with the document).		
3 Pers	bee	YM1992	#24	Tsé bee íishłaa.	I built it with stones.		
3 Pers	bee	YM1992	#24	Bee bıł hweeshne'.	I told him about it.	Also Acts 25:21.	
3 Pers (?)	haleebee	NT	2 Cor 07:11	Jó, díı Diyin God biniik'ehgo yınııł ídlı́ éı dooládo' yéego haleebee áhát'ı́ é'él'ıı da, . . .	See what this godly sorrow has produced in you: . . .	Also 2 Cor 8:7 (cf. 8:13, Náána'á' haleedıgi ádabı'dıl'ııgo); Col 3:2, 23.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers (33)	bibee	NT	1 Cor 01:03	Diyin God nihiTaa' áádóó Bóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' índa bibee ach'í' hózhó náhásdlí'ii yee nihik'íjidlíi doo.	Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ.	[bi bee ajooba'í], [bi bee ach'í' hózhó]. Also 1 Cor 1:19, 20, 24; 1 Tim 1:2.
3 Pers (33)	bibee	NT	1 Cor 02:08	Diyin God bibee hódzáanii díí hoolzhishígíí biyi' naat'aanii danilíinii doo ía' bíł béehózin da nít'ée'. Bíł béeedahózingo Bóhólníihii ayóó át'éii doo tsin ańáoszid baąhjí' yił ada'askaal da doo nít'ée'.	None of the rulers of this age understood it, for if they had, they would not have crucified the Lord of glory.	[bi bee hódzáanii]
3 Pers (43)	habee	NT	2 Cor 13:04b	Háálá hoł doo nihidziil da, nidi Diyin God bibee adziilii binahjí' hoł ía'í niidlíigo habee adziilii bee hoł hínii'náa doo.	Likewise, we are weak in him, yet by God's power we will live with him to serve you.	
3a Pers	yee	NT	Acts 23:35	[Á]hodíiniid, Nik'ídaha'áahii ałdó' yíkaiigo índa, nídeests'íjł. Áko, Hérad nant'a bíł haz'ąągi haa áháyaą doo, nígo yee hoo'a'.	[H]e said, "I will hear your case when your accusers get here." Then he ordered that Paul be kept under guard in Herod's palace.	
4 Pers	habee	NT	1 Cor 01:21	Háálá nihokáa' dine'é habee hódzáanii bee Diyin God ts'ídá doo béehozdoosíjł da, jó, hane' yá'át'éehii éi t'áa ádzaai át'é daznízin nidi, baa dahwiilne'ii dayoosdłąadii yisdéidiyoonígo Diyin God hóyąągo yinahaz'á.	For since in the wisdom of God the world through its wisdom did not know him, God was pleased through the foolishness of what was preached to save those who believe.	[ha bee hódzáanii].
4 Pers	habee adziilii	NT	John 06:02	Áko diné t'óo ahayóí hakée' yíkai, háálá baąh nidahańniihígíí habee adziilii bee béeedahózinii bá ájiilaaígíí dayiłtsá.	[A]nd a great crowd of people followed him because they saw the miraculous signs he had performed on the sick.	Compound prefix. The one pertains to the form, the other to a phrase: [ha bee] adziilii]. See also vs. 14.
4 Pers	hwee	NT	Rom 01:05	Hó hwee, házhi' baa ha'niih doo biniyé Diyin God nihaa joozba'go nihi'dool'aad, áko ał'ąą dine'é t'áa ałtso bitahgóo hak'eh dahół'íigo nidahoyoodłąah doo.	Through him and for his name's sake, we received grace and apostleship to call people from among all the Gentiles to the obedience that comes from faith.	Also Rom 15:21; Gal 2:2.
Noun	bizhi'ee (t'áa ía	NT	Acts 04:24	Áko deidiizts'ąą'go t'áa ía' bizhi'ee Diyin God yich'í' hadaaszíí, Ni t'éi Bóhólníihii [Diyin God] nílinii, yádilhił índa nahaszáán áádóó tóniteel índa biyi'di dahóloonii t'áa ałtso íinilaa[.]	When they heard this, they raised their voices together in prayer to God. "Sovereign Lord," they said, "you made the heaven and the earth and the sea, and everything in them."	If this a PP, it has an incorporated N stem; if it's a N, it has an attached PP stem. Also Acts 12:20; 2 Cor 4:14.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Noun	bizhi'ee (t'áá ła NT		Acts 12:20	Íídáá' Táirgi índa Sáídangi kéédahat'ínígí t'áá íiyisi bich'í' Hérad báhóóchjíd, áko áádóó t'áá ła' bizhi'ee yaa yíkaigo, k'é náhodoodleel deidíiniid; éí biniyé aláahgo naat'ánii yá naal'a'í, Blástas yolyéego bich'ooní nilíigo ádayiilaa, háálá aláahgo naat'ánii bikéyah bits'ááádóó t'éí adazh'dilnah nít'ée.	He had been quarreling with the people of Tyre and Sidon; they now joined together and sought an audience with him. Having secured the support of Blastus, a trusted personal servant of the king, they asked for peace, because they depended on the king's country for their food supply.	
Noun	bizhi'ee (t'áá ła NT		Acts 19:34	Nidi Jew dine'é jílinígí bił bédahoozingo, ts'ídá t'áá ła' bizhi'ee hadadeeshghaazhgo t'áá dadilwoshgo, Éfesas dine'e bidiyin Daiyána ayóó át'é! daaniigo naakidi daats'í ahée'ílkid.	But when they realized he was a Jew, they all shouted in unison for about two hours: "Great is Artemis of the Ephesians!"	Also Acts 20:28; Rom 15:6; Eph 1:22, 23. Gloss: "all, everything."
Noun	bizhi'ee (t'áá ła NT		John 19:23	Áko siláo danilínígí tsin ańnászid yikáa'jii' Jesus yił ada'askaalgo bee hazhdít'ée nít'é'ígí sláo dílt'éego ańtaadeisnii'; ayaadi ha'ée' ałdó'. Nidi ayaadi ha'ée' éí doo ahídadiilkad da, éí t'áá bílátahdéé' yaago t'áá ła' bizhi'ee yist'ó'.	When the soldiers crucified Jesus, they took his clothes, dividing them into four shares, one for each of them, with the undergarment remaining. This garment was seamless, woven in one piece from top to bottom.	
Other	ákónéehé (t'á NT		Acts 13:46	Áko t'áadoo náhonyesí Paul índa Bárnabas haadzii'go áni, Jó, Diyin God bizaad éí t'áá ákónéehé nihí áłtsé bee nihíł hodoonih, nidi éí doo danoozjígóó biniinaa iiná doo ninít'íi doo bąąh danohjígóó ádaąh tsidasidookééz, éí bąą jó'akon, doo Jew dine'é danilíinii éí bich'í' deet'ááz.	Then Paul and Barnabas answered them boldly: "We had to speak the word of God to you first. Since you reject it and do not consider yourselves worthy of eternal life, we now turn to the Gentiles."	Also Acts 15:28; 17:3; Rom 15:27; 1 Cor 1:28; 3:7; 12:22; 2 Cor 9:5; Phil 2:16, 25; Heb 2:17; 9:23; Jude 3.
Other	álílee	NT	1 Cor 12:10	[N]áánáta' Diyin God bibee adziilii bee éédahózinii álílee k'ehgo ázhdoolíígí haidiyii'aah, náánáta' Diyin God bá hojilne' doogo haidiyii'aah, náánáta' éí níłch'i danilíinii nijlkaah bízhneel'ąą doogo haidiyii'aah, náánáta' éí álílee k'ehgo saad bee yájłti' doogo haidiyii'aah, náánáta' éí saadígí bee ata' hojilne'go haidiyii'aah[.]	[T]o another miraculous powers, to another prophecy, to another distinguishing between spirits, to another speaking in different kinds of tongues, and to still another the interpretation of tongues.	álífil + ee. Also Rev 19:20.
Other	haneetehee	NT	Heb 12:01	Jó, da'oo'íinii t'áadoo bee néelą'ígóó nihinás'áhígí biniinaa, haa'íshą' nihí nidanihinłtt'áií áádóó t'áá ha'át'íhída haneetehee bee bąąhági ádeiit'íigo ánánihoodlíígí nahji' kódadilníł.	Therefore, since we are surrounded by such a great cloud of witnesses, let us throw off everything that hinders and the sin that so easily entangles, and let us run with perseverance the race marked out for us.	What is haneetehee?

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Other	nahonit'inee (t'	NT	Acts 16:37	[D]a' ákoosh k'ad t'áá nahonit'inee ch'éénihidee'níí? Doodayéi! Háni'dii t'áá hó jíkáahgo ch'éédanihijí'níí.	"And now do they want to get rid of us quietly? No! Let them come themselves and escort us out."	Also 2 Pet 2:1.
Other	nanint'inee (t'á	NT	Jude 04			
Other	náásee	NT	Rev 21:16	Kin haal'áhígíí t'áá díí'góo dik'á, náásee áádóo naaniigo t'áá aheeniłtso. Habee'ída'neel'aaahí bee kin haal'áhígíí bízh'néel'aaadgo ashdla'áadahdi neeznádiin tsin sitáá lá; náásee, naaniigo áádóo dego éí t'áá aheedaniłtso.	The city was laid out like a square, as long as it was wide. He measured the city with the rod and found it to be 12,000 stadia in length, and as wide and high as it is long.	
Other	taadee	NT	Jas 01:19	Éí baą, shik'isóo ayóó'ánihósh'níinii, diné t'ááálá'yí jinitínigo hazhó'ó ajiists'áa' doo, nidi taadee háádziidziih doo, taadee hánáháchijih doo.	My dear brothers, take note of this: Everyone should be quick to listen, slow to speak and slow to become angry[.]	
Other	ts'ísee	NT	1 Cor 03:03a	[H]áálá t'ahdii ts'ísee k'ehgo ádanoh't'é.	You are still wordly.	Also vs. 3, 4; Titus 2:12.
Other	t'áadoosti'ee	NT	Phil 1:20	Ts'idá doo t'óo shaa yáhodoosijí daígíí t'áá awoí bee bíká shíł chohoo'ijigo neínishí, nidi ts'idá t'áadoosti'ee k'ad hinishná índá t'áá át'é yéego át'éego hinishnáá léi', doodago éí dasétsáá léi', t'áá sézıı nít'éé' shee Christ baa ha'niih doo.	I eagerly expect and hope that I will in no way be ashamed, but will have sufficient courage so that now as always Christ will be exalted in my body, whether by life or by death.	
Other	t'áálahodit'éhe	NT	Gal 06:05	Háálá diné t'ááálá'yí jinitínigo bá ho'diilzıı'ii t'áálahodit'éhee bá nidzizıı doo.	[F]or each one should carry his own load.	-h ligature.
REF	áde	NT	Eph 05:08	T'áadoo wáin áde daahdláni, háálá éí t'óo ádeena'a'né át'é, nidi Níłch'i Diyinii nihii' hadadeezbin le'.	Do not get drunk on wine, which leads to debauchery. Instead, be filled with the Spirit.	
REF	ádee	DNW15	03a	[K]ót'éego yee ádee hadadeesdzıı' [.]	"[That's what they committed themselves to.]" (See NHS 2:1a)	Also Matt 5:33, 34, 36.
REF	ádee	DNW15	39b	Éí bik'ehgo ádee hadeesdzıı'.	It was for that reason that I volunteered myself for school. (NHS 2:26b)	
REF	ádee	NT	Acts 16:29	Áko, Aadéé' bee hool'iní yah oohjááh, jinıigo yah ajoolwod, áko t'óo hoł yéego hatah hoditłidgo Paul índá Sáílas biyaaji' ádee ijoolghaal.	The jailer called for lights, rushed in and fell trembling before Paul and Silas.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
	-eełt'é	Right, fitting				
3 Pers	beełt'ée (da)	NT	Acts 25:27	Háálá diné asáalyaa sidáhígíí, bee bik'i hodiit'áanii t'áadoo bééhóziní deesh'aałgi, doo shił beełt'ée da.		
3 Pers	beełt'ée (góne')	NT	Acts 26:20b	Łahgo át'éego tsíndahidohkeesgo Diyin God bich'i' dah nídahidoohkááh, áádóó łahgo át'éego tsíndadookézígíí beełt'ée góne' t'áá ákwii ádaahníł.	"preached that they should repent and turn to God and prove their repentance by their deeds."	
	-ée					
REF	ádée	NT	Acts 26:11	T'áá ahááh kin bii' áłah nída'adleehee naaznilgóó atídaash'íí nít'ée', áádóó Jesus dayódziih dooleełgi nidi ch'ééh ádeł'íid; bich'i' t'áá úyisí ádeé hoodziidgo náánáła' dine'é bikin hadaas'áágóó nidi ałdó atídaashíí nít'ée'.	"Many a time I went from one synagogue to another to have them punished, and I tried to force them to blaspheme. In my obsession against them, I even went to foreign cities to persecute them."	
	-ii'	Inside of, on the inside, in the interior (static) (YM2000)				
0 Pers	ii'	NT	Mark 14:38	[N]íłch'i ii' sizíinii lá nízín, nidi ats'úís eí doo bidziil da.	"The spirit is willing, but the body is weak."	Also Gal 1:13; 1 Pet 2:11.
1p/2p Pers	nihii'	DNW15	17b	"Áko ndi yikaigo t'áá hazh'ó'ó nihii' háadahwiisdo."	"The arrival of his party had the desired effect." (NHS 2:10b)	Also 1 Cor 3:16.
3 Pers	bii'	DNW15	19b	Yíłatsíín nda'anilgo kin bii' ółta'[í]gíí yit'ááh góyaa yidánda'diłkał.	[P]lacing them with handcuffs on their hands in the . . . cellar of the old school building. (NHS 2:12a)	Also Eph 1:18
3 Pers	bii'	YM1992	#36	Hasht'ish bii' sézı.	I'm standing in the mud.	
3 Pers	bii'	YM1992	#36	Naaltsos tsits'aa' bii' si'á.	The book is in the box.	
3 Pers	bii'góó	NT	Heb 11:09a	Hwe'oodla' bee kéyah haa deet'áanii t'ah doo hóó' yileeh da nidi bii'góó tázhdíiná.	By faith he made his home in the promised land like a stranger in a foreign country[.]	
3 Pers	bii'ji'	NT	2 Cor 11:15	Yaa nidaaskaígíí bik'ehgo até'él'ı bii'ji' t'óó bá nidahwiizt'i' doo.	Their end will be what their actions deserve.	Also 1 Tim 6:12.
3a Pers	yii'	DNW15	34b	"T'áá lá aaníí nılee'ı diné dabighangóó hooghan yázhı yii' ba'áłhını yıł hadadeezbin ni."	"This renders the condition as crowded nearly as the homes of the pupils." (NHS 2:20b)	Also Acts 27:31.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3a Pers	yii'	DNW15	34b	"Kin ashiiké yii' dabighanígíí dóó ashiiké yii' tá'ánídadigisígíí ndi biyi'déé' t'ahdoo hazhó'ó hasht'eelnéeh da."	[The boys' dormitory and wash room have not been fixed up very well yet.] (See NHS 2:21a.)	
4 Pers	hwii'	NT	Acts 16:18	Díí ch'ikééh kót'íggo la'í yiská. Nidi Paul éi yádoosnihgo názyizgo nítch'i bi'iniíniini áyidíniid, Jesus Christ bízhi' bee ándishní, Hwii' haninááh. T'áá áko hayi'déé' hahóóle'.	She kept this up for many days. Finally Paul became so troubled that he turned around and said to the spirit, "In the name of Jesus Christ I command you to come out of her!" At that moment the spirit left her.	
4 Pers	hwii'déé'	NT	Mark 09:25	Nít'ée' Jesus éi diné t'óó ahayóí kodéé' dayíjeehgo jüütsáago nítch'i nichxó'ígíí dzideeztehgo ábijini, Ni, nítch'i doo yájüti'góó áádóó doo azdiits'a'góó áhwiinilaii hwii'déé' haninááh, áádóó t'ááká hwiih náodza' yíila', nidishní.	When Jesus saw that a crowd was running to the scene, he rebuked the evil spirit. "You deaf and mute spirit," he said, "I command you, come out of him and never enter him again."	
4 Pers	hwii'déé'	NT	Mark 09:26	Ákohgo hadoolghaazhgo t'áá íyisi ahanihoní'áago hwii'déé' hahóóle', áko ashkii daaztsá nahalin silíí', áko diné aghá'ánéeláa'go, Daaztsá, dadíniid.	The spirit shrieked, convulsed him violently and came out. The boy looked so much like a corpse that many said, "He's dead."	
Null	sháá'	NT	Matt 12:03-4	Nidi Jesus áhodíniid, Da' t'ahásh doo David índa hoł naakaígíí dichin daazlíí'go ádaadzaa yéęgi da'íinólta' da: 4 sháá', David éi Diyin God bikin góne' yah ajíyáago, Diyin God bich'i' bááh nááhániihü jíyáá', éi doo jidooyííłgóó índa hoł naakaígíí ałdó' doo deidooyííłgóó bee haz'áá nít'ée', nidi nááda'iiñihii t'éiyá?	He answered, "Haven't you read what David did when he and his companions were hungry? 4 He entered the house of God, and he and his companions ate the consecrated bread-- which was not lawful for them to do, but only for the priests."	Possibly shá (sun) + ii' (in), i.e., "plainly; it's as clear as day." I can't account for the form's nasality, and this might not be a correct analysis.
Other	kée'	YM1992	#36	Kée' sé'eez.	I have my shoes on.	From ké ("shoe, footwear") + ii'.
Other	lee'	YM1992	#36	Lee' sití.	He lies buried.	From leezh ("soil, dirt") + ii'. See also lee'yi' under -yi'.
Other	taa'	YM1992	#36	Taa' sédá.	I'm sitting in the water.	From tó ("water") + ii'. See also tóó' here and tayi' under -yi'.
Other	tóó'	YM1992	#36	Tóó' sédá.	I'm sitting in the water.	From tó ("water") + ii'. See also taa' here and tayi' under -yi'.
REC	ahii'	DNW15	47b	Háni' hoł ałk'iidijah ha'núigo bee ahii' naaná'ooldah.	People were ready to fight. (NHS 2:34b)	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
REC	ahii'	DNW15	47b	Díí hóochí'gíí éí t'áá níítéél' ní't'ée' níléí Tsé Bii' Ndzisgai hoolyé bíhoneel'áago bee ahii' naaná'ooldah.	The news of this trouble spread all about, even up into the Monument Valley. (NHS 2:34b)	
REF	ádii'	YM1992	#36	Bizhée' hólóní ádii' yaashká.	I gulped down the beer (i.e., I poured it into myself).	
	-iih	Into				
0 Pers	iih	DNW15	26a	"Nitsinaabaas kodi ndeiłbaas léi' kodóó t'áadoo le'é Bilíí' Lizhinií bich'i' iih yishníł."	"I will send the things for Black Horse by your wagons. (NHS 2:16a)	Also Acts 28:10.
0 Pers	iih	DNW15	32b	Tsíłkéí t'ah ániid ndaakaií éí díkwígo da iih doo'nił, háálá éí "ts'ídá agháago t'áá' shijée' nahalin, éísh Bilagáana t'áá díkwíjłt'éhígíí ayóí ádazhdooníł," daaníinii éí díí Bilagáana ánéelt'e'ígíí bíł béedahodooził biniiyé ła' iih doo'nił.	[Some of those who are still young need to be brought on board (with the idea).] (See NHS 2:20a.)	Two examples.
0 Pers	iih	NT	Matt 08:23	Áádóó tsinaa'eeł biih jíyáago hódahool'aahii hakée' iih yíjée'.	Then he got into the boat and his disciples followed him.	Also Acts 20:13, 14.
1p/2p Pers	nihiih	NT	Acts 19:02	Éí ábizhdíniid, Da'iisoohdlaad yéedáá'ásh Níłch'i Diyinii nihiih dahwiizle'?	[A]nd asked them, "Did you receive the Holy Spirit when you believed?"	
3 Pers	biih	YM1992	#35	Hasht'ish biih deeshtáál.	I stepped in the mud.	
3 Pers	biih	YM1992	#35	Awée' ts'aa' biih yíłtí.	I put the baby into the basket.	
3a Pers	yiih	DNW15	21a	Íídáá' díí Diné áájí tooh yaah góyaa kéedahat'ínígíí t'áá altsoní yik'ee nahalingo kéedahat'í, t'áá kóníghání nahalingo Diné dichin yiih nánidah.	The Indians living on the reservation in the area south of the river were poor, and often times they did not have enough to eat. (NHS 2:13a)	Also Gal 4:6.
3a Pers	yiih	YM1992	#35	Tó yiih dzíłhaal.	He tumbled into the water.	
3a Pers	yiih	YM1992	#35	Ashkii chidí yiih yíyá.	The boy got into the car.	
4 Pers	hwiih	NT	Acts 27:38	Áko t'áá altso hwiih daazlí'go, t'oh naadáá' taah dayiist'íidgo tsinaa'eeł t'áá ászólí silí'.	When they had eaten as much as they wanted, they lightened the ship by throwing the grain into the sea.	
4 Pers	hwiih	NT	Luke 01:53	Dichin danilíí ní't'ée' yéé yá'ádaat'éehii yee hwiih danilíígo ájiilaa, áádóó da'at'íí ní't'ée' yéé t'áá ákohígo adajjis'a'.	He has filled the hungry with good things but has sent the rich away empty.	
Noun	ééh	YM1992	#35	Ééh náásdzá.	I dressed, got back into clothing.	From éé' ("clothing") + iih.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Noun	jeeh	YM1992	#35	Bee jeeh neeshne'.	I whispered to him (i.e., I moved my head quickly into his ear with it).	From jaa' ("ear") + iih.
Noun	kééh	NT	Eph 06:15	[Á]ádóó hane' yá'át'éehii bee k'é hwiindzinii baa ch'íadahoyoh'aah doo biniyé bee hasht'e'ádadíínóŕzingo bee kééh dadíínóŕ'eez.	[A]nd with your feet fitted with the readiness that comes from the gospel of peace.	
Noun	kééh	NT	Luke 15:22	Nidi hazhé'é éi bá nidaal'a'ígíí áyidíiniid, Tsáíŕgo éé' agháago yá'át'éhígíí nídoóltsóosgo biih woŕteeh, áádóó yoostsah baḡah ninoh'aah, índa kééh bidoŕ'ées[.]	"But the father said to his servants, 'Quick! Bring the best robe and put it on him. Put a ring on his finger and sandals on his feet.'"	
Noun	kééh	YM1992	#35	Kééh náást'eez.	I put my shoes back on, stepped back into shoes.	From ké ("shoe") + iih.
Noun	kíjh	YM1992	#35	Kíjh náásdzá.	I went back into town.	From kin ("house, building") + iih.
Noun	ŕeeh	NT	Luke 09:59	Áádóó náánáŕa' ábizhdíiniid, Shikéé' yínááŕ. Nidi áhodíiniid, Bóhólníihii, átsé shizhé'é ŕeeh deeshtééŕgóó nídeeshdáaŕgo bee sha'di'ní'aah.	He said to another man, "Follow me." But the man replied, "Lord, first let me go and bury my father."	See also Matt 8:21, 22; Heb 6:7.
Noun	ŕeeh	YM1992	#35	ŕeeh yíŕŕí.	I buried him, put him into the ground.	From ŕeezh ("dirt, soil") + iih.
Noun	nooh	NT	Luke 12:24	Gáagii bee nitsídaahkees: éi doo k'ééda'didléeh da, doo nidi nída'agish da, kin bií' nooh nída'achíihii doo bee dahóŕŕo da, ákondi Diyin God ba'aŕtso'. Dooládo' tsídii bíláahgo da'nohŕíi da lá!	"Consider the ravens: They do not sow or reap, they have no storeroom or barn; yet God feeds them. And how much more valuable you are than birds!"	From *noh ("cache") + iih. PA *nu "island" (YM2000:991, #1409).
Noun	taah	NT	Acts 08:38	Ooŕbašii, Lŕí' ní'ánílééh, bizhdíiniid, áko Philip éi yúnak bíŕ taah jí'áazhgo tó bee jíisíí'.	And he gave orders to stop the chariot. Then both Philip and the eunuch went down into the water and Philip baptized him.	
Noun	taah	NT	Acts 27:38	Áko t'áá aŕtso hwiih daazŕí'go, t'oh naadáá' taah dayiistŕíidgo tsinaa'eeŕ t'áá ászóŕí silíí'.	When they had eaten as much as they wanted, they lightened the ship by throwing the grain into the sea.	
Noun	taah	NT	Luke 16:24	Áko hazhdoolghaazhgo ájíní, Shizhé'é Éíbraham, t'áá shoŕdí shaa jiińibaah, áádóó Lázaras shich'í' díŕ'á, bíla' bílátaḡi yee taah didoolniḡo shitsoo' yee néidínóoŕk'as, háála díí kŕ' biyi'gi t'áá íiyisí ti'hooshníih.	"So he called to him, 'Father Abraham, have pity on me and send Lazarus to dip the tip of his finger in water and cool my tongue, because I am in agony in this fire.'"	
Noun	taah	YM1992	#35	Taah yíyá.	I got into the water.	From tó ("water") + iih.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Noun	tééhgóó	NT	Acts 03:16	Ákko díí diné danól'ínígíí áádóó béédahonohsinígíí Jesus bízhi' bee adziilii bee bidziilgo ánábi'diilyaa, áko t'áá ánóltso nihináál Jesus woodlâago baa dzódlíhígíí bee díí diné doo baḡah tééhgóó ánábi'diilyaa.	"By faith in the name of Jesus, this man whom you see and know was made strong. It is Jesus' name and the faith that comes through him that has given this complete healing to him, as you can all see."	What is this? Also 3 John 2.
Noun	tsééh	YM1992	#35	Tsééh yílí.	It flows into the rock, into the canyon.	From tsé ("rock") + iih.
REC	ahiih	NT	Eph 01:10	Nihoolzhiizhgo yá'aashdi áádóó nahasdzáán bikáa'gi dahólóonii t'áá ałtso Christ yee ahiih nidooldahgo binahodziz'á.	[A]s a plan for the fullness of time, to gather up all things in him, things in heaven and things on earth. (NRSV)	
REF	ádiih	NT	Rom 01:09	T'áadoo áhodiiszéhé danihííníshúigo nihá sodiszinígíí Diyin God shá bił bééhózin. Éí biYe' baa hane' yá'át'éehii baa hashne'go bee ádiih tséésdéezgo bá naash'a'.	God, whom I serve with my whole heart in preaching the gospel of his Son, is my witness how constantly I remember you[.]	
	-í	One's own				
1 Pers	shí	DNW15	48a	T'áadoo biniiyéhégóó ólta' niḡaḡah dajiz'iid lá, jó shí éí ákwíinisín.	They had no reason for keeping us out of school, I'm convinced of that. (NHS 2:35a)	
1 Pers	shí	DNW15	48a	Dabízhánee' t'óó nisin shí, akon.	I think they are indeed lucky children. (NHS 2:35a)	PRO. Related to YM2000 #29 at some abstract level?
1 Pers	shí	NT	Acts 20:34	T'áá nihí nihíł béédahózingo t'áá shí shíla' bee t'áá shí índá bił naashkaígíí ałdó' bee bik'i nidésdzá.	You yourselves know that these hands of mine have supplied my own needs and the needs of my companions.	Two examples.
1 Pers	shí	Sapir1942	150	"T'áá shí nsingo biḡḡ deeshxááł,' dadohnúigo dah dahidookai."	"(Instead) 'I shall kill deer as I wish,' you said and went off."	Also Acts 22:8; 25:22; 26:8.
1 Pers	shígo	DNW15	45a	Shígo la' átsáá' yishḡaḡ dooleeł yéeni'.	"I'm the one who should have the ribs to eat." (NHS 2:32a)	
1 Pers	shíshá'	NT	1 Cor 05:12	Shíshá' ha'át'íi biniiyé doo oodlání danilíinii beínisht'íi dooleeł? Nihíyee' oodlání danilíinii baa nídaaht'í.		
1p/2p Pers	danihíhígíí	NT	2 Cor 12:14	Jó'akon k'ad táadi aleeh góne' nihaa náádeeshdáígíí biniiyé hasht'e'ádiishyaa. Nidi doo nihinaanish deeshleeł da, háálá ha'át'íhída danihíhígíí doo bíká áshht'íi da, háálá a'áłchíní dajilíinii éí dahashchíinii doo bik'i nidadzildzil da, nidi ashchíinii éí ba'áłchíní yik'i nidaaldzil.	Now I am ready to visit you for the third time, and I will not be a burden to you, because what I want is not your possessions but you. After all, children should not have to save up for their parents, but parents for their children.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
1p/2p Pers	nihí	DNW15	41a	Áájí shíí ákót'éego baa na'aldeehgo nihí éi t'ah ndi kin biniit'aají' nisiidzǫ.	As this was going on we still stood alongside the trading post. (NHS 2:28a)	Also Rom 1:6; 2 Cor 10:14.
1p/2p Pers	nihí	DNW15	43b	Nihí éi kodóó kiniit'aadóó nináádasiidzǫ.	We were standing by the trading post. (NHS 2:31a)	
1p/2p Pers	nihí	NT	Acts 20:30	Áádóó t'áá nihí nihitahdóó diné ła' oodlání danilíinii yóó'adeidínóo'ah biniyé saad been yóó'i'niit'áahii yee hádaahti'go nikiidadidookah.	Even from your own number men will arise and distort the truth in order to draw away disciples after them.	
1p/2p Pers	nihída	NT	Gal 01:08	Azhá nihída, doodaléi' yá'aashdǫé' diyingo naal'a'ída átséédǫá' hane' yá'át'éeheii bee nihíł dahwiilne' yéé bits'áájí hane' ła'ago ánáánát'éeii yee nihíł náádahalne'go, hání'dii éi biniinaa ádahodi'dooldiǫǫgo há hada'doodzih!	But even if we or an angel from heaven should preach a gospel other than the one we preached to you, let him be eternally condemned!	
1p/2p Pers	nihídóogo	NT	1 John 04:10	Díi éi ayóó'ó'ó'ní bee bééhózinii: nihídóogo Diyin God ayóó'ádeínií'nínígú éi dooda, nidi bídǫé'go ayóó'ánihó'núgo bi'Ye' nihá dadootsaal biniyé yinií'a'go nihibǫahági át'éeii ałtso nihá yóó'iidíí'á.	This is love: not that we loved God, but that he loved us and sent his Son as an atoning sacrifice for our sins.	
1p/2p Pers	nihígi	NT	Jas 05:17	Iiláijah, diné t'áá nihígi át'ée nít'ée' nidi, doo nahodoołtǫǫgóó haleebee sodoolzin, áko táá' nááhaidóó hastǫáh nídeezidji' nahasdzáán bikáa'gi t'áadoo nahóółtǫa da.	Elijah was a man just like us. He prayed earnestly that it would not rain, and it did not rain on the land for three and a half years.	
1p/2p Pers	nihígo	NT	Gal 04:17b	T'áá sahdii shits'aǫ nidanihiinilgo nihígo agháago danihidziists'áǫ' doo danihó'ní.	What they want is to alienate you from us [me], so that you may be zealous for them.	
1p/2p Pers	nihíjí	NT	2 Cor 04:12	Áko nihíjí aniné nihinaalnish, nidi aají nihíjí iiná nihindaalnish.	So then, death is at work in us, but life is at work in you.	Also 2 Cor 08:14; Phil 1:28.
1p/2p Pers	nihíjigo	NT	2 Cor 12:11	Doo áhályáanii nishłǫí nít'ée'! Jó, nihí ákónisht'ée dooleel' góne' adashinooyood, nihíjigo yee' yá'át'éehego shá hadahidoohdzih nít'ée'. Háálá daal'aadii aláahdi ádaat'éeii dabidohnínígú doo bi'ohgo ánisht'ée da, azháánee' t'áadoo nishłíní da nidi.	I have made a fool of myself, but you drove me to it. I ought to have been commended by you, for I am not in the least inferior to the "super-apostles," even though I am nothing.	Also 1 Pet 4:14.
1p/2p Pers	nihíyee'	NT	1 Cor 05:12	Shíshǫ' ha'át'íi biniyé doo oodlání danilíinii beinisht'ǫí dooleel'? Nihíyee' oodlání danilíinii baa nídaah't'í.		

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bí	DNW15	45a	Bí t'éiyá hááhgóóshíí oolghalii' nahgóó tséde sití.	And after he had really eaten his fill he went off to one side and lay down on his back. (NHS 2:32a)	
3 Pers	bí	NHS01	07	T'áa hazhó'ó t'óó bee ééhózinígíí biniyé t'áa bí yik'e'eshchíigo hálák'e yíítsooz lá.	Tietjen himself had merely written a note upon which he acknowledged the transaction, and this he had handed to my father.	Also Acts 20:35; 27:19.
3 Pers	bí	NT	Mark 14:44	T'áa séts'osígíí íshjáá éi bí át'íi doo[.]	"The one I kiss is the man[.]"	
3 Pers	bídéé'go	NT	1 John 04:10	Díí éi ayóó'ó'óní bee bééhózinii: nihídóogo Diyin God ayóó'ádeíní'nínígíí éi dooda, nidi bídéé'go ayóó'ánihó'núigo biYe' nihá dadootsaał biniyé yiníł'a'go nihibaałhági át'éii ałtso nihá yóó'iidíí'á.		
3 Pers	bídéé'go	NT	Gal 04:09	Nidi k'ad Diyin God béédahosoosíid, doodaii' Diyin God bídéé'go agháago nihéehoosíidgo, ha'át'éego lá nahadlá átsé bee nidanihidi'neestáa'ii éi doo bee adziil da nidi, áádóó t'áadoo nánídlíni da nidi bich'í' t'áá' dah nídaahkah lá? Éi binaalte' nídadiidleeł daats'í danohsin?	But now that you know God-- or rather are known by God-- how is it that you are turning back to those weak and miserable principles? Do you wish to be enslaved by them all over again?	
3 Pers	bígi	NT	1 Cor 09:20a	Jew dine'é éi Christ deidoodlałgo bíni' bá ádashahlééh biniyé t'áa bígi át'éego ídiishyaa[.]	To the Jews I became like a Jew, to win the Jews.	
3 Pers	bíish	NT	1 Cor 10:22	Da' bíish biláahgo nihidziil?	Are we stronger than he?	
3 Pers	bíjí	DNW15	14a	Jó éi áádóó t'áa yíł t'áa bíjí binahagha' danilíinii yee nda'nitin nt'ée' ałdó'.	These organizations supplied the teachers in exchange for the chance to give religious instruction. (NHS 2:8a)	
3 Pers	daabí	DNW15	28b	"T'áa daabí [not: daabí] t'éiyá doo atsi' yiniyé ndeíłtseed da."	"They never use their ponies or sheep for food." (NHS 2:17b)	Also Acts 24:15.
3 Pers	daabíhígíí	NT	1 Cor 15:23	Nidi t'áa ałkéé' hasnílgíí bik'ehgo Christ ts'ídá áłtsé náádiidzáii éi átsé, áadi índá t'áa bí náánádzáá góne' daboodlałago daabíhígíí náábidi'dooljah.	But each in his own turn: Christ, the firstfruits; then, when he comes, those who belong to him.	
4 Pers (1)	daahó	NT	Acts 13:19	Áádóó Kéinan kéyahgi tsosts'idgo ał'aa dine'é ísdíidgo, kéyah daahó doogo hataideez'á.	"[H]e overthrew seven nations in Canaan and gave their land to his people as their inheritance."	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers (1)	hó	NT	Heb 01:05	Háálá Diyin God éí diyingo nidaal'a'í doo ła' kwíidíiniid da, ShiYe' nílí, díí jí nishchíinii sélíí'. Áádóó ałdó', Hó haTaa' nishłíí doo, áko hó t'éeí shiYe' jíłíí doo.	For to which of the angels did God ever say, "You are my Son; today I have become your Father"? Or again, "I will be his Father, and he will be my Son"?	
4 Pers (1)	hó (t'áá)	NT	Mark 15:31	Náánała' yisdánídziiznil nidi, t'áá hó t'éeí doo yisdá'ázhdóltééł át'ée da.	"He saved others," they said, "but he can't save himself!"	Also 1 Tim 6:15.
4 Pers (1)	hógo	DNW15	45a	"Hógo ach'íí' jíyáa dooleeł yéeni," dishnúigo saad hoséłíí' akon.	"He's the one who ought to be eating the entrails." (NHS 2:32a)	
4 Pers (1)	hójí	NT	2 Cor 12:20a	Háálá ádanoh't'ée dooleeł nihósh'níinii doo ákódanoh't'éeégóo nihaa deesháál dó'óshí nisin, índá hói ájí't'ée dooleeł dashíínóh'níinii doo ákónisht'éeégóo nihaa deesháál dó'óshí nisin.	For I am afraid that when I come I may not find you as I want you to be, and you may not find me as you want me to be.	
4 Pers (2)	hwí	DNW15	41a	Siláago yéé łíí' yaa yílwod dóo shíí t'áá hwí áłtsé łíí' bił dah diilwod.	But the policeman got to his horse and got off to a head start. (NHS 2:28a)	
4 Pers (2)	hwí	NT	Matt 8:3 fn.	Diné ła' łóód ats'íís yiyáanii t'óo yideelchidgo bee haz'á k'ehgo hwí ałdó' hąąh dahaz'ąągo baa nitsáháskééz.	[It was thought that if someone touched a man with leprosy he also would get the disease.]	
	-íighah	Beside; acceptable, enough (YM2000)				
1 Pers	shúighahgi	NT	Acts 22:13	Éí shaa níyáago shúighahgi yíizi'go shich'í' haadzíí', Paul shitsilí, íní'í nánídleeh, Áko t'áá áko eesh'í nísísdłíí'go hak'i níghalgo hoołtsá.	"He stood beside me and said, 'Brother Saul, receive your sight!' And at that very moment I was able to see him."	Also Acts 27:23; 2 Tim 4:17.
1 Pers	shúighahgo	YM1992	#34	Sitsilí shúighahgo sizí.	My little brother is standing beside me.	
1p/2p Pers	nihúighahgóo	NT	1 Cor 16:07	Háálá k'ad nihúighahgóo ch'ínisháahgo, t'óo kóníghánjí' da'ahiizhdooltsełígúish biniyé haa jígháah doo nisin.	I do not want to see you now and make only a passing visit[.]	
2 Pers	núighah	YM1992	#34	Núighah shít ch'í'ílwod.	I passed you up (as in a car).	
2 Pers	núighahgóo	NT	Rom 10:08	Jó nidi kóní, Saad éí núighahgóo hóló; nihizálatahdóo índá nihijéi bi' hólóogo bee yádaałti'; t'áá éí saad woodłáago baa dahwiilne'.	But what does it say? "The word is near you; it is in your mouth and in your heart," that is, the word of faith we are proclaiming:	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bíighah	NT	Acts 20:16	Áko Éízhagi Paul doo hwee hodidoonaahgíí biniyé, Éfesas t'óo bíighah shí ch'í'doo'ol jiniizíí', háálá t'áá há bohónéesdzáá ládáá', P'éntekast aleeh bijíí góné' Jerúsalemgi deesháál jinízingo tsííí jílí.	Paul had decided to sail past Ephesus to avoid spending time in the province of Asia, for he was in a hurry to reach Jerusalem, if possible, by the day of Pentecost.	
3 Pers	bíighah	Sapir1942	422	Áko dízdiingo bíighah.	So forty are enough.	
3 Pers	bíighah	Sapir1942	422	Dízdiingo bíighah, tseebíí atk'iinaaznilgo ashdlá' ahááh de'nilgo.	Forty are enough, since eight are placed above one another and five are placed end to end.	
3 Pers	bíighahgóo	YM1992	#34	Jíídáá' nighan bíighahgóo shí ch'í'ílwod.	I rode past your place today.	
3 Pers	dabíighah	NT	Luke 03:14	Áádóo ábzhzdíiniid, T'ááká diné la'da t'áá nihizááká bighada'oolyééí lágo, doo nidi t'áá ádzgóo bik'i dahodidooh'áa da, nidi nihich'í' nida'iilyéhígíí nihí dabíighah da.	He replied, "Don't extort money and don't accuse people falsely-- be content with your pay."	
3a Pers	yíighahgi	NT	Luke 08:35b	. . . Jesus yaa haazhjee'go diné biyi'déé' ních'i bida'iiníziini hahazhje'ígíí bi'éé' hólóogo índa bintsíkees yá'át'éehgo Jesus yíighahgi sidáago bik'íjkai, áko t'áá ádzítso béedadzisdzíd.	When they came to Jesus, they found the man from whom the demons had gone out, sitting at Jesus' feet, dressed and in his right mind; and they were afraid.	
3a Pers	yíighahgóo	NT	Acts 23:02	Áko aláahgo náá'iiníhii Ananáiyas éí Paul yíighahgóo naazínígíí, Paul bizadzołts'inéii, yidíiniid.	At this the high priest Ananias ordered those standing near Paul to strike him on the mouth.	
4 Pers	hwíighah	NT	Mark 15:19	Áko hwíighah dahidikáhígíí há nidahałt'i'go titsiits'in deilne'go ádaaní, . . .	Those who passed by hurled insults at him, shaking their heads and saying, . . .	
4 Pers	hwíighahgo	NT	Acts 23:11	Áko t'áá éí bitl'éé' Paul éí Bóhólníhii hwíighahgi yiizi'go áháńí, Chánah níí, háálá t'áá Jerúsalemgi shá hwíínílné'ígi át'éego, Romedi adó' ts'ídá shá hodílnihí.	The following night the Lord stood near Paul and said, "Take courage! As you have testified about me in Jerusalem, so you must also testify in Rome."	
4 Pers SBJ	bídajíighahgóo	NT	Heb 03:19	Doo da'joodlánígíí biniinaa háá'áyíłh Diyin God yee hooł'a'ígíí biih dahizhdookahgo ts'ídá doo bídajíighahgóo nihí béedahoozin.	So we see that they were not able to enter, because of their unbelief.	
REF	ádíighahígo	DNW15	39b	Kojí t'áá adíighahígo shí ntséskeesii, shich'ooní nilínií áají' bee bíł hashne'.	I always told my friend about what I myself was thinking. (NHS 2:26b)	Also 1 Cor 7:4; Phil 2:4.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
REF	ádíighahígo	NT	Luke 12:03	Éí baaḡo t'áá nahont'inee ádadool[']niidígíí éí t'áadoo bahat'aadí dadidoots'íí, áádóó danihighangóó t'áá ádíighahígo bee ahiḷjeeh nídanoníih nít'ée' yéé éí kin bigháá'dóó baa dahodoonih.	"What you have said in the dark will be heard in the daylight, and what you have whispered in the ear in the inner rooms will be proclaimed from the roofs."	
REF	ádíighahígo	NT	Rom 10:06	T'áadoo t'áá ádíighahígo ádíníní, Háishá' Christ biḷ adazhdo'o'ash biniyé yá'aashgóó doogáál[.]	"Do not say in your heart, 'Who will ascend into heaven?'"	
	-íí'	Belonging to, possession				
0 Pers	íí'	NT	Luke 12:13	Nít'ée' álah sil'ígíí ła' áhodíniid, Na'nitiní, shúnaaí shá ábidiní, Nitsilí íí' dooleetii biḷ aḷts'á'dí'níí.	Someone in the crowd said to him, "Teacher, tell my brother to divide the inheritance with me."	
1 Pers	shíí'	NT	Acts 18:10	[H]áálá niḷ honishłó, áko diné ła' doo nik'iidoolwoḷgo atíndoolíí da, háálá díí kin haal'áagi diné shíí' danilíinii t'óó ahayóí.	"For I am with you, and no one is going to attack and harm you, because I have many people in this city."	Also Heb 12:17.
1p/2p Pers	danihíí'	NT	1 Cor 03:21b	Jó, t'áá aḷtsoní danihíí' [.]	All things are yours[.]	
1p/2p Pers	danihíí'	NT	Luke 06:20	Nihadahojobá'ígíí nihik'idahojidlí, háálá Diyin God bee bóhóníihgo biḷ haz'áanii éí danihíí'.	Looking at his disciples, he said: "Blessed are you who are poor, for yours is the kingdom of God."	
1p/2p Pers	nihíí'	NT	Acts 20:32	Áko k'ad Diyin God áádóó bibee ajooba' saad baa nihisíih. Éí nihe'oodla' dabidziilgo ánihidoolíí ında diyingo ádayiilaii t'áá aḷtso biḷ nihíí' dadooleetii yee nihik'izhdoodliilgo yíneel'á.	"Now I commit you to God and to the word of his grace, which can build you up and give you an inheritance among all those who are sanctified."	Also vs. 34; Eph 1:11, 14.
1p/2p Pers	nihíí'	NT	Titus 03:07	[Á]ko yee jooba'ii bee ts'ídá t'áá ákogi ádaniit'éego nihá haadzíí'go iiná doo ninít'i'ii bíká nihíí' chohoo'ínígíí nihíí' dooleet.	[S]o that, having been justified by his grace, we might become heirs having the hope of eternal life.	
2 Pers	níí'	NT	Gal 04:07	Éí baa k'ad doo naalte' nííí da, nidi Diyin God ba'áłchíní níí. Áko ba'áłchíní nííígo Christ binahjí' Diyin God yee ak'ijidlii níí' níí.		Also Heb 11:8.
3 Pers	bí'ii	NT	Col 03:18	E'asdzáá danohíinii, nihadahastiin bídahwínóníihgo áda'díínółzin, háálá Bóhólníihii bí'ii ákódaat'íígo beet'é.	Wives, submit to your husbands, as is fitting in the Lord.	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
3 Pers	bíí'	DNW15	25b	"Díí Bilagáana t'áadoo le'é bíí' danilíinii ts'ídá t'áadoo baa nídaaht'íní, índá tódíłhíł [tódíłhíł] baa ndinaakaiígíí dó' k'adí, t'áá ákódígo yá'át'éeł bidííniid."	"I warned the Indians that the white people and their property must not be molested and that the traffic in liquor must be stopped." (NHS 2:15-16)	Also Acts 27:23; Rom 1:6; 1 Cor 6:9; Eph 1:14, 18; Heb 11:9.
3 Pers	bíí'	NT	Rom 04:16a	Éí baą Éíbraham bi'oodla' binahjì' ba'álchíní náás da'ahidoolchííígíí t'áá ałtso t'áádóo nídí Diyin God yee bá nihoní'áanii bíí' dadooleeł biniyé Diyin God bibee ajooba' yee báníhoní'á.	Therefore, the promise comes by faith, so that it may be by grace and may be guaranteed to all Abraham's offspring[.]	
3 Pers	daabíí'	NT	Acts 07:05	[Á]ádóó éí keyáhígíí bikáa'gi hóó' dooleełii doo ła' hainíłáa da, hakee' bíıghahgo bikáa' nızhdidool'is nidi dooda, azhá ídąá' ha'álchíní t'ah doo haleeh da nidi, hó áádóó ha'álchíní náás ahooldhíıłgóó daabíí' dadooleełgo haidiní'á.	"He gave him no inheritance here, not even a foot of ground. But God promised him that he and his descendants after him would possess the land, even though at that time Abraham had no child."	Also Matt 5:3, 5, 10.
3a Pers	yíí'	NT	1 Cor 07:22b	T'áá ákót'éeگوو diné doo naalte' nahaaznii'ii nilíinii bíká áhodoo'niidii éí t'áá aaní Christ yíí' yileeh.	[S]imilarly, he who was a free man when he was called is Christ's slave.	
4 Pers (1)	daahóó'	NT	Rom 04:13	Háálá Éíbraham áádóó ha'álchíní ahooldhíıłi nahasdzáán daahóó' dooleełgo haa deet'ánígíí éí doo bee haz'áanii bídeet'i' da, nidi hwe'oodla' bee aijólíhígíí bee t'áá ákogi ájít'ėii bídeet'i'go haa deet'á.	It was not through law that Abraham and his offspring received the promise that he would be heir of the world, but through the righteousness that comes by faith.	Also YM2000, p. 930.
4 Pers (1)	hóó'	NT	Acts 07:05	[Á]ádóó éí keyáhígíí bikáa'gi hóó' dooleełii doo ła' hainíłáa da, hakee' bíıghahgo bikáa' nızhdidool'is nidi dooda, azhá ídąá' ha'álchíní t'ah doo haleeh da nidi, hó áádóó ha'álchíní náás ahooldhíıłgóó daabíí' dadooleełgo haidiní'á.	"He gave him no inheritance here, not even a foot of ground. But God promised him that he and his descendants after him would possess the land, even though at that time Abraham had no child."	Gal 4:1; Heb 11:9; Rev 22:19.
4 Pers (1)	hóó'	NT	Heb 01:02	nidi díí nihooghááh bich'ì' yookkálígíí biyi' t'áá bí biYe' yee nihich'ì' haadzíí'. T'áá ałtsoní hóó' hoodleełgo nihoníłtí, t'áá hó ałdó' hwee yádíłhíł biyi'di dah hiníłáii áyiilaa.	but in these last days he has spoken to us by his Son, whom he appointed heir of all things, and through whom he made the universe.	
4 Pers (1)	hóó'	Sapir1942	232	Hats'óózéę, t'áá ałtso, hóó' násdlíí'.	His nerves and veins, all of them, became his again.	
4 Pers (1)	hóó'	Sapir1942	232	Hantsékeeséę, t'áá ałtso, hóó' násdlíí'.	His thoughts, all of them became his again.	
4 Pers (2)	daahwíí'	YM1992	P. 930	Daahwíí'.	[Ones' own].	

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
4 Pers (2)	hwíí'	NT	Rom 04:16b	Jó, bee haz'áanii bik'eh ádajít'éhígíí doo éí t'éiyá da, nidi Éíbraham hwe'oodla' bik'ehgo joogááł yéęgi át'éego hwe'oodla' bik'ehgo dajíkáahii ałdó hwíí' dadooleeł.	[N]ot only to those who are of the law but also to those who are of the faith of Abraham.	Also YM2000, p. 930; also Gal 4:2; Heb 1:14.
REF	ádíí'	NT	1 Cor 06:19b	Doo t'áá adíí' danohłíí da, [20] háálá ayóó át'éego íłłigo nihik'é niná'ílyá. Éí baą nihits'íís bee Diyin God yee ayóó át'ėii yit'ini ádoohłííł.	You are not your own; [20] you were bought at a price. Therefore honor God with your body.	
	-íínááł					
3 Pers	dabíínáańii	NT	Acts 10:39a	Áko Jew dine'é bikéyahgi ında Jerúsalemgi baa nijiyáhígíí t'áá ałtso nihí dabíínáańii daniidlí.	"We are witnesses of everything he did in the country of the Jews and in Jerusalem."	
3 Pers	dabíínáńígíí	NT	Mark 05:16	Áádóó dabíínáńígíí diné éí nıłch'i bida'iiníziinii bii' hólóó nít'ée' yéę adzaaígíí ında bisóodi ádaadzaaígíí t'áá ałtso baa nidahodzisne'.	Those who had seen it told the people what had happened to the demon-possessed man-- and told about the pigs as well.	
	-íıh	Interior				
0 Pers	ııh	NT	2 Cor 06:11	Kórinth dine'é danohłíinii, nihijéi t'ááhdéé' ııh nihúnúí'núigo t'áá ałtsojı' íıshjánı ıdı'núłzingo nihich'i' yéiilti'.	We have spoken freely to you, Corinthians, and opened wide our hearts to you.	Could have been written as one word.

Class	Stem	Source	Ref	TextNav	TextEng	Notes
Class 5: Other						
	-weh	Away				
G6-	nááyówehígo	NT	Luke 24:22	Áádóó t'ah nááyówehígo asdzání ła' t'áá nihí bił neiikaígúí t'áá úiyisí abínídáá' tsení'ootséélgóó naaskai léi', t'óó nihíł adahóótyóí[.]	In addition, some of our women amazed us. They went to the tomb early this morning[.]	Also Acts 21:28.
G6-	yówehda	NT	Matt 09:16	Diné ła'da ha'éé' haastihgo adańdadit'a'í ániidígúí doo bidańdazhdidoo'áał da, háálá bidazhdiní'ánígúí bits'ádoodlałgo ha'éé' íídládígúí t'óó yówehda adoodlał.	"No one sews a patch of unshrunk cloth on an old garment, for the patch will pull away from the garment, making the tear worse."	Also 2 Pet 2:20.
	[Null]	[No stem, just a ligature connecting a prefix to a suffix.]				
Other	wóshdée'	DNW15	43a	ńt'éé' ńléi kojigo báátis íínáá dóó aadée' biniit'aadée' wóshdée'go niki'níná.	But they moved over the hill and then turned and started coming in this direction along its base. (NHS 2:30b)	
Other	wóshdée'	DNW15	43b	Áko wóshdée' ńíí' náás náádeeskai.	The horseman drew closer. (NHS 2:31b)	
	ko-	Close by				
Other	kodóó	DNW15	43b	Kodóó t'áá áhání nahalingi kin bee nást't'ah.	We were standing close to a recess in the wall of the building[.] (NHS 2:31a)	Prefix + suffix.
Other	kodóó	DNW15	43b	T'áá áyídídée' oonéełgo kodóó bik'i dah asdáhí ch'íini'á[.]	When they had drawn near, Chee Dodge brought out a chair. (NHS 2:31a)	Prefix + suffix.
Other	koshídée'	NT	Matt 10:07	Áádóó dayínóhkááhgóó kódadohnuigo dahółne', Yá'aashii bee bóhólníhgo bił haz'áanii koshídée' bich'í' hoolzhish.	"As you go, preach this message: 'The kingdom of heaven is near.'"	